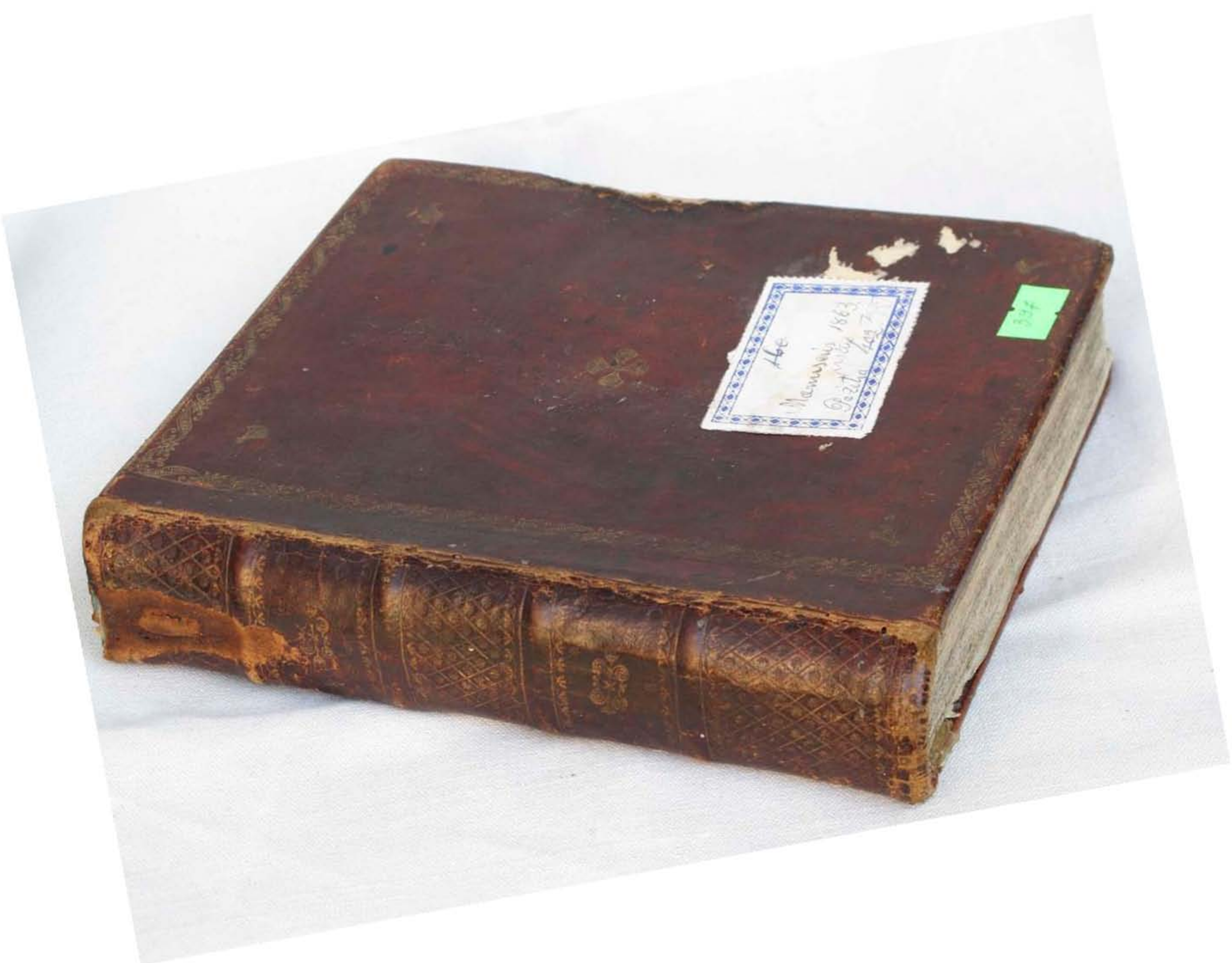


Пре арх Епископъ Димитриѥ
поставлѥн, у тот времѧ

Пре арѳ Дионисиѥ, поставлѥн Домн
Варош, у тоа исто време, ромски

Пре архиепископ поставлѥн Кесарие, Сѵат
Василиѥ, Димитриѥ у тоѥ
годинѥ Христос Христос
Бог Василиѥ

Пре господин Митрополит, Димитри
Топиновски Дигорски Денине
Дикастоѥ Христос
Христос

Доамне Михаилѥ
Доамне Катѧнѧ Предаѧ
Антонѧ Михаилѧ

1869

Тропарюл Сфинцилое Лпорѣ. глас. ѝ.

Кипул крѹчи тале пречерю възѫндул ши ка павел кетарѣ. Нѹдела ѡамени лѹѫнд чел ѫтре ѫпъраци апостолѹл тѹ Доамне. ѫпъръвеска четате лмѫнилe тале ѡаѹ пѹс. пре парѣ мѫнтѹещеѡ тот Дѣѹна лпаче пентрѹ рѹгъчюнилe нъспътоарѣ де дмнезеѹ оунѹле юлиторюле де ѡамени.

Кондакѹл. глас. г по: Фечоаръ астъзи:

Костантин астъзи кѹ алѹматкъ елена крѹчѣ аѹ арътат. лемнѹл чел прѣчинстит. кареле есте рѹшинарѣ тѹтѹрор ѫндовилое ши амъ крединчошилое ѫпъраци асѹпра челое противничъ. къ пентрѹ ной саѹ арътат. семи маре ши ѫрѣзъ. боае лфрикошат:

Кондакѹл. Стретенїи: глас: а:

Челаче аи Сфинцит пѫтечеле фечоарей кѹ нащерѣта ши мѫнилe лѹ Симеѡн лѣи благословит пренѹ сѹ кѹдѣ. ѫтимпинѫнд ши апѹ. нѣи мѫнтѹит пре ной Хсе дмнезеѹле. пентрѹ ачаста ѫпа къ лѹмѣ ѫтрѹ рѹзъ боае ши ѫтъръще пре ѫпъратѹл. пре кареле аи юлит. оунѹле юлитоорюле де ѡамени:

Лѹнѝ трофарю Сфѝцѝ Воевозѣ тла҃ : а҃:

Маи марѳлор Воевозѣ ѽи шѹѳлѧ҆ чересѹ. рѵевѣтѵевъ прѣ
вой нѡи невредничїи, ка кѵрѵевѣчѝнѳле воастре сѡне ѽлео
перѳѹѣ прено҃и. кѣ ѽлеотереме҆тѝкѧ ѽрпѝпѳлѧ҆ мърѝрїи
воастре чеїи непрѣтѣтѹи пъѹрѣне прѣ нои чѣте кѣ
рѣм. кѣ дѣдѝнсѧ. шѝ Сѝрѳтѣм. пъѹзѣщѹпне дѹи невѡ
ка ѝѳще маи мари пресѳе чѣтѣеле ѝхѳѣрѳлѡ чѣлѡр
де сѣс: Кондакѧ: тла҃ : в҃:

Маи мѧрѳлор Воевозѣ ѽи лѹи Дмнезеѣ Слаѳѹѳѝрѳлѡр.
Дѣтнезеѣщїи мърѝрѝ. Повѣщѹѳѝрѝїи шѧтенѳлѧ҆. ѳи кѣ.
чѣтенїѳле ѣчерѳлѧ҆. чѣѧче ѣѧсѳе де фолоѡ чересѹ ноѧѣ
ѳи мѧре мнлѣ. кѣнѳще маи мари Воевозѣ ѽи чѣлѡр
фѣрѣ деѳиоѹѝкрѣ; Мѧрѹи. трофарю. тла҃ : : в҃.

Моменѝрѣ дрепѳѝкѧ҆ кѣлѧѣрѣ: ѣѧрѣ цїе дѣсѳѝкѧ ѣцѹ ѣсѳе
мърѳѝкрїѣ Дмнѣкѧ҆ мерѵеѳѝрюле ѣнѧѝще: кѣѳѝѣ ѽрѣ
ѳѧѝ. кѣѧѣевраи шѝ дѣлеѳѝ проорочїи маи чнѳѝѳѹ
кѣѳѝ ѧѽоѳеза ѣрепевѣчнѝ прѣ чѣл проповедчѝѳи ѳѣѣ
ѣвреѣщѝ. Дрепѳѝ ѧчѧѳа ѳепѝрѣ ѧдевѣр невоѝн.
дѣѳе. Бѣкѣржндѣѳе бѝне ѽи весѳѝѝ шѝчелор дѝнѣр
прѣ Дмнезеѣ чѣлче Сѧѣ ѽрѣѳа Ѣѳирѣѳи. прѣ чѣлче ѧѣ.
ѣѣдѝѳѧѝ ѳѣѣѝѧѝѣ Ѣѧмїи шѝ Ннѣ дѣрѣѳѝ ноѧѣ мѧре
мнлѣ. Кондакѣ: тла҃. ѣ҃ пе. фечѣарѣ ѧестѹи—

Чѣѧче ѳаѣнаѝѳе ѣрѣ Сѝѣрѳѣ, ѧестѹи прѣтесѣѝѝорюл
ѣнаѝѳе ѧл лѹи Хс наще. ѳи ѣл ѣсѳе ѳаѣнаѝѣ ѧѳоѧѧ
пророчїѧ. кѣѳре паѣеле пророчїи ѳѧнаѝѧ лѧѣ проро
ведчѝѳи. прѣѧчеѳа ѣѝ ѝѳордан мѳна ѳѣѝндѣѳѝ сѧѣ
ѽрѣѳѝѧѝ кѣвежнѝхѧѣ Дмнезеѣ пророк проповедчѝ

мор

тѡрю ѳи ѣнаѝѳе терѵѳѝѡрѣ.

Мїерѣкрѝ. ѳи Бѝнерѝ. трофарюл тла҃ : а҃:

Мѣнѳѣщѹе дмне норѡдрѧѳѝѣ ѳи Блнсловѣщѹе ѳощенѝ
рѣ ѳѧ. Бѣрчѣнцѣ дмнѣкѣ Нострѣ ѧестра чѧлѡ ѳротѝѵѣ
нѝй Дѣрѣещен ѳи кѣ кѣрчѣѳа ѣѣзѣще прѣ норѡдрѧѳѝѣ.

Кондакѣ Тла҃ . ѣ҃:

Чѣлче ѳѣѣ ѣнѧлцаѝ прѣ керче де ѵѣнѣ Ѵое. Норѡдрѧкѣ
ѳѣѣ чѣлкѣ нѡѣ нѣмѝѝ кѣнѣмелеѳѣѣ. ѣдѣрѣрѝле ѳѧѧле дѣ
рѣещей Хсе дмнезеѣле: Весельще кѣ нѝѳѣрѣ ѳѧ прѣ
ѵредѝнчѡсѧ Домнѣ Нострѣ. ДѣрѵѝнДѣ лѣѝ ѧѝрѣѣнцѣ
ѧестра ѳротѝѵѣнчѝ: иеѣѝ ѧдѣѳѝѡрю ѳѧѣ ѣрмѣ де
ѧаче Не ѧѝрѣѳѝ Бѝрѣѣцѣ.

Дчаѝѳѣ Богородичне ѧнѣелѝѳѝѡре Девѣѳнезеѣ сѣѣѝѣе пе
оѝрта ѳароларело ѳѡ Ѵѣѵна. ѣфарѣ ѝѳѝѵ сѣѝ праѣнѝѳе
рѳѣрѣѳѝещѹ: пе тла҃ : Ѵ҃:

Чѣѧче ѣщѝ фолосѳѡре крещѹпѝлѧ҆ не ѣфрѹнѳѧѝѣ, ѝѳѣлоѹѝ
ѳѡре кѣѳѝрѣ фѣѝѳѝѡрюл не Сѣѝѳѧѝѣ. Нѣѳѝрѵче ѝѣ Ѵерѣрѣ
глаѣѣрѝлѣ чѣле дерѣрѣѝне ѧле ѣѣѝѳѝѡшлѧ: ѳи ѧѳчѣеѣ
дчаѝѳѣ кѧѧ ѧѣнѣ Сѝре ѧдѹѳѝѡрюл Нострѣ кѧѡѝ кѣ—
кредѝнцѣ Сѝрѝѣѝ ѝѣѳѝрѣѳѝне: ѵѣѣѣще Сѝре рѵѣѣнюне
ѳи Сѣрѣѣще Сѝре ѣолѧѕюне. ѧѳѣрѧѝ ѳѣрѣѣ Ѵѣсѣѣѡре
Де Дмнезеѣ Прѣ чѣче ѳѣе чнѳѝѳѣѣск прѣѳѝне;
Ѣѣрѣ Ддѣсѣѣ Фоѝи ѧчещїа ѧѕ Сѝрѝс ѳроѳѧрѣле Сфѝцѣлѡ
апѣѳѳолѣ: Ѳи ѧле Сфѝѳѝѣѣ Ѳѣѣрѧ Нѝколѧе
чѣл ма҃ Дѳѝѣ ѳроѳѧрю ѧл ѧѳѡѳолѣле. пе тла҃: Ѳ҃

Сфѧ

ѧестѹ ѝѳѝѳѝѣ сѣѣ сѝѣѧѣ

Кѣ дѫх дѫтрекѫ принитрѫнсѧ шн нѫ ба фи шн нѫ ба

ман кѫ ноа а а цѣ ѧн кѣ ло о о кѫл а сѣѫ

Ви р мн ла домнѫ ѫхн дин бѣк ѫ шн пѣ нѣн бѣ а а а

а дн спре че п че сѣ тем де ел

Ш и дреп та тѣ ѫхн спре фїп п фїп п лор ѫ спре чепче

пѣ ѣеск а ше ѣѫ мѫ жнтѫ де лѣ е е це ла ѫхн ѫ шнш

а дѫх а мнн тпе де по рѫн ѫн чн ле лѣ ѫн нѫ а

а сѣ ле фа а кѣ пре на а ш ле

Дом нѫл ѧ чер ле ѣѣ тнп ска ѣ нѫл сѣѫ шн дн пѣ

рѣ цї ѫ ѫ ѫхн пре тїо ецн спѣ пѫ нѣ е ще

Б н не кѫ бѫн тпац пре доминѫ тоц ѧ жн це рїн

ѫхн ѫ чен пѫ ѫѣврнн ла бѫр тх тпе на рїн фа чец кѫ

бѫ жнтѫ ѫ лѫ а а ѫ ѣн гла а сѫ лкѫ ѣп нн те лфрлкѣ

Б н не кѫ бѫнпац пре до мнѫ тоа тпе пѫ тпе е рп ле

ѫхн ѫ слѫ ѫ цн ле ѫхн ка рїн фа а чецн кѫ бѫнѣлѫхн

Б н не кѫ бѫнпац пре до омнѫ ѫ тоа тпе ѫѫ кирѫ рн

ле ѫхн ѫ ѧ топ ло е кѫ спѣ пж нн рїн ѫхн бн не

кѫ бнн тѣ а ѣѣ ѣ сѫ фле тпе ал мїеѫ пре до ом

Г ла бѣ та тѣ ѫхн шн фї їю ѫхн нѫл ѫ

шн сфж жн тѫ ѫхн дѫх

Ш н а кѫм шн пѫ рѫ рѣ шн ѧ вѣ е е чїй й н

бѣ чн й лор а мнн

Б н не кѫ бнн тѣ ѣѣ ѣ сѫ фле тпе ал мїеѫ пре до о ом

нѫ шн тол а ѧ тпе чѣ ле дн п й лѣ з з ѫн

Dñ Dryáda; De Sa.

ко ов ла а сте а жѵ то рю лѵи из дѣждѣлѵп спре домнѵл

дѵ хмне зе хллѵп

Спре чел че дѵ фъ кѵтче рюлшипъ мжжитѵл мрѣ шн

то а а тре че ле че сѫи фн тржсе ле

Пре челче пъ зе ще а дев въ рѵл фн ба спре челче

фа че Жсѵ х де ил тиз че лофиз пъ стхиц спре челче дъ

хра а из че лорфлъмжиѕи

Домнѵл деѕ лѣа тъ пре ченфере кл ацѫ фи о бе ехп

домнѵл фи ще лепцѣще шр бш до омнѵл рѫ фи п п п

къ пре чеп сѵртац домнѵлю бѣще пре чеп дреп дет

нѵл пиз зѣ е е ще пре чеп не мѣрнту

Пре сѫ рак ши пре бъ дѵ бъ ба при п п ми ши ка

тиз Герогтій тіпад

тра мїех нѫ х х ме е ле е че елсфиѣ лл лѵ х хп

Би не ецийѵѵ хвжи тла ат доа мне е е е е е е

плас лететос. 68.

ла а ба а та тиз лѵп ши п фї ю лѵп ши а

сфжи хлѵп дѵ

нѵл лъ х да воппре домнѵл фї ѧ ца мѣ ижи тла

вопдхлне зе е е х лѵп мїех пъ из че е вол фи

Н х въ из дѫждѵ і їщ спре то ери спрефїп и ша

ме нп лорфтрх ил ре нѫ х ла стемжиѕ п п ре

Ѳ шп ба дѵ хѵл лѵп шп сѫ ба фи тоарче физ

Ф зї ѡ л чеї ѧ бор пе мжиѕлсѣѵ

ри и тоа тпе тжи дѵ ри ле лѵп

Фі е ри тш е из рх ѧ дм не зе х лѵ хп і л

Бл не ѹкѵ вѫнпщ пре домнѣ ѵ тоате лѹкрѣ рле лѹп
ли тоти ле кѹлстѧѫ нп рїп лѹп бп не ѹкѵ вѫнпщ ѕ сѫфле
те ал мїеѹ пре домнѹл ѵ

Сла бѕ тиатѕ лѹпшп фїю лѹп шп сфѫнѣ лѹпдѫ ѵ

Шл ѧ ѡѹмшпѧ рѣ шп ли бѣ чїп вѣ чп лор а мѡи ѵ

Бл не ѡѹ вѫнпщ ѕ ѕ сѫфле те ал мїеѹпредом
ѡѹл ѵ шп тоате че ле дпн лѕ ѕ ѕ ѹн пръ мїеѹ ѡѹ ме ле
чел сфж ѫ жпт а а ал лѹп бп не ещп ѡѹ вѫнпщ
Аоам не е е е е е е ѵ

Славѣ тапѕлѹп пе тлѧ : б :

Ла бѕ тиатѕ лѹпшп фїю лѹп шп сфѫнѣ лѹпдѫ ѵ

Ла ѫ дѣ сѫфле те ал мїеѹпре домнѹл ѵ лѕ ѫ дѧ

Вдѹлѣ пр ѧѕимаѕї

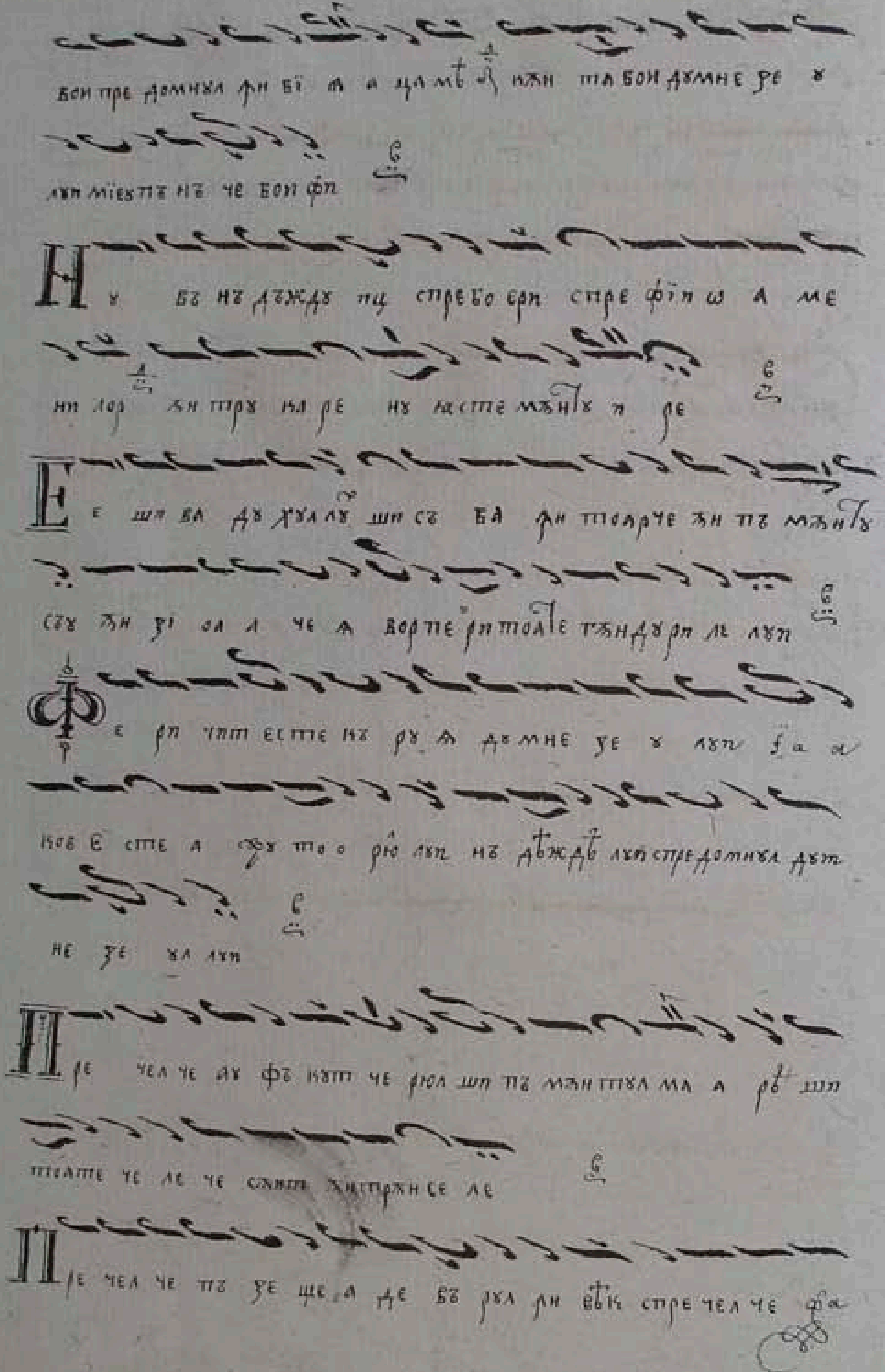
рѡ ма ла домнѹлухдпн вѣкшптѕнѕ рн вѡїѣ ѡспре чепче сѕ
тем де дѫн сѹл ѵ

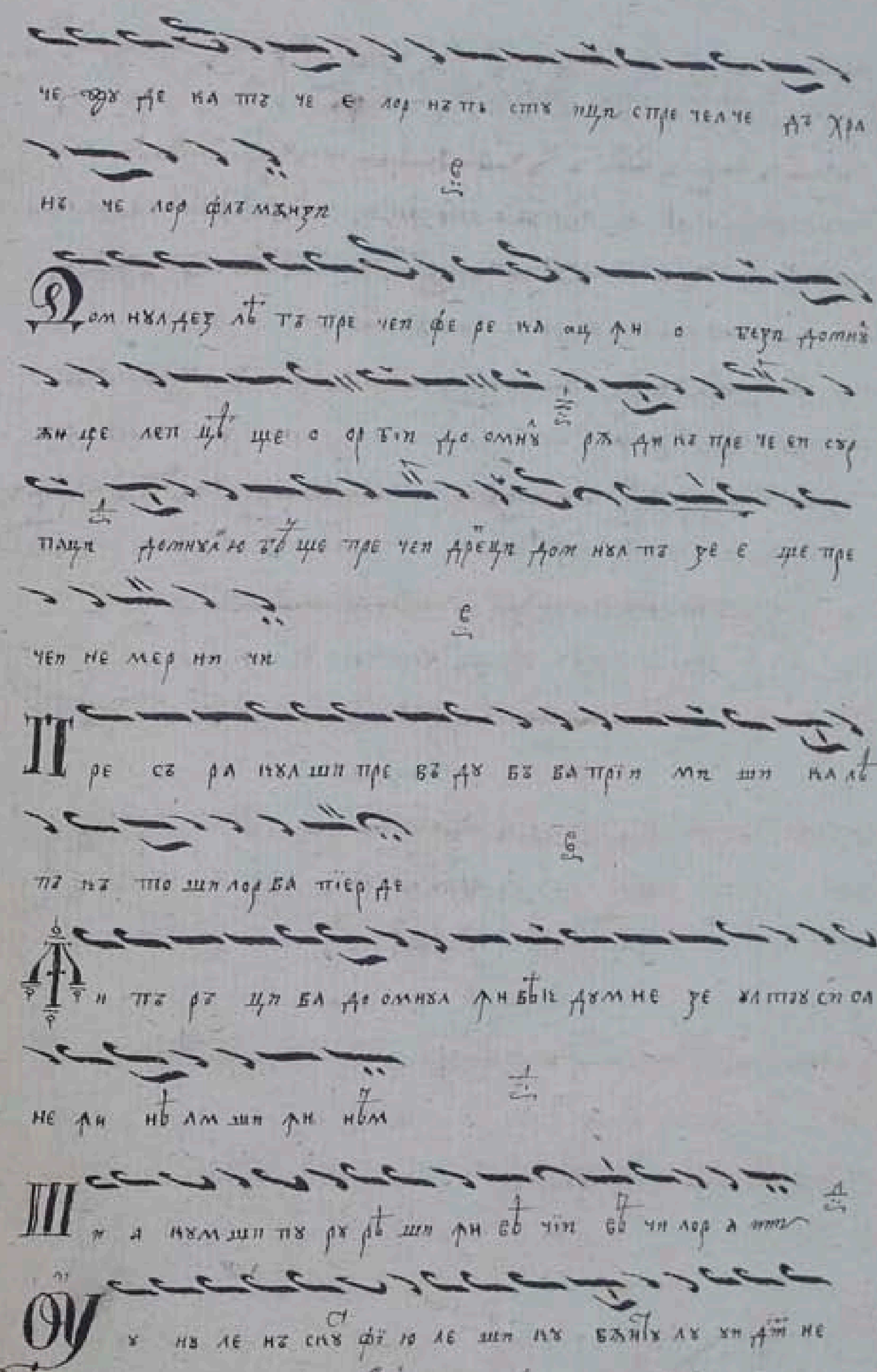
Шл дрептатѣ лѹп спре фїп л фі л лор ѵ спре чепчепѕ
десѣ ѧ ше ѫѕмѫнтѹ де ле де ѡл лѹпшпш ѧ дѹѣ ѧ мпнте де
по рѹнчп ле лѹп ѡѹ сѕ ле фа ѡѕпре ѡ ѧ ле ѵ
цїѧ ѡ лѹп пре тоцѕѣ пѫ нѣ де ѵ

Бл не ѡѹ вѫнпщ пре домнѹл ѵ тощ рн де рїп лѹп чеп пѫ
тѣрнпулл вѫртѫте ѡа рїп фачещ ѡѹ вѫнпѣ лѹп ѵ ѧ ѧ
ѹ ѕп тлдсѫ ѡѹ бп нп тте лор лѹп ѵ

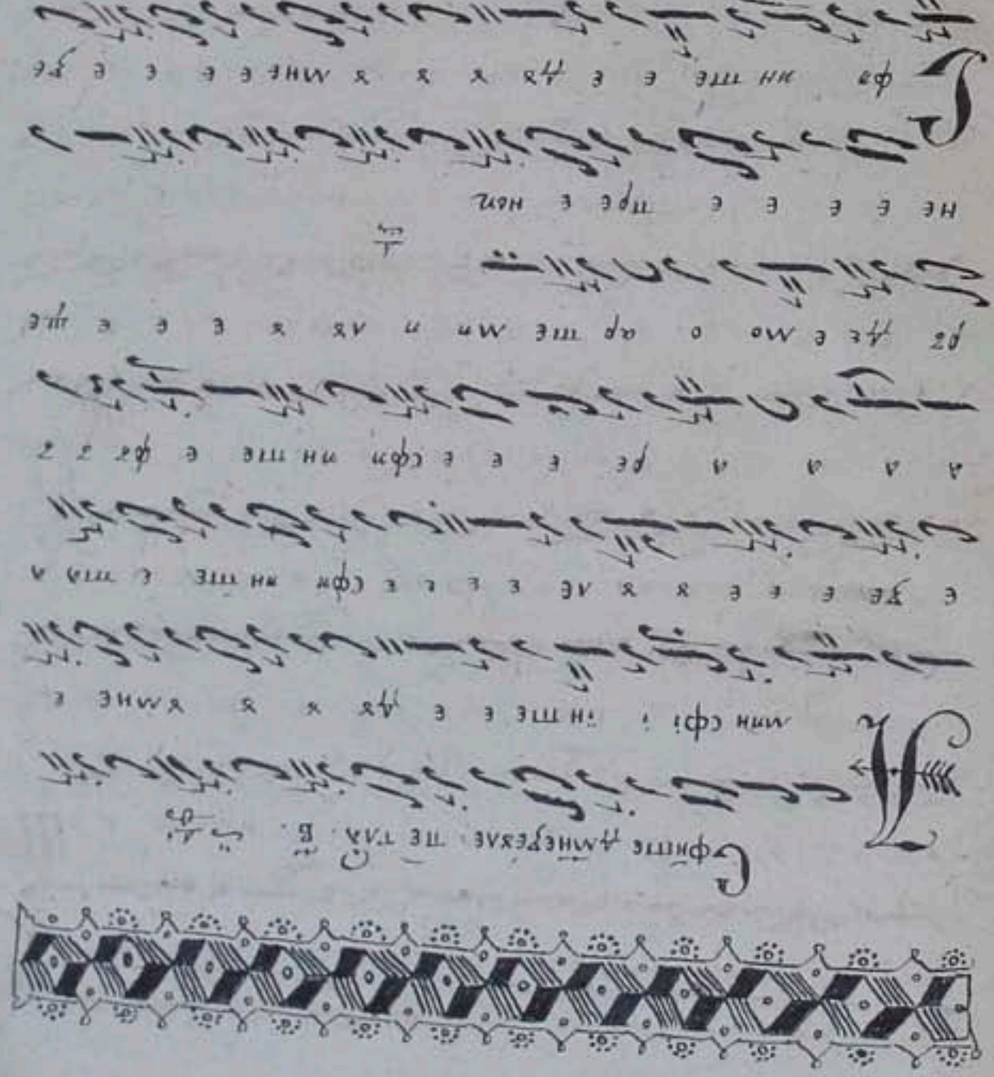
Бл не ѡѹ вѫнпщ пре домнѹл тоате пѫ тте рп ле лѫ
слѫ дп лѕ лѫ ѹп ѡа рїп фа чещ ѡѹ вѫнпѣ лѹп ѵ

тем де дѫн сѹл ѵ


бои пре домнꙋл ꙟн бї а а ца мь ижи та бои дꙋмне зе ꙋ
лꙋи мїеꙋ пꙋ нꙋ че бои ꙟп
Нꙋ бꙋ нꙋ дꙋждꙋ пц спре бо ери спре фїп ш а ме
нилор ꙟн прꙋ на ре нꙋ кастемꙋнꙋ п ре
Е е ши ва дꙋ хꙋлꙋ ши сꙋ ва ꙟн тоарче ꙟн пꙋ мꙋнꙋ
сꙋ ꙟн зи о а че а вор пе ри тоа е тꙋндꙋ ри ле лꙋи
Фе ри чит есте нꙋ рꙋ а дꙋмне зе ꙋ лꙋи за а
ков е сте а ꙟꙋ то о рїо лꙋи нꙋ дꙋждꙋ лꙋи спре домнꙋл дꙋм
не зе ꙋл лꙋи
Пре чел че ау фꙋ кꙋт че рюл ши пꙋ мꙋнтꙋл ма а рꙋ ши
тоате че ле че сꙋнт ꙟнтрꙋнсе ле
Пре чел че пꙋ зе ще а де вꙋ рꙋл ꙟн век спре чел че фа


че дꙋ де на пꙋ че е лор нꙋ пꙋ сꙋ пцп спре чел че дꙋ хра
нꙋ че лор флꙋмꙋнзи
Домнꙋл дез лѣ гꙋ пре чеи фе ре ка ац ꙟн о вꙋ ри домнꙋ
ꙟн це леп це ще о ор вїи до омнꙋ рꙋ дꙋ нꙋ пре че еп сꙋ
пацп домнꙋл ю вꙋ ще пре чеп дреꙋпи дом нꙋл пꙋ зе е ще пре
чеи не мер ни чи
Пре сꙋ ра нꙋл ши пре вꙋ дꙋ вꙋ ва прїи ми ши на лꙋ
пꙋ нꙋ то ши лор ва пїер де
А ии пꙋ рꙋ ци ва до омнꙋл ꙟн вѣк дꙋмне зе ꙋл тꙋꙋ сїоа
не ꙟн нꙋ ам ши ꙟн нꙋм
Ши а кꙋм ши пꙋ рꙋ рꙋ ши ꙟн вꙋ чїи вꙋ чи лор а ми
Оу ꙋ нꙋ ле нꙋ сꙋ фї ю ле ши лꙋ вꙋнꙋ лꙋ ꙋн дꙋ не

Bi ... Ioanicii



Μι εἰπὲ μοι ἀπὸ

ӓлт ѕфнте дїнезеуле

варис ѕѡ ѕѡ.

А а мин

Сфинте е ду у мне зе у у ле е сфи и ин те е е

е та а а ре N сфинте фъ ръ де мо ар те ми лу е е

ще е е не е пре е нон N

Сфинте е ду у мне зе у у ле е сфи и ин те

е е та а ре N сфинте фъ ръ де мо ар те ми лу е е

ще е е не е пре е е нон

Сфинте ду мне зе е е е е е е у ле сфи и ин

те та а а ре N сфинте фъ ръ де мо а ар те ми лу

е е ще е е не е пре е нон

Сла въ тать лу и ши фі ю лу и ши сфѫ ти лу и дух

Ши а кумши пу ру рѣ ши ѫн вѧчїи ве чи лор а мин

Сфинте фъ ръ де мо а ар те N ми лу е е ще е е

не е пре е е нон

Пу у тѣр ни и че сфинте е ду у мне зе у у

ле е сфи и и ин те е е та а а ре N сфинте фъ ръ

де мо ар те ми лу е е ще е е не е пре е е

но о о он

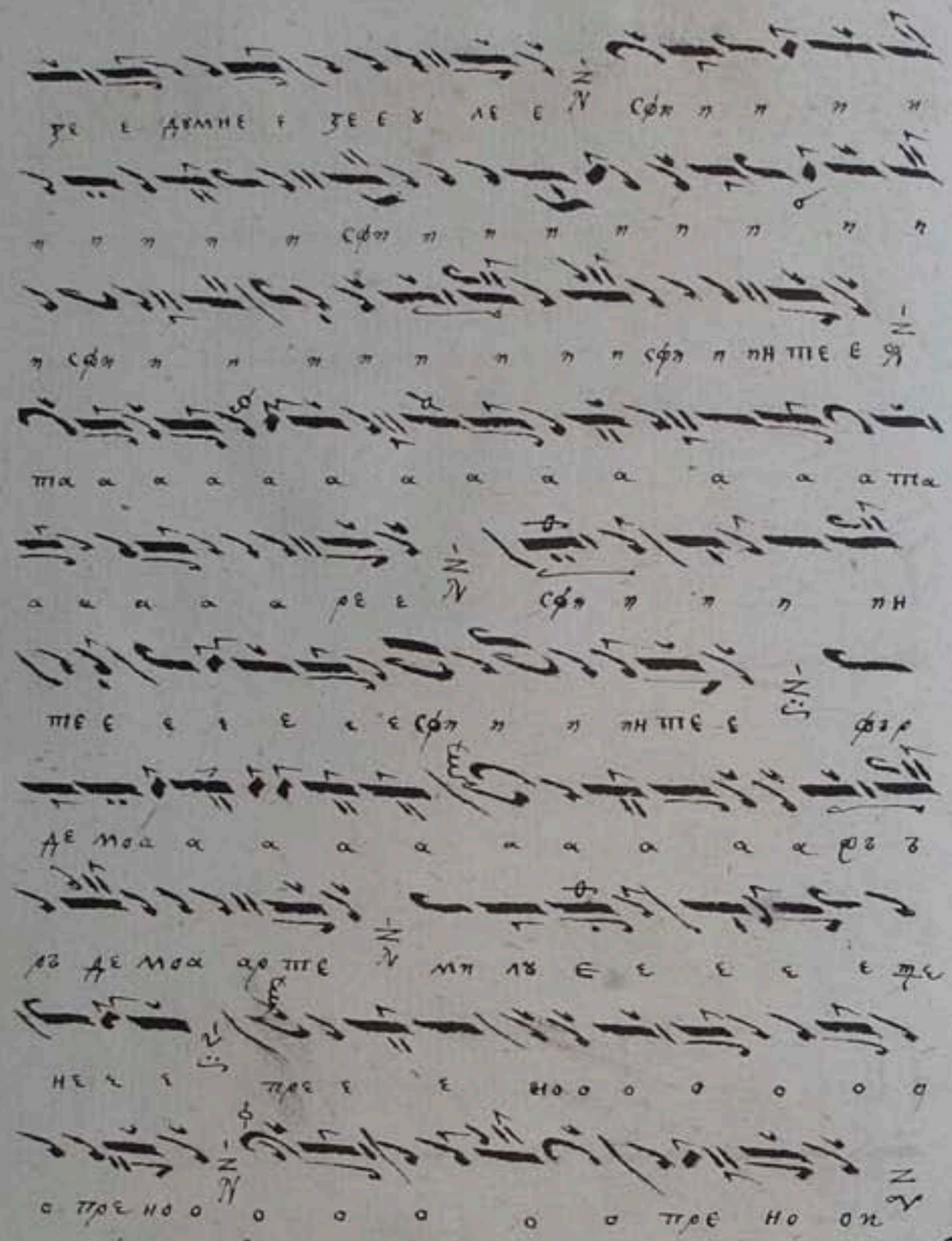
Пу у тѣ ер ни че е е сфи и и и и и

и и и и и и и и и и и и и

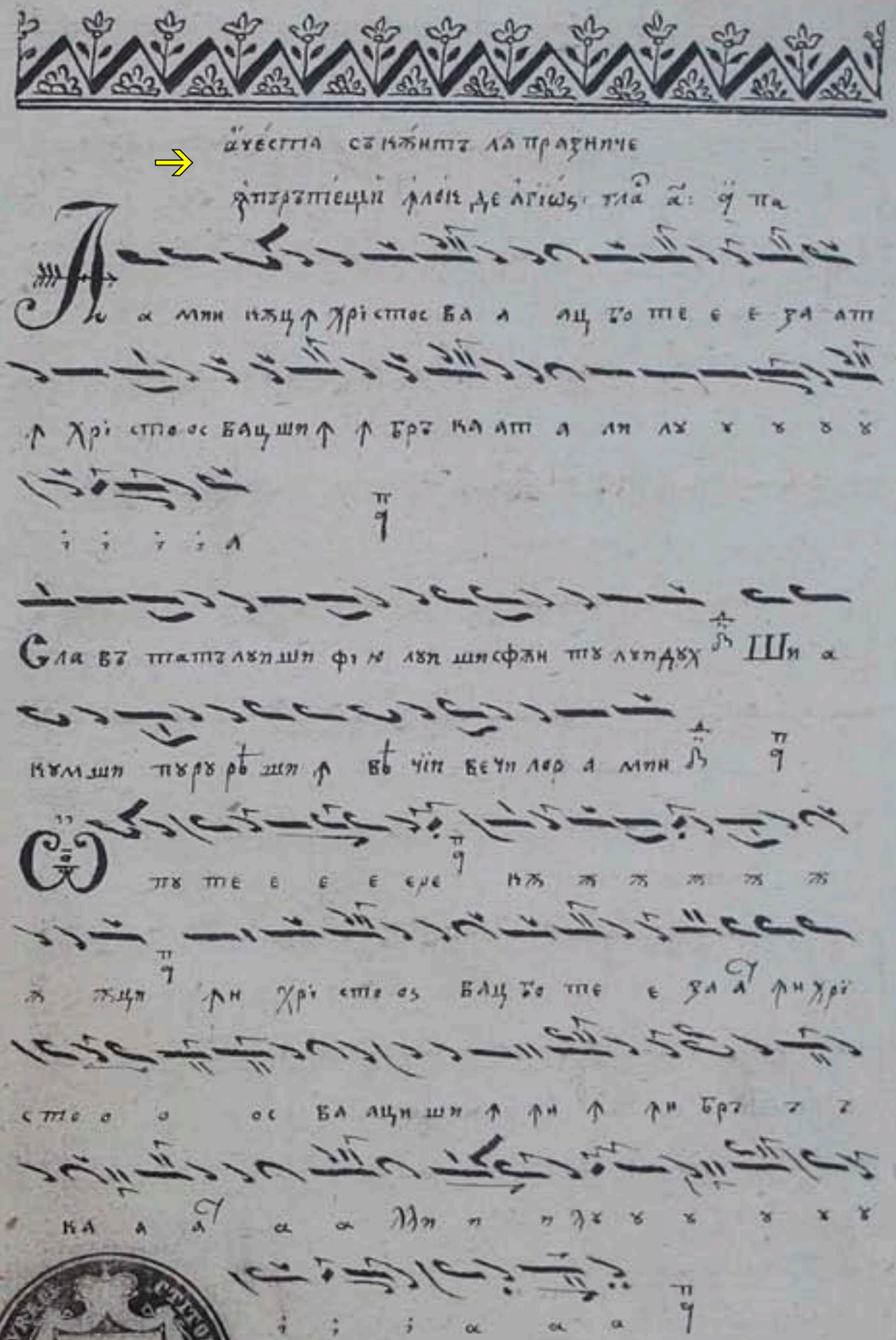
и сфи и и и и сфи и и и ин те е N

ду у у у у у у у у у у у думне

Сфі тѣрі Хорєѯ. 1853: Іен. 18:



ачастъ Кáрте тóмул Сфинтей Летургїй
Сáу Сирис. Де мине чел май фóс эсаулит
ла áнул 1840. áфлэндумъ кунтирéцй
ла Сфэта манъстире Хорéзу Геóргїе Зωрдъ

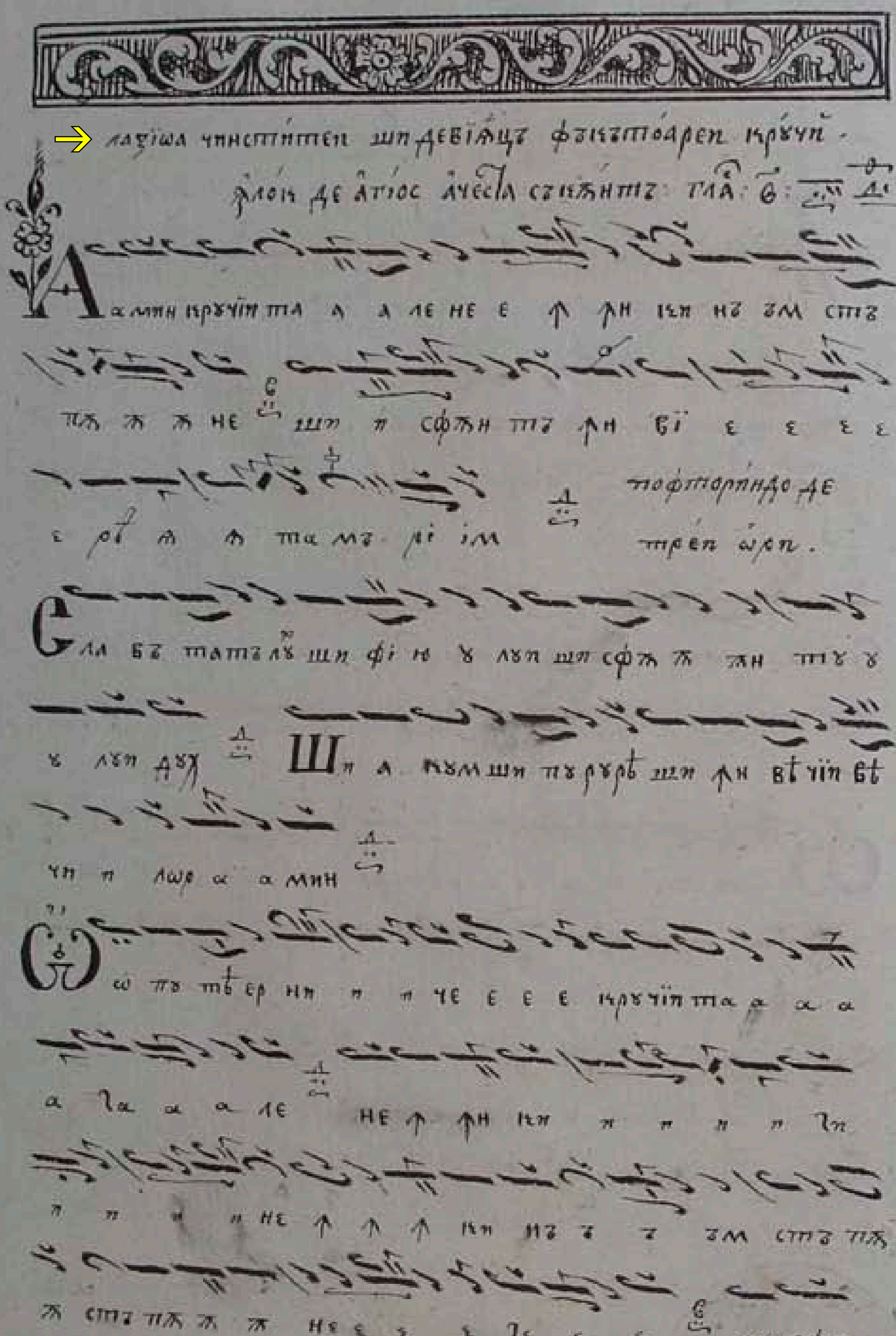


áчéстa съкжитъ ла празниче
ѫпъръте́щи ѫлок де áгїωс. гла а: ѫ па

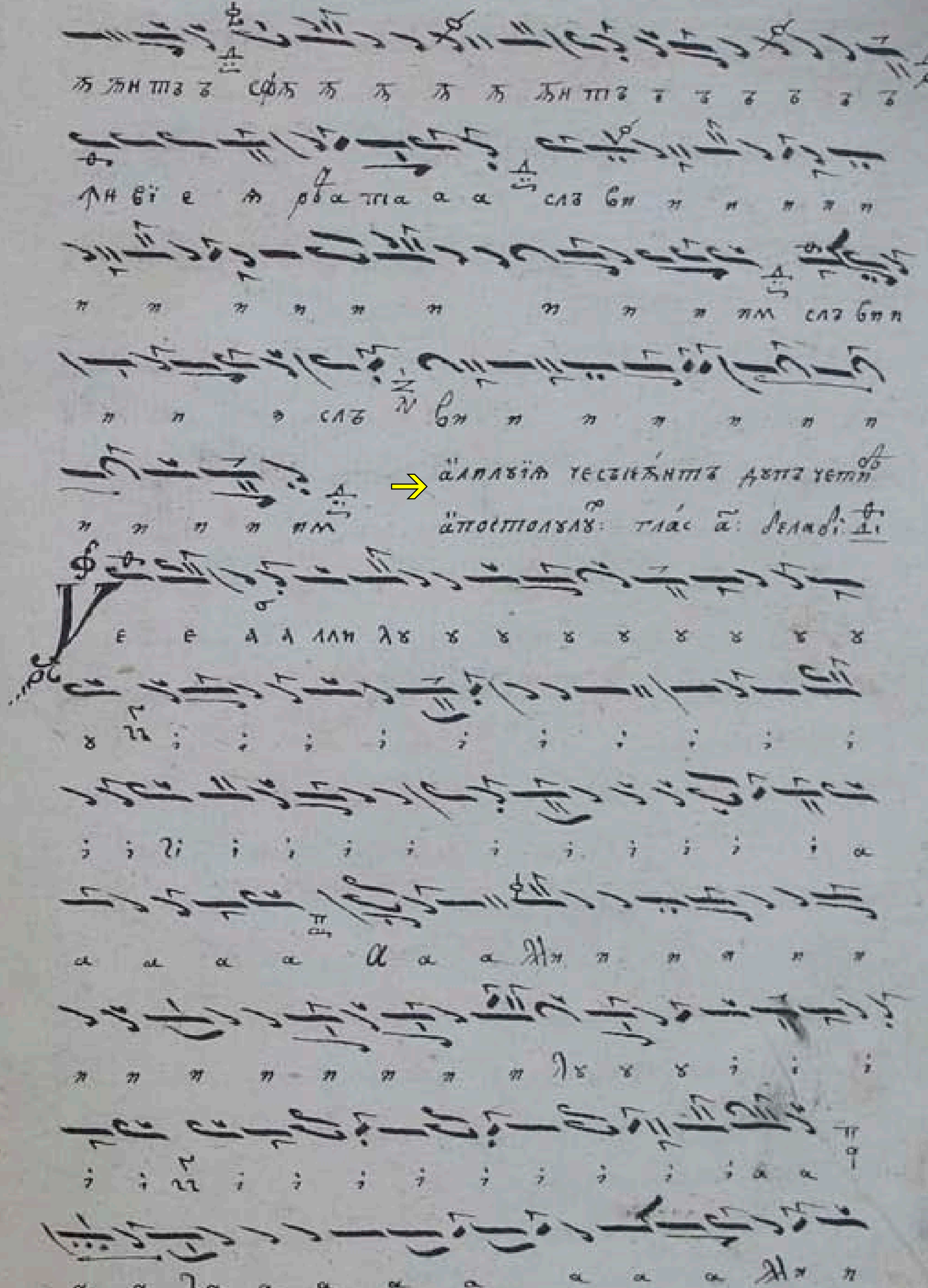
А а мин кжц ѫ Хрїстос ва а ац бо те е е за ат
ѫ Хрїстоос вацши ѫ ѫ бръ ка ат а ли лу у у у у
і і і і а

Сла въ тат лу иши фі ю лу ишисфжи ту лу идух Ши а
кумши пуру рѣ ши ѫ вѣ чїи вечи лор а мин
Ѡ пу те е е е ере кж ж ж ж ж ж
ж жци ѫн Хрїстоос вац бо те е за ат ѫн Хрї
стоо о ос ва ацши ѫ ѫн ѫ ѫн бръ ъ ъ
ка а ат а а лли и и лу у у у у у
і і і а а а

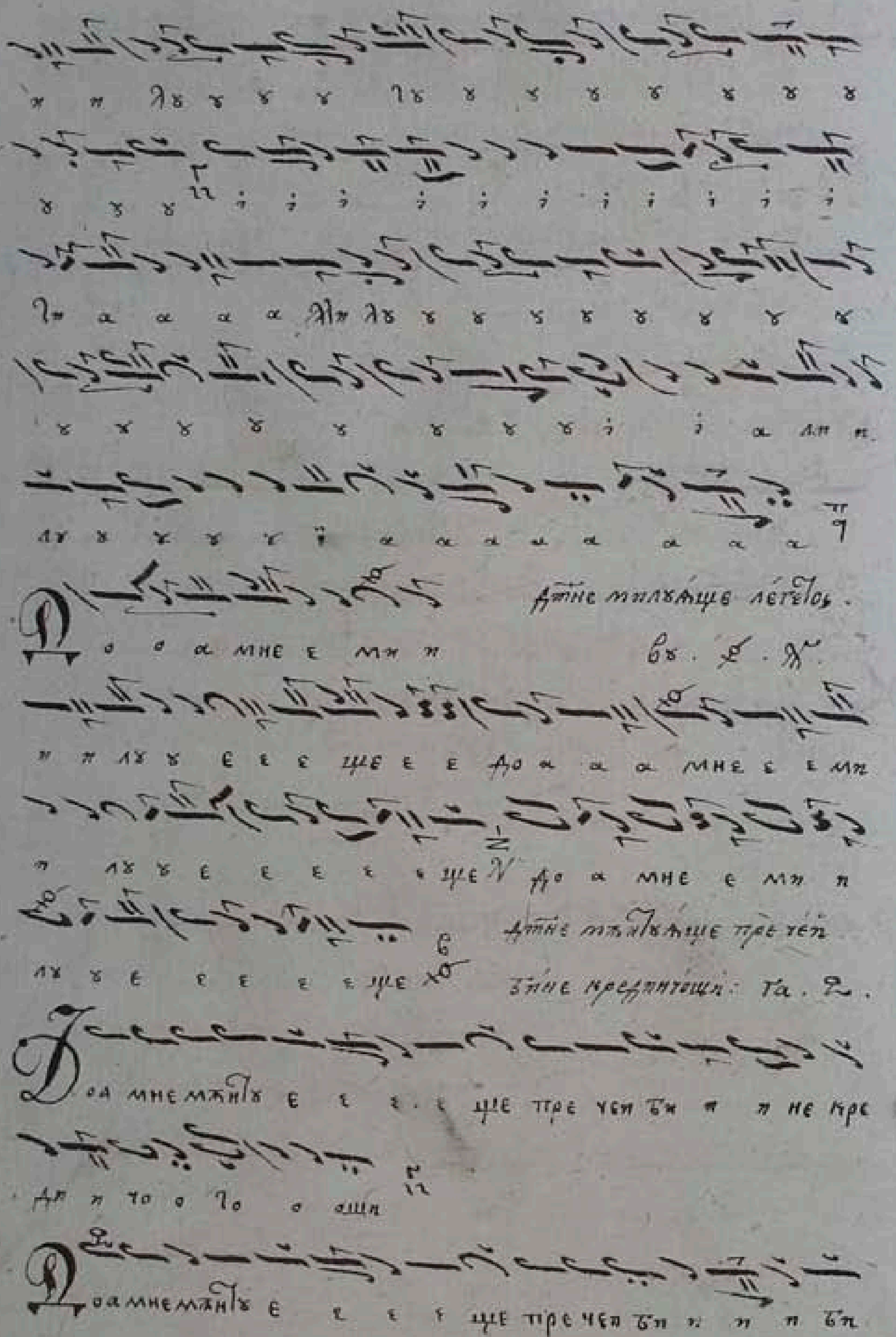
Тар ѫлеатул 1850. ма Кълугъ пърінтеле аѳгустін. нумíндумъ Геронтіе

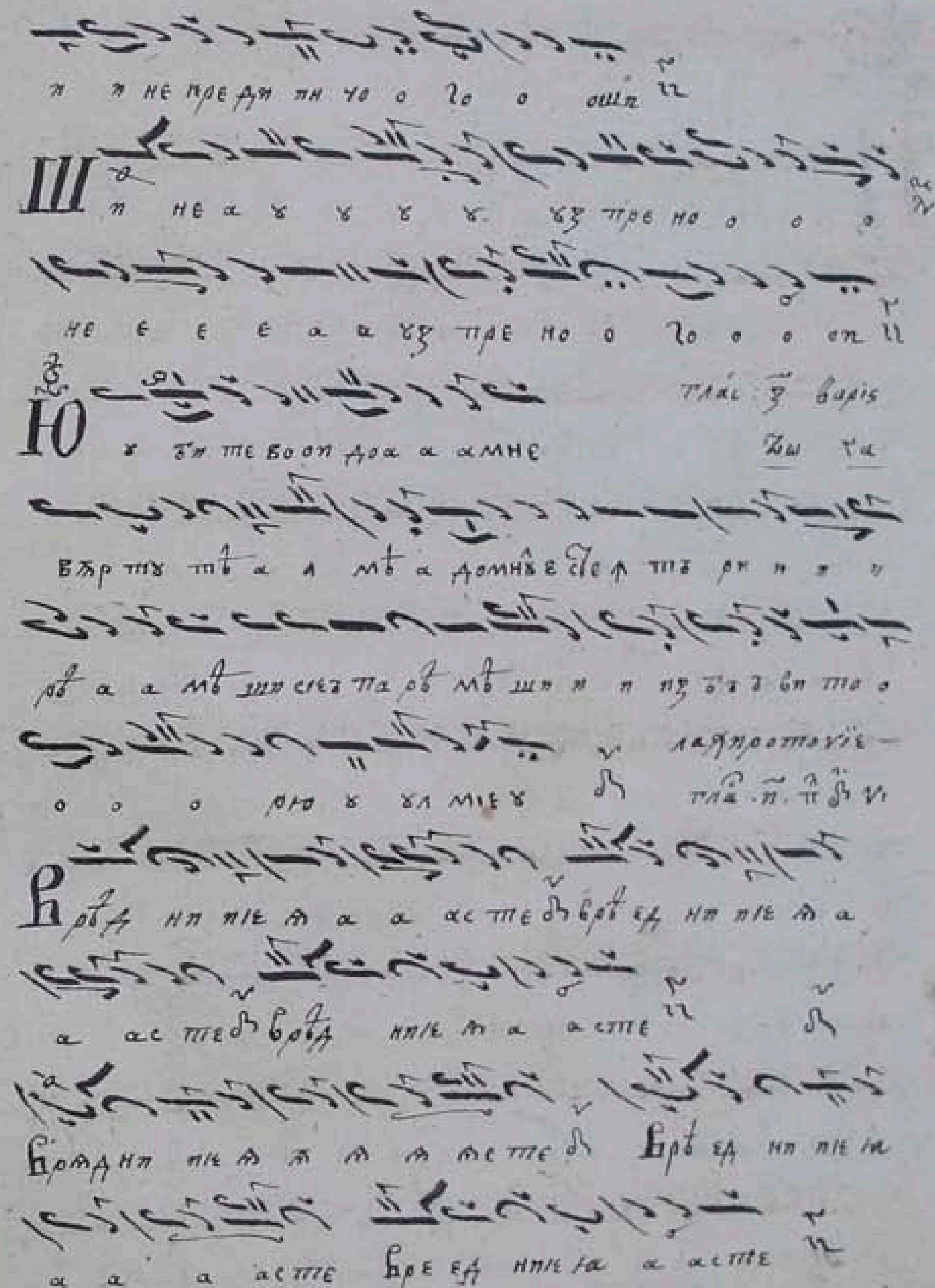


Ла зіоа чинстітеи ши де віацъ фъкътоареи крѹчі,
ꙟлок де Агіос ачеста се зіче: глас в:
пофторіндѹ де трей ори.



Алилѹїа че се зіче ꙟнаінте де апостолѹлѹ: глас а:





Кинтаре де лаудъ ла архиереу: иан стрыинъ пеланконе савъ нои
стръбатъ шинаи стрелучиті. ши иан стрънаць пъжие дерапинде

πεντηκοστή ἀρχιερέως εξηγήσεις δηνπαπα

δηνιιε γλας. ζ. ζω

Пре е е е естъ ъ ъ ъ ъ ъ пѫ ѫ ѫ ѫ ѫ ѫ ѫ

ѫ ѫ ѫ ѫ ѫ ѫ нѫ ѫ ѫ ѫ ѫ ѫ ѫ ѫ ну

ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ну ꙋ ꙋл шн и и и

и и и и и а а а а а на а а а а а

а а арχі і і і і і і і і арχі е

ре е е е е е е е е е не е е е е

е е ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋл но о о о о о о о

стрꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ну ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ

доа а а оа а а оа а а а оа а оа а а а

оа а а доа а а мне е доа а а оа мне е е

е е е е е е е е е е е е е е

е е доа а оа мне е е не е е е е е е е

е ꙋ пъ ъ ъ ъ ъ ъ ъ ъ ъ ъ ъ ъ ъ ъе е

е е е доа оа мне пъ ъ ъе е е е щел ↑ ↑

↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑

↑ трꙋ ꙋ ꙋ мꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ

ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋлци а а а а а а а а

а а а а а а а а а на а а а

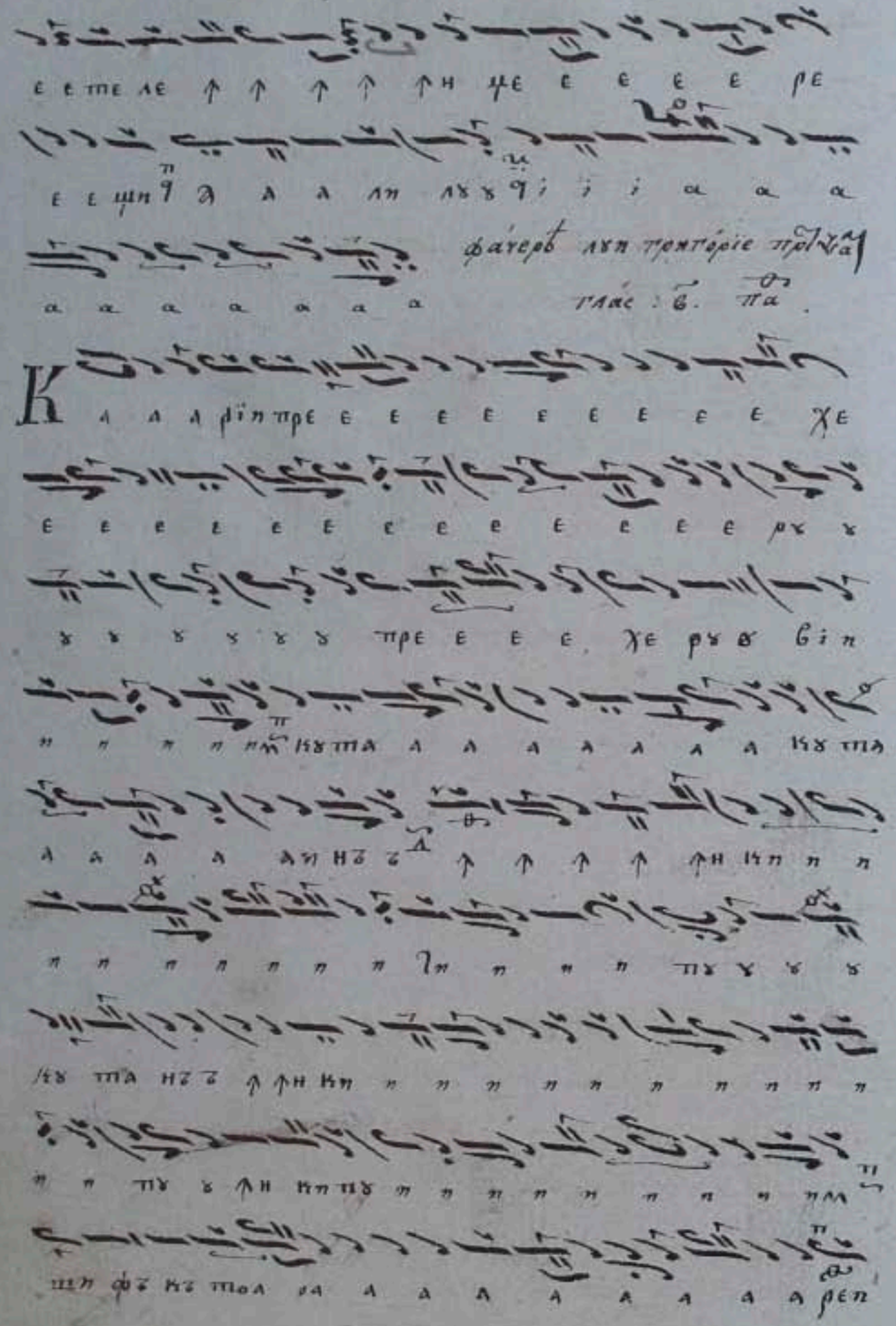
а а ↑ ↑ трꙋ ꙋ ꙋ мꙋлци а а а а а а

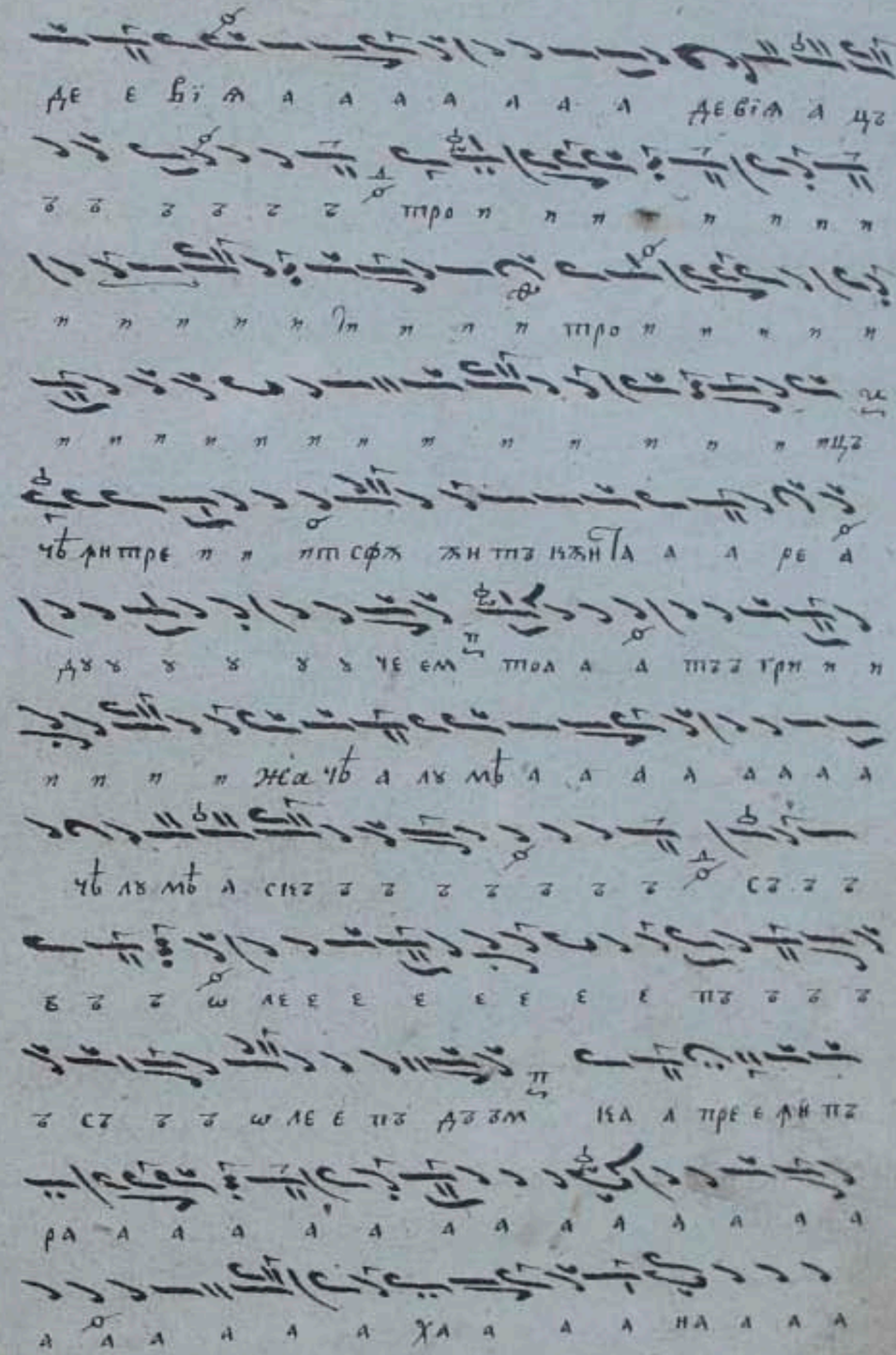
а а а а а а а а а на а

а а а а а а а а а а а а а

а а ↑ ↑ трꙋ мꙋ ꙋлци а ани а а а а а

а а а а а а а а а а а а а а





Κ

Κ

πλάς: Ἀ. Λ1

ἄλλ' ἀτέλεσμαιτε

φάτερ πότη ἂ ἀτελάβαιμι προπόρις
προσεπτοπσάλπιγα πλά. S: πα.

Κ

ΤΑΚΕ ΖΩ

ἄλλη πέτρα λαμπαδαίε

Κ

Κ

ἀπέστειλε χερσὶν πέμπτην ἄλλας τριτέρην ἄλλας δακτύλους
πέντε ἐφείλε λίαν ἄλλαττεν ρεπλήσεται: Γλα: Ρ. VI

Aici am sorsu cu celu mai
jos iscălit niște heruvice și
acsioane N. Lădărescu la anu
1870 fiidu Cîntărețu, în sfînta
Monastire, polovraji de 15 ani

heruviculu gals alu optulea ni

Ka a a ri i pre xe e ru u u ru u

u u u u pre xe ru vi i ni i

im cu u ta a a a a cu

ta a a ni nă ă ă ăn ci pu

i i i i i în ci pu i

i i i ni i în ci pu u i i

i ni i i im și fă că loa a a

a a a a re e ei de vi i a

a a a a a a de vi i a a ta

ă ă ă ă tre e e e e

e e i i i i i i mei

în tre i i it sfî î în tà

cî în ta a a re e e o

a a du u u u ce e e a du

u u cem toa a a a tà a

gri gealea lu mea a a slà sà à à

x x o le e pà a sà o le pà

dà à nà à àm

Sko ce e ei ce e ei fe e e în pà

à ra a a a a a în pa a

a tu u u ul pre în pà

ra a tu ul tu u tu lo or x vo i în sà

pri i i i imu ne e e và

à à ne e và a du ut în cun

ju u ra at de ce e te e e le

e e în je e e în je re e ne

e e esti a li lu i i a a

a a a a a a

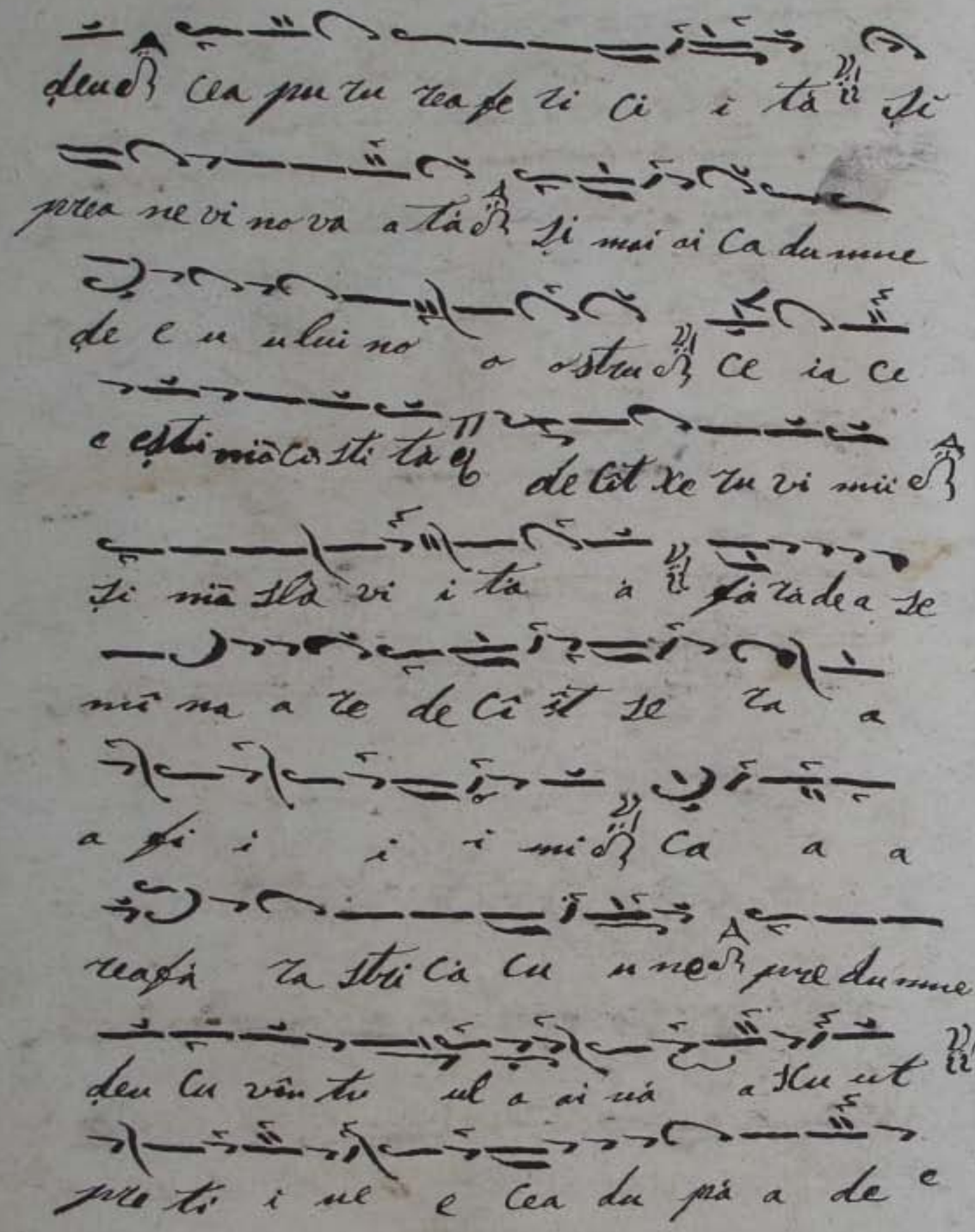
a a a

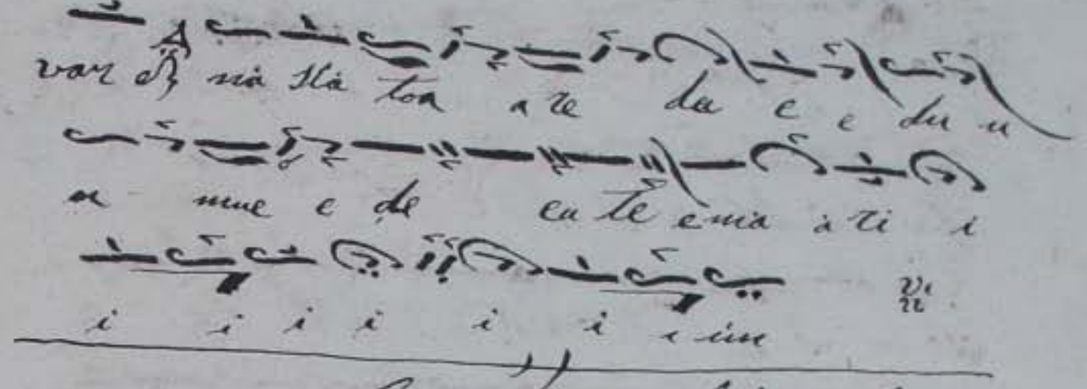
imitatie, dupà, cel, russelu, ni,

ku vi ne e sà cu a de và rat sà te

fe ri ci în nà slà toa re de du mne

ḑeu cea pu ru rea fe ri ci i tă ṣi





prea ne vi no va a tă ṣi mai ai ca du mne

ḑe e u u lui no o o stru ce ia ce

e eṣti mă ca sti tă de cît xe ru vi mii

ṣi mă slă vi i tă a fă ra de a se

mî na a re de cî ît se ra a

a fi i i i mi ca a a

rea fă ra stri ca cu u ne pre du mne

ḑeu cu vîn tu ul a ai nă a scu ut

pre ti i ne e cea du pă a de e

var nă slă toa a re da e e du u

u mne e ḑe eu te e nia ă ri i

i i i i i i i im

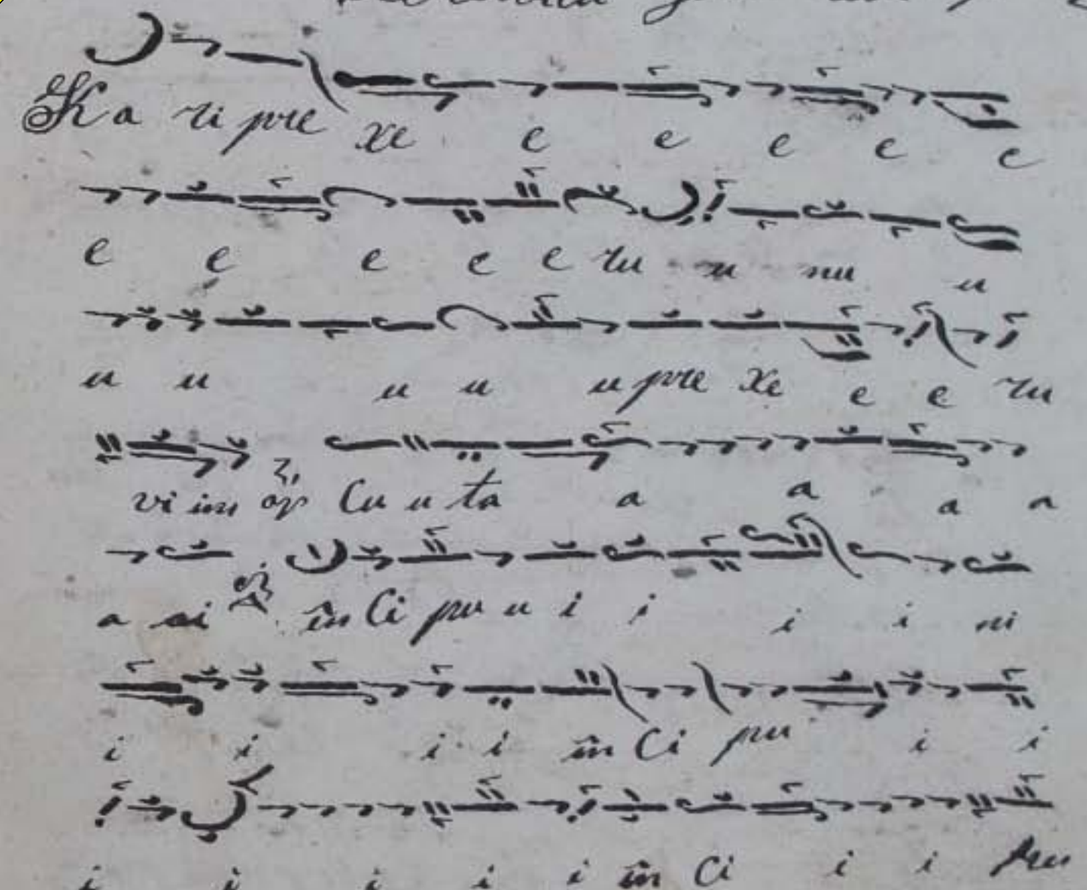
Heruvicu glas alu 7 20

Ka ri pre xe e e e e e

e e e e e ru u nu u

u u u u u pre xe e e ru

vi im op cu u ta a a a a



a ai în ci pu u i i i i ni

i i i i în ci pu i i

i i i i i în ci i i pu

i i i i i i im ... ṣi

fà cà toa a rei de e vi i i

i i i de vi i a a ṭà à à

à à à tre e i i i i mi

i i tre e i mei ... în tre i it sfî

î în tà a ... cî în ta a ta a a a

a cî î ta a a cîn ta a re a

du u u ceem ... toa a tà gri gea

cea lu mea a a ... sà à ... sà a a

o o le e e sà o le pà a

da a am ... ka ce ce pre în pà à

ra a a a a na a a a

a în pà ra a tul pre în pà ra

a tul tu tu lor vo i im sà a

pri i i i mi ... ne vă à ḍu

ut ... în cun ju ra a a în cu

ju ra a at ... de ce e te le î î

în ge re eṣti ... a a li i lu u i a a

a a a a ... ...

a ceonu totu al 7 ...

k u vi ne sà cu a de và rot ... sà te fe ri ci

im na sà toa re de dumneḍu ... cea pu ru re a fe ri ci i

i ta ți preanevino va ta și maica dune

de e eu ulii ui no o stru u ci e

ia ce ești mă cin sti i ta de cîrxe e ru u

u vi i mi i ți și mă sla vi i i

ta a a fa ra de a se mă na a re de

cî it se ra a fi i mi ov cea

ra fa ra stri ca cu u ne e pre du mne deu

cu vî i tu a ai na a ascut cea a

du pa a de e va ar na sca toa re

de du mne e de preti ne e

te nia a ri i i i i i

acion glas 6

Ki u vi i ne e sa cu u a de e

va a ra a at sa te fe e ri i

cim na sca toa re de du u mne e

deu ca pu u u ru u rea a fe ri ci

i i i i ta și preanevi no va a

a a ta a și mai ica a du

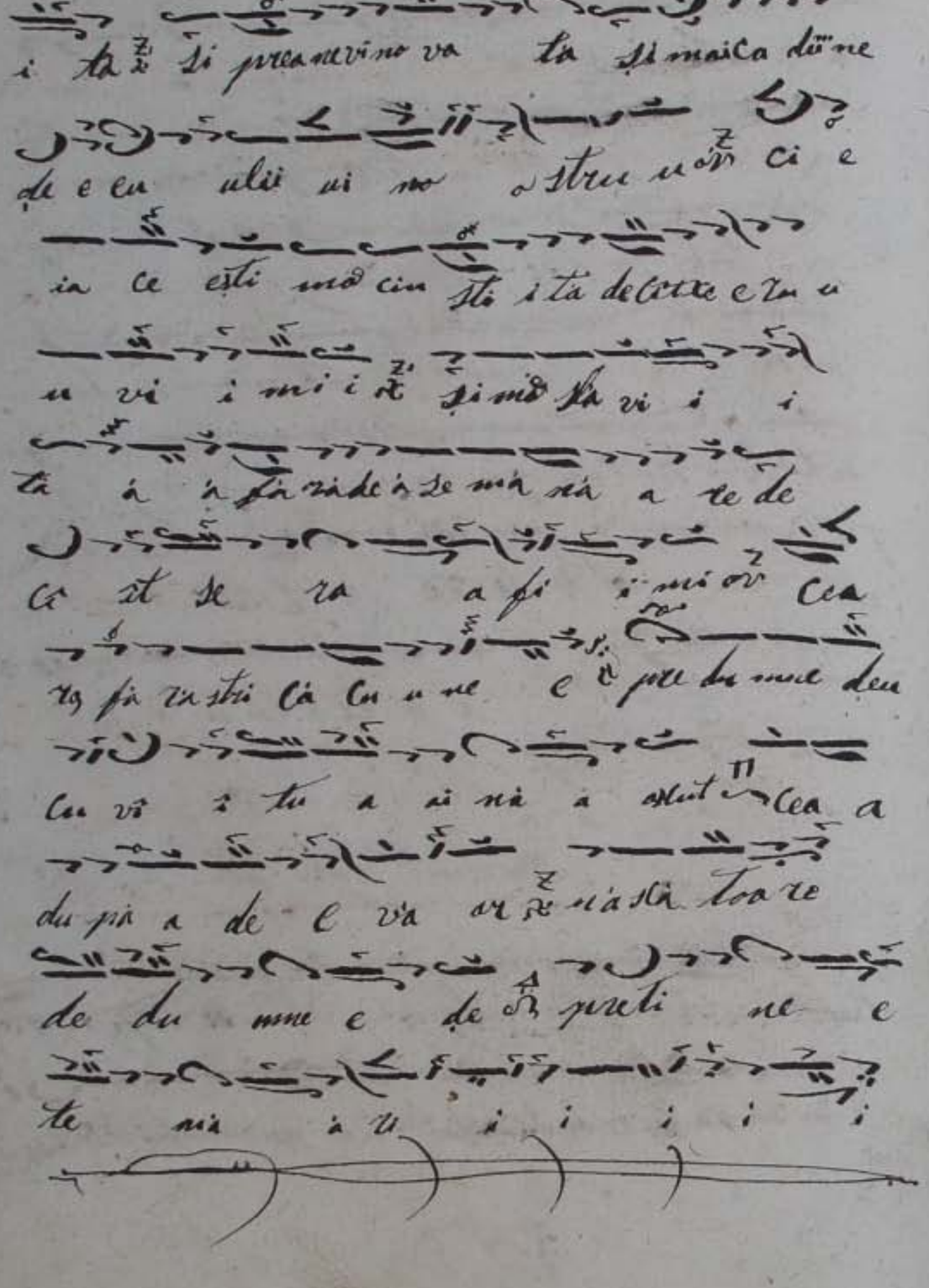
mne de u ui eu u ui no o stru ce e

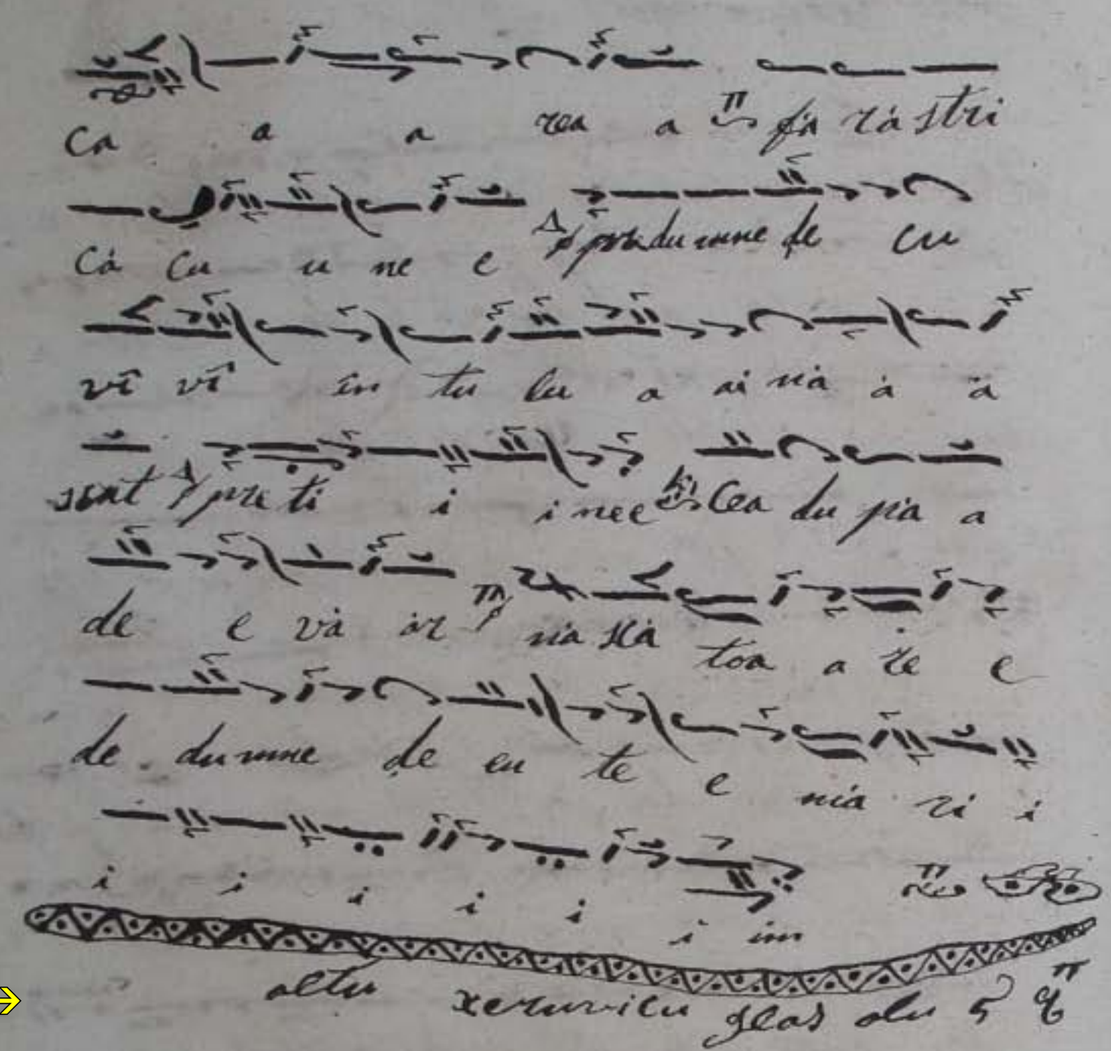
ia a ca e ești mai cin sti ta de cî re e

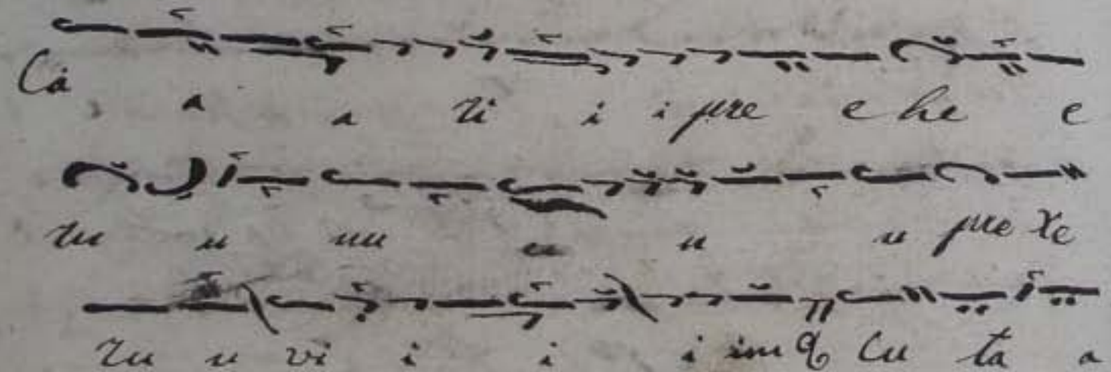
ru u vi i mi i i și mă sla vi i

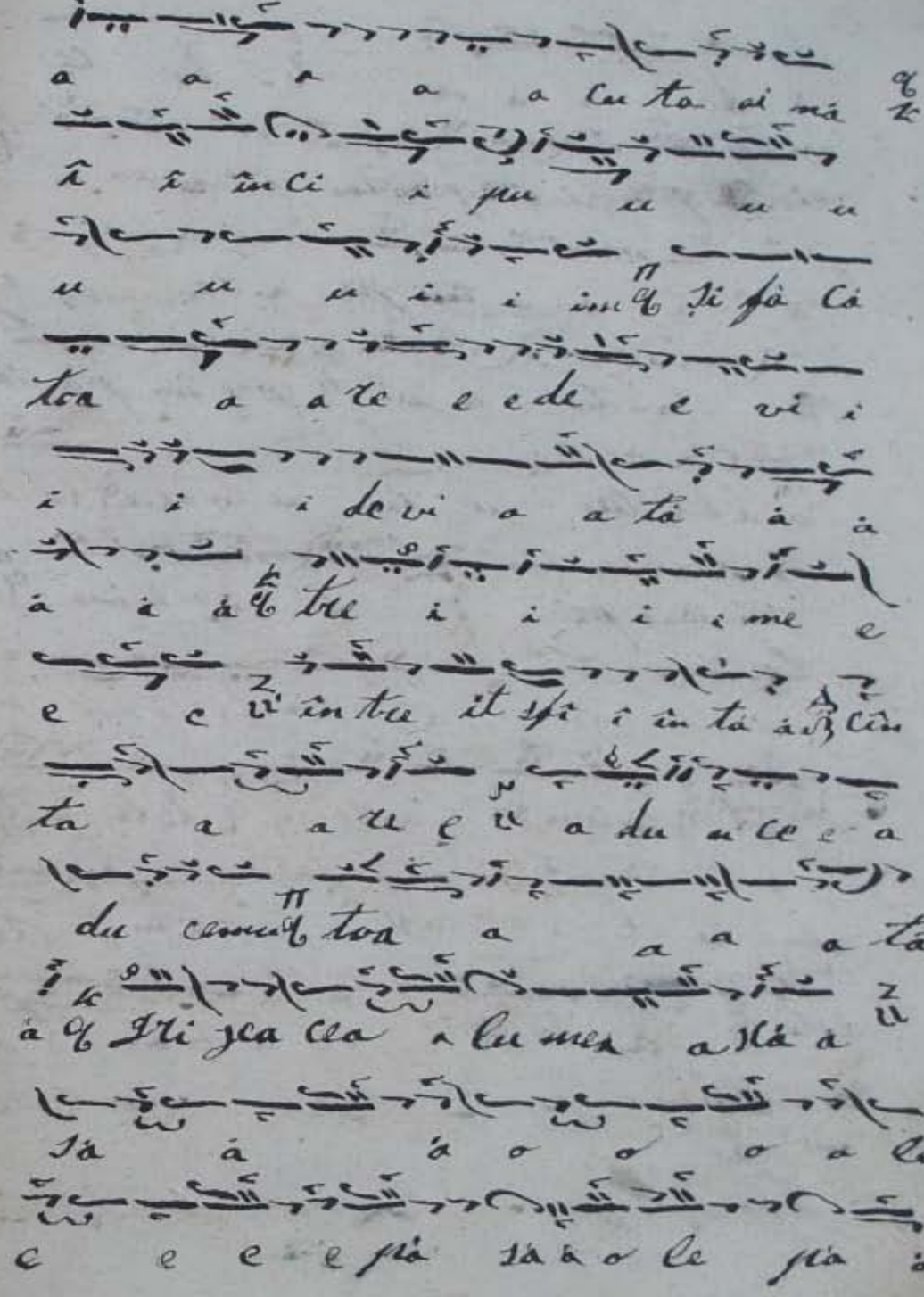
i i ta fa ra de a se mî na re de cî

it se e ra fi i mi ă









à dà à à im ka ce

ei ce pre e im pà ra a a a

a a a a im pà à ra a a

a a tu u ul pre im pà ra

o a tul tu u tu u lo or vo i

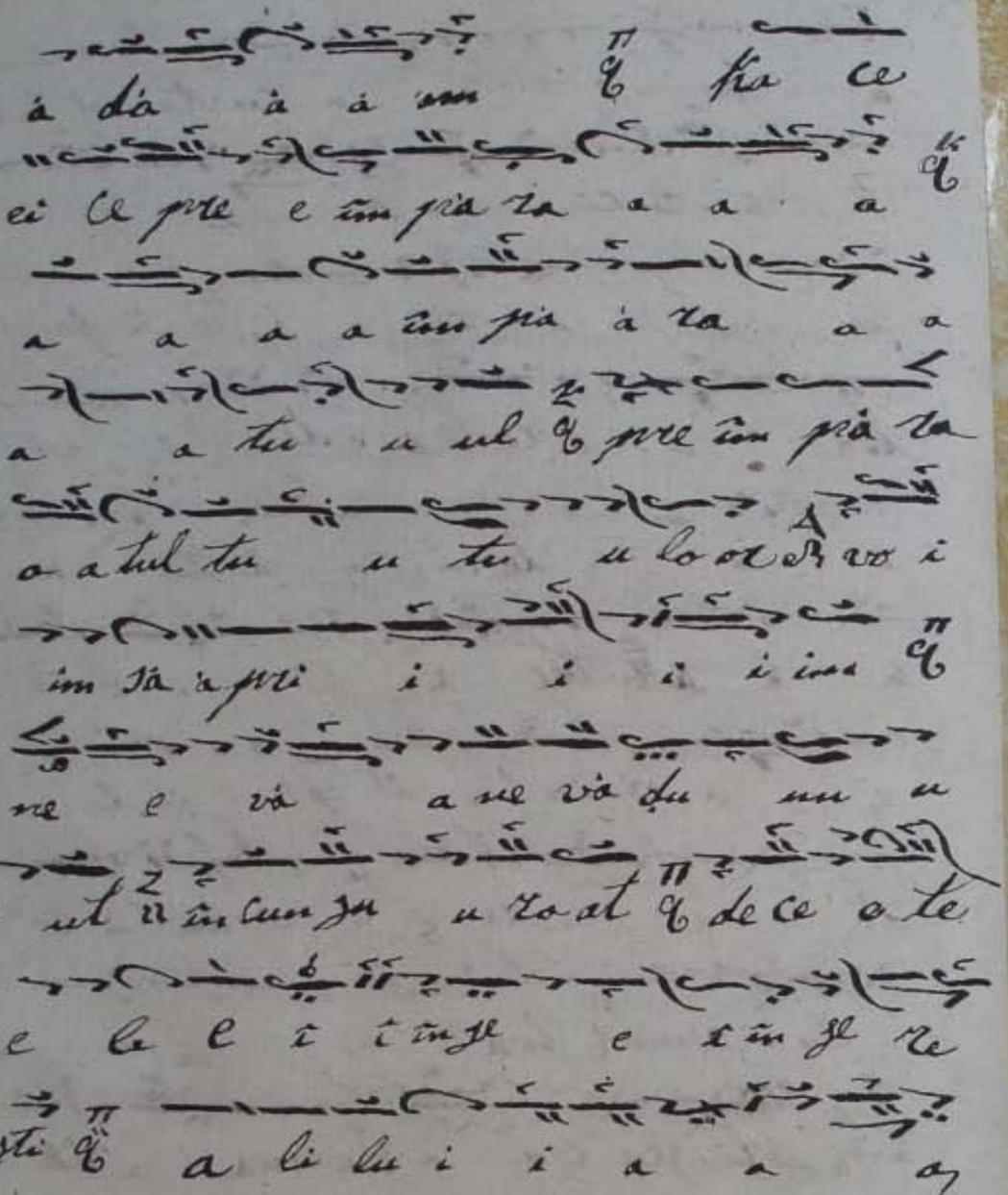
im sà à pri i i i i im

ne e và a ne và du nu u

u ut in cun gu u ro at de ce o te

e le e i i in ge e i in ge re

esti a li lu i i a a a



la liturgia, sfîntului ioanu
chulu πa

Dà Doa a mne Dà Doa mne Dà Doa mne

Dà Doa mne Dà Doa mne Dà Doa mne Dà

Doamne ți e Doamne a a min

și Du hu lui tau

pre ta tal pre fi iul și pre sfîntu Dhu tre

i mileide o fi i inta și ne Des

par ți i tà

Mi la pa li ser fa la u Dei

si lu Duhultau

a cem la tre Dõ nulu .....

...și n cred ni ci i e și cu drepta te d te

a ne în ci na ta tà lui si fi in

lui și sfîntu lui Duh tre i mecei do fi

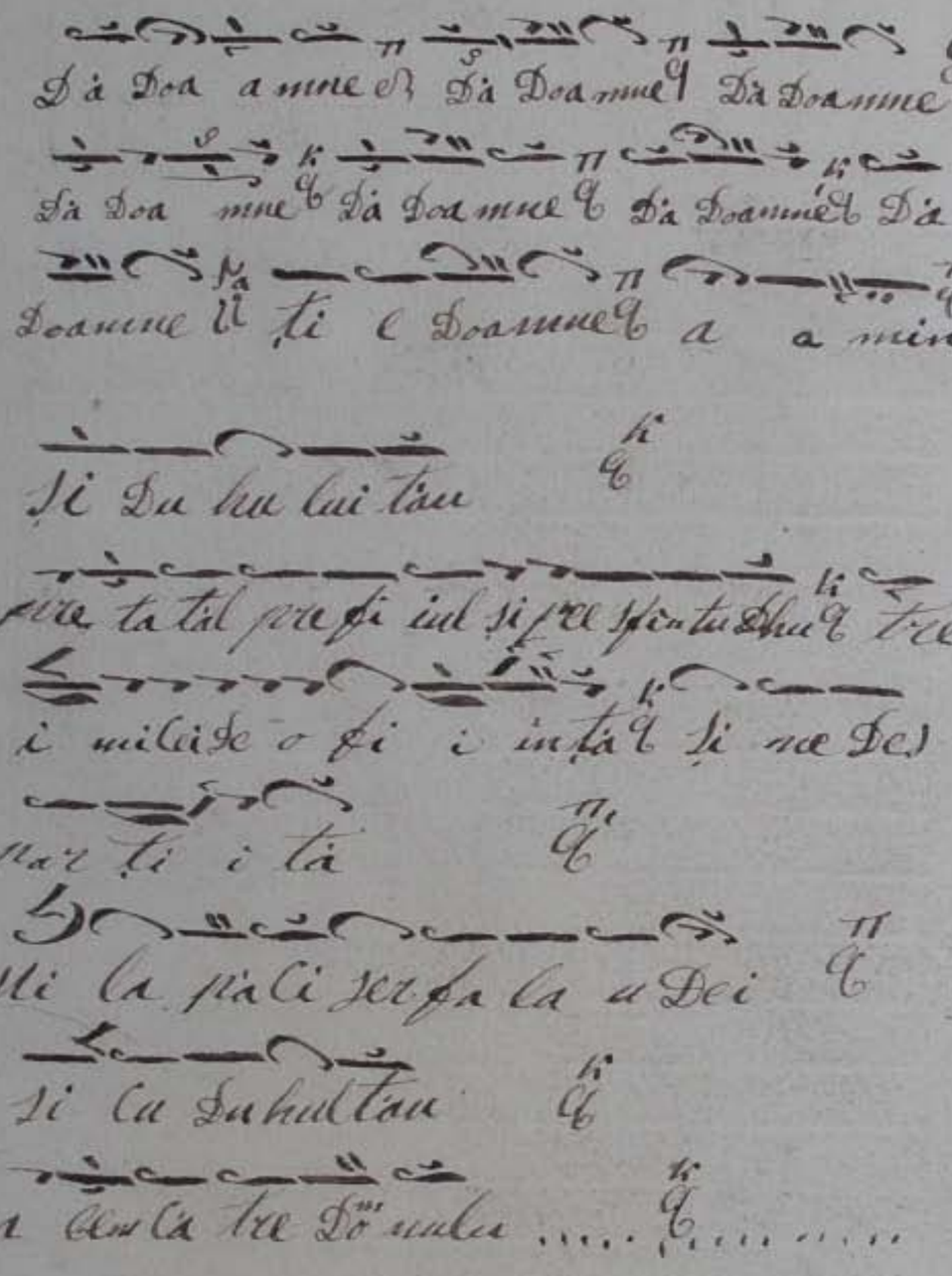
i i inta și ne des portà tà .....

sfînt sfînt sfînt domnul sa ba a ot plin e le e

rul și pa mî tul de mà ria rea lui

o sa na în trulei de sus bi ne este cu bîn

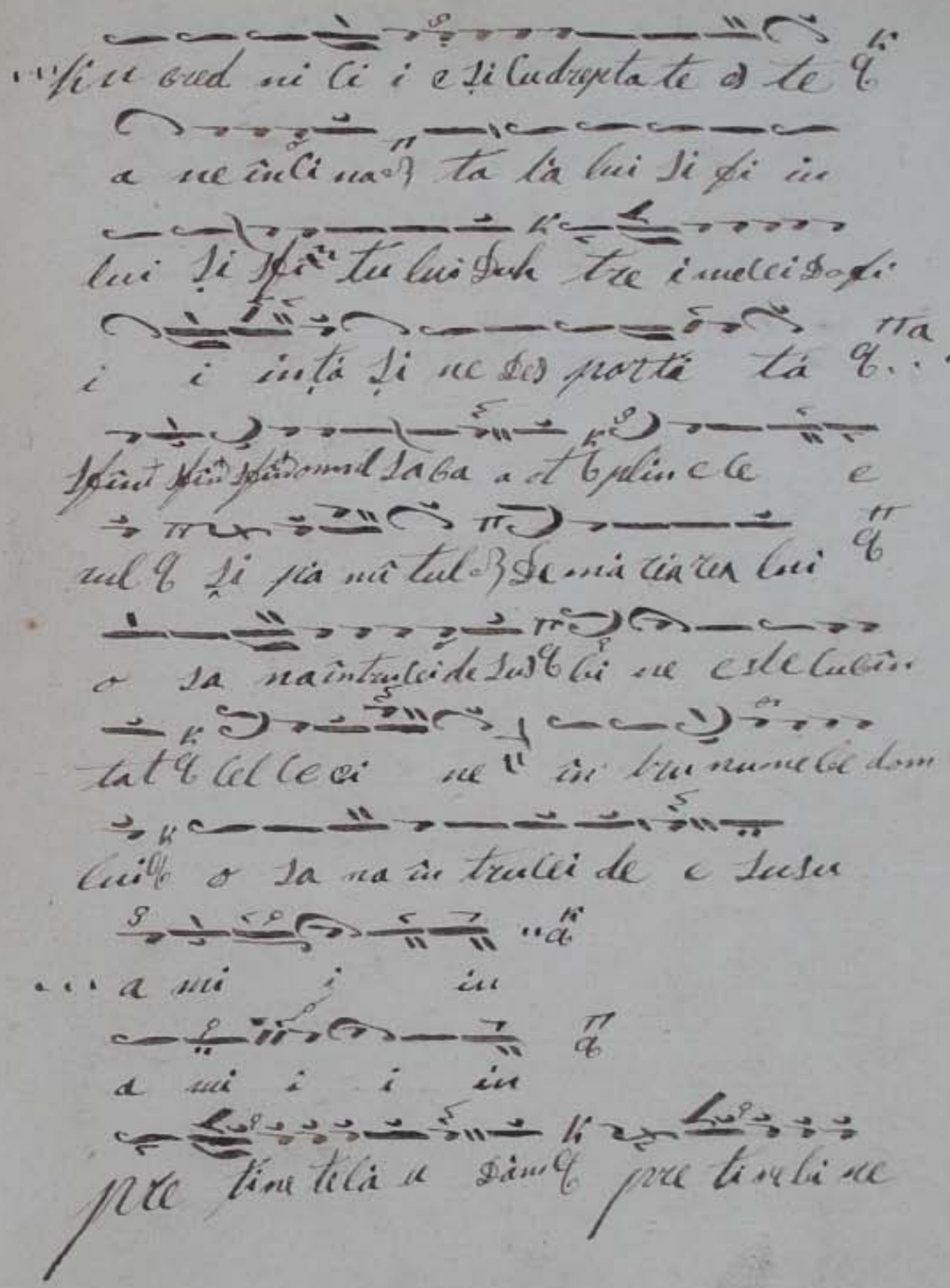
tat cel ce ci ne în tru nume le dom



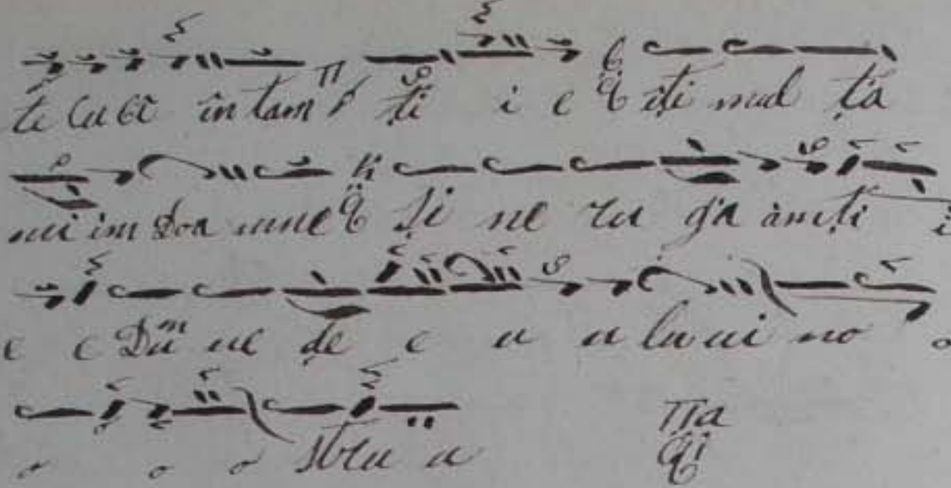
lui o sa na în trulei de e susu

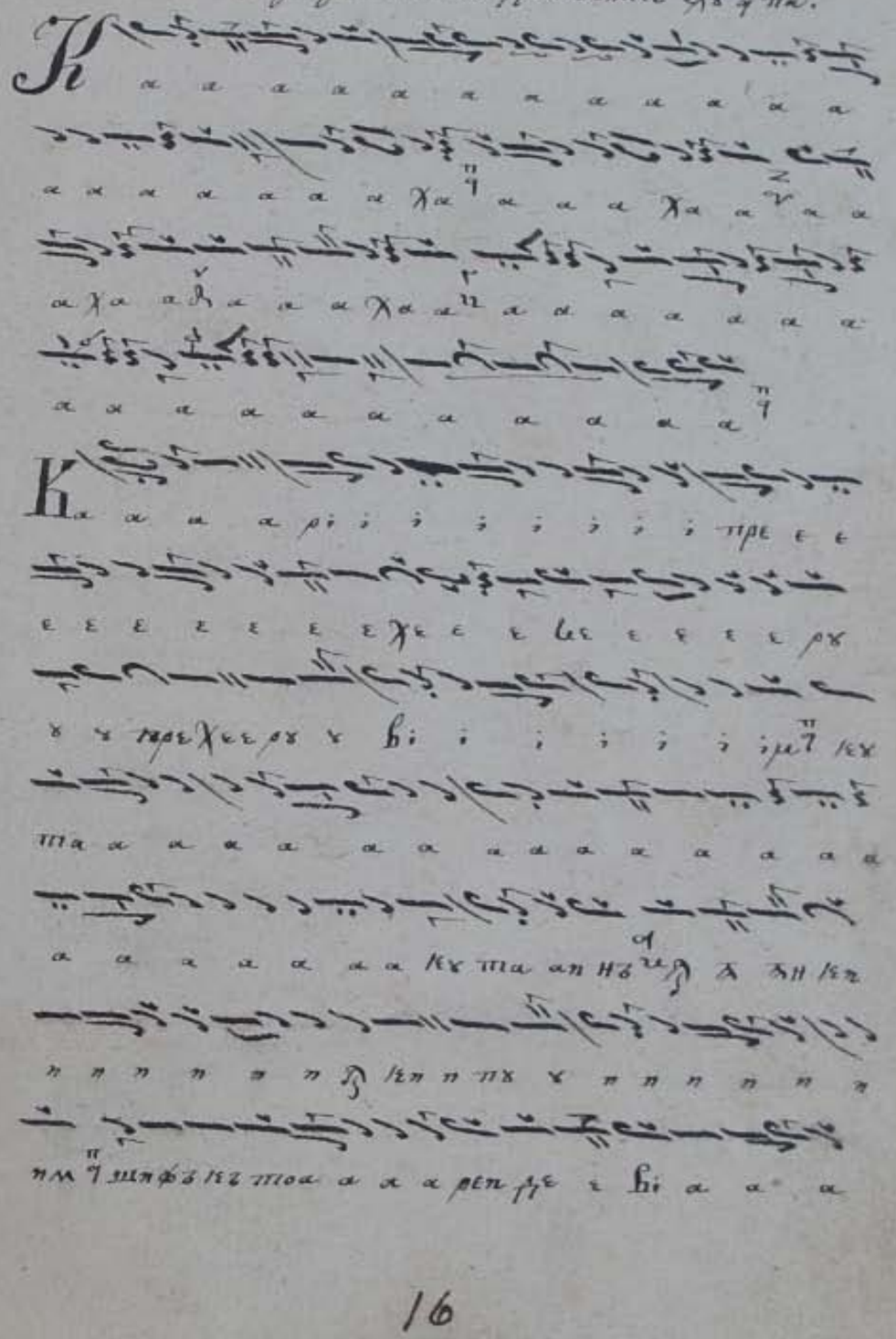
... a mi i in

a mi i i in



pre tine tela u Dàm pre tine bi ne

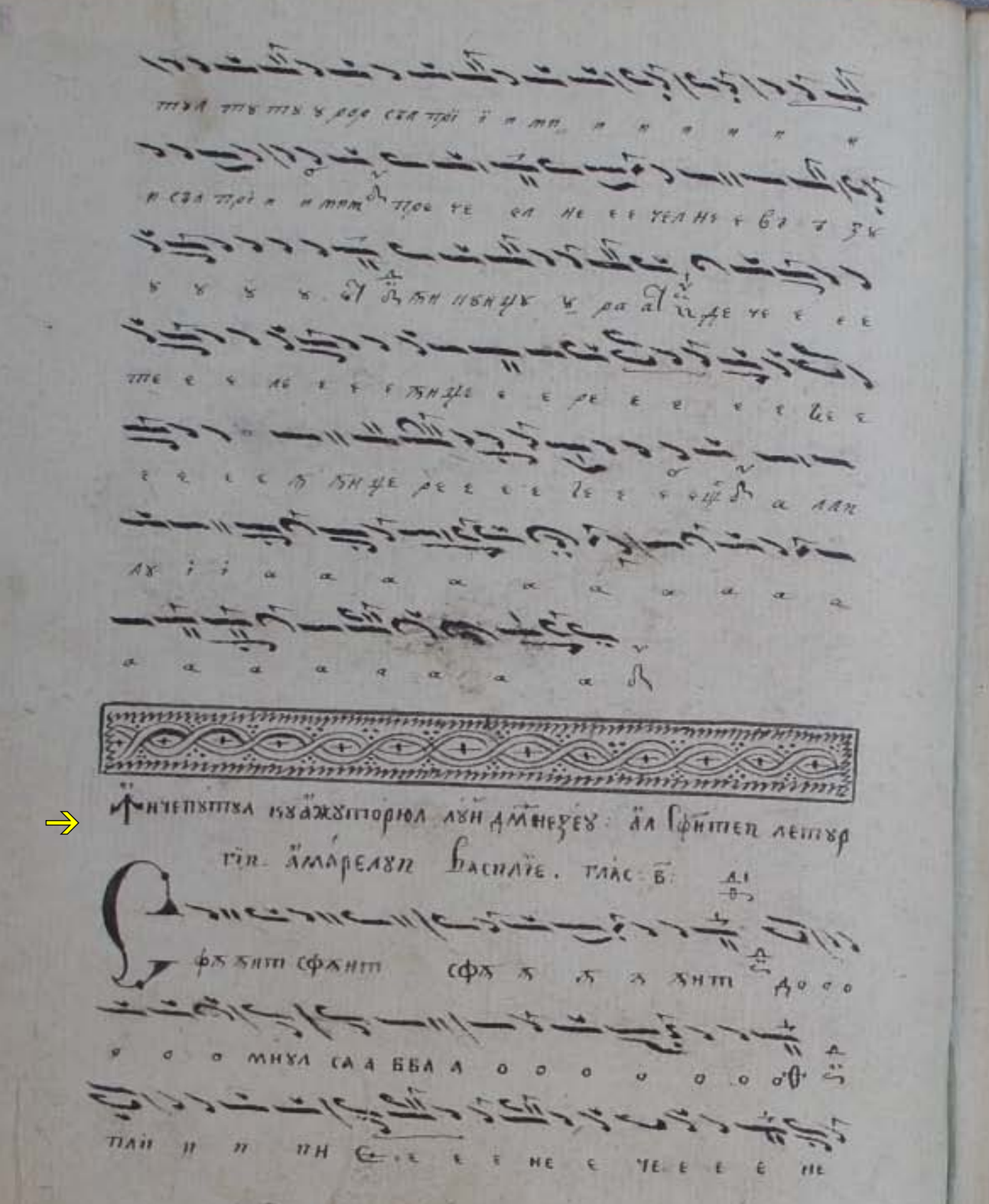


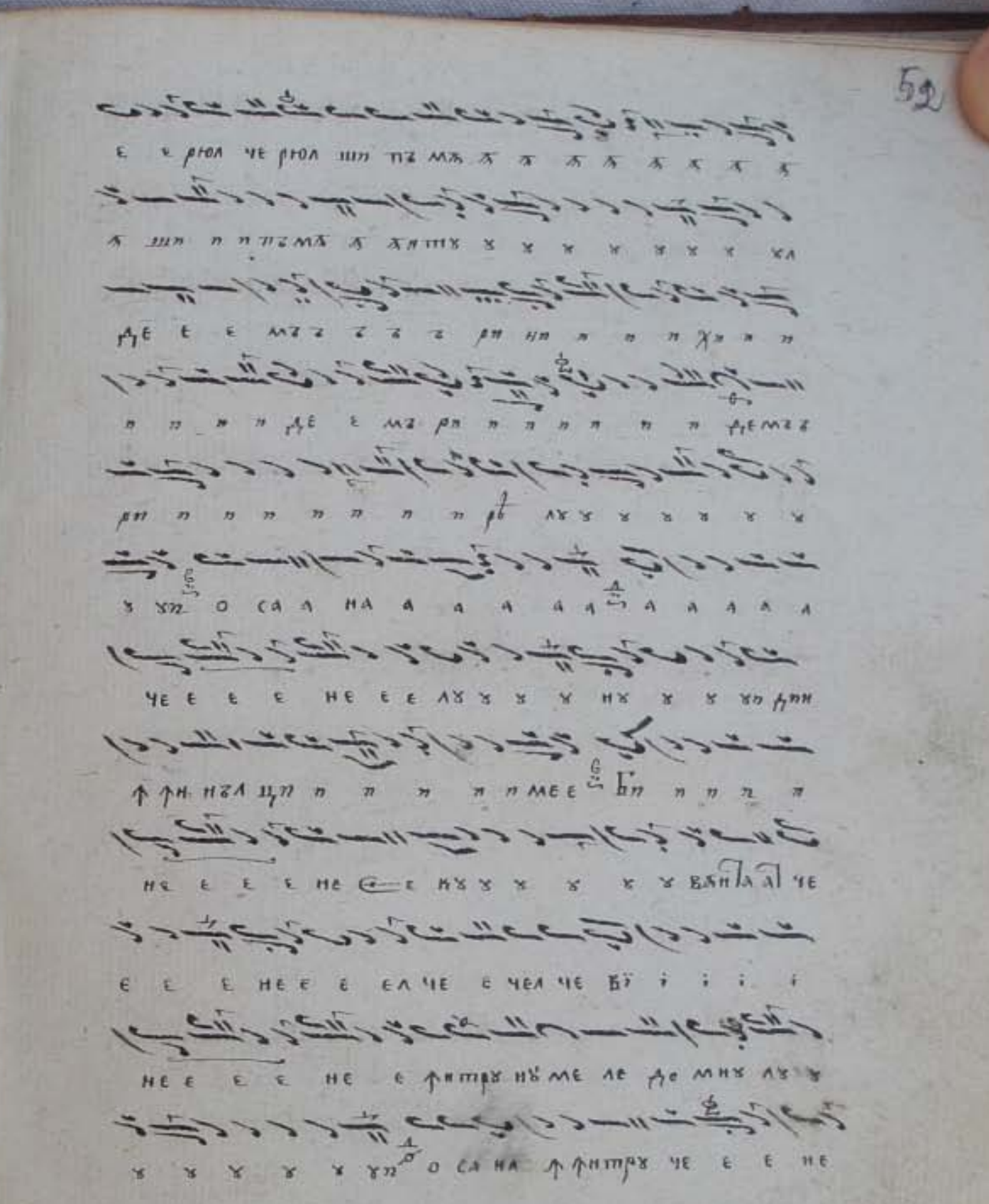


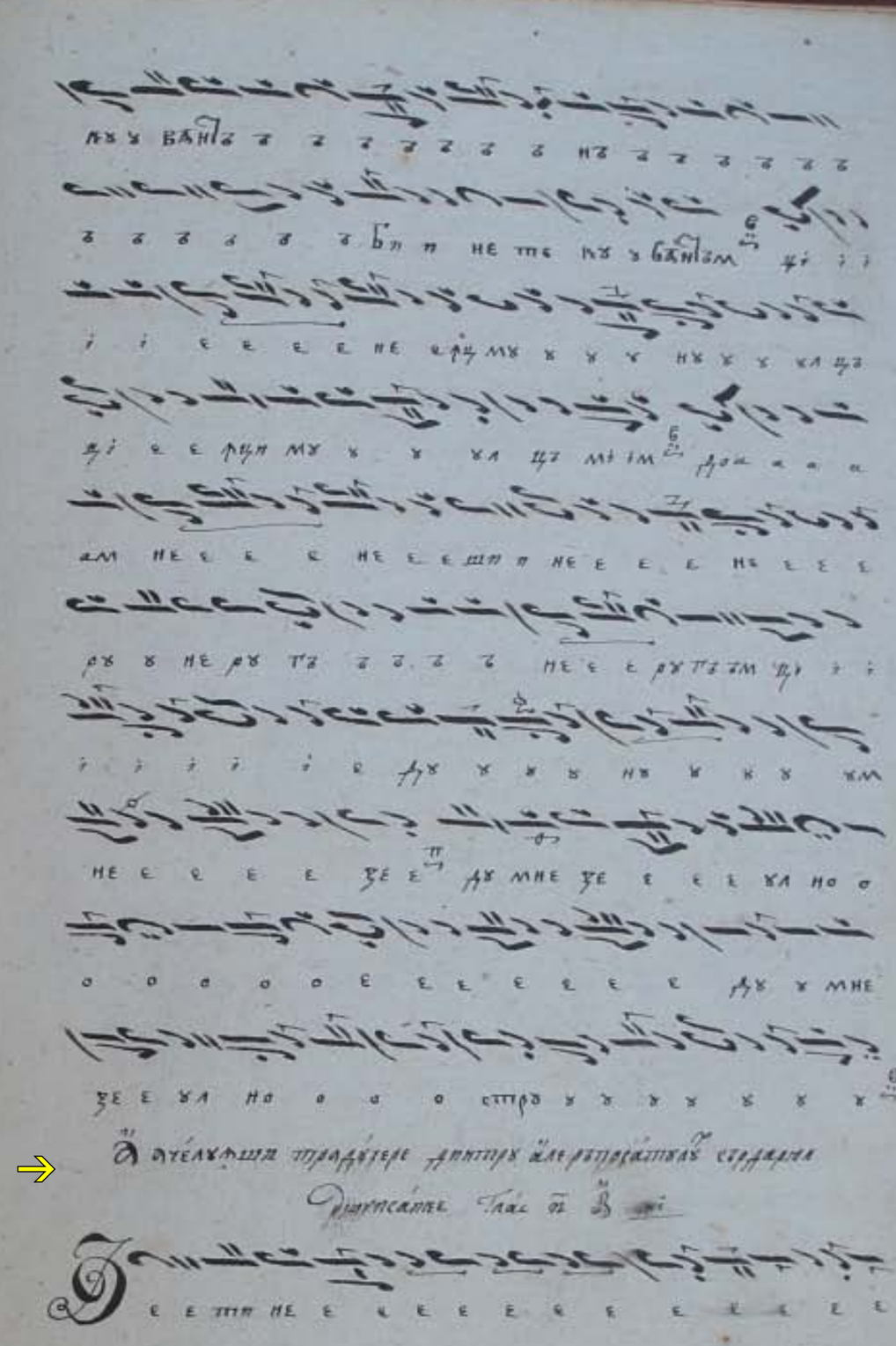
Ἀλλ' ἀγελαστὶ φάτερε

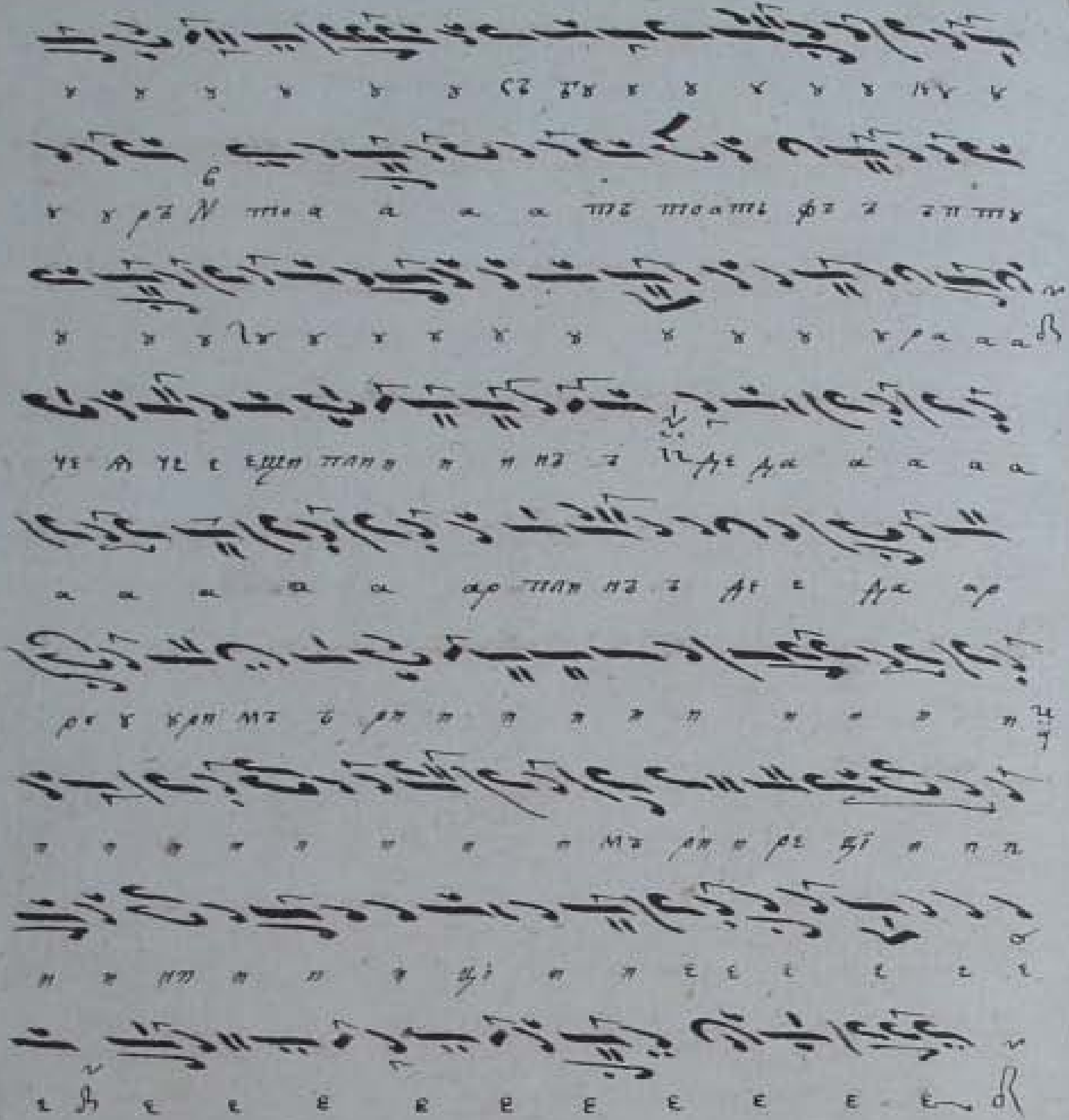
К

Ѧ҆нчепꙋтꙋл кꙋаѫꙋторюл лꙋи дм҃незеꙋ: а҆л ѕфи҃теп летꙋр
гїп. а҆ма́релꙋп ѕасплїе. глас: в҃:







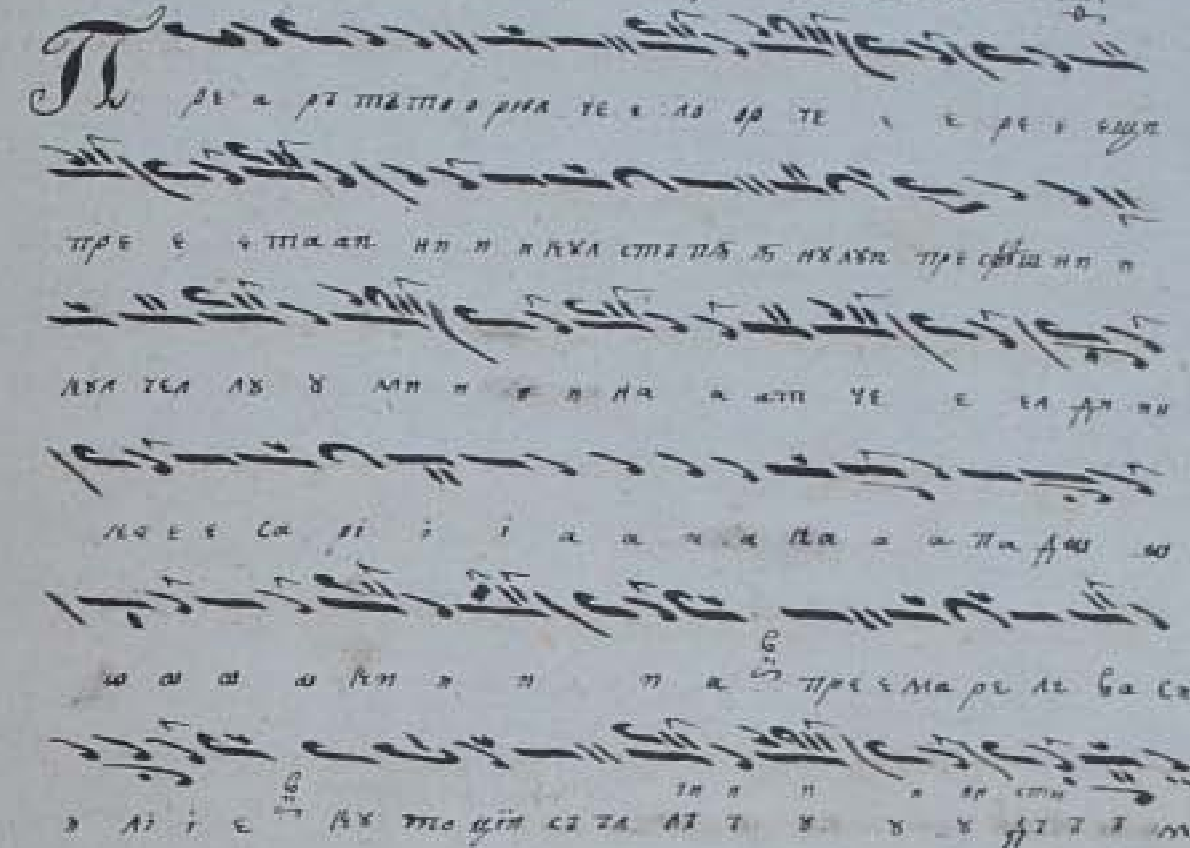


Лаѹдѣ лѹнеи сфѫнтѹлѹи есте а҆фтепи фѫмитате а҆тес а҆хiѹ тѫлкѫтѹ

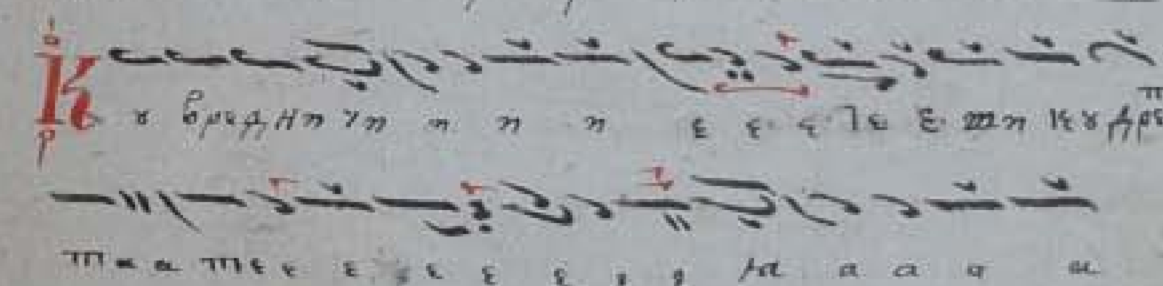
лѫмап: н҄змѡтpѫша сеzѫ сѫдѹлѹ. ..

Делѫне сѫбѹ҆рi ѧ҆тѣ ѧ҆ѹ пѧннѫ дела теамѫ фѫптѹра. Сѹпѫрѫ рѹ̀гѫсесе шѝ аѣлтѫ а҆менесе. тоате ѧ҆ѹ̀ бѫсѣрѝка ѡфнѝ҆ѹптѫ. шѝ реѡ їѹвѣн птапѡре. лѫѹда фѣгѝ҆ѹ ѧ҆пѡ парѡ а҆тепѣгѹ сѫѹ птаѹтапi шипрѝ. сѫѹ фѣгеѧ҆тi. тоате ѧ҆сѣпте маппаттѣ дѣвѣтѣ а҆тепѣгѣ ностру zѣѡ гросаре ѧ҆патѡп шѝ наптѣ фѫменiатѹ а҆тестѹа;

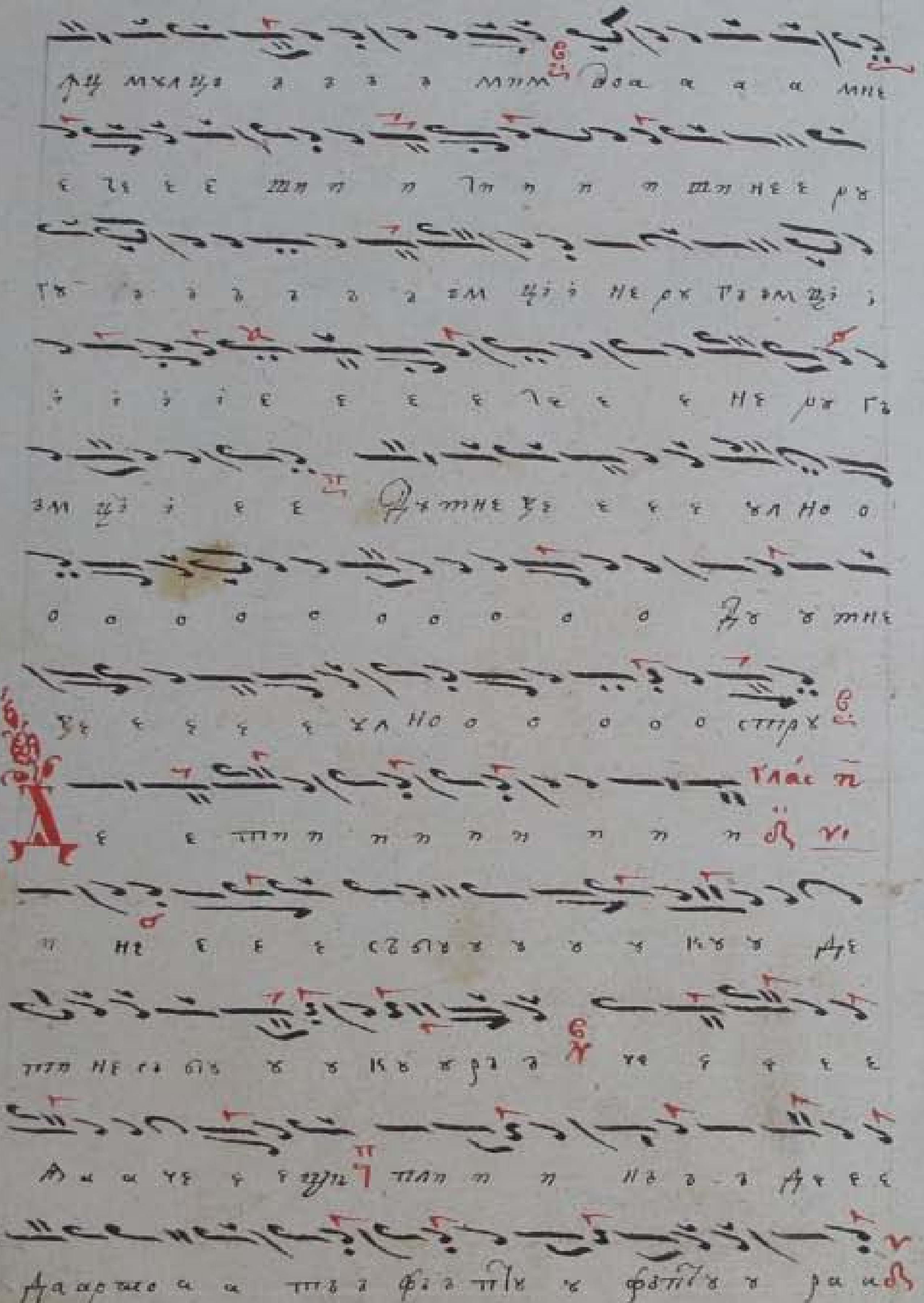
Ѹ҆тестѣ тропарѧ сеганттѣ дѹпѫ тѣсоантѹ детоѧ̀не Вѫтѹптрѧтѡа тѣ фѫптѹра а҆марелѹ васiлiѣ: Гла҃ ..

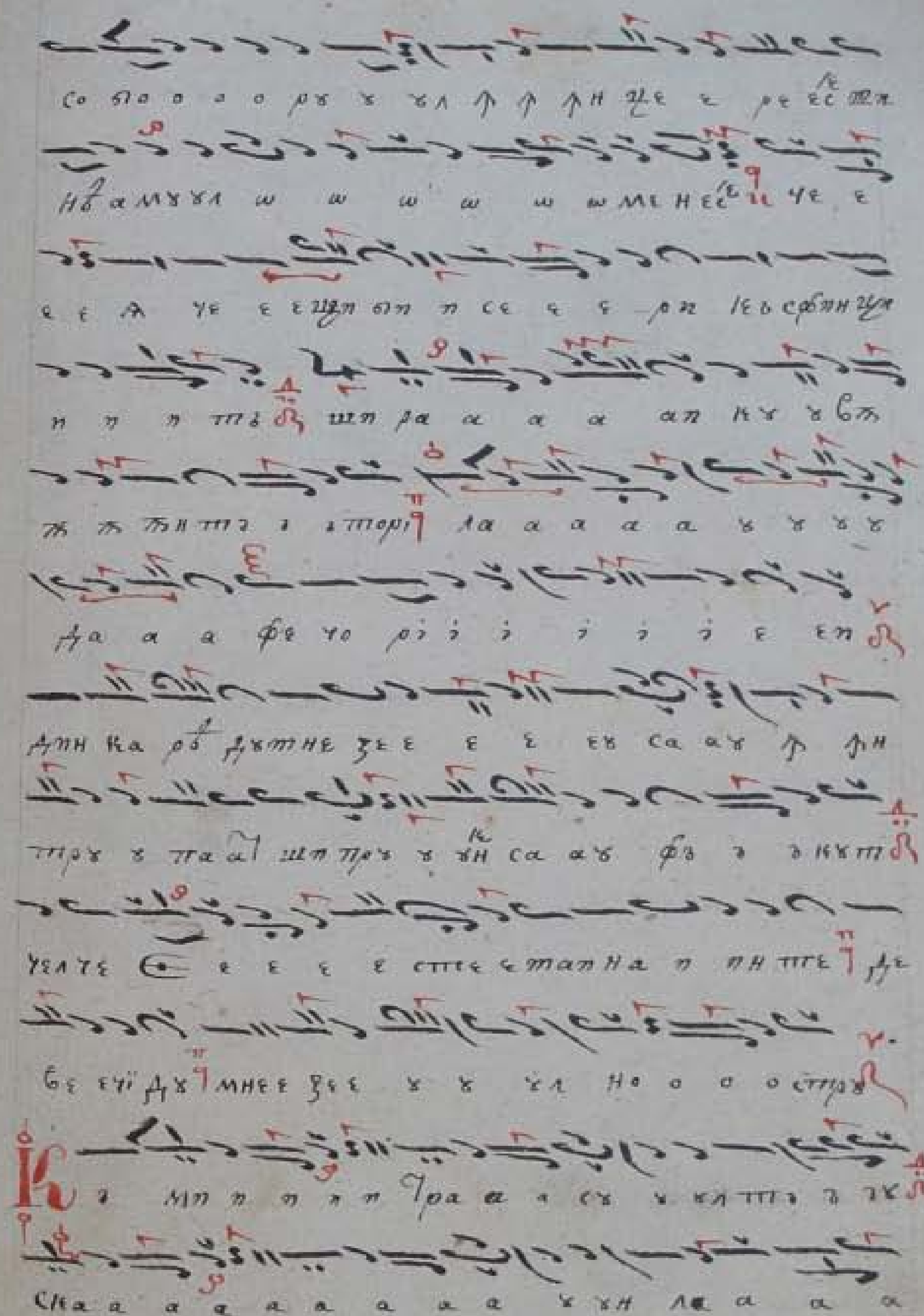


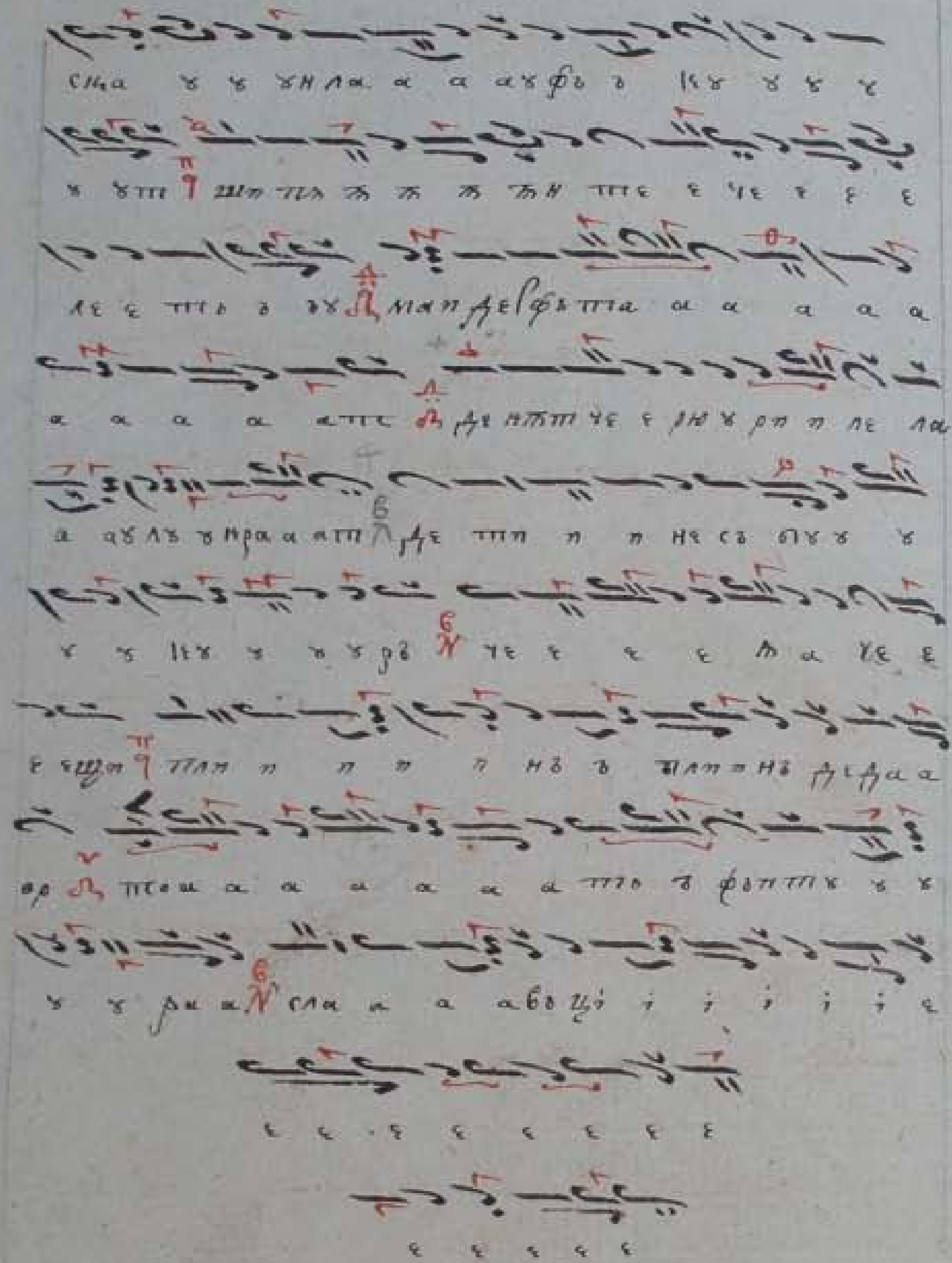
А҆пѹ̀ пеоурта тѣлор тап сѫе сѫтрѫсе. ат Сѫрѫс а҆тесте котрѹсе парѹтпиѣ. Фѡѣфнѝцiѧсе трофтель тасарiѣ ѧ҆ротон ѧ҆д. Ѡ̀п ѡрiѹ҆хтѣ. пентѹ сеѡалелѣ детѹсенiѣ: карѣ сѫтѹ҆тѣ ла ледѡрiа марелѹ васiлiѣ:. .. Дi



G



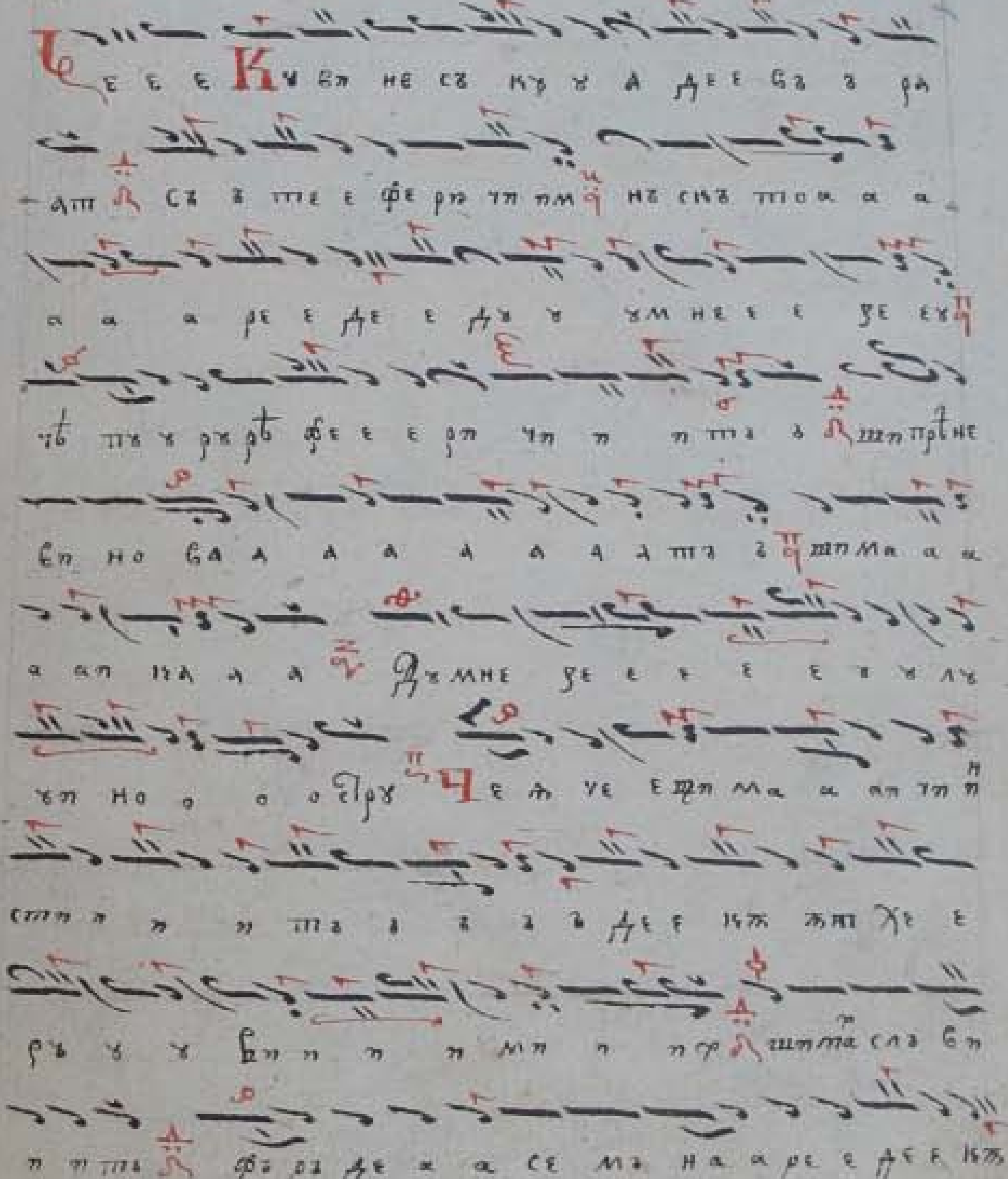


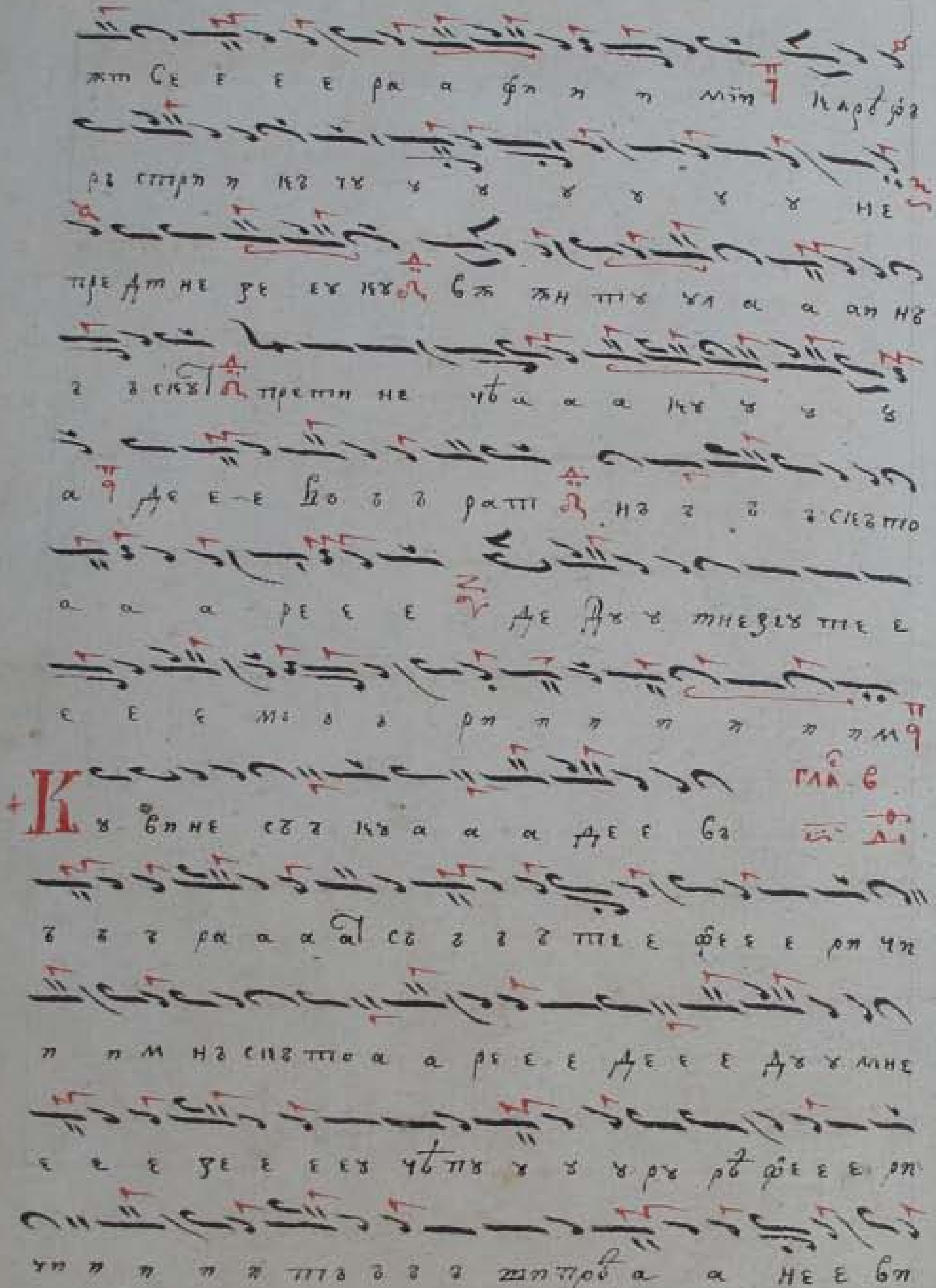


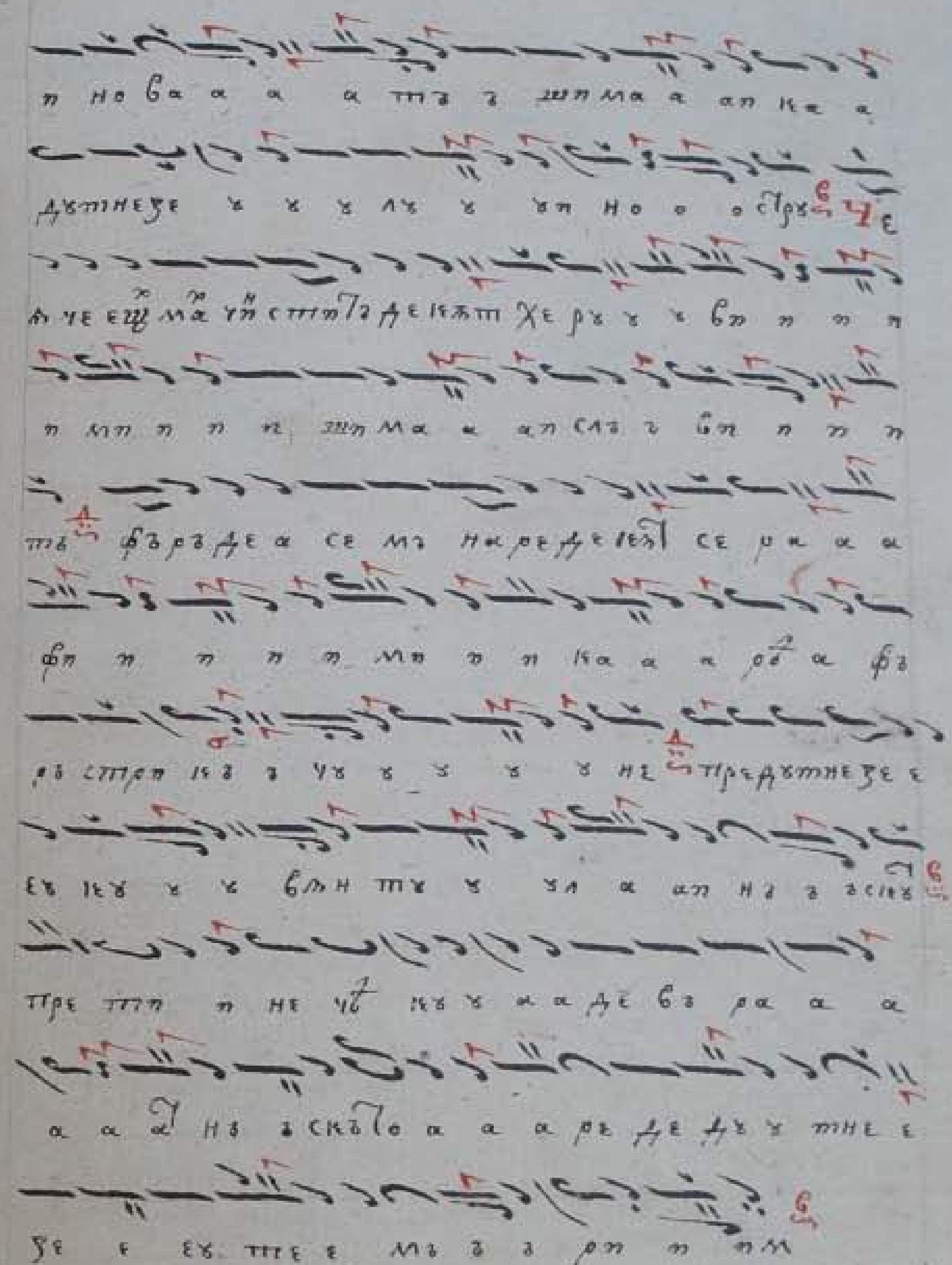
А

а҆часта сꙋ̀ скрїс ла а҆нꙋ. 1840 [illegible] ноемврїе .г. ѳоп сбра.

Дѣаничь сѫ ꙟчеп а҆зїѡанеле. пе ѿп. гласꙋ. ꙟп мап ꙟнтꙟ. а҆честа. фачерѣ. попонп Спѵїанꙋ. ѥхл гл. па



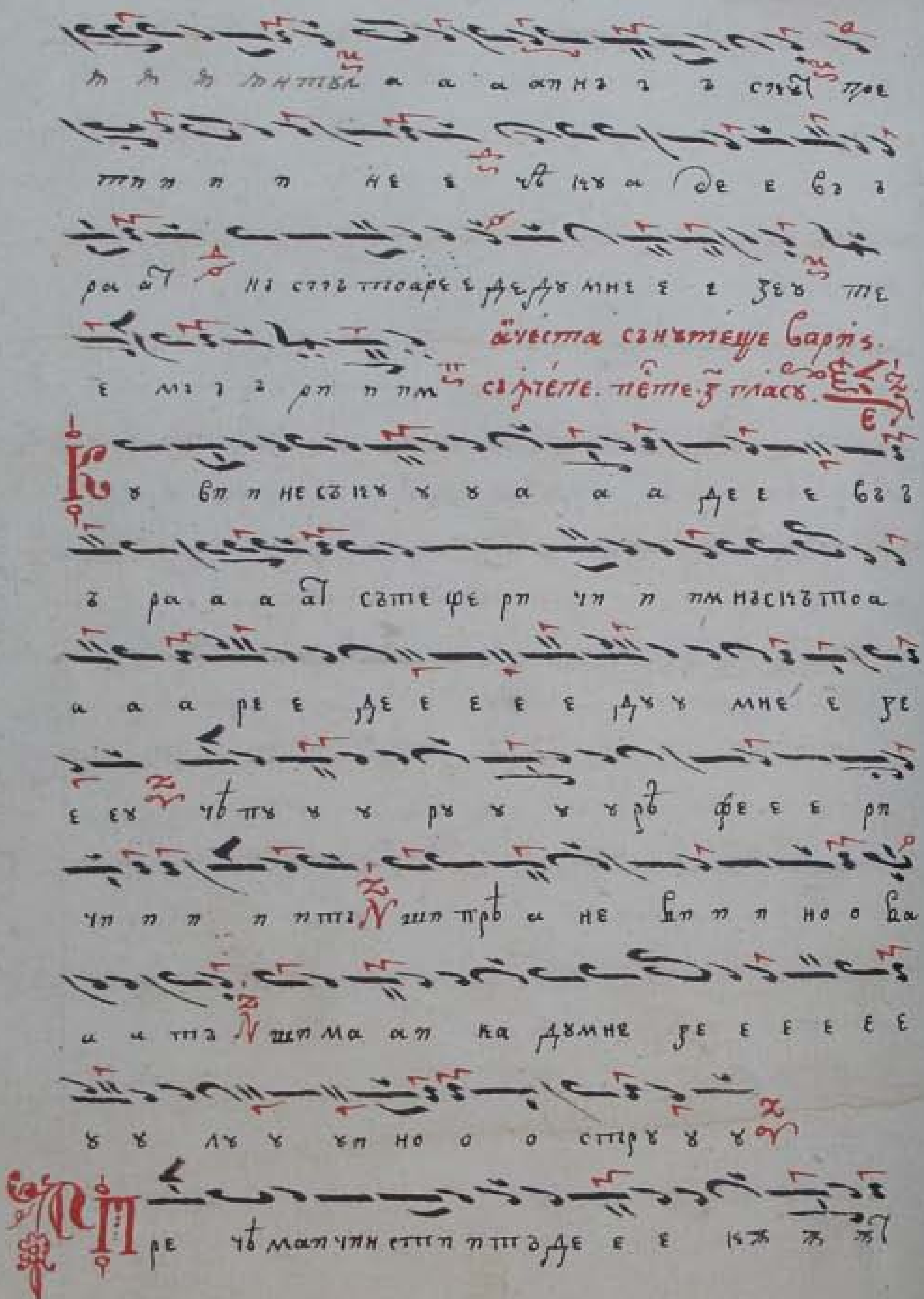


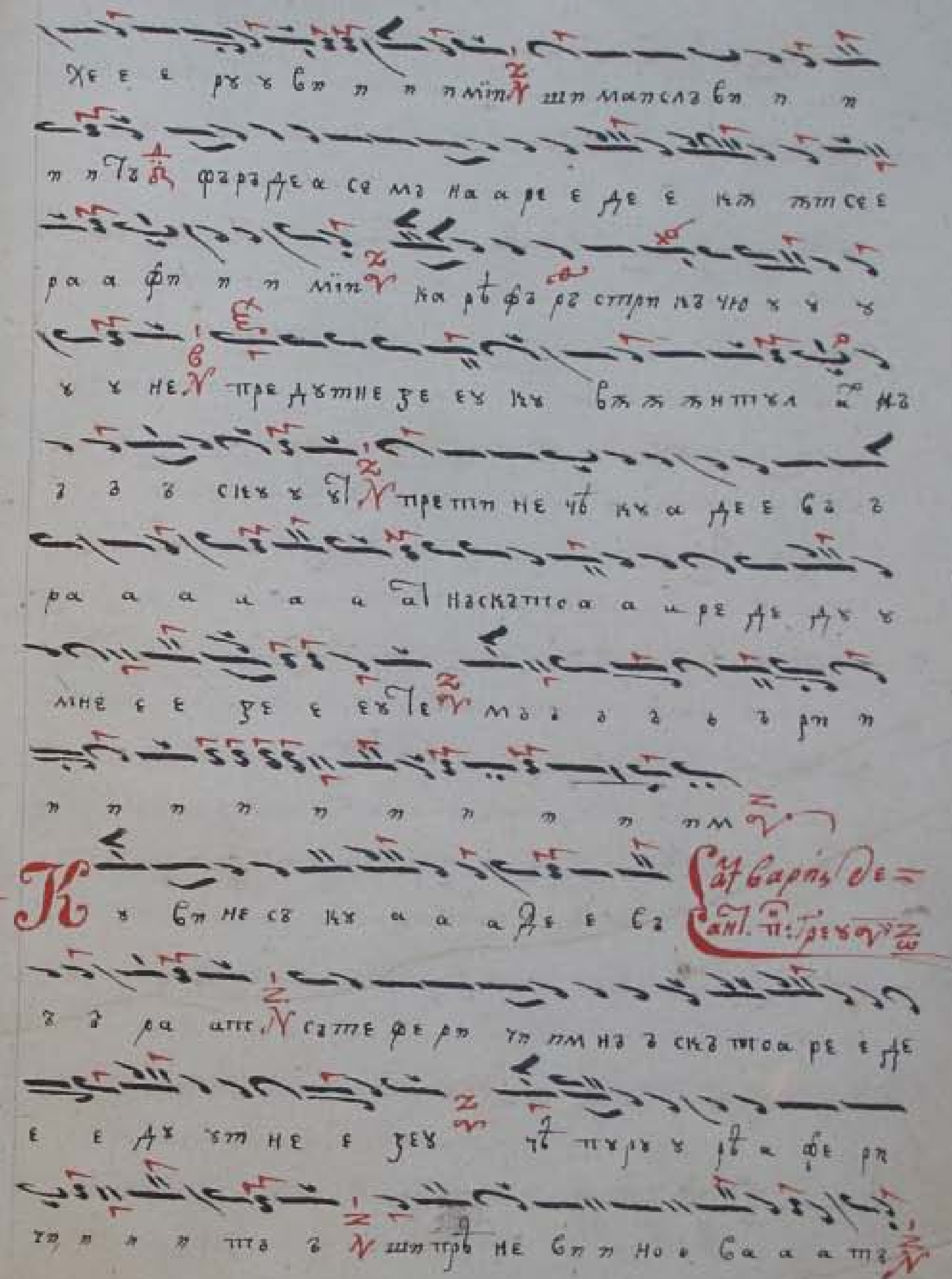


ӑзїонка чела вот сїрїе зъосъа фоїт ӑчетїа ла ӑпѣ
ткпп ех. геωргїе зωгра. пе гла ӑл. г. кърай ї га

ἄγεσθε ἡμῖν τλῶς ἄλ.τ. αρτοπηγεῖοι ἄμετ ἀ σπρᾶϊ βγε-
τπηδχσε δελα γεα πεπτε ωλπτπε τλῶς δεσ. αρτοπηγές.

Ѣдѣ пѣвпнесѣ къ дѣвѣрѣ
Пѣарѣ. дѣтѣнѣ ѣмлѣнѣдѣ


Ачеста сънътеще Варꙋ.
сꙋ пѣтене. пѣте .з̃ гласꙋ.



шп ма а а ап ка а дꙋтне зе е е ꙋ ꙋ лꙋ

ꙋ ꙋп но о о о стрꙋ Че ѧ че ещи ман чинстп

п тъ ъ де е кѫт хе е рꙋ вп п п мі і іп шп

п е ещи ман слъ вп п п п п тъ фъ ръ де а се

мъ на а а а ре е де кѫт се е ра а фп п п п

мін ка рѣ фъ ръ стрп къ чю ꙋ ꙋ не е пре дꙋ

не зеꙋ кꙋ ꙋ вѫ ѧнтꙋл а ап нъ ъ ъ скꙋт чѣ дꙋ

ꙋ ꙋ пъ ъ ъ а а де е е вър нъ скъ тоа ре е

де е дꙋ ꙋ мне е зе еꙋ претип не е е те е

мъ ъ ъ рп п п п п п п п п п

Кꙋвинесъ пꙋадевъра тлап.

п п п п п Кꙋтпꙋне а д. д ато па. VI

+ Кꙋ вп п не е съ ъ кꙋ а а де въ ъ ра ат

съ те фе рп чп п нъ ъ скъ тоа ре де е е е дꙋ ꙋ

мне е е зеꙋ чѣ пꙋ рꙋ ꙋ ꙋ рѣа фе рп чп п п тъ

ъ шп прѣ а не вп п но ва а а тъ ъ шп ма ап

ка а дꙋ ꙋ мне зе е ꙋ лꙋ ꙋ ꙋ ꙋп но о о стрꙋ

Че ѧ че ещі ман чинстп тъ ъ де кѫ ѧт хе е рꙋ ві

і і і мін шп ещі ман слъ вп п п тъ ъ фъ ръ де

а се мъ на ре е де кѫ ѧт се ра а фп п п п п

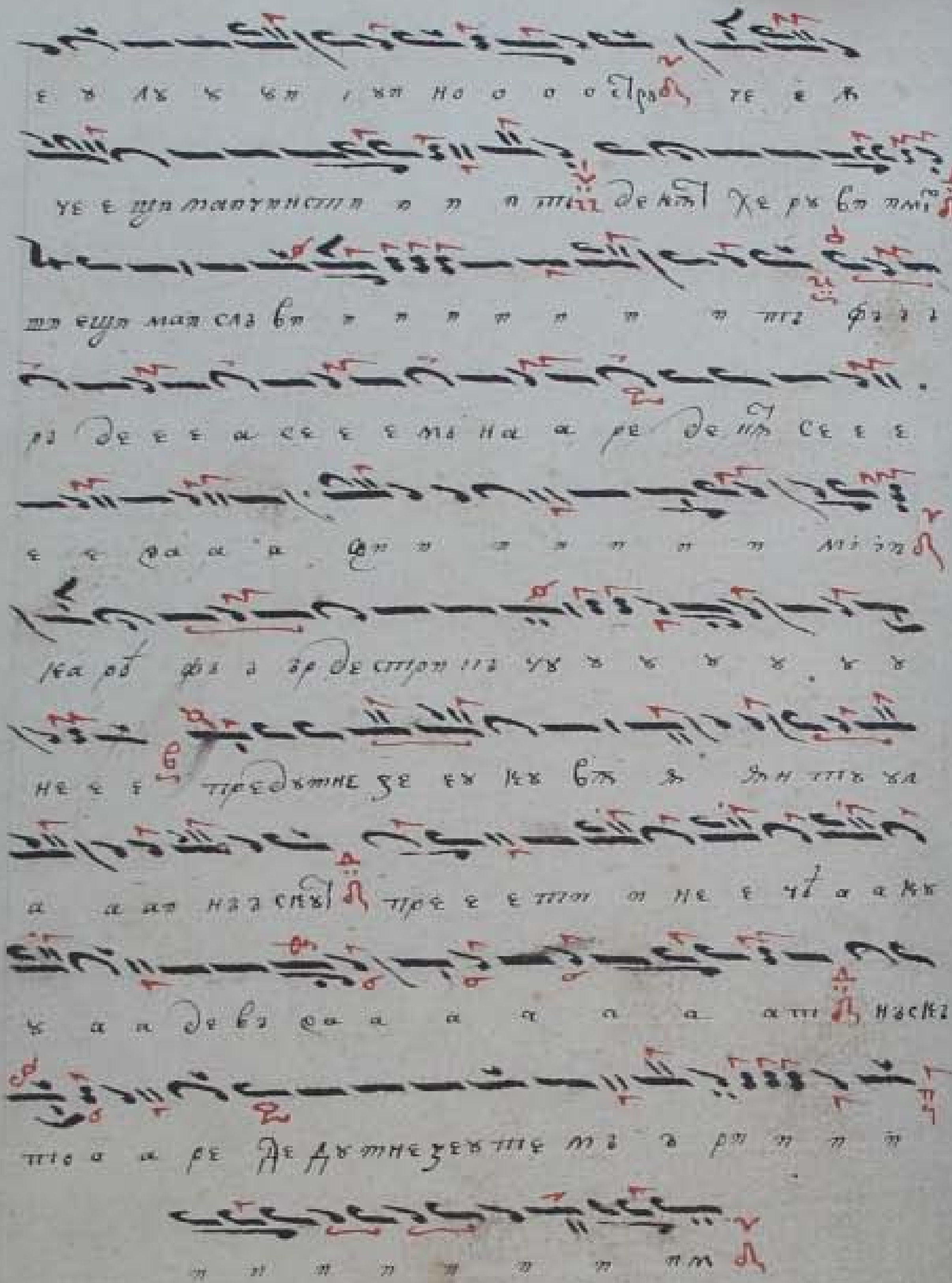
п мі іп ка рѣ фъ ъ ръ ъ стрп къ чꙋ ꙋ ꙋ не

е пре дꙋ мне зеꙋ кꙋ ꙋ вѫ ѧнтꙋ ꙋл а ап нъ ъ ъ

скꙋт чѣ кꙋ а де въ ъ ра ат нъ скъ тоа ре е де е

дꙋ ꙋ мне е зе еꙋ претип не те е емъ ъ ъ

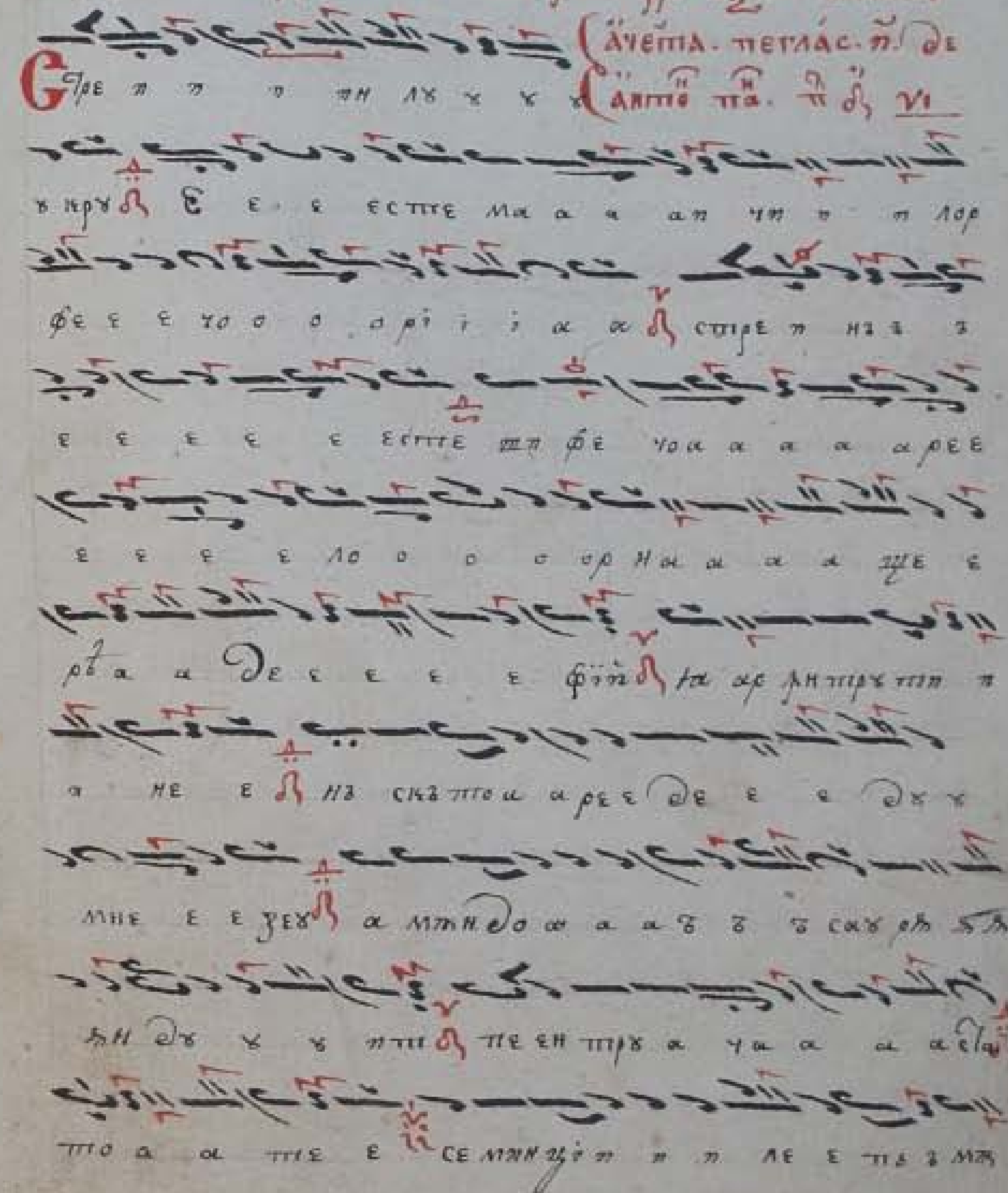
рп п п п п п п п п м

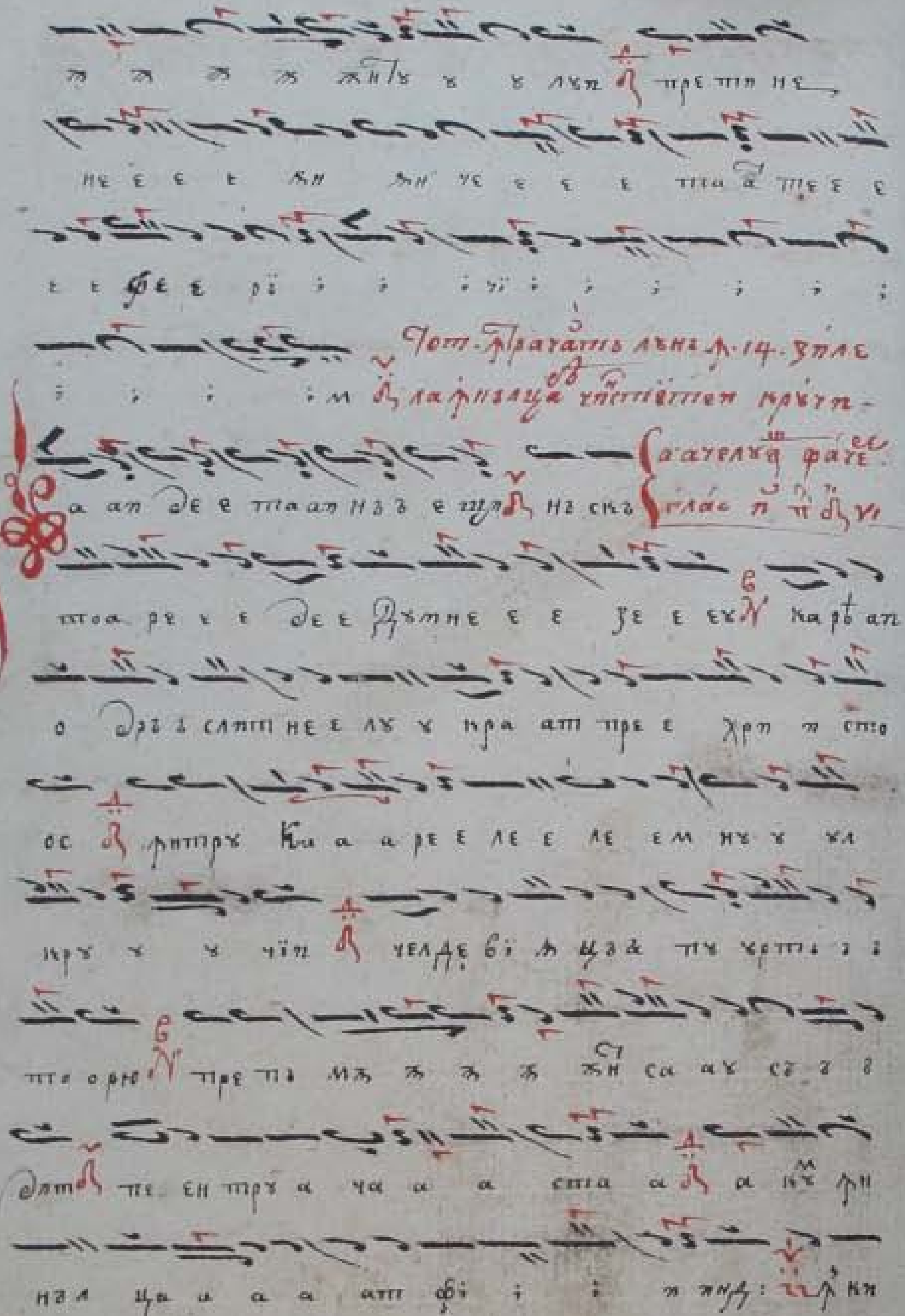


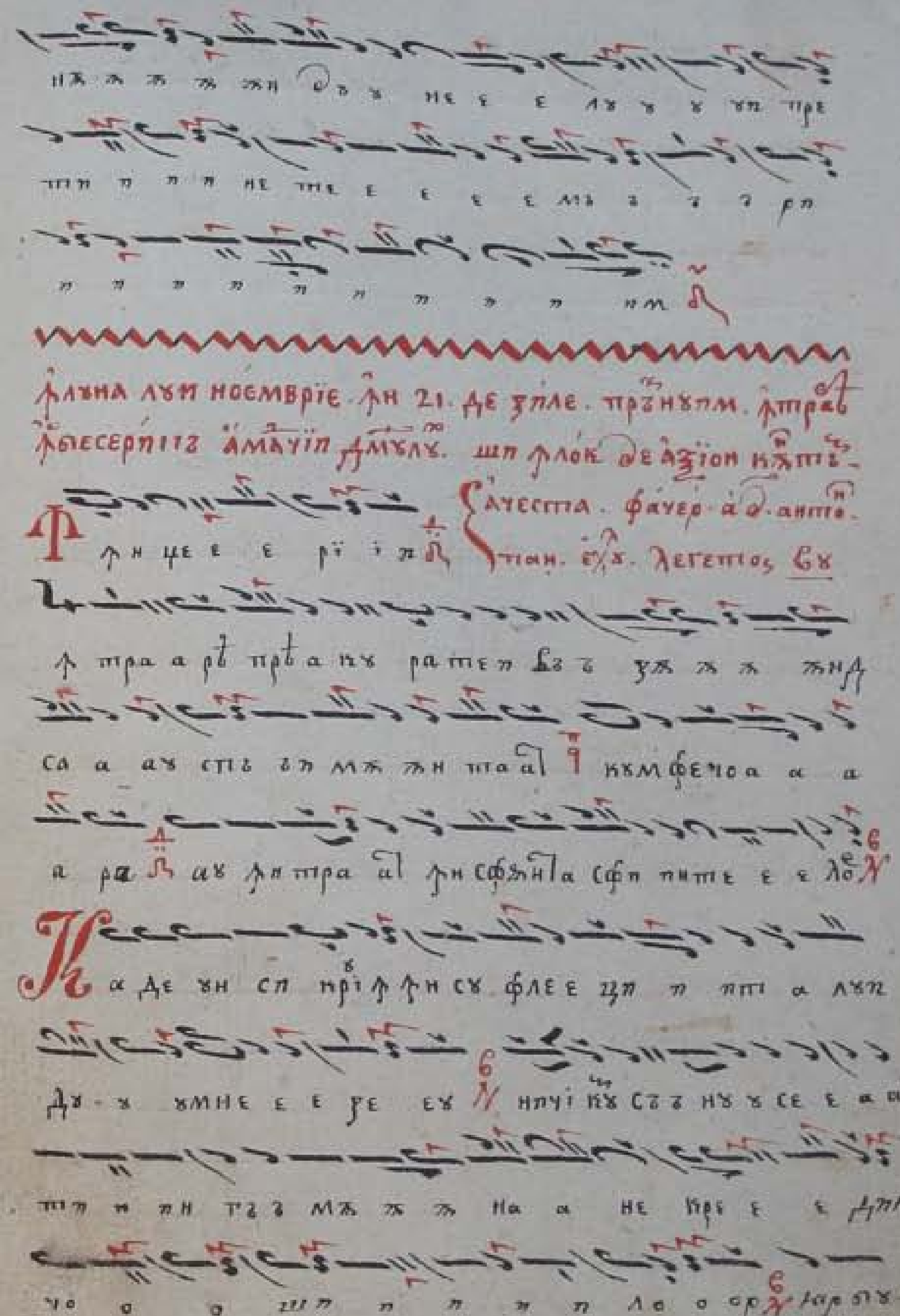
1841. Фев: 28:

Ꙟлуна луй Септемврїе. ꙟн. и. ꙁиле празнуим нащерѣ Маичїй Домнулуй. Ши ꙟлок де Аξїон кънтъм

Ачеста. Пеглас. п. Де Антифон






Лꙋна лꙋи ноемвріе ѫн 21 де зиле. прѣзнꙋим

Ѧ ЛѢНА ЛѢѢ ДЕКЕМВРІЄ. ДН. ІѢЄ. ДЕѮПЛЄ ПРАЗДНЄСТВО.
НАЧЕРТ. МЦ НПЦЫ ПОРОДЫ НАШЕГО ІС ХРІСТА. ШТ ПРЛЕ.
ДЕ ЇЕРОУСАЛИМ ІЖЕ ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ФУ. Ѳ. ЇПОП. Ѱ ПА

ЛЕ ЕСТЬ ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ІЖЕ ВЪ ІОУДЕЇ. ЗДѢ РОДИСѧ ГДЬ НШ ІС ХС
ПО ПЛТИ. ПРИШЛИ ВОСТОЧНІИ МУДРЦИ ВЪ ІЕРУСАЛИМЪ. ГЛАГОЛЮЩЕ
ГДЕ ЕСТЬ РОДИВШІИСѧ ЦРЬ ІУДЕЙСКІЙ. ВИДѢХОМЪ БО ЗВѢЗДУ ЕГО
ВЪ ВОСТОЦѢ. И ПРИШЛИ СМ ПОКЛОНИТИСѧ ЕМУ. СЛЫШАВЪ ЖЕ ІРОДЪ
ЦРЬ СМУЩЕСѧ И ВЕСЬ ІЕРУСАЛИМЪ СЪ НИМЪ. И СЪБРАВЪ ВСѢ АРХІЕРЕИ
И КНІЖНИКИ ЛЮДСКІЕ ВОПРОШАШЕ ИХЪ ГДЕ ХРИСТОСЪ РОДИТСѧ.
ОНИ ЖЕ РЕШЕША ЕМУ. ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ІУДЕЙСКѢМЪ. ТАКО БО
ПИСАНО ЕСТЬ ПРОРОКОМЪ. И ТЫ ВИФЛЕЄМЕ ЗЕМЛЯ ІУДИНА НИЖЕ
МАЛА ЕСИ ВЪ КНЗѢХЪ ІУДИНЫХЪ. ИЗЪ ТЕБЕ БО ИЗЫДЕТЪ ВОЖДЬ
ИЖЕ ПАСТИТЪ ЛЮДИ МОЯ ІЗРАИЛЬ. ТОГДА ІРОДЪ ТАЙНО ПРИЗВАВЪ
МУДРЦЫ. ИСПЫТА ОТЪ НИХЪ ВРЕМЕНИ ЗВѢЗДЫ ЯВЛЕНІЯ. И ПОСЛА
ИХЪ ВЪ ВИФЛЕЄМЪ. РЕКЪ ИМЪ. ИДИТЕ И ИСПЫТАЙТЕ ТЩАТЕЛНО
О ОТРОЦѢ. ЕГДА ЖЕ ОБРѢЩЕТЕ ВОЗВѢСТИТЕ МНѢ. ДА И АЗЪ ПРИШЕДЪ
ПОКЛОНЮСЬ ЕМУ. СЛЫШАВЪ ЖЕ ЦРЬ ТАКОВАЯ ОТЪ НИХЪ ОТЫДОША
ВЪ СТРАНУ СВОЮ. И ПОСЛА ВОЗВѢСТИТИ ЕМУ ВСЯ ЯВЛЕННАЯ ИМЪ
ЗВѢЗДОЮ. ТОГДА ВОСТОЧНІИ МУДРЦИ ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ПРИШЕДШЕ
ОБРѢЩОША ОТРОЦА СЪ МАТЕРІЮ ЕГО ПРЕСВЯТОЮ ДѢВОЮ МАРІЕЮ.
И ПАДШЕ ПОКЛОНИШАСѧ ЕМУ. И ОТВЕРЗШЕ СОКРОВИЩА СВОЯ
ПРИНЕСОША ЕМУ ДАРЫ. ЗЛАТО. ЛІВАНЪ. И МУРРУ. ЗЛАТО УБО
ЯВЛЯЕТЪ ЦРЯ ВЕЛІКАГО. ЛІВАНЪ ЖЕ БОГА. МУРРА ЖЕ ТѢЛА
ЕГО ЖИВОТВОРЯЩАГО. И ПРИЕМЪ ЗЛАТО ІОСИФЪ И ДѢВА МАРІА
ЛІВАНЪ И МУРРУ. ПОЧЕРПЕ ФІ ПЛТИ ПЕЩЕРА ВЕЗЪ ШТПРТ СЛЗ ВП
ЕРА ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ІЖЕ ВЪ ІОУДЕЇ. ЗДѢ РОДИСѧ ГДЬ НШ ІС ХС
ЛЕ ЕСТЬ ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ІЖЕ ВЪ ІОУДЕЇ. ЗДѢ РОДИСѧ ГДЬ НШ ІС ХС
ПО ПЛТИ. ПРИШЛИ ВОСТОЧНІИ МУДРЦИ ВЪ ІЕРУСАЛИМЪ. ГЛАГОЛЮЩЕ
ГДЕ ЕСТЬ РОДИВШІИСѧ ЦРЬ ІУДЕЙСКІЙ. ВИДѢХОМЪ БО ЗВѢЗДУ ЕГО
ВЪ ВОСТОЦѢ. И ПРИШЛИ СМ ПОКЛОНИТИСѧ ЕМУ. СЛЫШАВЪ ЖЕ ІРОДЪ
ЦРЬ СМУЩЕСѧ И ВЕСЬ ІЕРУСАЛИМЪ СЪ НИМЪ. И СЪБРАВЪ ВСѢ АРХІЕРЕИ
И КНІЖНИКИ ЛЮДСКІЕ ВОПРОШАШЕ ИХЪ ГДЕ ХРИСТОСЪ РОДИТСѧ.
ОНИ ЖЕ РЕШЕША ЕМУ. ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ІУДЕЙСКѢМЪ. ТАКО БО
ПИСАНО ЕСТЬ ПРОРОКОМЪ. И ТЫ ВИФЛЕЄМЕ ЗЕМЛЯ ІУДИНА НИЖЕ
МАЛА ЕСИ ВЪ КНЗѢХЪ ІУДИНЫХЪ. ИЗЪ ТЕБЕ БО ИЗЫДЕТЪ ВОЖДЬ
ИЖЕ ПАСТИТЪ ЛЮДИ МОЯ ІЗРАИЛЬ. ТОГДА ІРОДЪ ТАЙНО ПРИЗВАВЪ
МУДРЦЫ. ИСПЫТА ОТЪ НИХЪ ВРЕМЕНИ ЗВѢЗДЫ ЯВЛЕНІЯ. И ПОСЛА
ИХЪ ВЪ ВИФЛЕЄМЪ. РЕКЪ ИМЪ. ИДИТЕ И ИСПЫТАЙТЕ ТЩАТЕЛНО
О ОТРОЦѢ. ЕГДА ЖЕ ОБРѢЩЕТЕ ВОЗВѢСТИТЕ МНѢ. ДА И АЗЪ ПРИШЕДЪ
ПОКЛОНЮСЬ ЕМУ. СЛЫШАВЪ ЖЕ ЦРЬ ТАКОВАЯ ОТЪ НИХЪ ОТЫДОША
ВЪ СТРАНУ СВОЮ. И ПОСЛА ВОЗВѢСТИТИ ЕМУ ВСЯ ЯВЛЕННАЯ ИМЪ
ЗВѢЗДОЮ. ТОГДА ВОСТОЧНІИ МУДРЦИ ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ПРИШЕДШЕ
ОБРѢЩОША ОТРОЦА СЪ МАТЕРІЮ ЕГО ПРЕСВЯТОЮ ДѢВОЮ МАРІЕЮ.
И ПАДШЕ ПОКЛОНИШАСѧ ЕМУ. И ОТВЕРЗШЕ СОКРОВИЩА СВОЯ
ПРИНЕСОША ЕМУ ДАРЫ. ЗЛАТО. ЛІВАНЪ. И МУРРУ. ЗЛАТО УБО
ЯВЛЯЕТЪ ЦРЯ ВЕЛІКАГО. ЛІВАНЪ ЖЕ БОГА. МУРРА ЖЕ ТѢЛА
ЕГО ЖИВОТВОРЯЩАГО. И ПРИЕМЪ ЗЛАТО ІОСИФЪ И ДѢВА МАРІА
ЛІВАНЪ И МУРРУ. ПОЧЕРПЕ ФІ ПЛТИ ПЕЩЕРА ВЕЗЪ ШТПРТ СЛЗ ВП

ШТЛА ОТЪНАВЕСТПРЕ ТПОТ АЧЕТПА
НЕ Е Е Е Е Ж НЖТПТ. ЧПРПЧЕ ЛПЖ. ПРП ПБЛА АЧАПТЕ
Б ПЕ ВЕ СПЕ Е Е ЩЕ ПТ З МЖЖНПТЧ Х ЛЕ ОТЧ ИХ
РІ Ї Ї І Е Е Е МА А А А РЕ ЛЗ Ч ДАЦП
ЧЕ Е Е РЮРПМЗ РП П РБ А ДХ МНЕ ЗЕ Е Е Ч Ч
Г ЛХП НЕ О О СПРХ
В ПЕПРЕВЕПН АЧАПТЕ ПРПТБЛ Л.
ТПОАРЧЕ ЛНАТО ШПЗП ПТАДЕЧН—
СПІРІХ ЛЕЧФЛЕЦПП АЛЧП ЗЧМПЕРЕЧ: ФПН ПЗЛОП
ЕП ЇПСІОН АХ АЧЕПТЕ ДОАЗ ПРАППЧЕ. НЧПА ПРПТБЛЕ
СПТПЧ ОЗ

Ѧ ЛѢНА ЛѢѢ ДЕКЕМВРІЄ. ДН. ІѢЄ. ДЕѮПЛЄ ПРАЗДНЄСТВО.
НАЧЕРТ. МЦ НПЦЫ ПОРОДЫ НАШЕГО ІС ХРІСТА. ШТ ПРЛЕ.
ДЕ ЇЕРОУСАЛИМ ІЖЕ ВЪ ВИФЛЕЄМѢ ФУ. Ѳ. ЇПОП. Ѱ ПА

та ти дꙋ ꙁп лкп ѡп не е сте кꙋ ва ꙁнтат те

е е ел те вп п п не е ѫ трꙋ нꙋ ме ле е е

до о о о о отнꙋ ꙋ ꙋ ꙋ до о тнꙋ ꙋ

ꙋ лꙋп мтлꙋ п по о о рꙋ ꙋ лꙋп но о о стрꙋ

ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ

Фтрꙋ Сфинта шплꙋминаꙗ ꙁп. архїєрїи мꙋчеꙋнпторꙋлꙋ нострꙋ Їпсꙋ Хс. крлодеꙁ апостол нꙗпо авента: Гла е. Па

Фри це рꙋ л а авꙋерпта а а а а ап те е ꙁп

пп п не е е де е да а рꙋ ꙋрꙋ пꙋ ратꙋ

фе ꙋ ꙋ а рꙋ ꙋ бꙋ ꙋ ꙋ нꙋ ꙋ рꙋ ꙋ ꙋ те ѫ тп

а рꙋ ꙋшт ꙁп нꙋ бꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ нꙋ ꙋ ꙋ рꙋте

нꙋ фї їꙋ ꙋ ꙋл тꙋ ꙋꙋ аꙋ ꙋ бї а аа а а а тре

е е е ю а а а а а ꙁп п дп пн мо о

тене апте сꙋнꙋмїдеше пропѣлꙋ. ор мнт

апо ꙁетем пѣсна в. ꙋ. па

Кꙋ мп нꙋ ꙁꙋ ꙋ те лꙋ мп нꙋ а ꙁꙋ ꙋ те е

но о о ꙋ ꙋ ле ї ї ї ї е рꙋ ꙋ ꙋ са а

а лп п п п ме ѫ кꙋла ва а а ро о о о мнꙋ

лꙋп престетп п п п п не е а аꙋ стрꙋ ꙋ лꙋ тп

сꙋл тꙋ а а а а а а ꙁꙋ сꙋл тꙋ ꙁꙋ ꙋ а а

кꙋм ѫ шпте лꙋ ꙋ кꙋ рꙋ ꙋ ꙋ сї оа а а не ꙋар

тꙋ кꙋ ꙋ ꙋ ра а а а тꙋ ѫ не скꙋ ꙋо а а а

а а рꙋ е де е е дꙋ ꙋ ꙋ мне е ꙁеꙋ ве се ле е

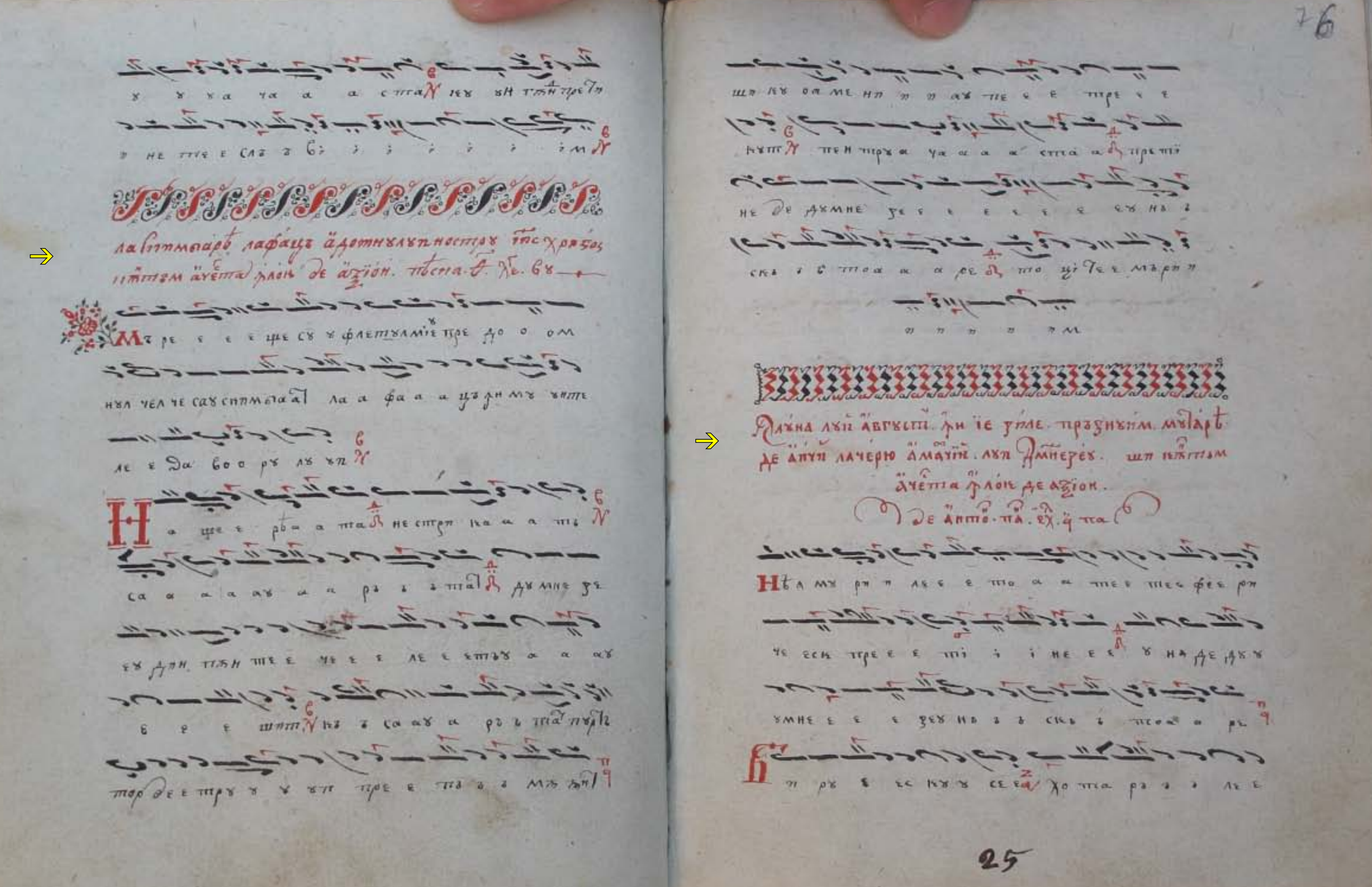
е е е ще е ве е се ле е е ще е те ꙋ трꙋ

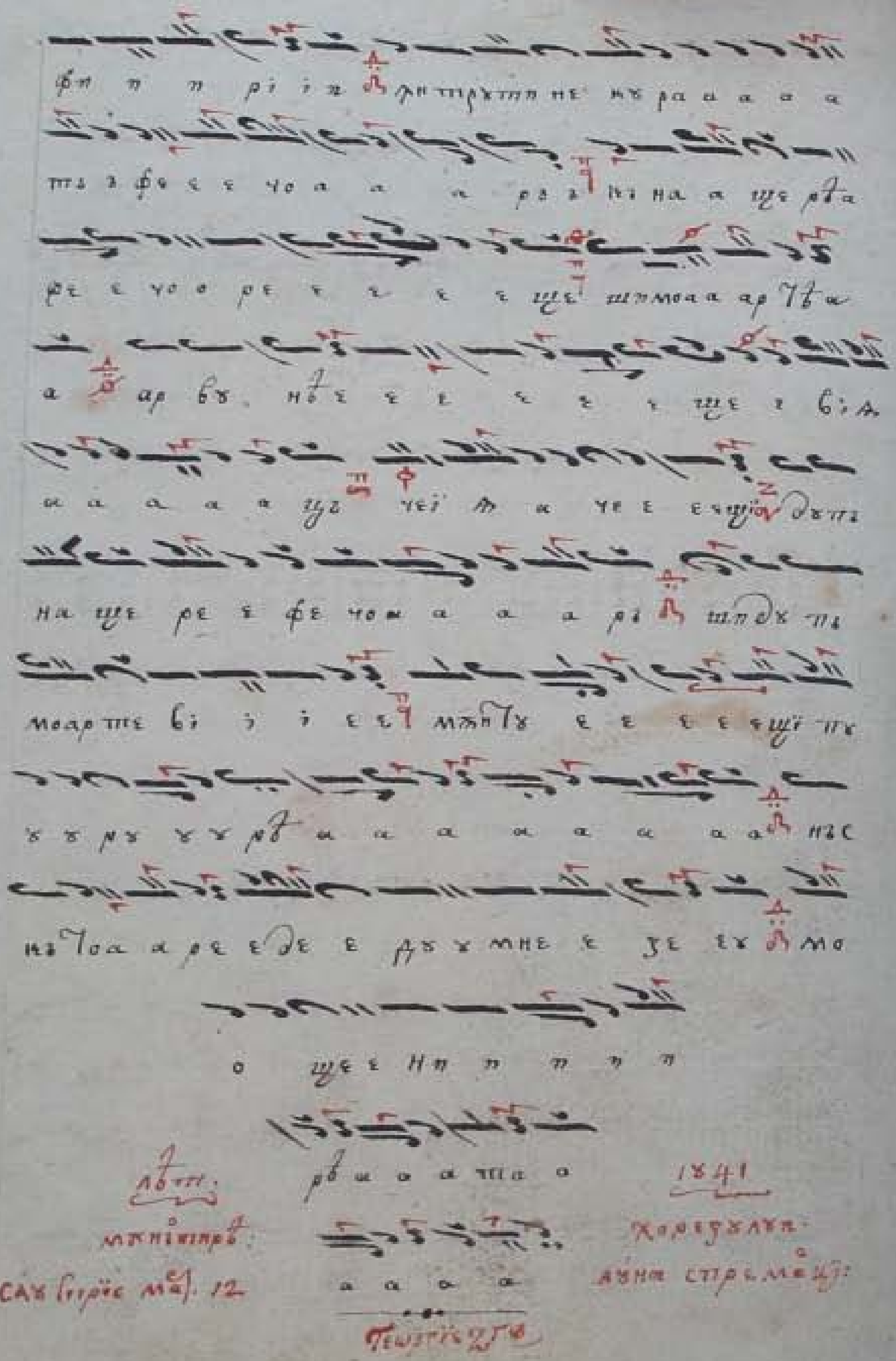
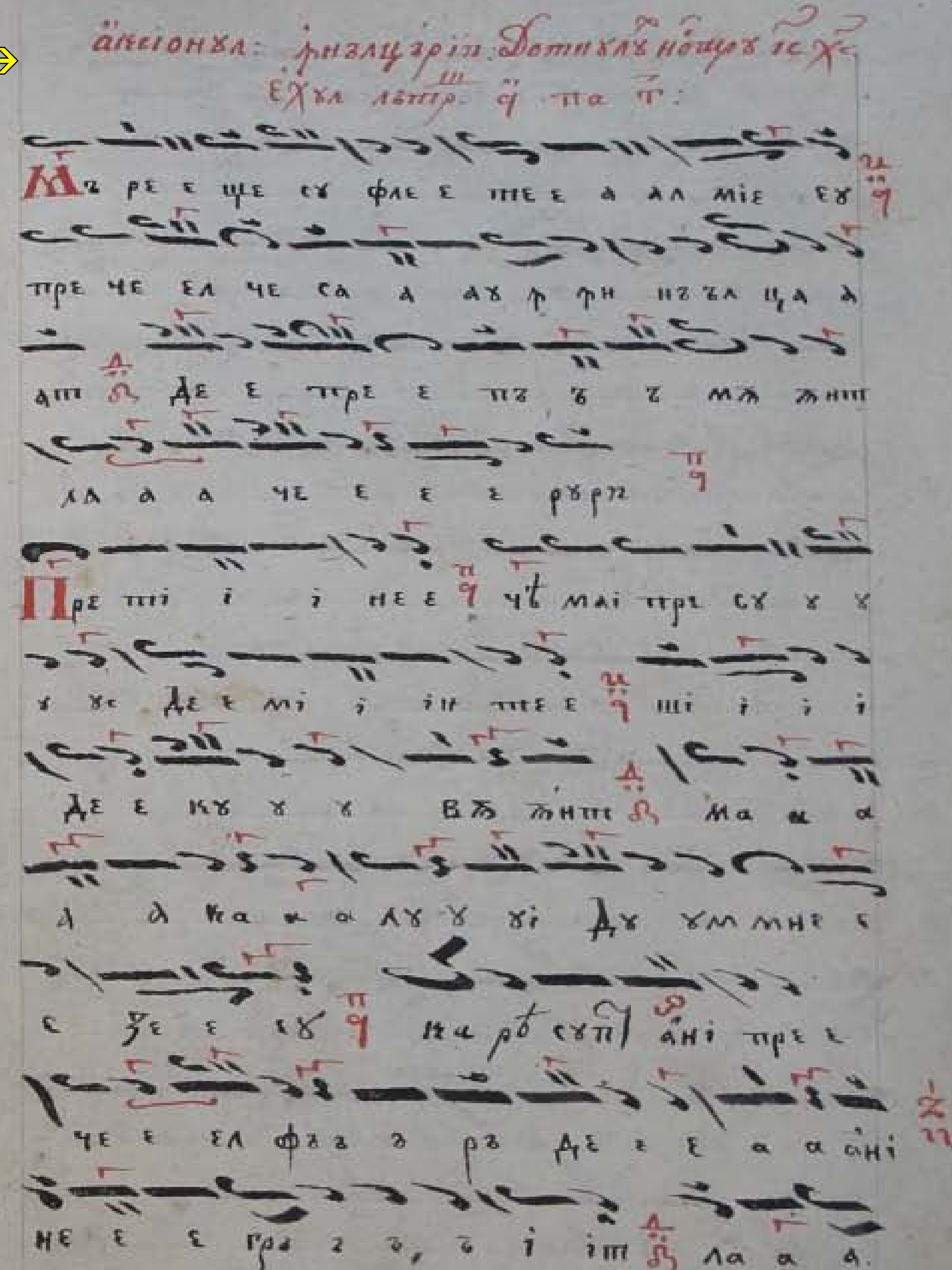
рп вї е е е е рва ѫ ꙋе е лꙋ ꙋп нꙋ ꙋ скꙋ ꙋ ꙋ

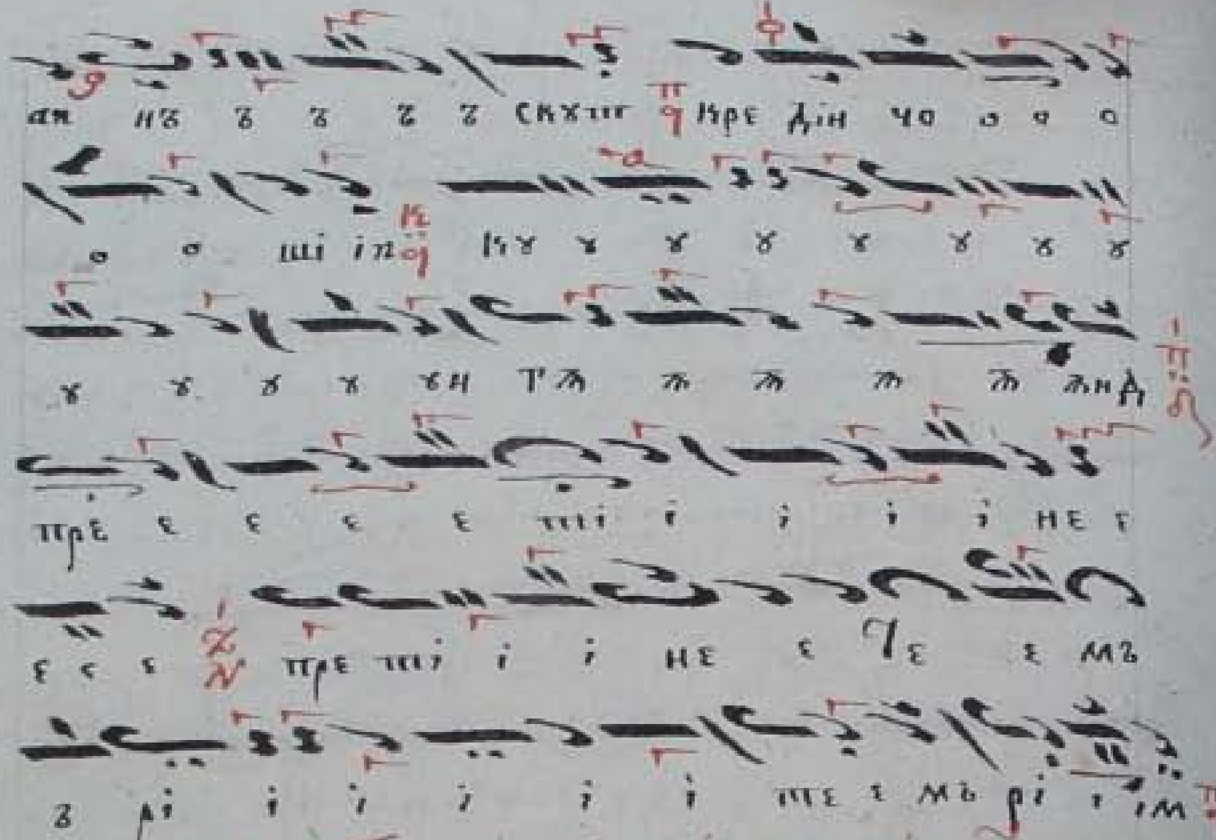
Λαοῤόα ἀπὸ τὰ τοῦ ἁγίου Σάββα ἀναβαίνομεν ἀπὸ τὴν
λαύραν τοῦ Χριστοῦ. ἀπὸ τὴν μητρόπολιν ἕως ὧδε χιλιόμετρα ιε'.

Μετὰ τὸ τέλος τῆς ἐκτενοῦς μετέβημεν εἰς τὸν ναὸν τῆς
Θεοτόκου τῆς Σιών. ἐκεῖ ἐτελέσθη ἡ ἀκολουθία τῆς
Παρακλήσεως. ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ναοῦ ἐστὶν ὁ θρόνος
τοῦ Πατριάρχου καὶ ἐκ δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν
ἐκάθηντο οἱ ἱερεῖς. ἐν τῷ ἀριστερῷ μέρει τοῦ ναοῦ
ἐστὶν ὁ ἀμβὼν ἐν τῷ ὁποίῳ ἀνεγινώσκετο ὁ
Ἀπόστολος. ἐν τῷ δεξιῷ μέρει τοῦ ναοῦ ἐστὶν
ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ ἀνεγινώσκετο τὸ
Εὐαγγέλιον. ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ναοῦ ἐστὶν
ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ ἐψάλλετο ὁ
κανὼν τῆς Παρακλήσεως. ἐν τῷ
ἀριστερῷ μέρει τοῦ ναοῦ ἐστὶν
ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ ἐψάλλετο
ὁ κανὼν τῆς Παρακλήσεως.
ἐν τῷ δεξιῷ μέρει τοῦ ναοῦ
ἐστὶν ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ
ἐψάλλετο ὁ κανὼν τῆς
Παρακλήσεως. ἐν τῷ
μέσῳ τοῦ ναοῦ ἐστὶν
ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ
ἐψάλλετο ὁ κανὼν
τῆς Παρακλήσεως.

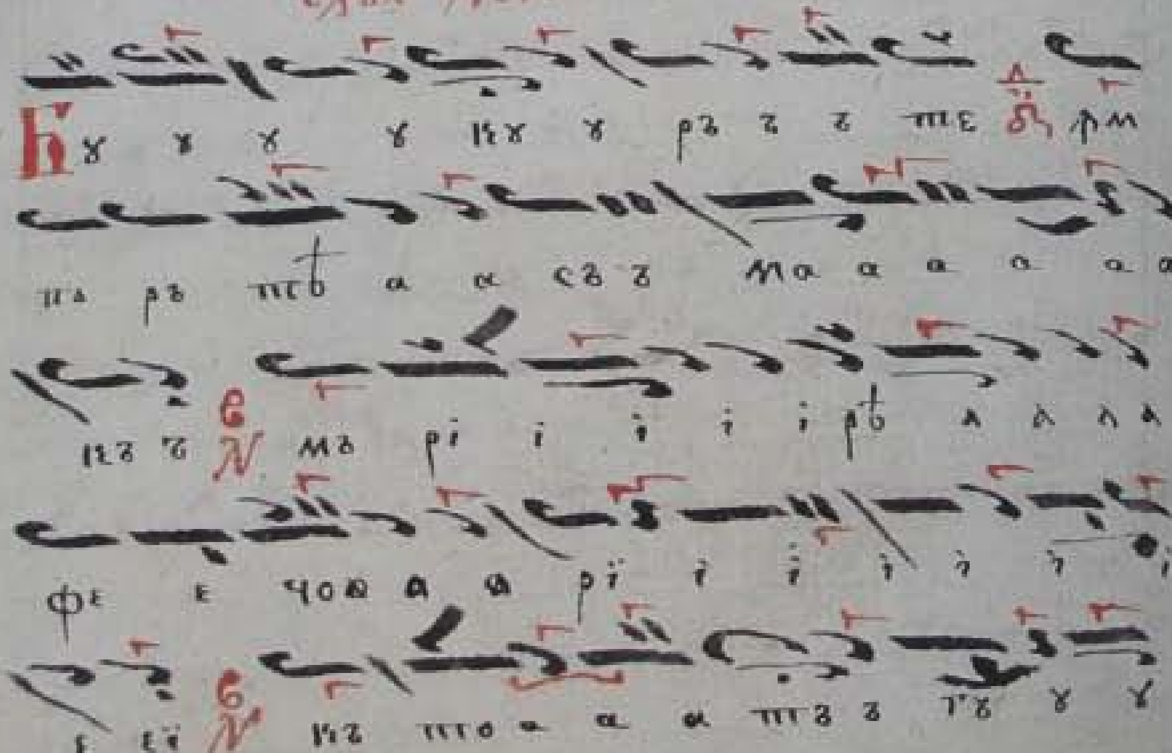
Μετὰ τὴν ἀκολουθίαν τῆς Παρακλήσεως ἐπορεύθημεν
εἰς τὸν ναὸν τῆς Ἁγίας Σοφίας. ἐκεῖ ἐτελέσθη
ἡ ἀκολουθία τῆς Παρακλήσεως. ἐν τῷ μέσῳ
τοῦ ναοῦ ἐστὶν ὁ θρόνος τοῦ Πατριάρχου
καὶ ἐκ δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν ἐκάθηντο
οἱ ἱερεῖς. ἐν τῷ ἀριστερῷ μέρει τοῦ ναοῦ
ἐστὶν ὁ ἀμβὼν ἐν τῷ ὁποίῳ ἀνεγινώσκετο
ὁ Ἀπόστολος. ἐν τῷ δεξιῷ μέρει τοῦ ναοῦ
ἐστὶν ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ ἀνεγινώσκετο
τὸ Εὐαγγέλιον. ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ναοῦ
ἐστὶν ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ ἐψάλλετο
ὁ κανὼν τῆς Παρακλήσεως. ἐν τῷ
ἀριστερῷ μέρει τοῦ ναοῦ ἐστὶν
ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ ἐψάλλετο
ὁ κανὼν τῆς Παρακλήσεως.
ἐν τῷ δεξιῷ μέρει τοῦ ναοῦ
ἐστὶν ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ
ἐψάλλετο ὁ κανὼν τῆς
Παρακλήσεως. ἐν τῷ
μέσῳ τοῦ ναοῦ ἐστὶν
ὁ ἄμβων ἐν τῷ ὁποίῳ
ἐψάλλετο ὁ κανὼν
τῆς Παρακλήσεως.

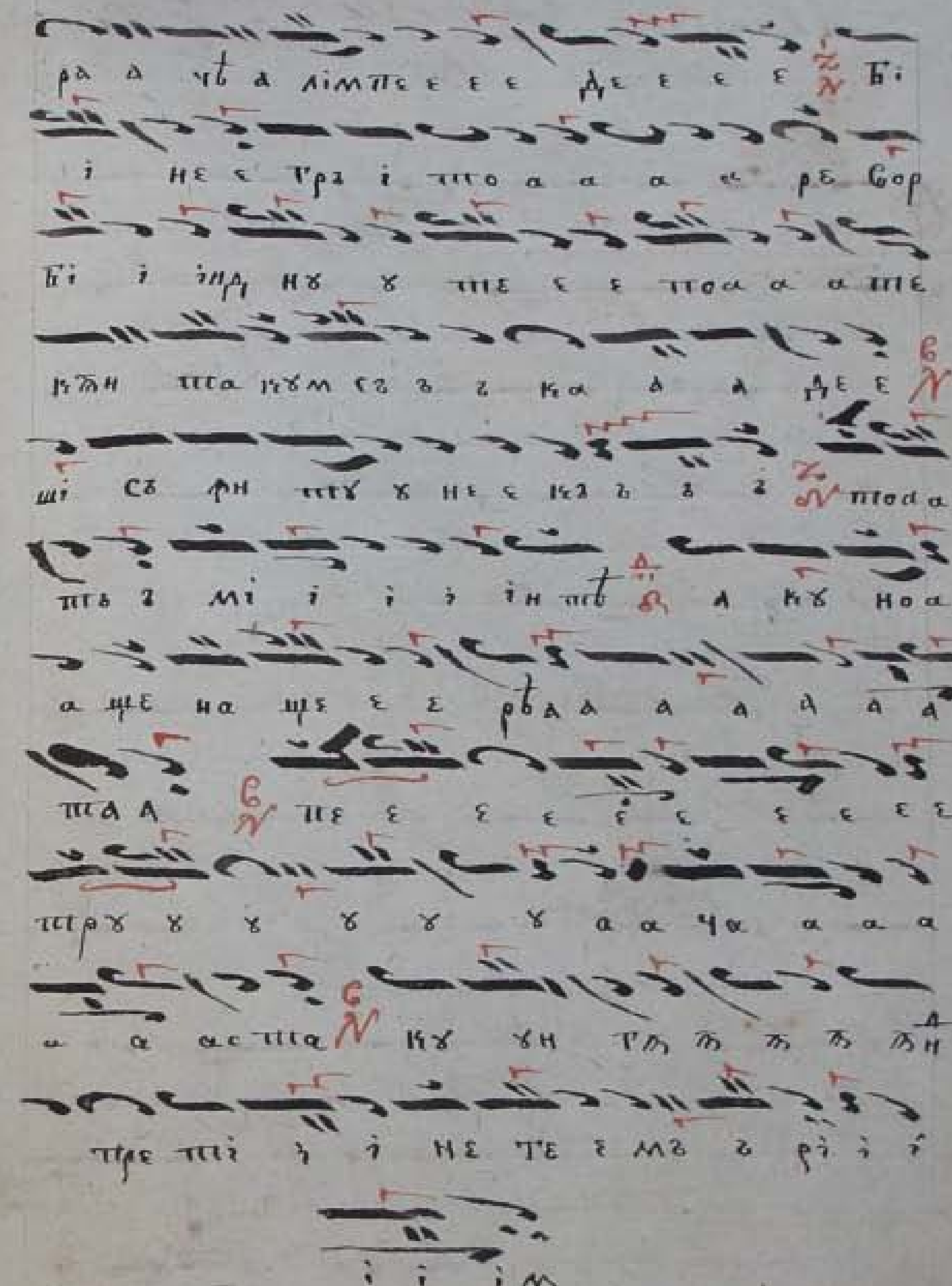



1841


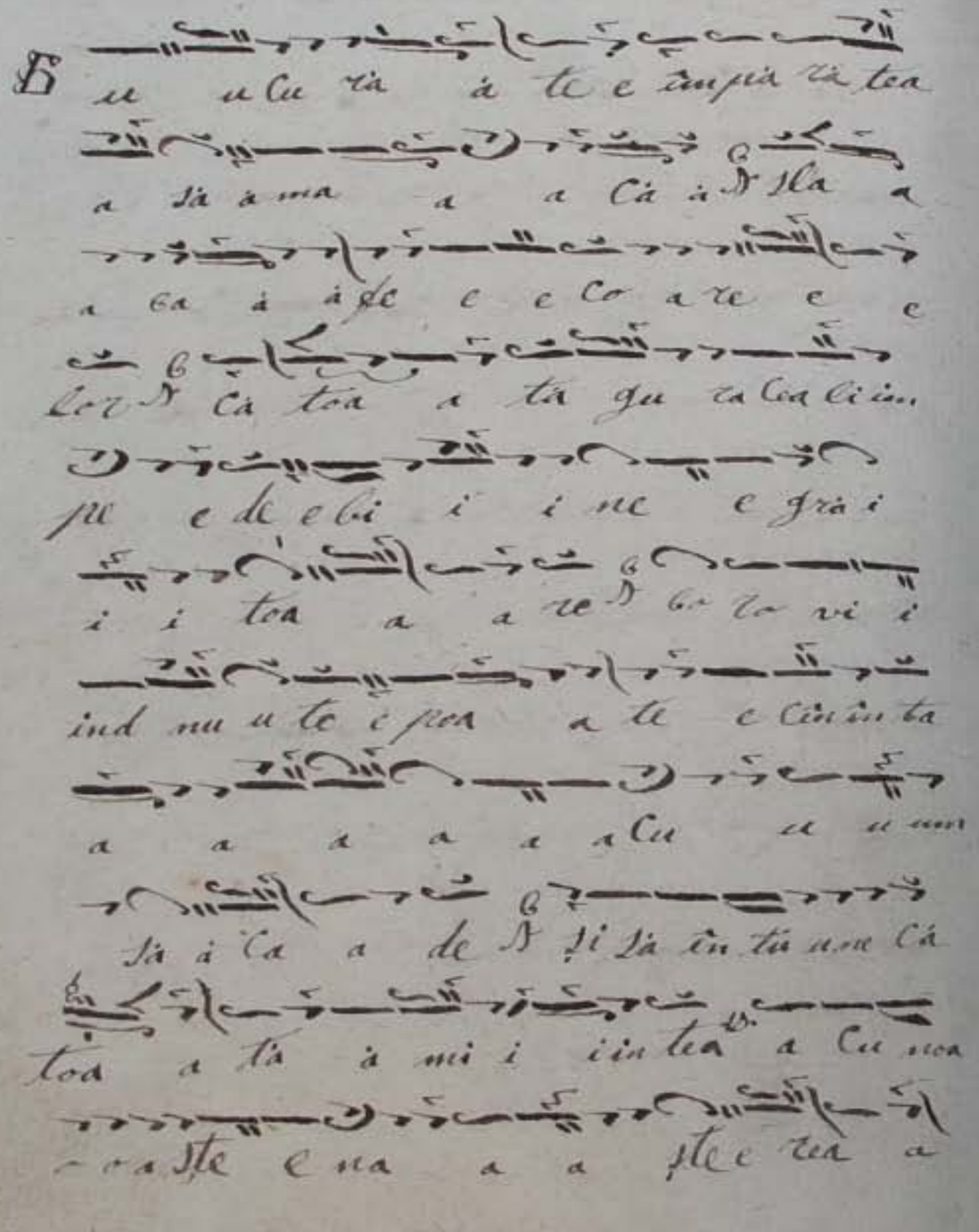


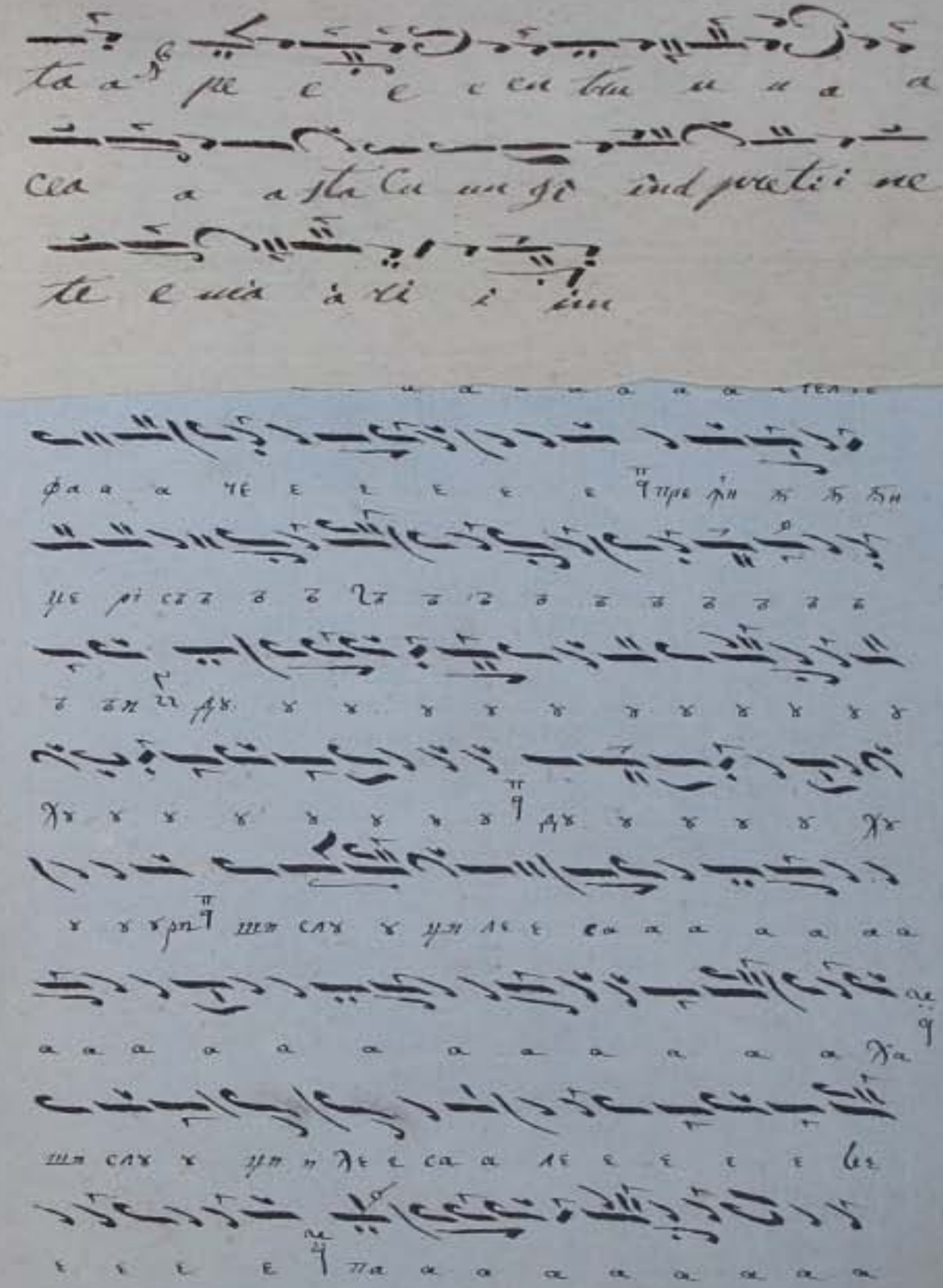
ла сфънта Треіме. алилуіа глас д.
ехул легетос ву

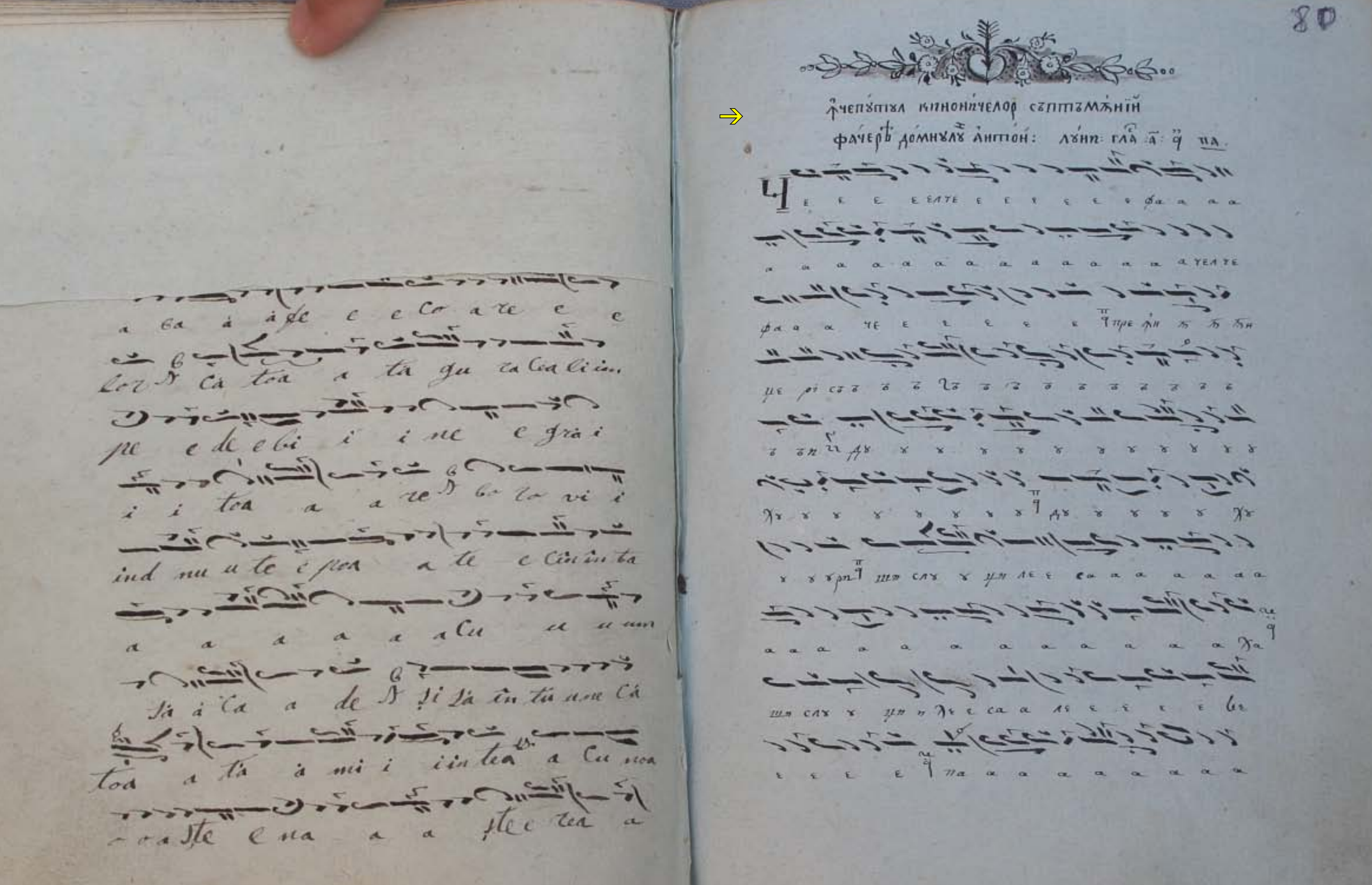


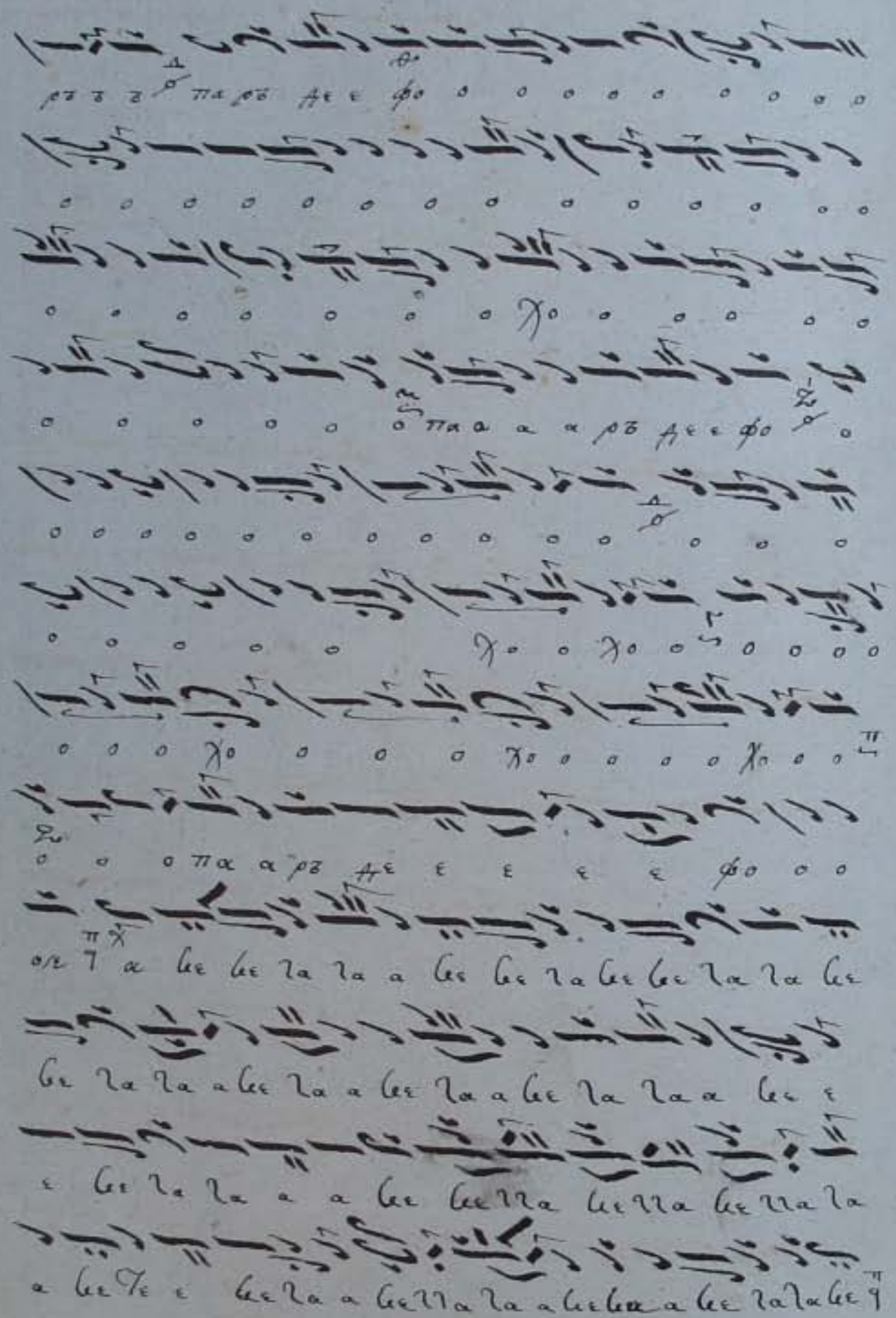


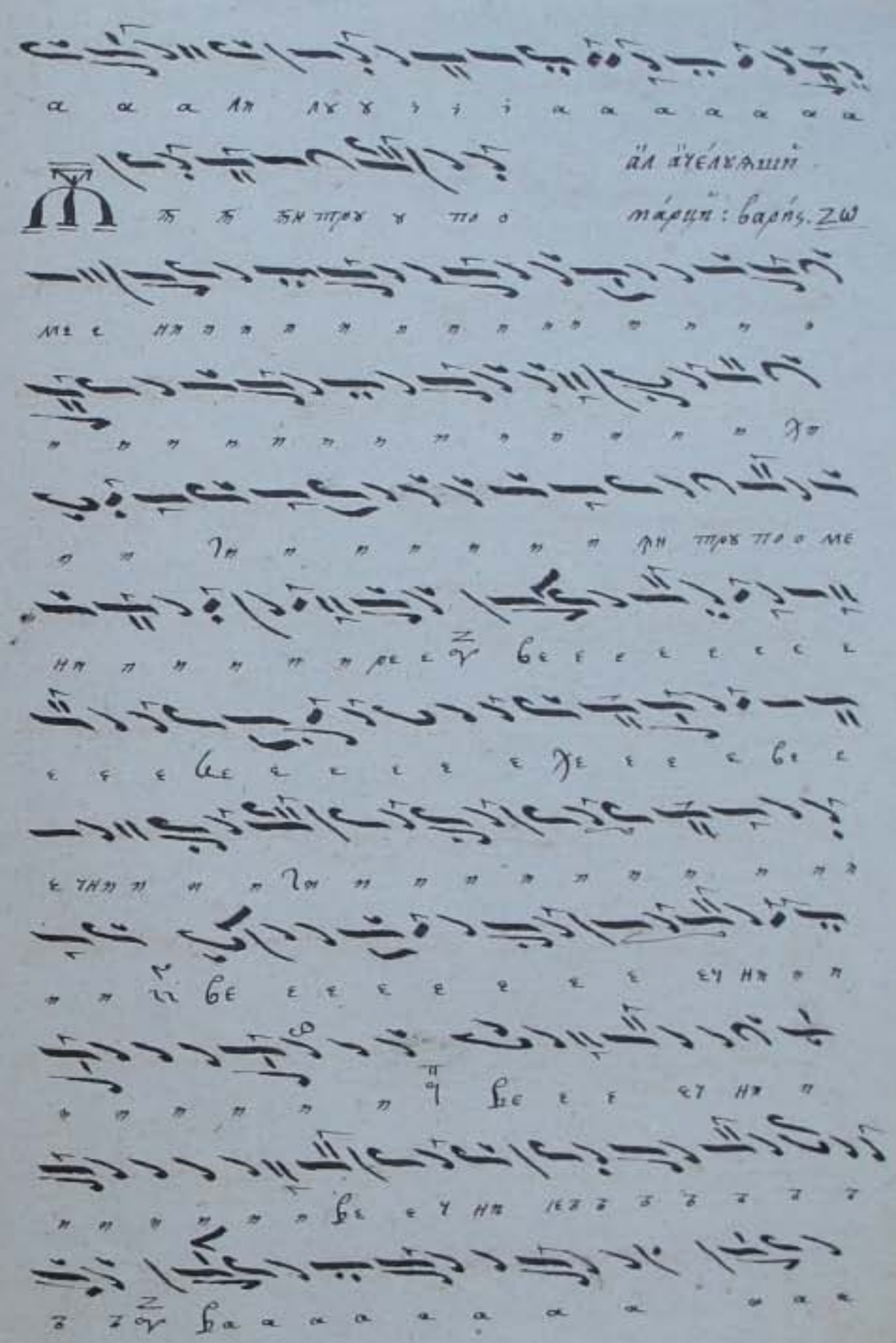
Altala, Copusu de mine :Ni: Cadarescu legetos :Cu:









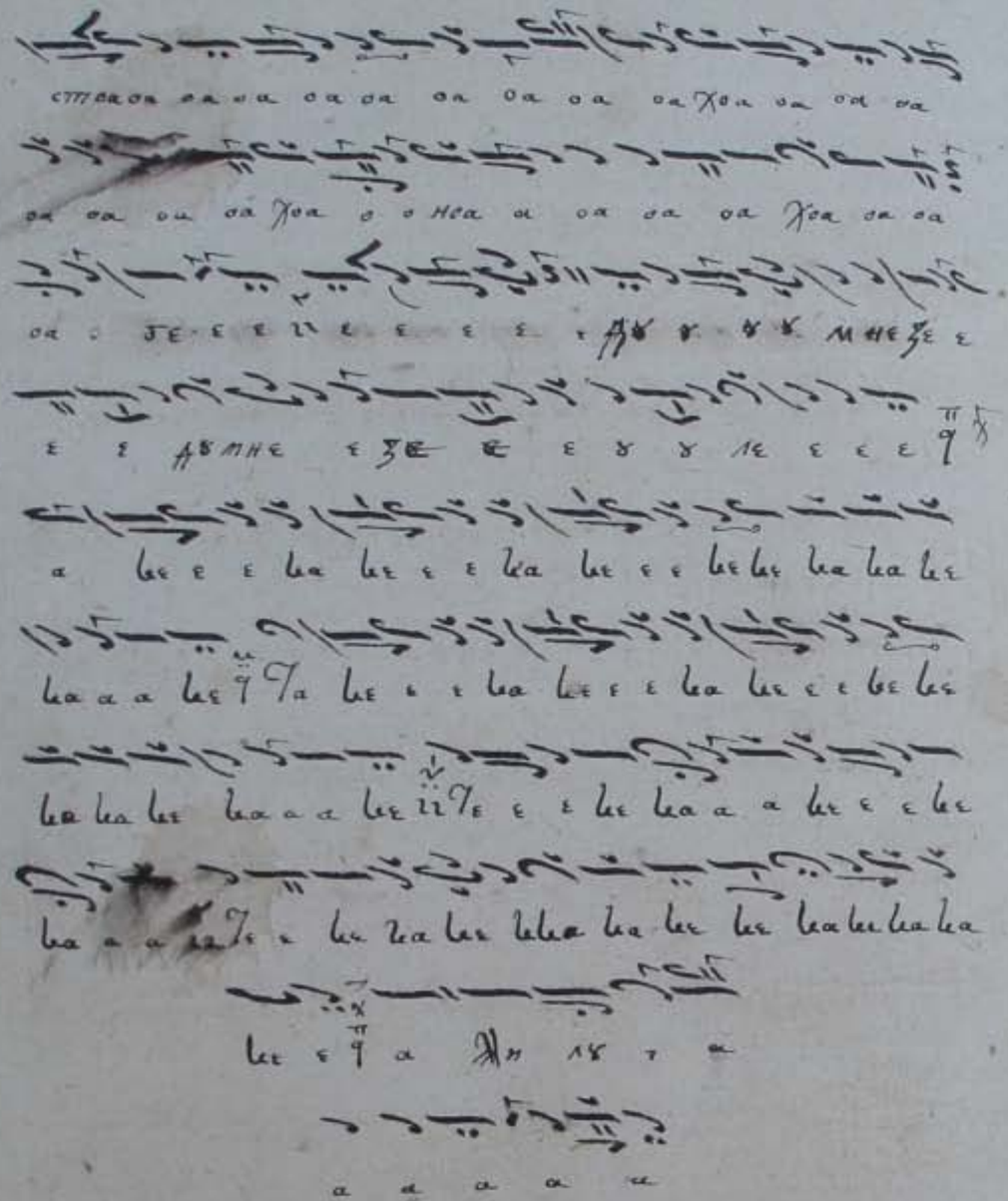


ἄλ ἀνέλυαμιν

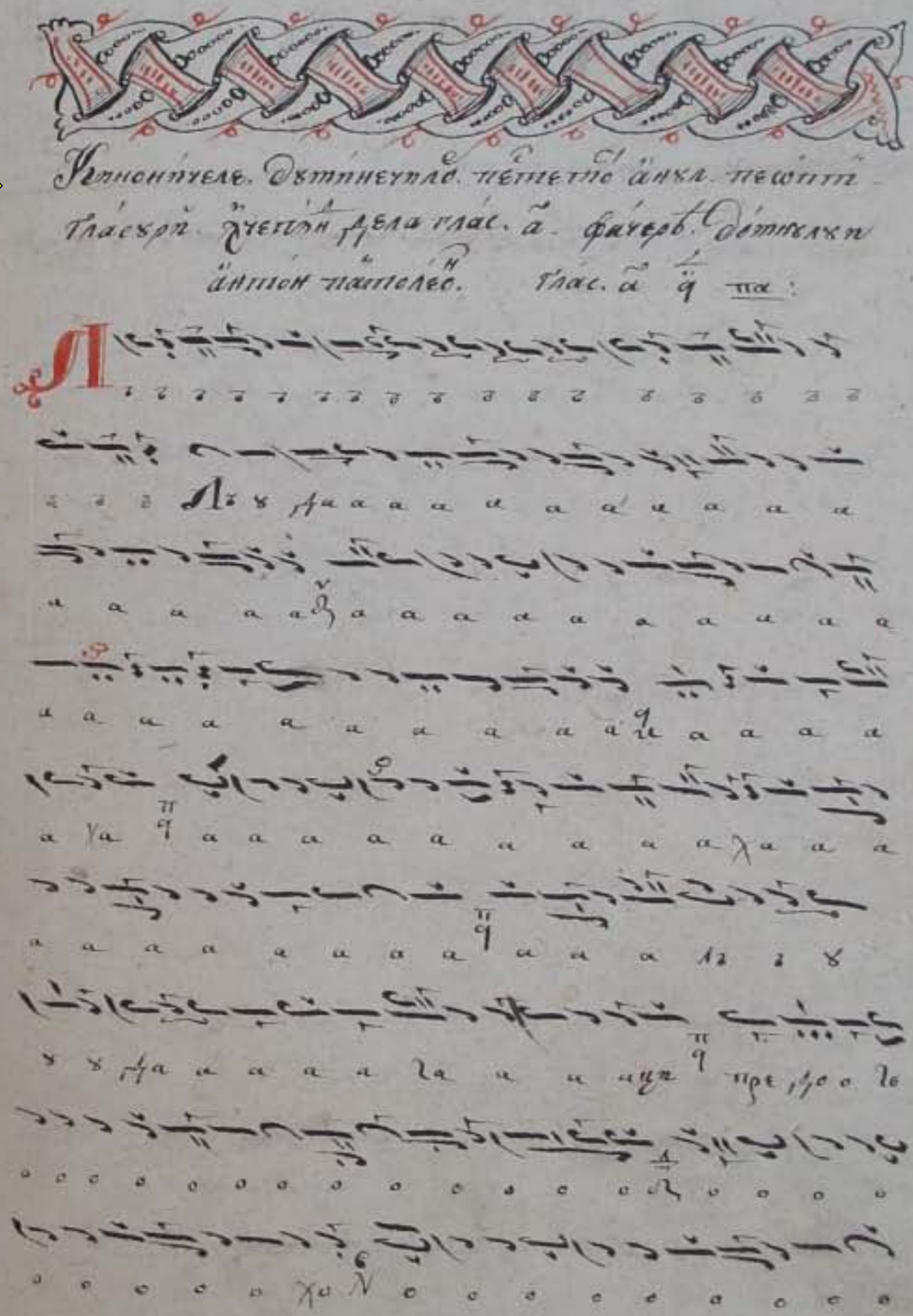
μάρμη: βαρής. ζω

Кипонисѣа де винерѣ мѣнтуире ăплукрăт.

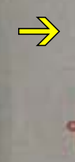
пе. тлăс ăл:ĕ: ă̑ п̇. п̇а.

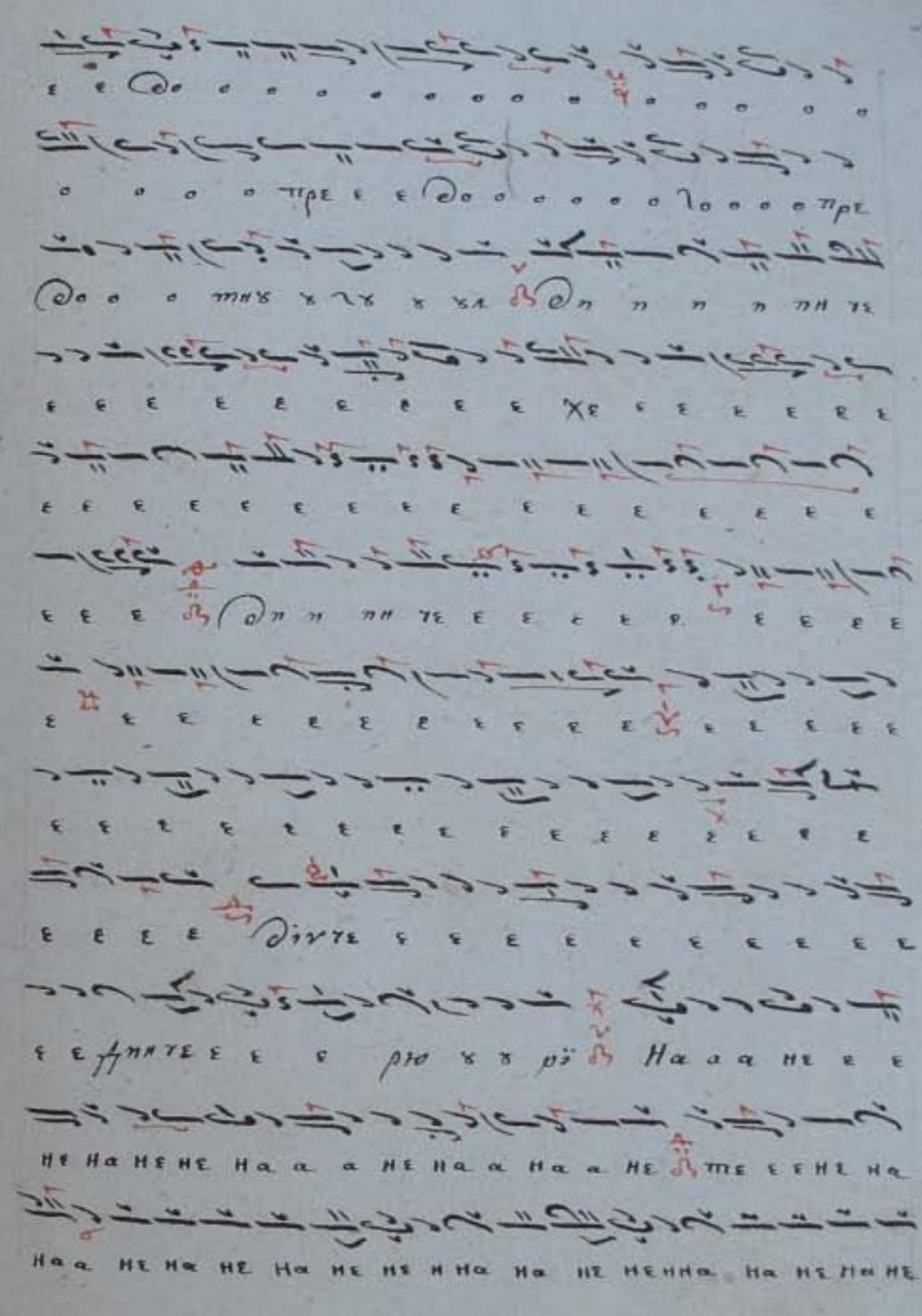


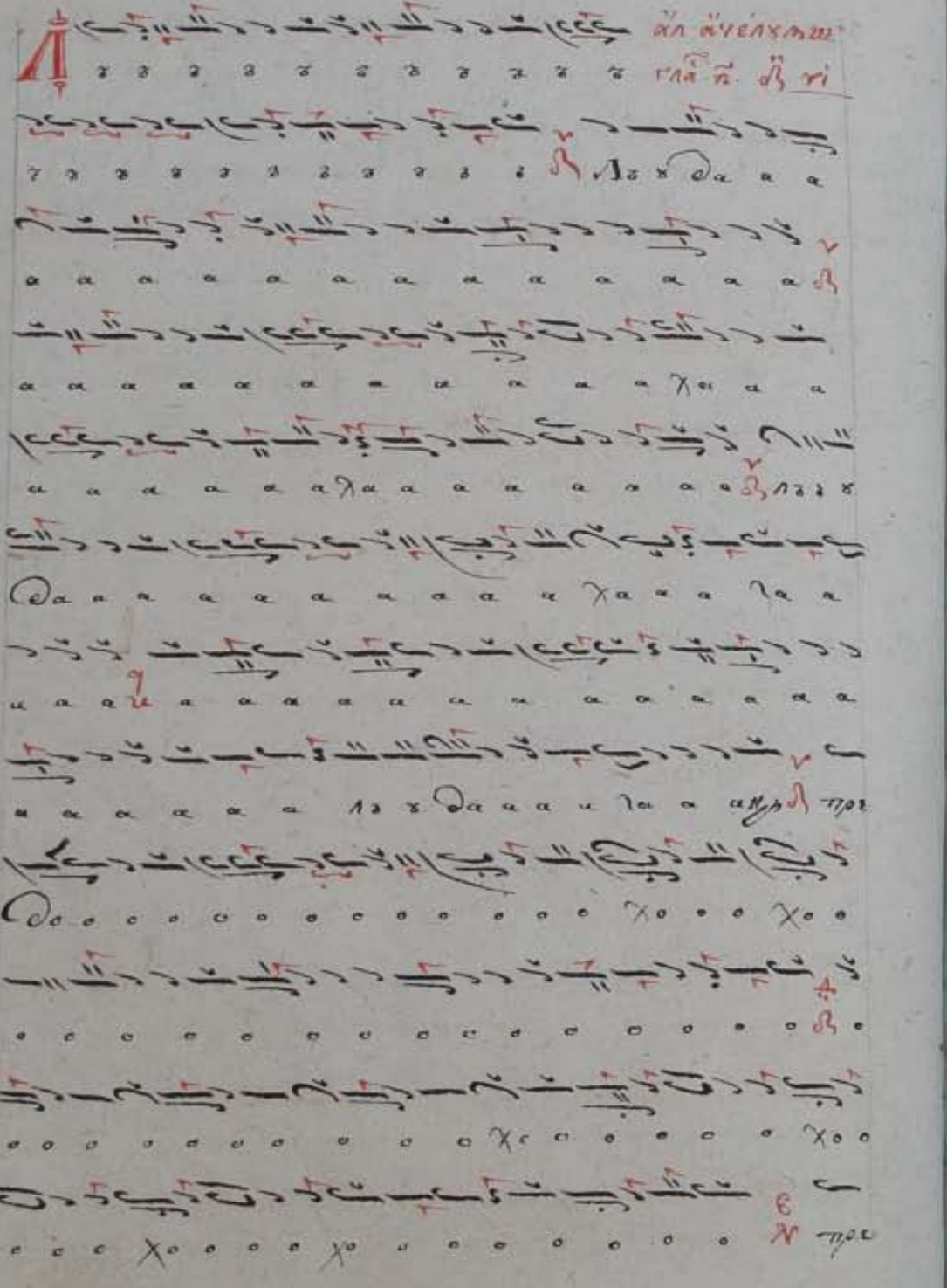
ИСПРЪВИТУЛ ІЕИКОНИЧИЛОР СЪПТЪМЯНІИ
ПЕТРОАТЕ ЗИЛЕЛЕ АФАРЪ.
ДЕ
ДУМИНЕІЕЪ



Кинонічеле. Думинечилое. Петрето ѧнул. Пеѡпті
Гласурі. Хчепѧн дела глас. а. Фачерв. Дотнулуи
ѧнтон Патолеон. Глас. а. ч. па:







Дѣ҆вѣ сѧ҆чѣ҆ пре҆чи҆сне҆ле. пра҃зднꙋетлѡ҆ пе҆сне҆ ѥ҆́н. фа́ѣ
пѣ҆ре҆ти҆тел҃ѣ тацѣ҆ѥ҃ѣ ѓлѣ҆ѳа па҆тѣ҆ѥ҃н. Ѯѵне҆ а҆ле҆ꙋе҆ѥ́ша
ѣа҆рь а҆нъ ѓѣ҆ѥ҃н а҆т пѣ҆с. дѣ҆ѳа҆ пре҆ѵи҆сне. фа́ѣре а҃. дѣ҆.
а҆нтѡ҆н па҆. ла҆ лѣ҆на лѣ҆ се҆пте҆мврѣ҆е. Зѣ҆ѳа ха҆лѣ҆ѳо =

Бла а а а а а а а а а а а а Сѣ҆ѵѣ҆сша е҆ѵе҆лѣ҆а
Сне гла҆. а҃. ѱ҆ па

а а а а а а а Благосло вѣ҆ ї ї ї ї ї ї ї

ї ї ї ї ї ї ї Бѣ҆ з з з з з з

з з з з з з з з з з з з з з з з з з

з з з з з з з з з з з з з з з з з з

Благословѣ҆ ї ї ї ї ї ї ї

Благословѣ҆ ї ї ї ї ї ї ї

Го слѡ҆ ѳ ѳ Бѣ҆ ї ї ї Бѣ҆ з з з

х х х х х х х х х х х х х х х х х х

х х х х х х х х х х х х х х х х х х

х х х х х х х х х х х х х х х х х х

х х х х х х х х х х х х х х х х х х

На а а а а а а а а а а а а а а а а

а а а а а а а а а а а а а а а а а а

а а а а а а а а а а а а а а а а а а

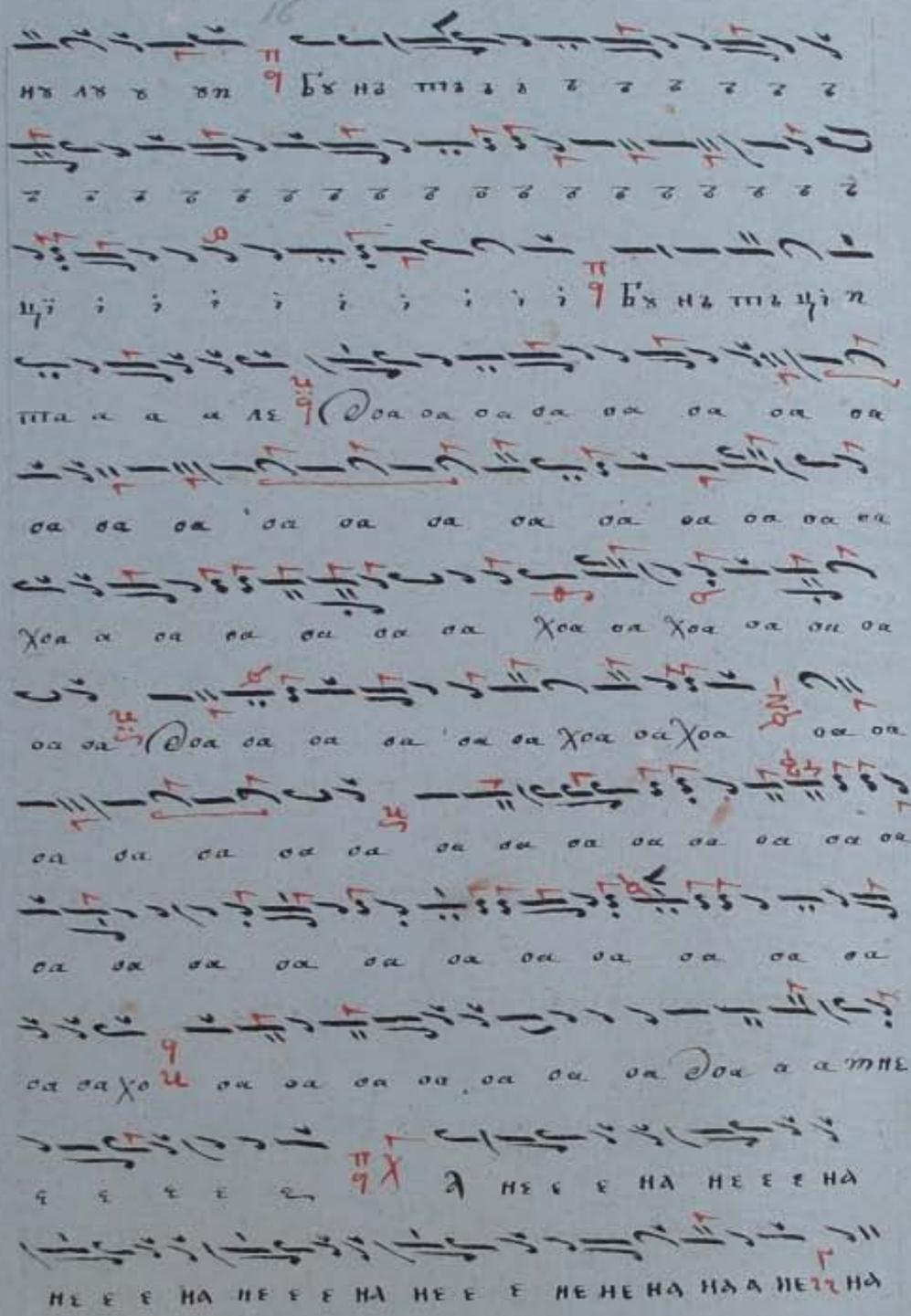
х х х х х х х х х х х х х х х х х х

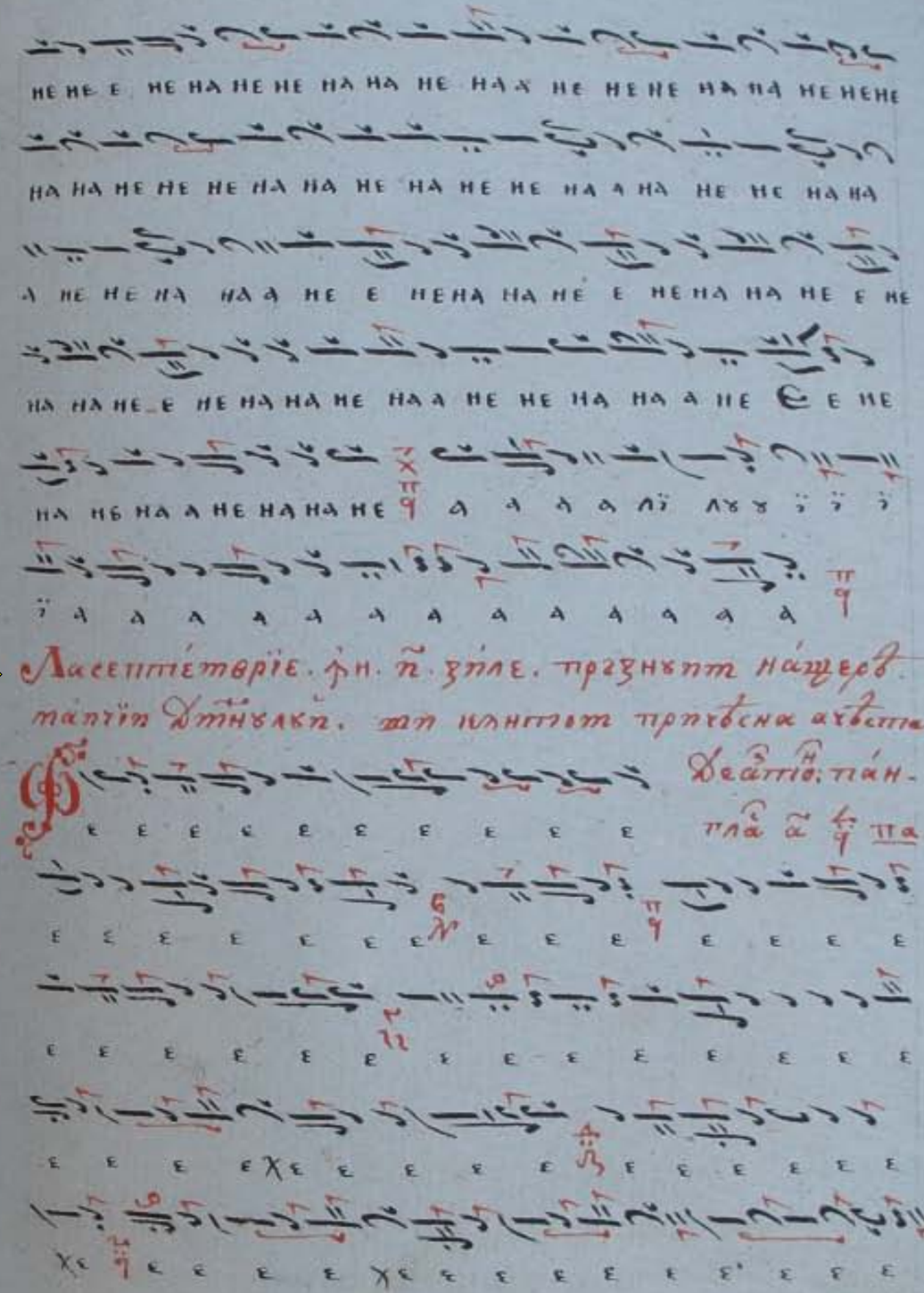
х х х х х х х х х х х х х х х х х х

х х х х х х х х х х х х х х х х х х

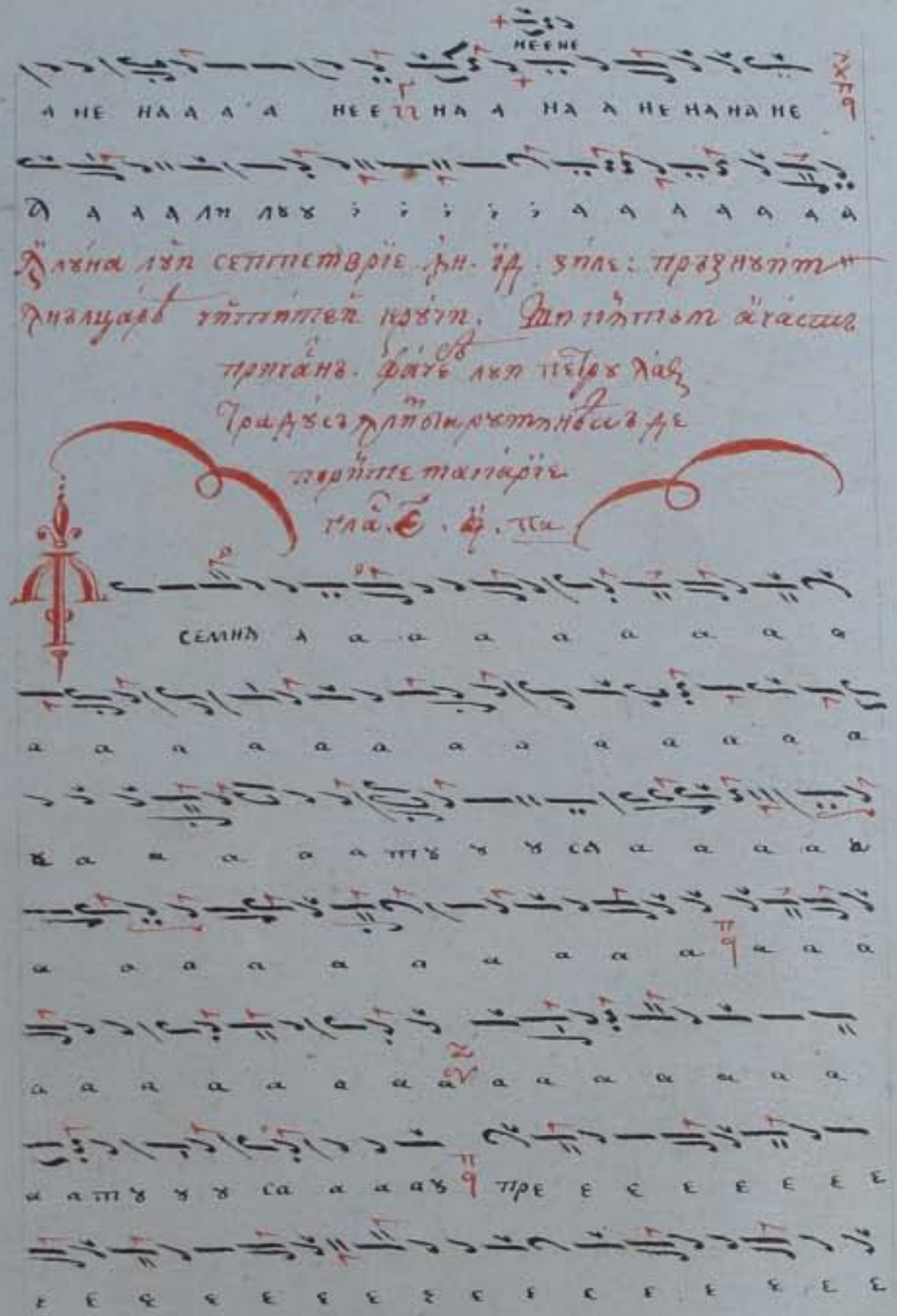
х х х х х х х х х х х х х х х х х х

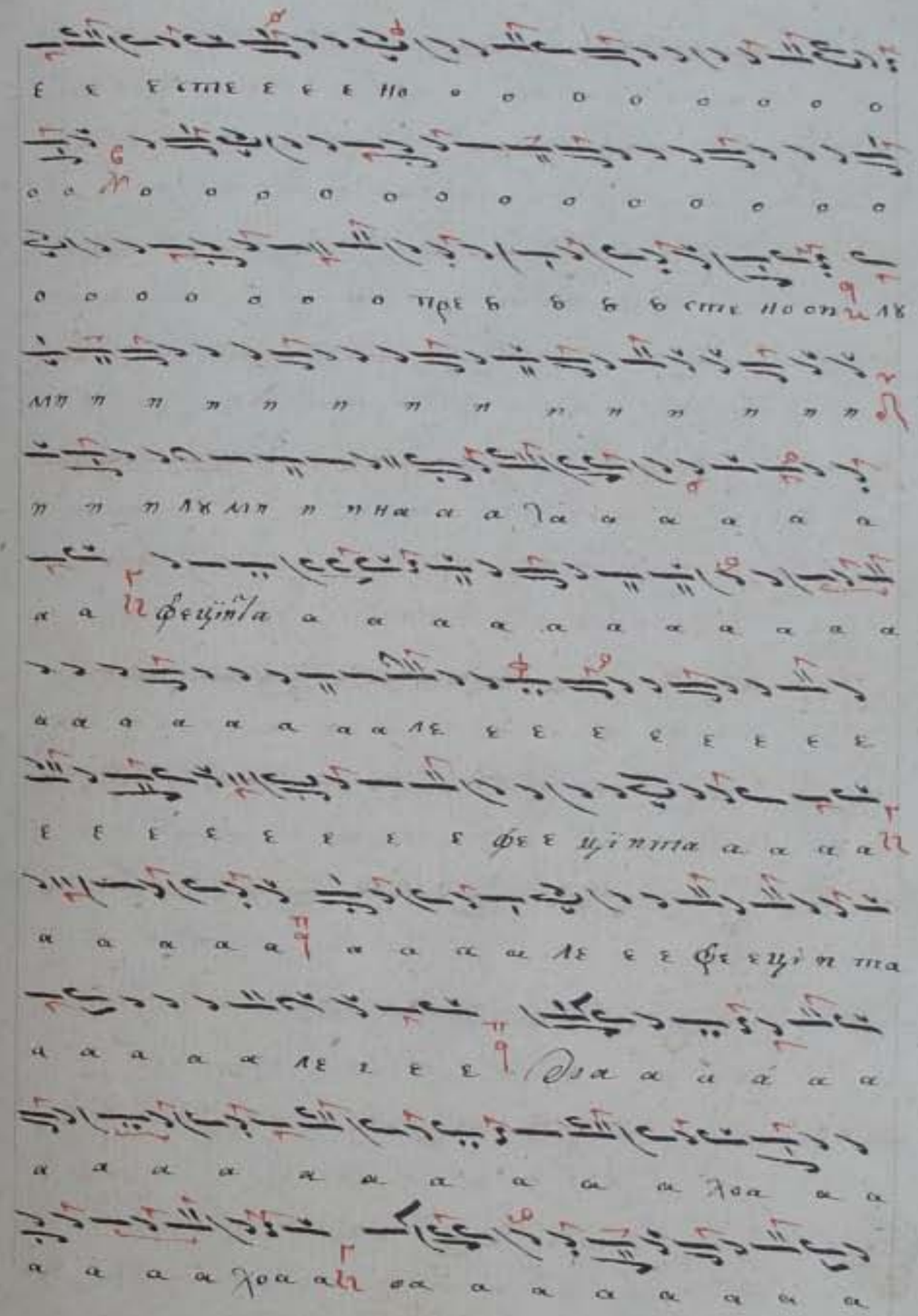
х х х х х х х х х х х х х х х х х х

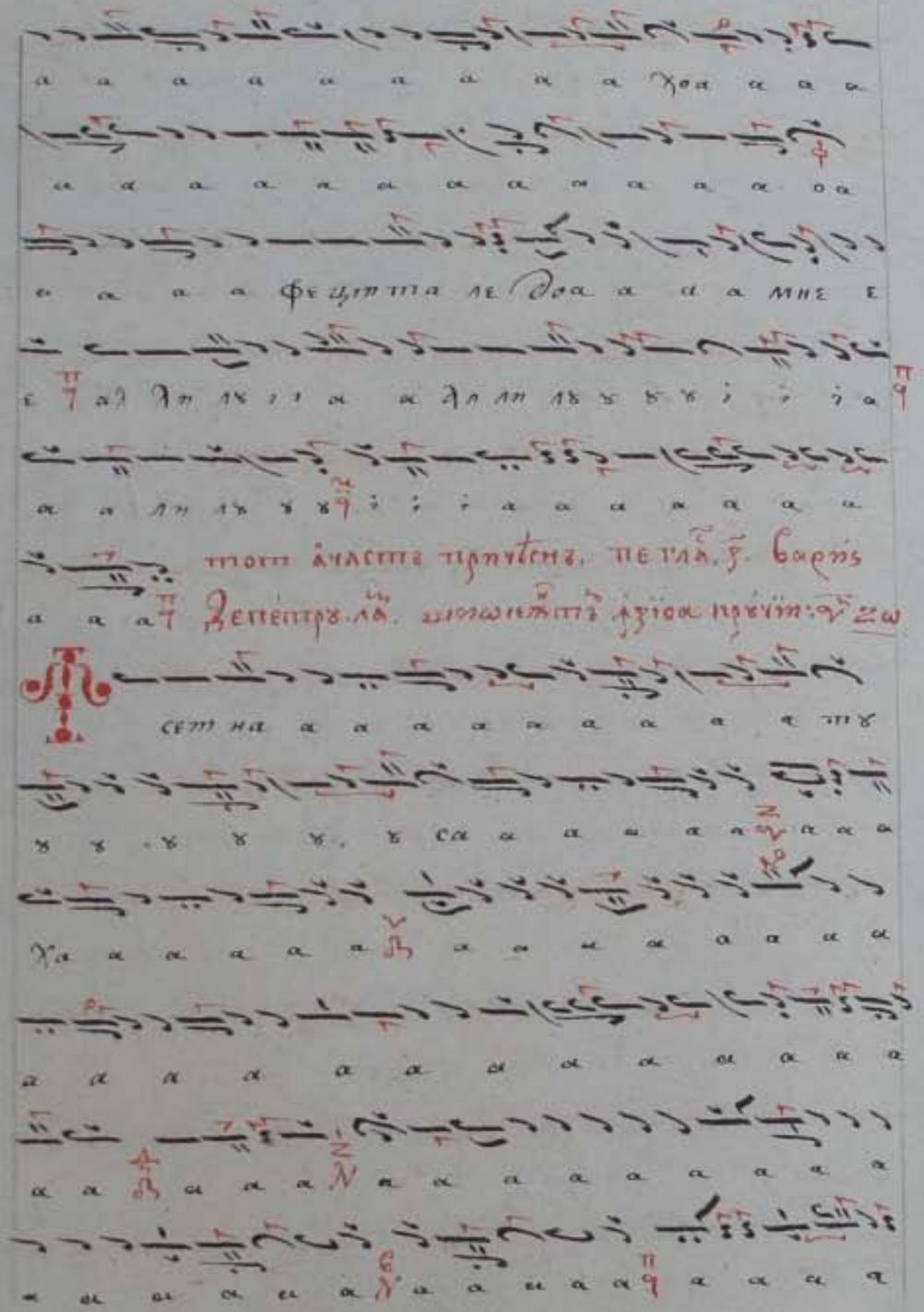


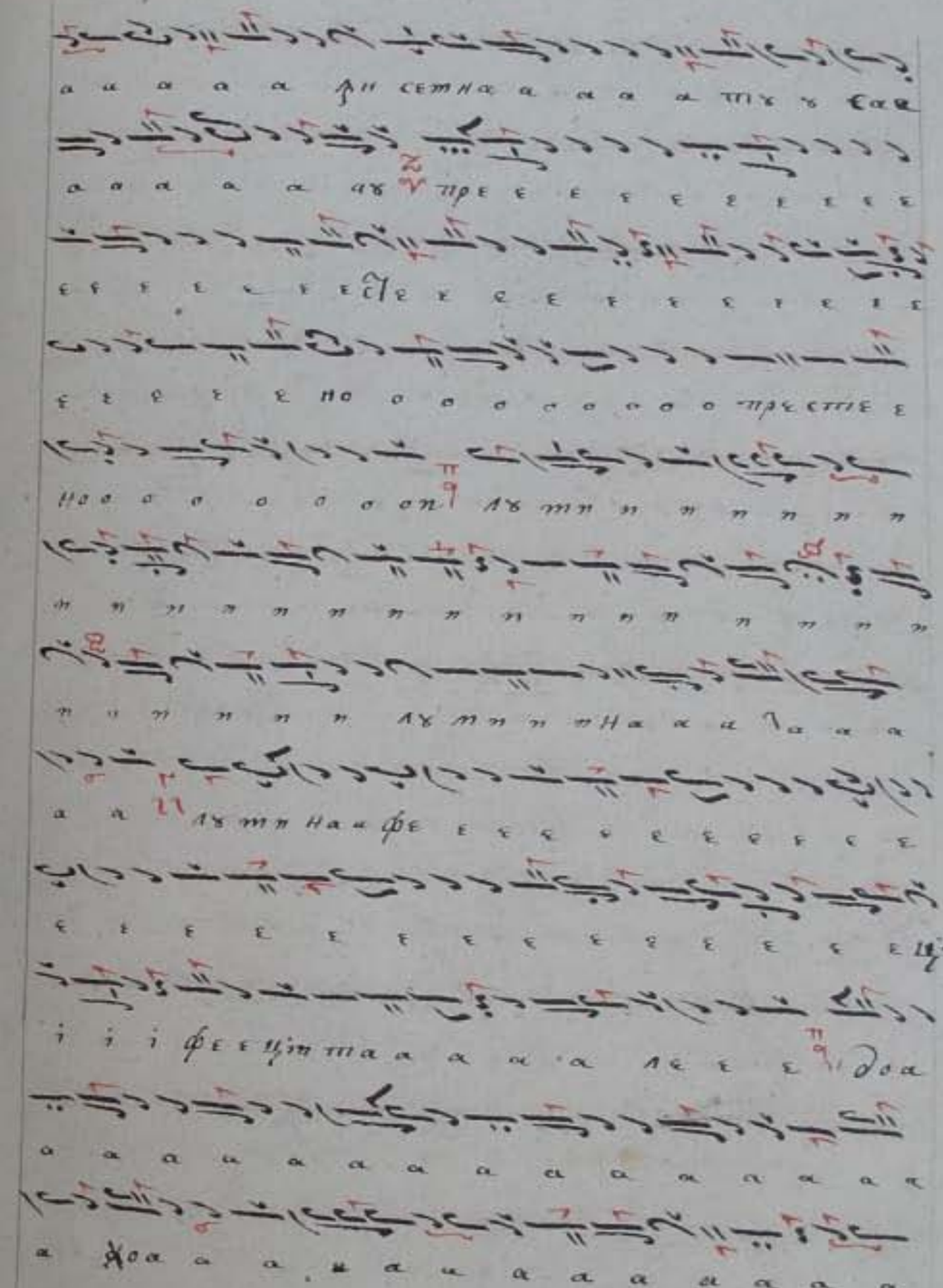


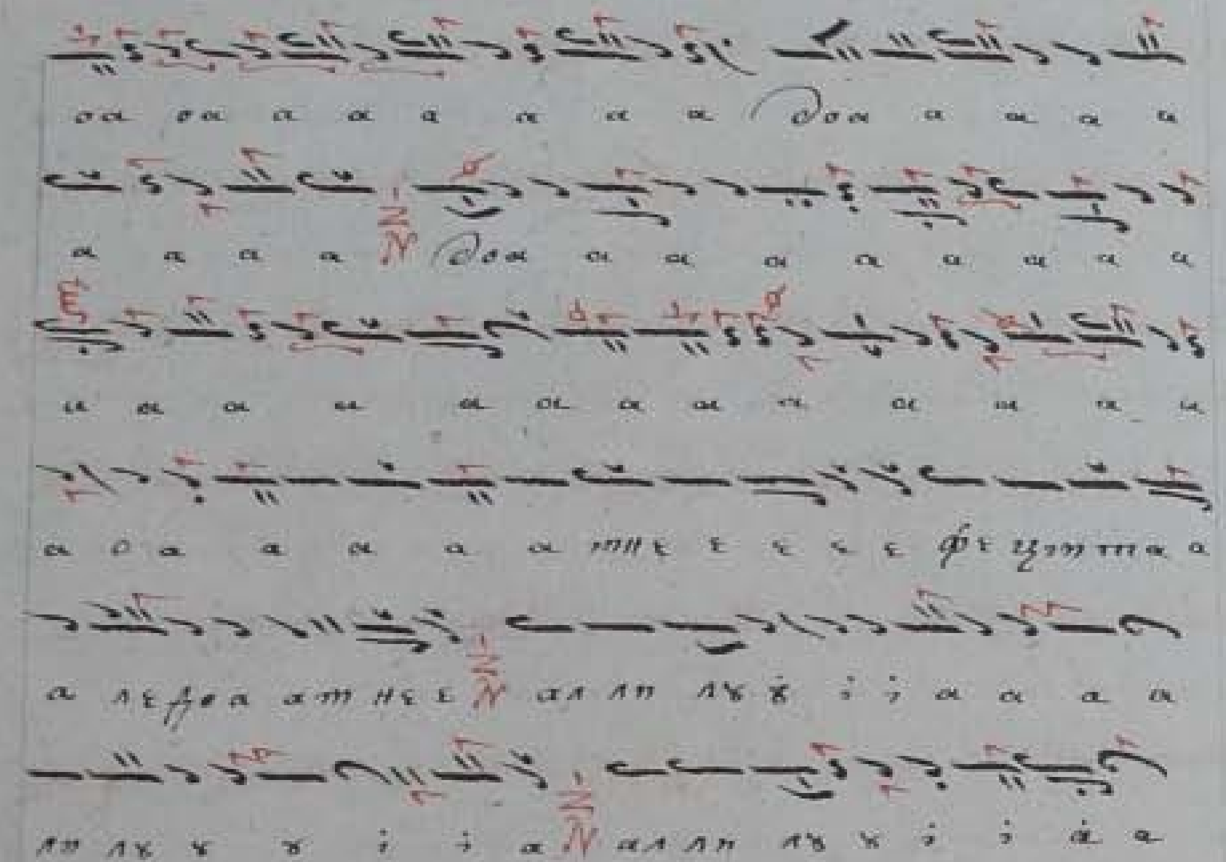
Ласептетврїе. ѯн. п҃. зиле. прѣзнꙋит нащерѣ
маичїи Дмнꙋлꙋи. ми кѧнтом причѣсна ачѣста
Деатїо: пан-
пла а҃ ѕ҃ па











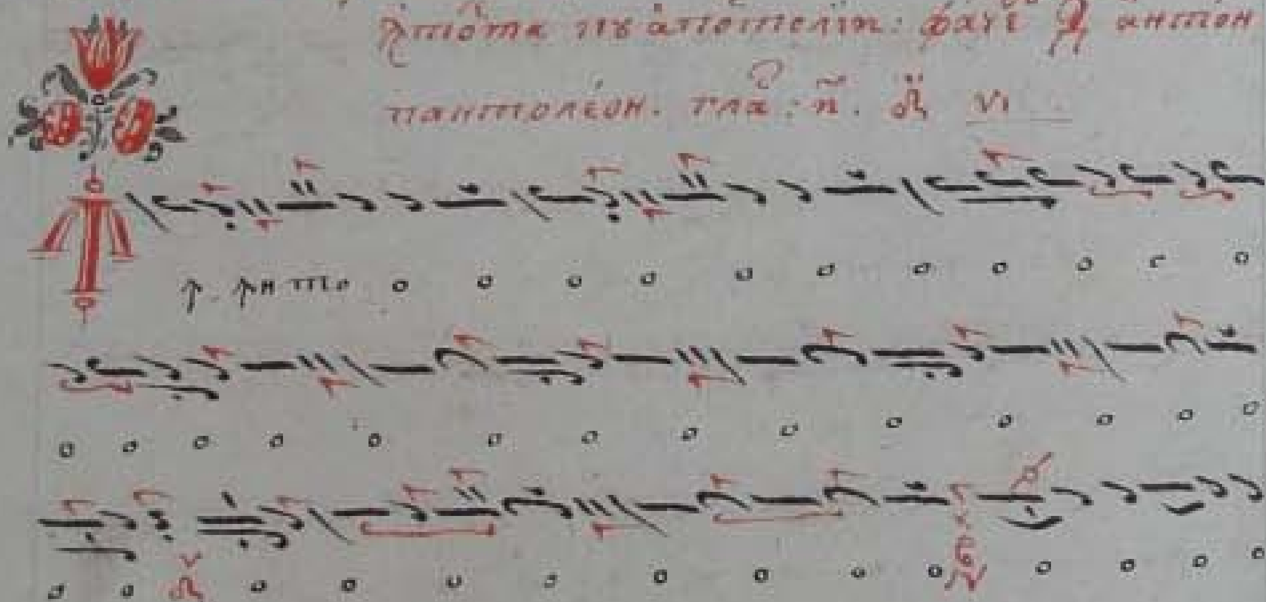
Ѫтра чѣстѣ лꙋнеи ꙋ 26 де ꙋпле. Ꙋдормїреа С. Іоан

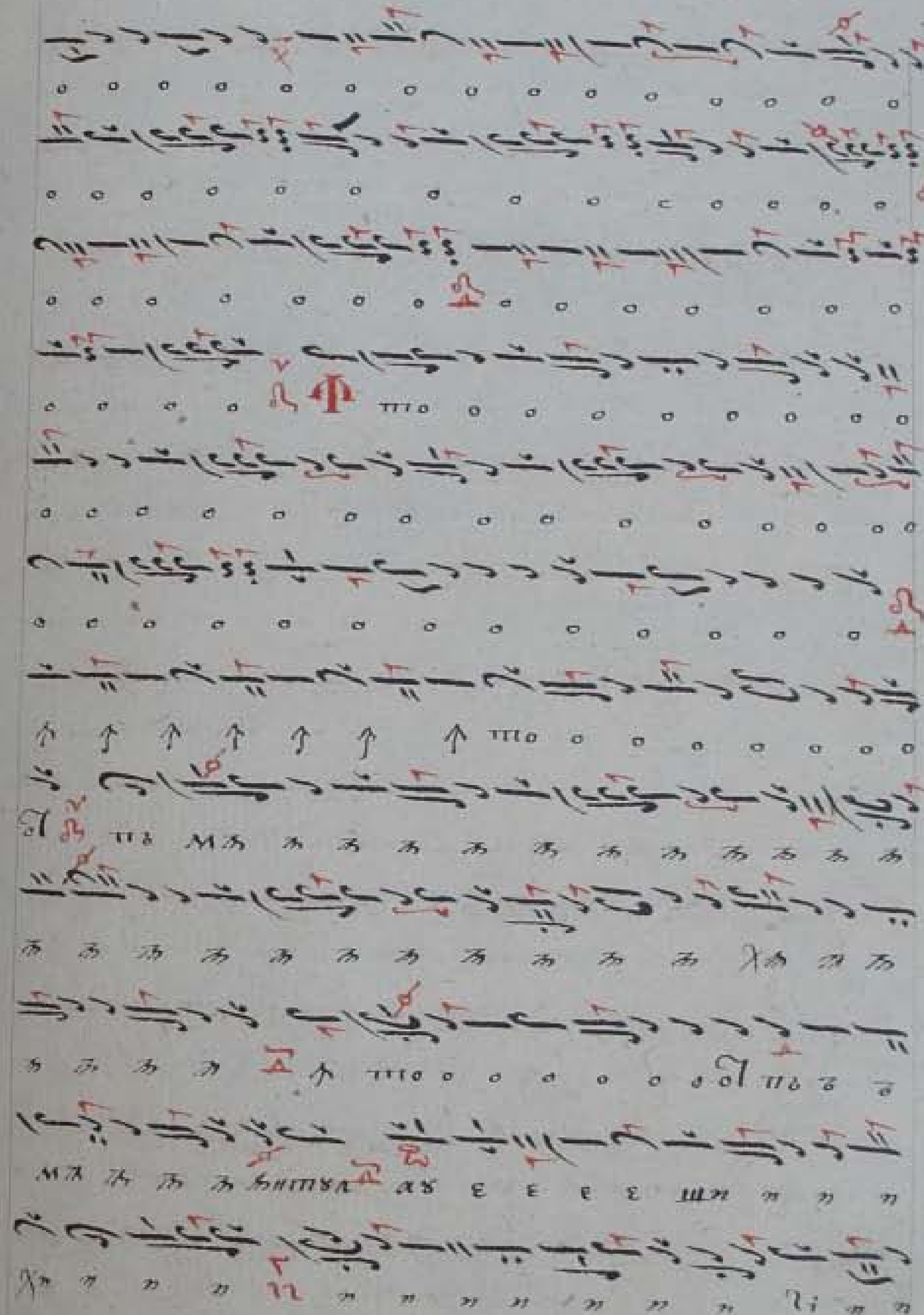
Богословꙋлꙋи: тропарꙋл пре гласꙋл аатта. тиѡрп

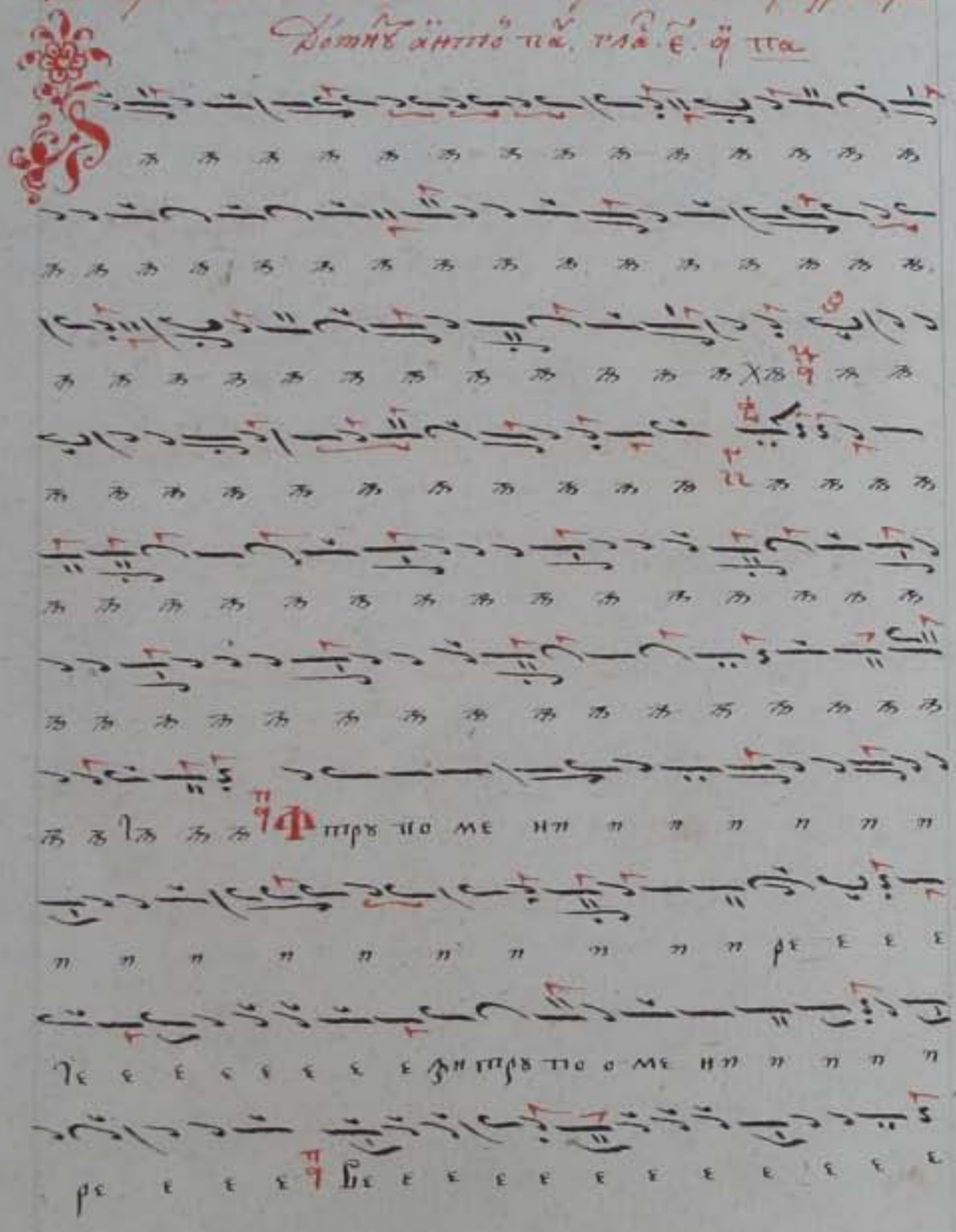
ѫкеѫи свѣа ѫпитла вее ни аꙋгостꙋ. Сеꙋ Ѫлни чеи

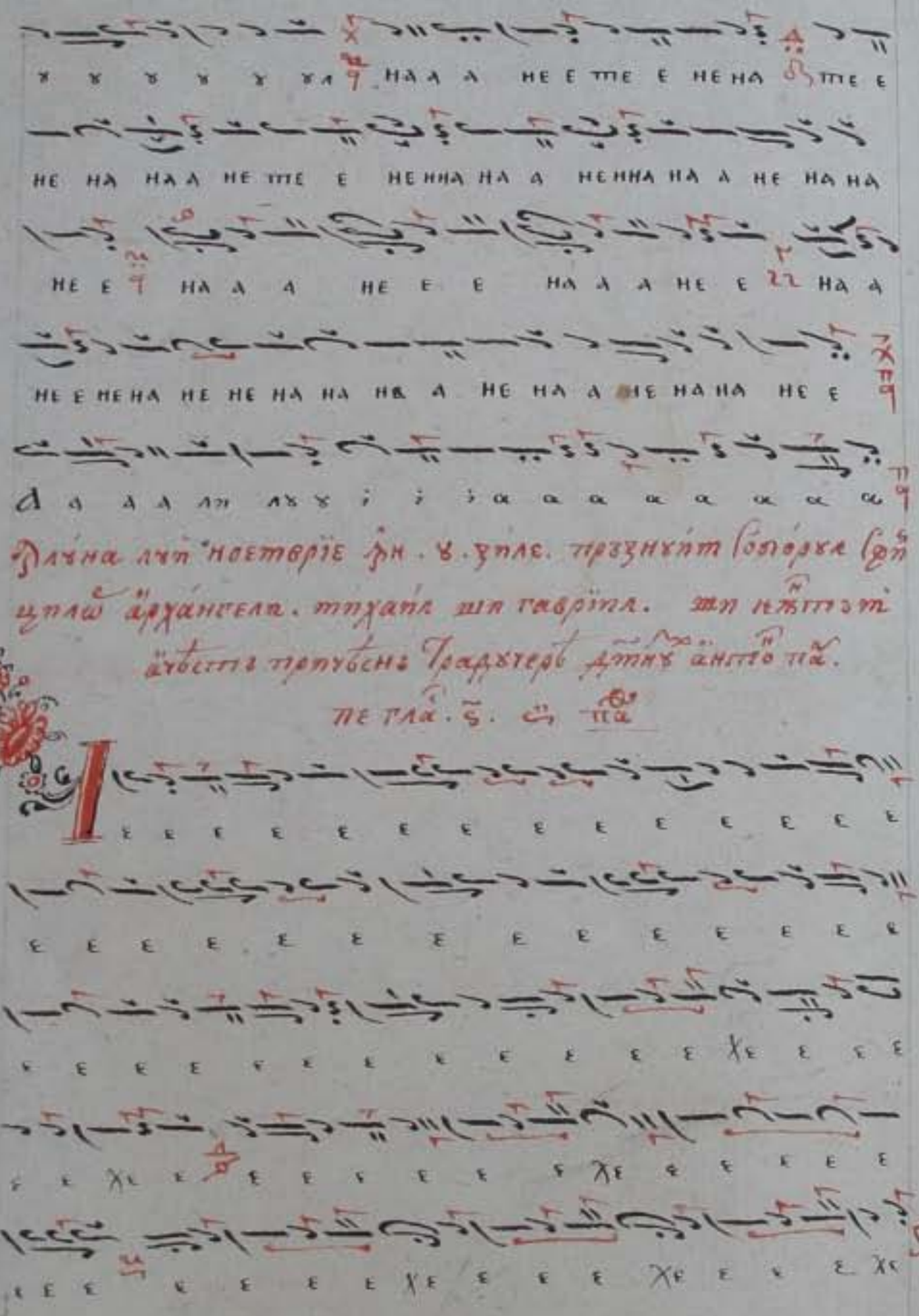
Ѫпостла пꙋ апостолит: фасе Ѫ Антон

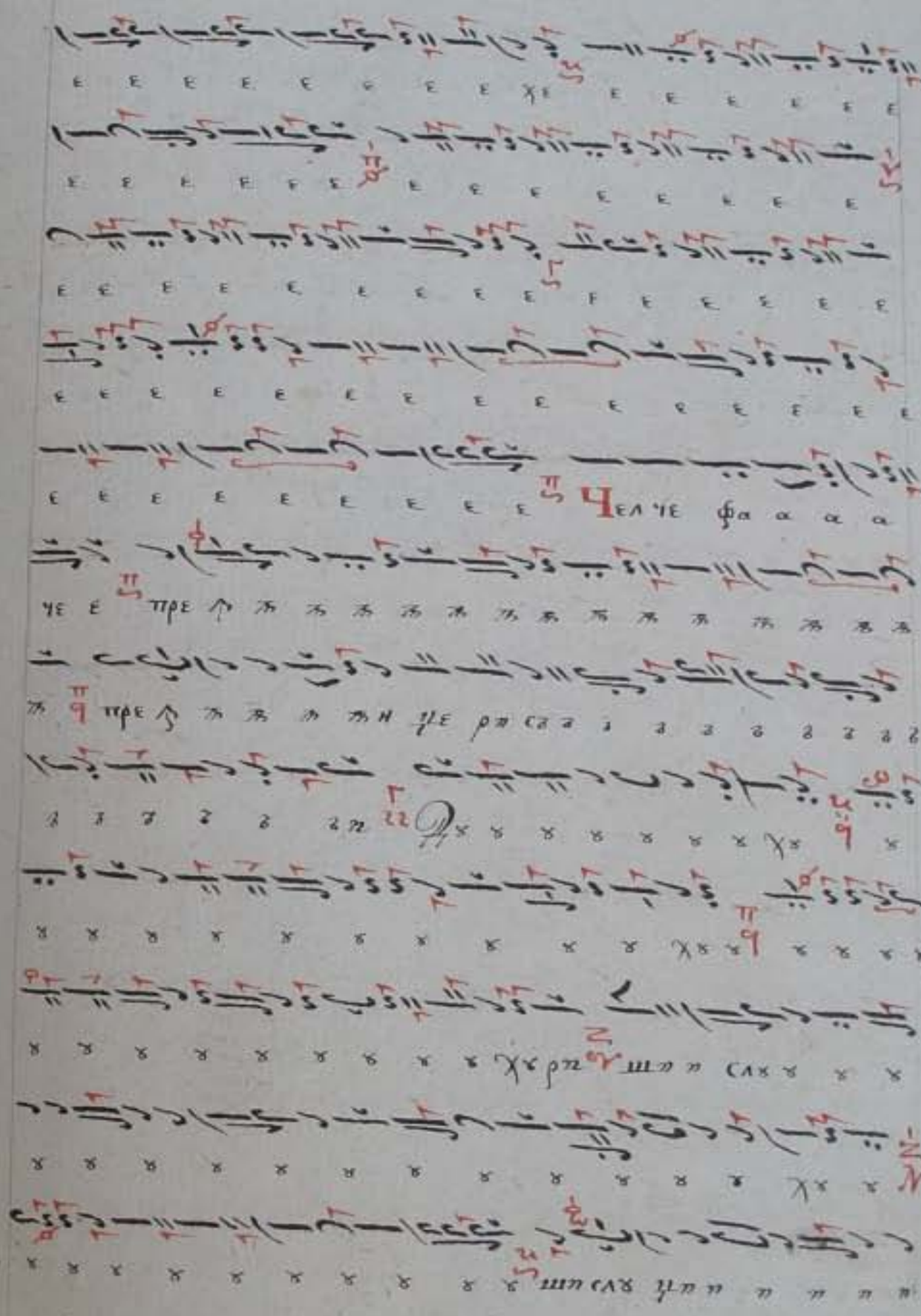
Пантолеон. Гла: п. Ѫ ꙋі











ΗΕ ΗΕ ΗΑ Α ΗΗΑ ΗΕ ΕΗΕ ΗΑ ΗΑ Α ΗΕ Ε Ε ΗΕ ΗΑ ΗΑ Α ΗΕ ΗΕΗΕ

ΗΑ ΗΑ Α ΗΕ Ε Ε ΗΕ ΗΑ ΗΑ Α ΗΕ ΠΕ Ε ΗΕ ΗΑ Α ΗΕ ΗΗΑ ΗΑ Α

ΗΕ ΗΕ ΗΗΑ Α Α ΗΕ Ε ΗΑ Α ΗΕ ΗΕ ΗΑ Α ΗΕ ΗΑ Α ΗΕ ΗΑ ΑΗΑ

ΗΕ ΗΕ ΗΑ ΑΗΕ ΗΑ Α ΗΕ ΗΑ Α ΗΑ Α ΗΕ ΗΕ ΗΑ Α ΗΕ ΗΑ Α ΗΕ

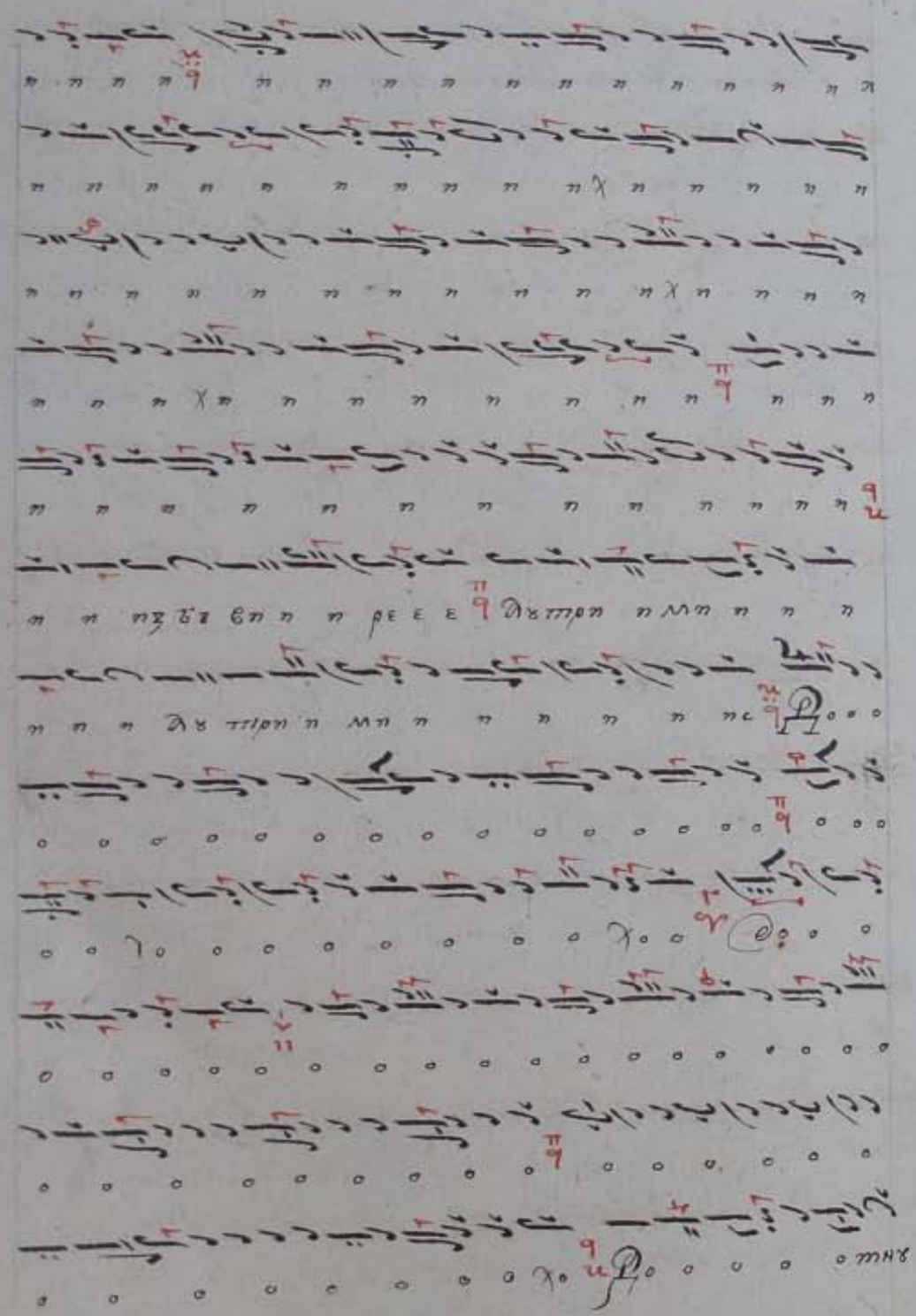
ΗΑ Α ΗΑ Α ΗΕ Ε ΗΑ ΗΑ ΗΕ Ε ΗΕ ΗΑ ΗΑ ΗΕ Α Α Α ΛΗ

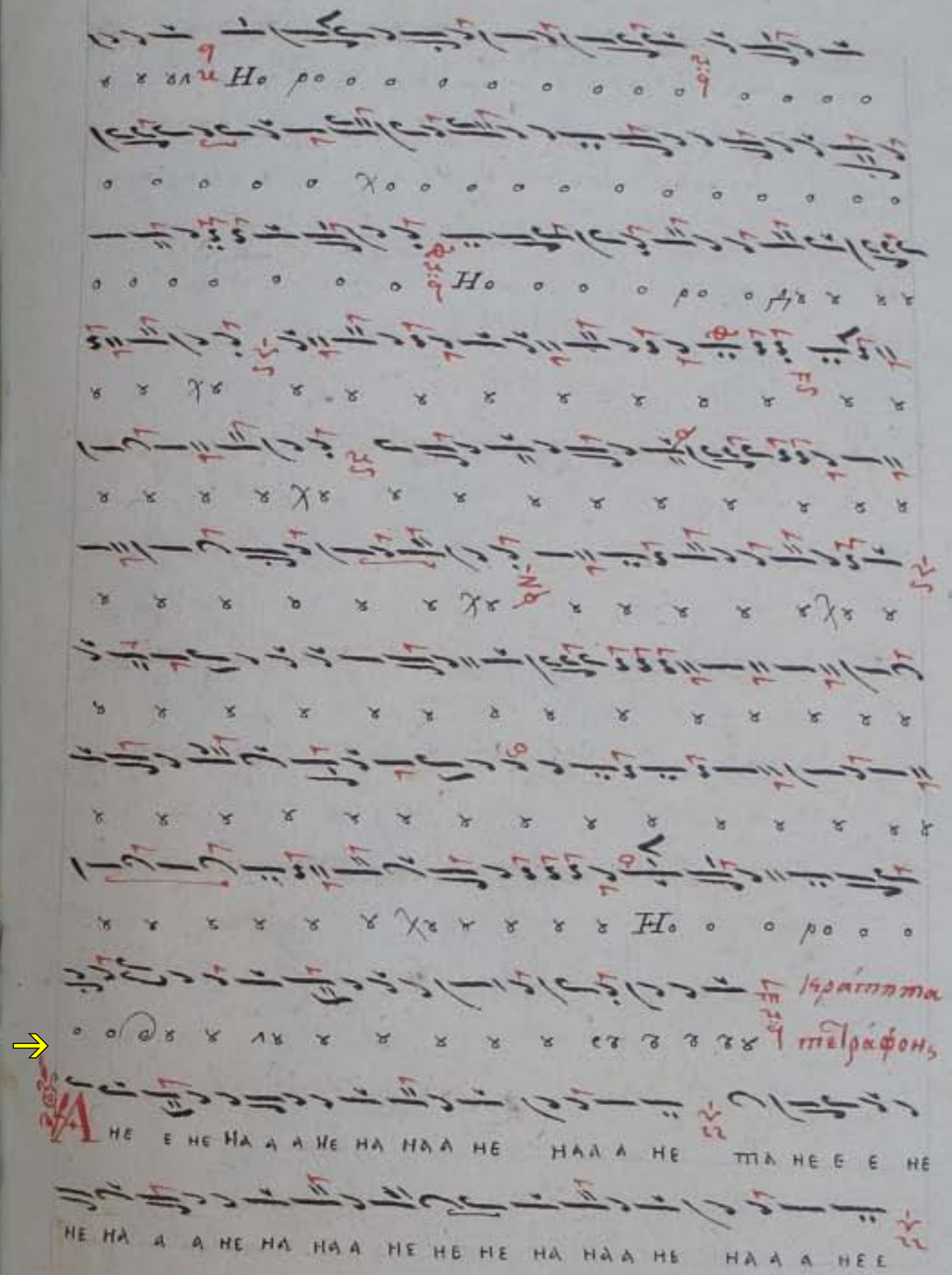
ΛΧ

χαμαι ἄγαπητε λαὸς ἁ. 21. προσηνῶς ἀκουσάτε χριστιανοὶ ἅπαν-
τες ἀπηχεῖ; καὶ παπποῦς ἄγαπητα πρωτοκήνα: ἀποτυχηρά-
ἀπηχεῖ ἀκουσάτε παντελέου

ἔχα χάτος Βκ

Gφ




Ιεράπηπα
πετράφοης
Α ΗΕ Ε ΗΕ ΗΑ Α Α ΗΕ ΗΑ ΗΑΑ ΗΕ ΗΑΑ Α ΗΕ ΠΑ ΗΕ Ε Ε ΗΕ
ΗΕ ΗΑ Α Α ΗΕ ΗΑ ΗΑΑ ΗΕ ΗΕ ΗΕ ΗΑ ΗΑΑ ΗΕ ΗΑΑ Α ΗΕΕ

ТЕ НЕ НА НЕ НА НА ТЕ Е Е НЕ НА А А А НЕ Е Е Е НЕ

Е НЕ НА А НЕ НА НА НЕ Е Е НЕ НА А А НЕ Е НЕ НА НА НЕ

А а ли лу і і і а а а а а а а а

ἄλτυλ. φάνερѣ λυπ πέτρυ λατπαδαρίυ. ιάρ ποπ πυνερѣ ρωτα
нѣще ἀπερπτελυπ. ταπάριε. Γλάς. Ε: ϙ πα

П з бъ вп п п п п п п п п п п п п

п п п п п п п п п п п п хи п

Д п п п п п п п п п п п п п п

п п п п п п п п п п п п п п

п п п п з бъ вп п п ρε е е ε е е е е

А а аυ τρη п а аυ τρη п μη п п п п п п п

п п п п п п п п п п п п п п п

п а а аυ τρη п з бъ вп п ρε е е е е аυ τρη п μη

п пс Д о о о о о о о о о о о о о о о

о о о Д о о о о мнυ υ υл Но о ρο о о о о

о о о Дυ υ υ υ υ лυ υ υп съ υυ Но о о

ρο о о о о о о о о о о о о о Дυ υ

υ υ υ υ υ υ υ υ υ υ υ υ υ υ υ

аυ τρη μπсДρο о о мнυл но о ρο о о о о о о о

о о о о о Дυ υ но ρο о о Дυ υ υ υ υ лυп съ

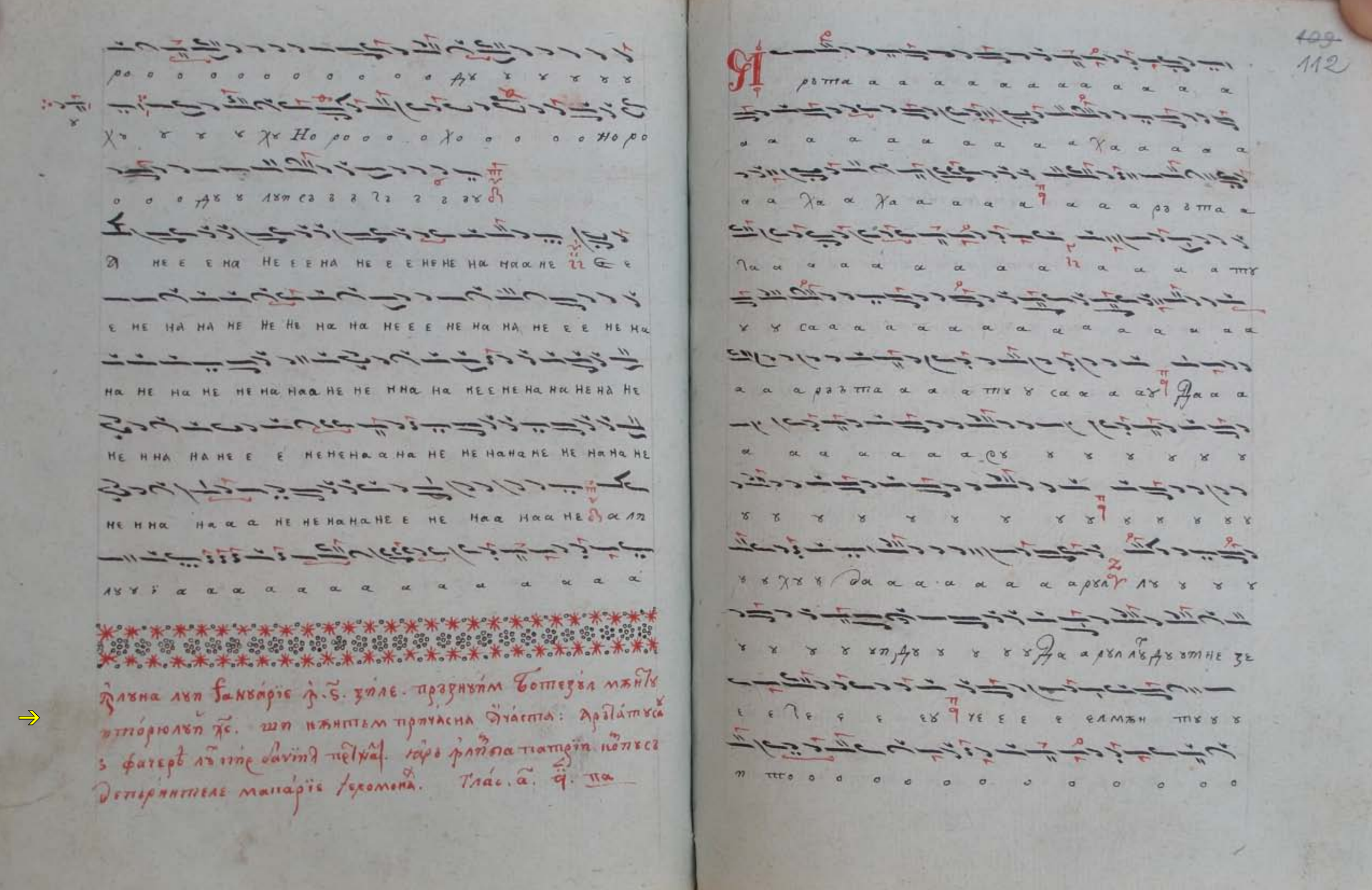
ъ υυ Н а а а не е не на на а не на не не не на

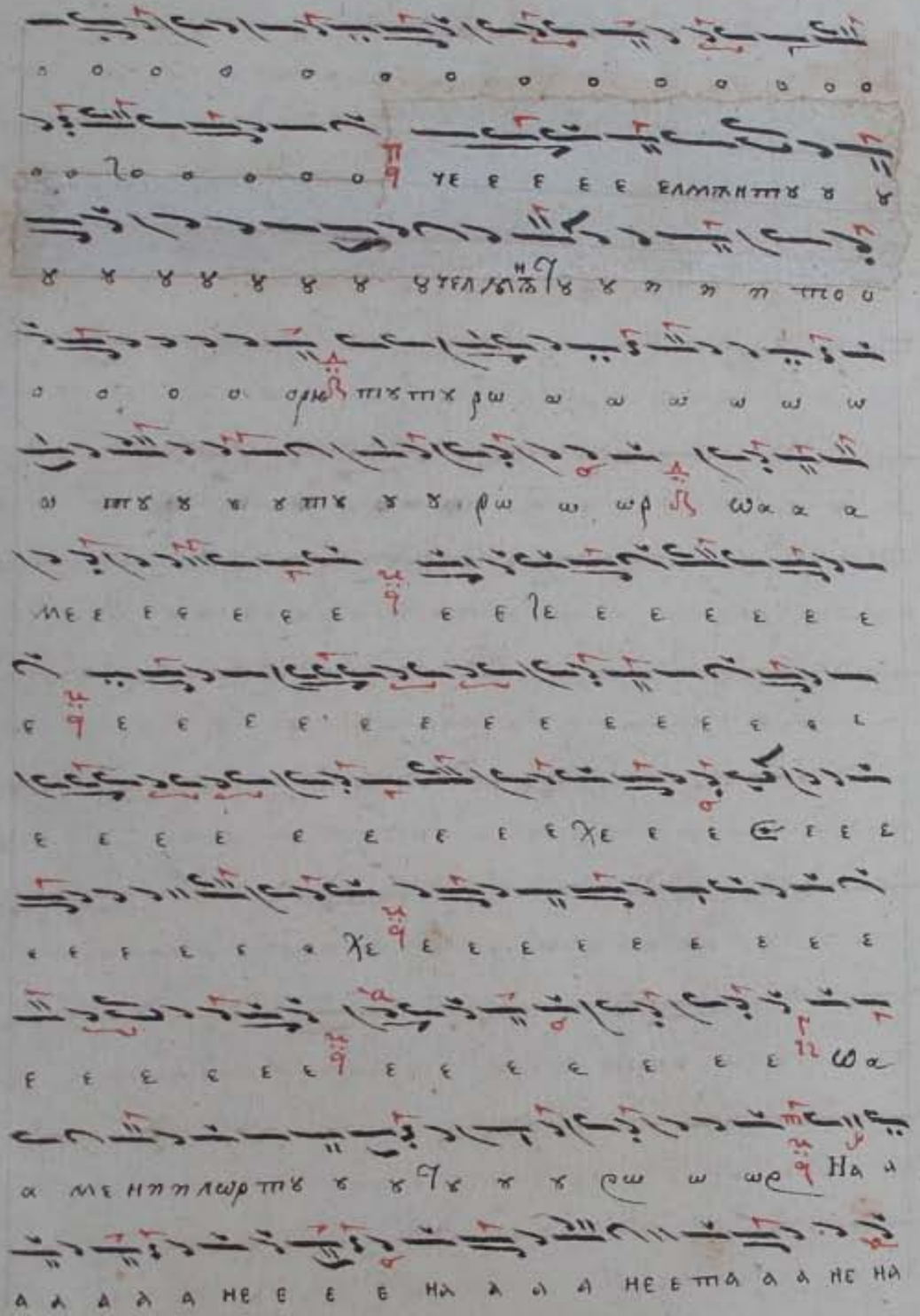
на не е не на на не е не на на не на не не не на на не на а

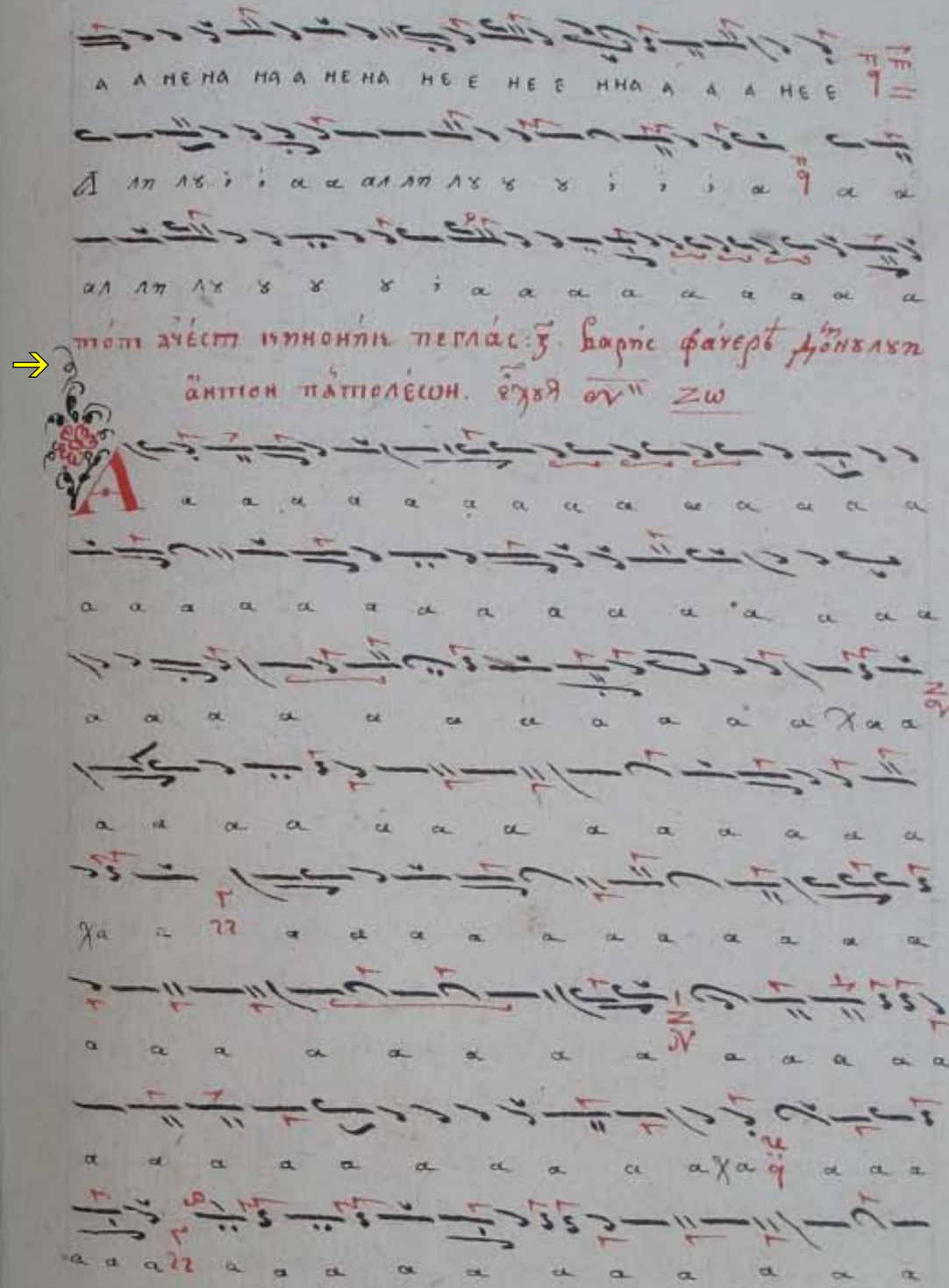
не е е е е не на а а а а не на на не е ал ли лυ υ

ї а а а а а а а а а а

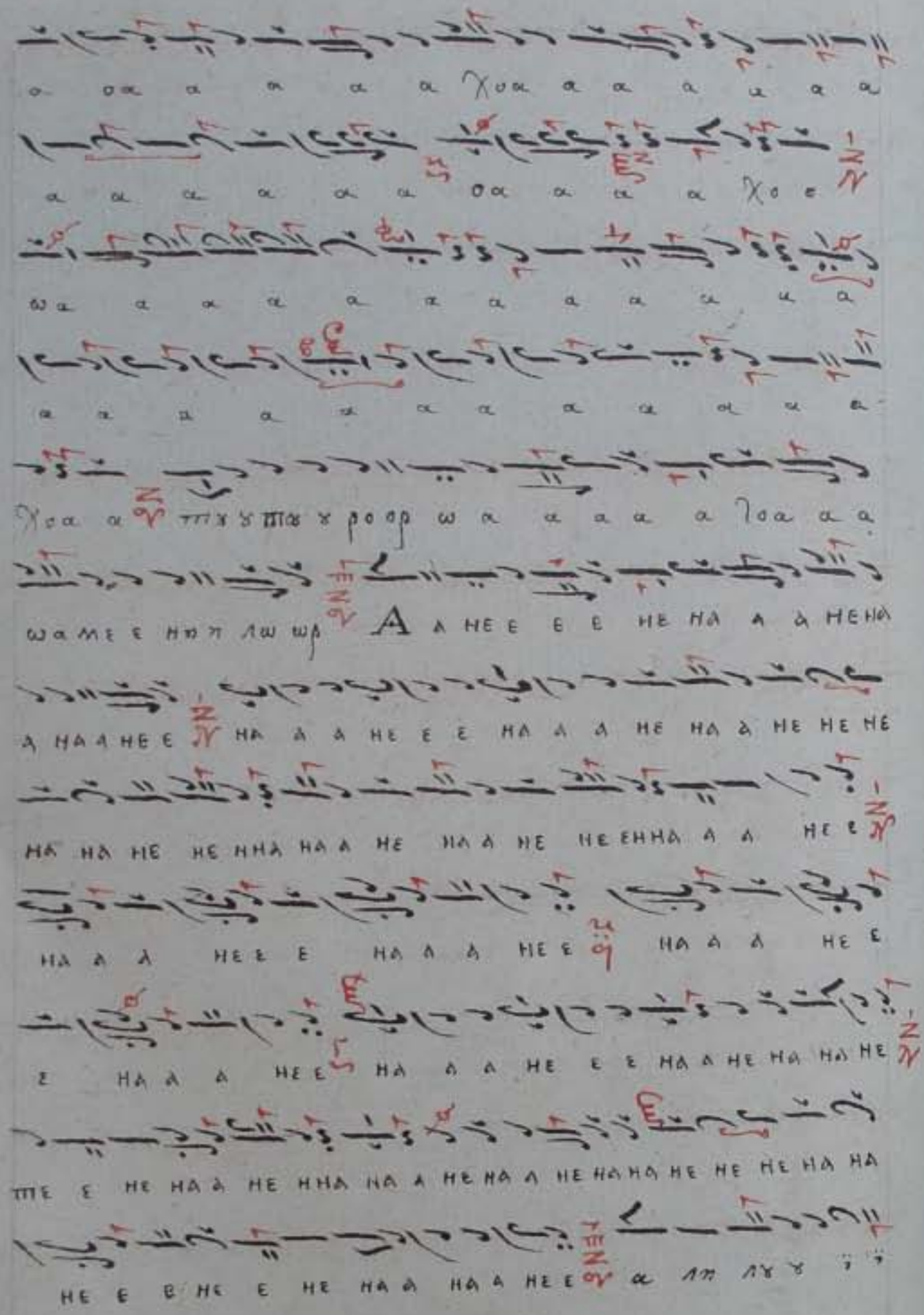
ἄλτυλ φάνερѣ λυπ γεώρϊε πρϊτѣнυл. ιάρ ρυτπυнѣще λα απτυι
ευ γεώρϊε ζογράφ. φιπη ϡρφητα μηπυρτήρε χορε. 1840. ω.ν.

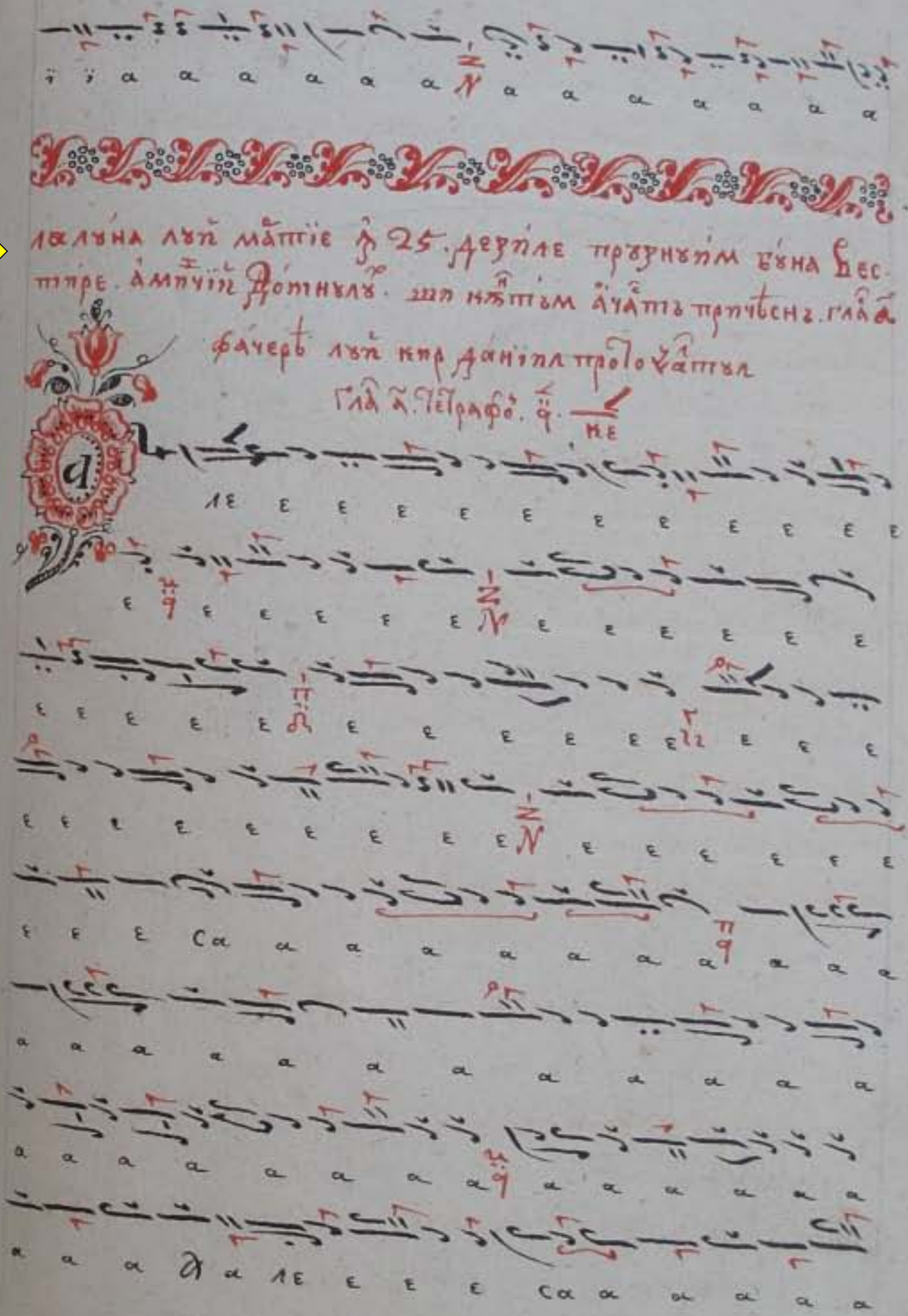






тот ачест кинонїк пеглас: з. Барис фачерѣ Домнулуи
Антон Патолесон. Ехуя ѕѵ ζω





ла лѹна лѹй мартіе ѯ 25. дерѵле прѹрнѹим бѹна вес-
тире. амѵчій доѵнѹлѹ. ши кѫнтѹм ачастѹ причѣснѹ. гла а
фачерѣ лѹй кир даніил протоѵалтѹл
гла а. тетрафо. ч. кє

Δεκεμβρίου κθ΄ ἁγίων φανουήλ κτὶ πετρου ἐπισκόπων
τῶν ἁγίων. ἦχος α΄. ἑῳ πα

Кинонікул чесъкжитъ ла дутинека флорїилор. Глас д.
фачерѣ луй кур петру лаи пасарїе ехл. ѕ

Χλφ҃нїпа шпмáрѣ дюп а҃пáпѣмплюр мн҃нтѵпїорхлѵп
ностр҃ѵ ꙗс҃хс҃. кн҃зѣм áчетпа. фло҃. дехерхвп҃ шп дємпно
мпіг. фачерѣ. д҃. áнптон пáн. глáс. ѕ҃. с҃ѕ҃ пѳ҃.

Ἅγιος ὁ Θεός· ἅγιος ἰσχυρός· ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Ἅγιος ὁ Θεός· ἅγιος ἰσχυρός· ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Ἅγιος ὁ Θεός· ἅγιος ἰσχυρός· ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι, καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ἁγία Τριάς, ἐλέησον ἡμᾶς· Κύριε, ἱλάσθητι ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν· Δέσποτα, συγχώρησον τὰς ἀνομίας ἡμῶν· Ἅγιε, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός σου.

Κύριε, ἐλέησον· Κύριε, ἐλέησον· Κύριε, ἐλέησον.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι, καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου· ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς· τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

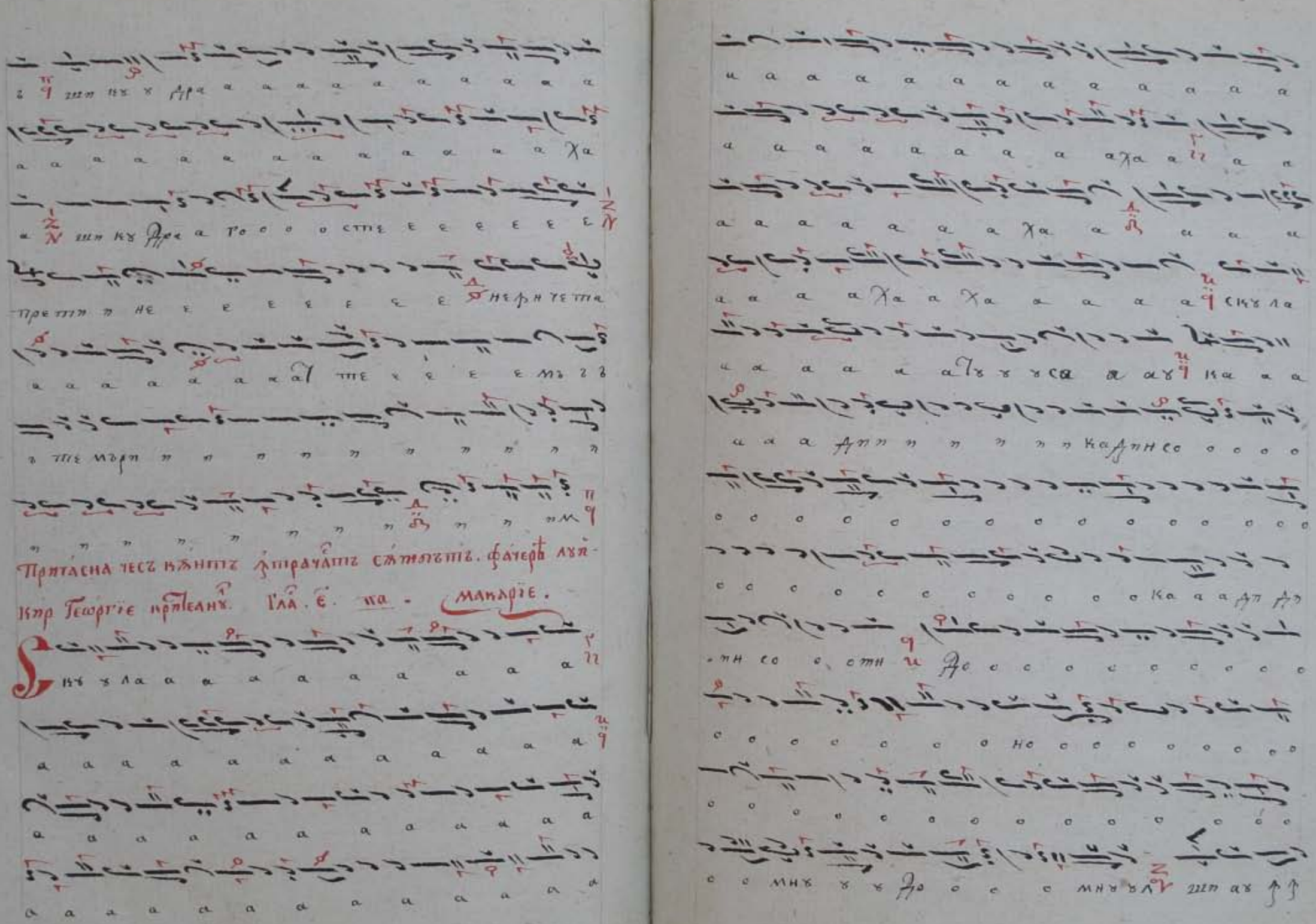
Ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα, τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

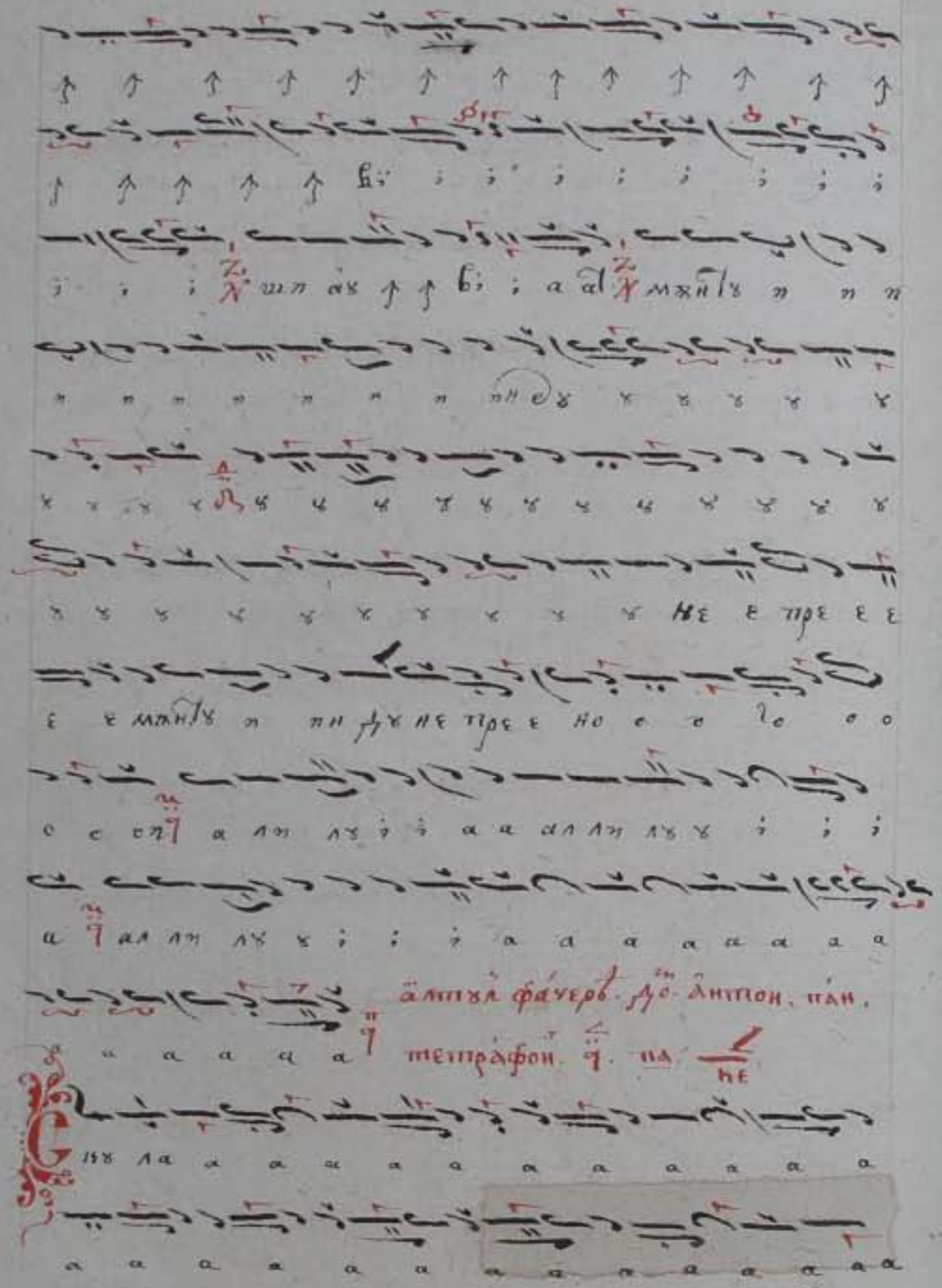
Κύριε, ἐλέησον· Κύριε, ἐλέησον· Κύριε, ἐλέησον.

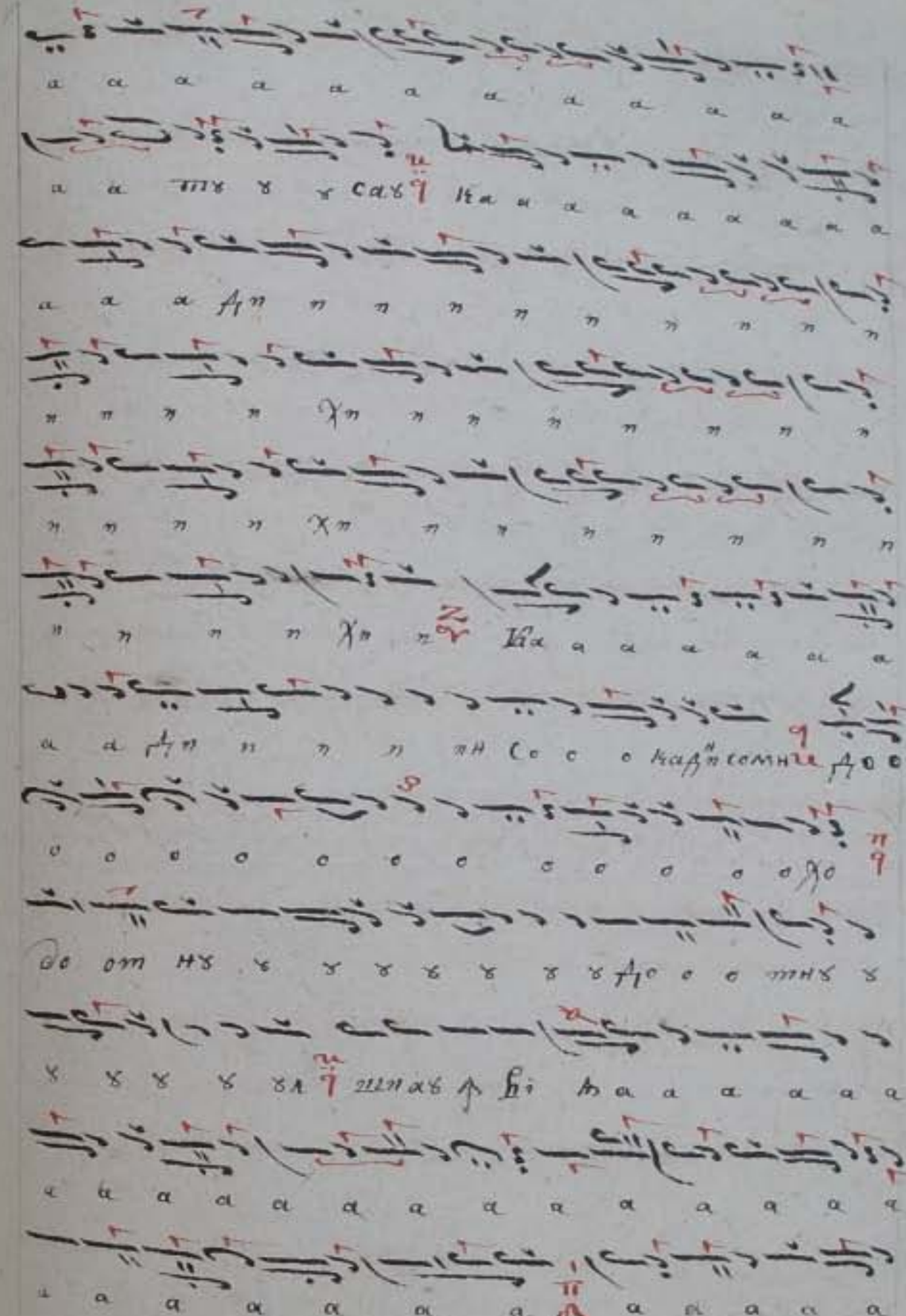
Εὐλόγησον, δέσποτα.

Ὁ Θεὸς ὁ ἅγιος, ὁ ἐν ἁγίοις ἀναπαυόμενος, ὁ μόνος ἀθάνατος καὶ βασιλεὺς τῶν ἁπάντων, ὁ δεξάμενος διὰ τοῦ προφήτου Δαυὶδ τὴν ὑπὲρ τῆς ἁγίας σου ἐκκλησίας καὶ τῶν ἐν αὐτῇ ἀναπαυομένων ἀπαρχὴν τῆς ἐν σοὶ πίστεως καὶ ὁμολογίας, ἀξίωσον καὶ ἡμᾶς τοὺς ἁμαρτωλοὺς καὶ ἀναξίους δούλους σου τῇ ἐπιφοιτήσει τοῦ παναγίου σου Πνεύματος καὶ τῇ χάριτι τῆς ἱερωσύνης σου ἀπαρχήν τινα προσενεγκεῖν σοι τῶν ἐκ τῶν ἰδίων σου δώρων, καὶ ἐν τῷ ἁγίῳ σου θυσιαστηρίῳ ἀναθεῖναι, καὶ ἐν τῇ ἀπροσίτῳ καὶ ὑπερουρανίῳ σου λειτουργίᾳ ἀξιωθῆναι ἱλασμοῦ καὶ ἀφέσεως ἁμαρτημάτων ἡμῶν καὶ ἀγνοημάτων τοῦ λαοῦ σου· ὅτι σὺ εἶ ὁ ἁγιασμὸς καὶ ἡ ἁγιότης καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ εὐχαριστία καὶ ἡ προσκύνησις τῶν ἁγίων σου, καὶ ἐν τῷ ἁγίῳ σου θυσιαστηρίῳ ἀναπαύσεως ἀπολαύσεως μακαρίας

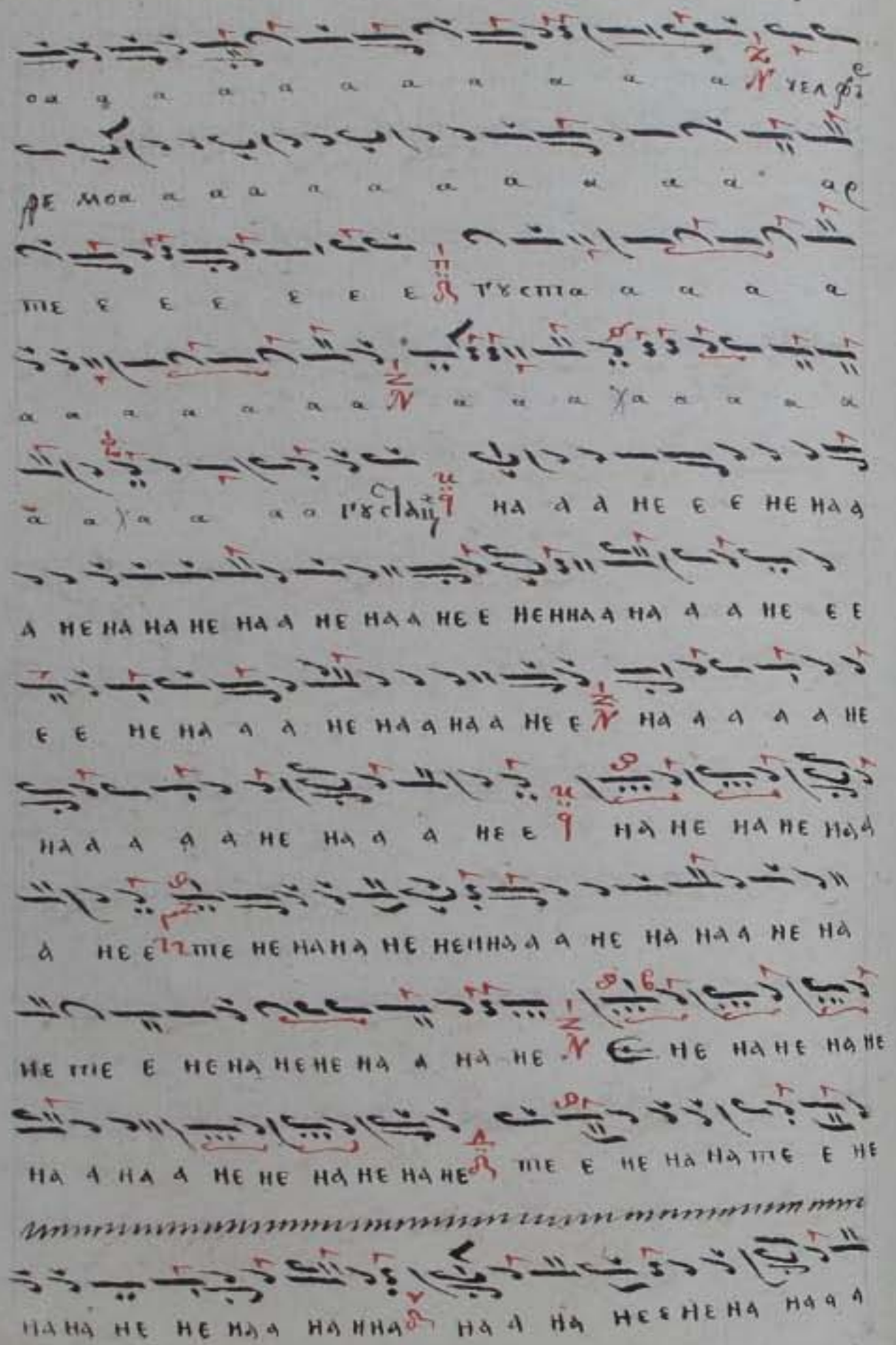
Ἡ πε γλας: ιθ πα: ς

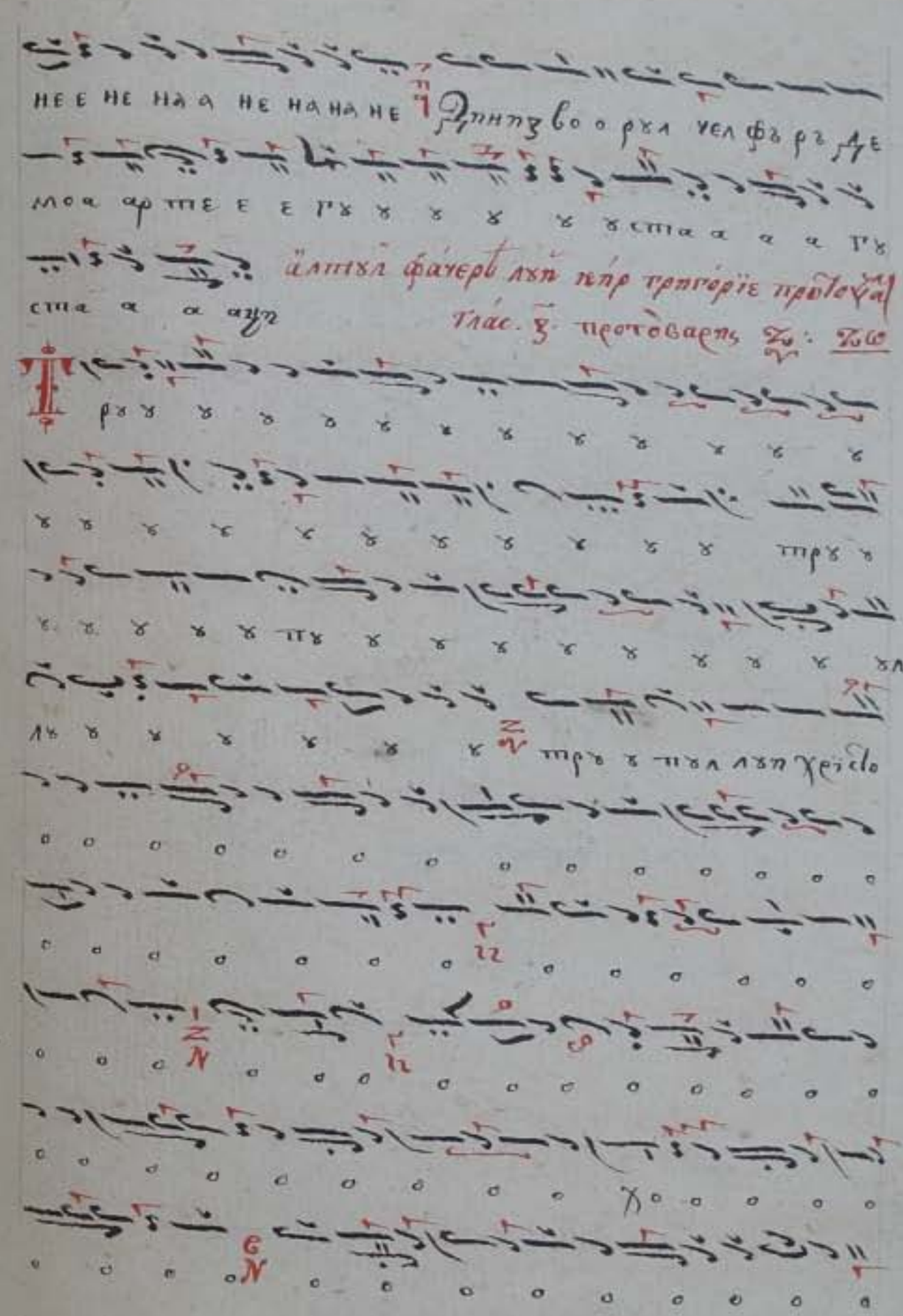






Прпчасна. карѣ съкѫнтъ. ѫтрꙋ ѕфнта шп лꙋмпната-
ꙁіоа ѫвіерїи мѫнтꙋпторꙋлꙋ нотрꙋ їисꙋ хрстос: фачерѣ
лꙋ кі. ѕаѵіпѫ. Прѣтꙋ.
Трꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ ꙋ гла. а. ч па



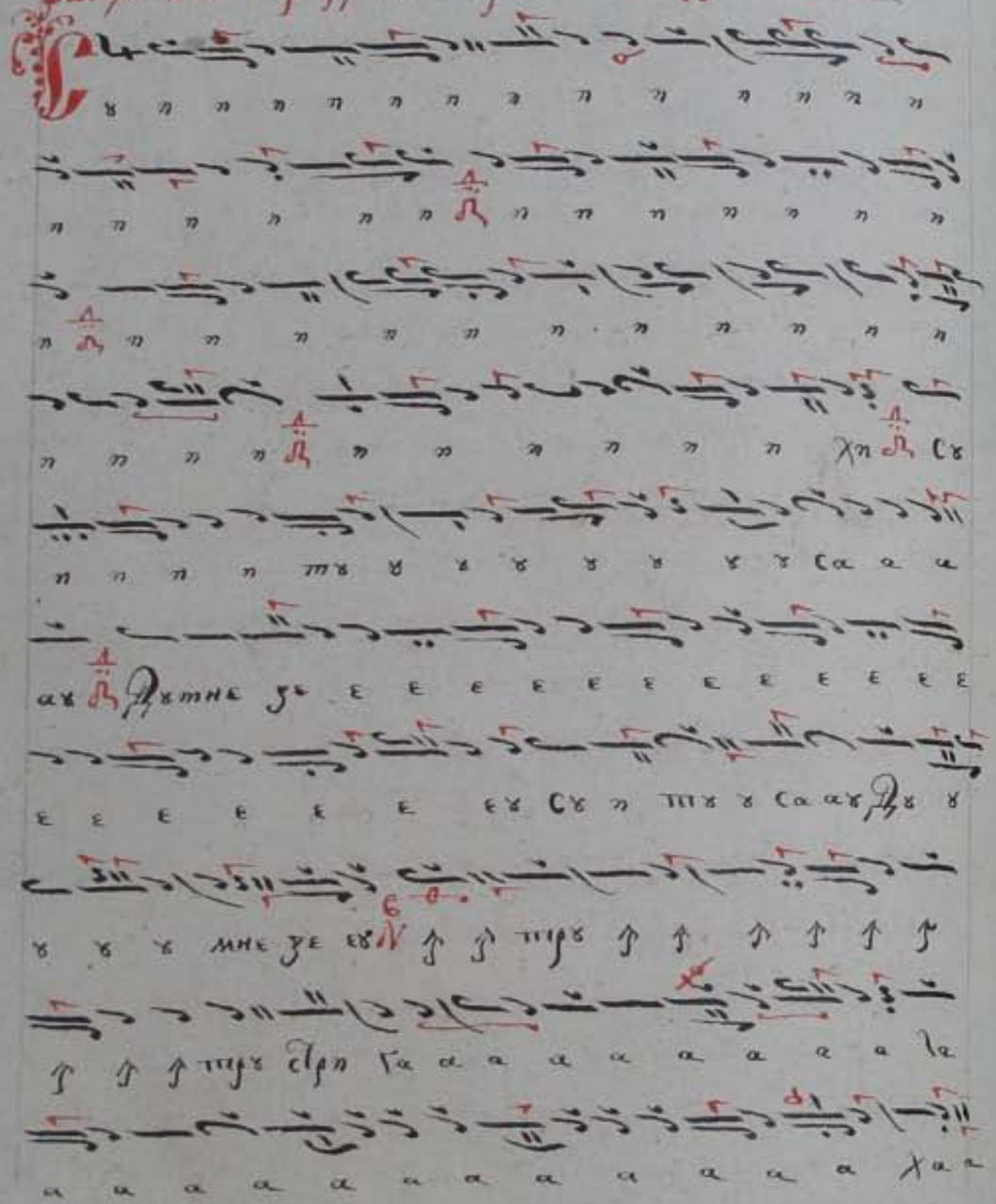


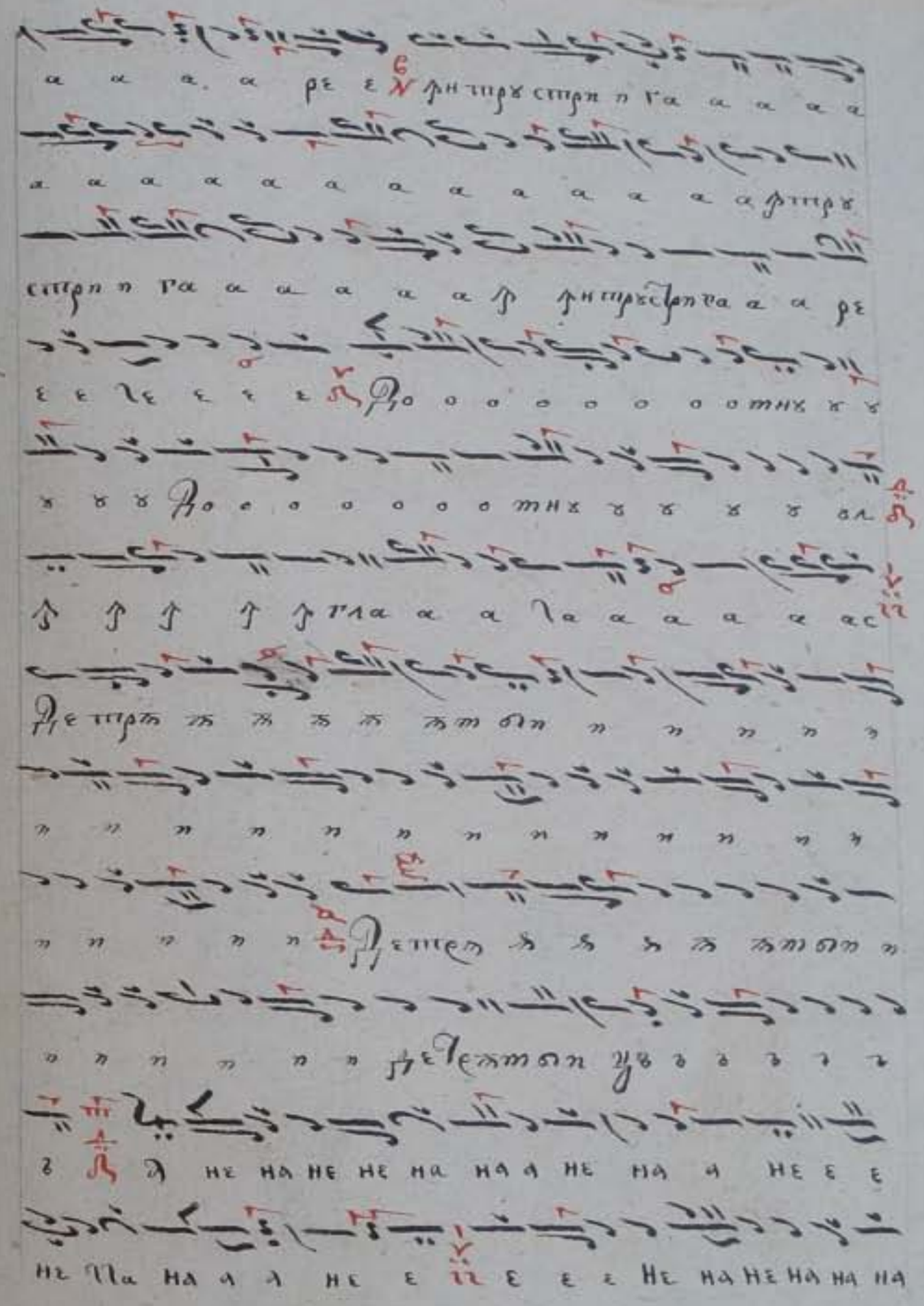
ἄλπιδι φάνερε λυπ ἐπὶ τρηγόρῖε πρωτοψαλ
τλάς. ζ. προτόβαρης ζ: ζω

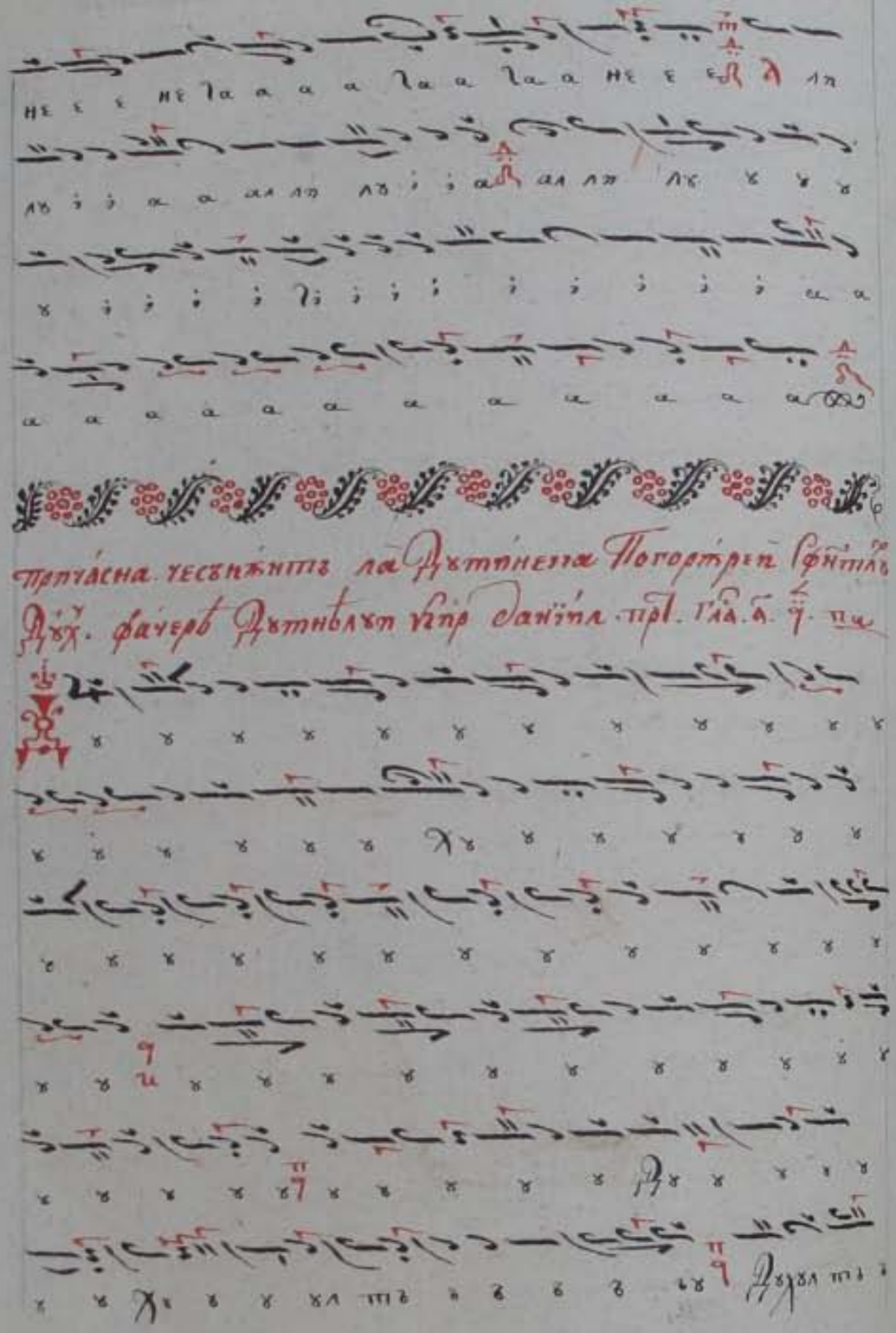
ἄλτηα φάγερ λαὶ γρηγορῖε λᾶ. ἴαρο ρτπήτιμε λάπ ἄλ
πατηπ ἔν τεωτῖε ζωρα. γλάε π. π δ. νι

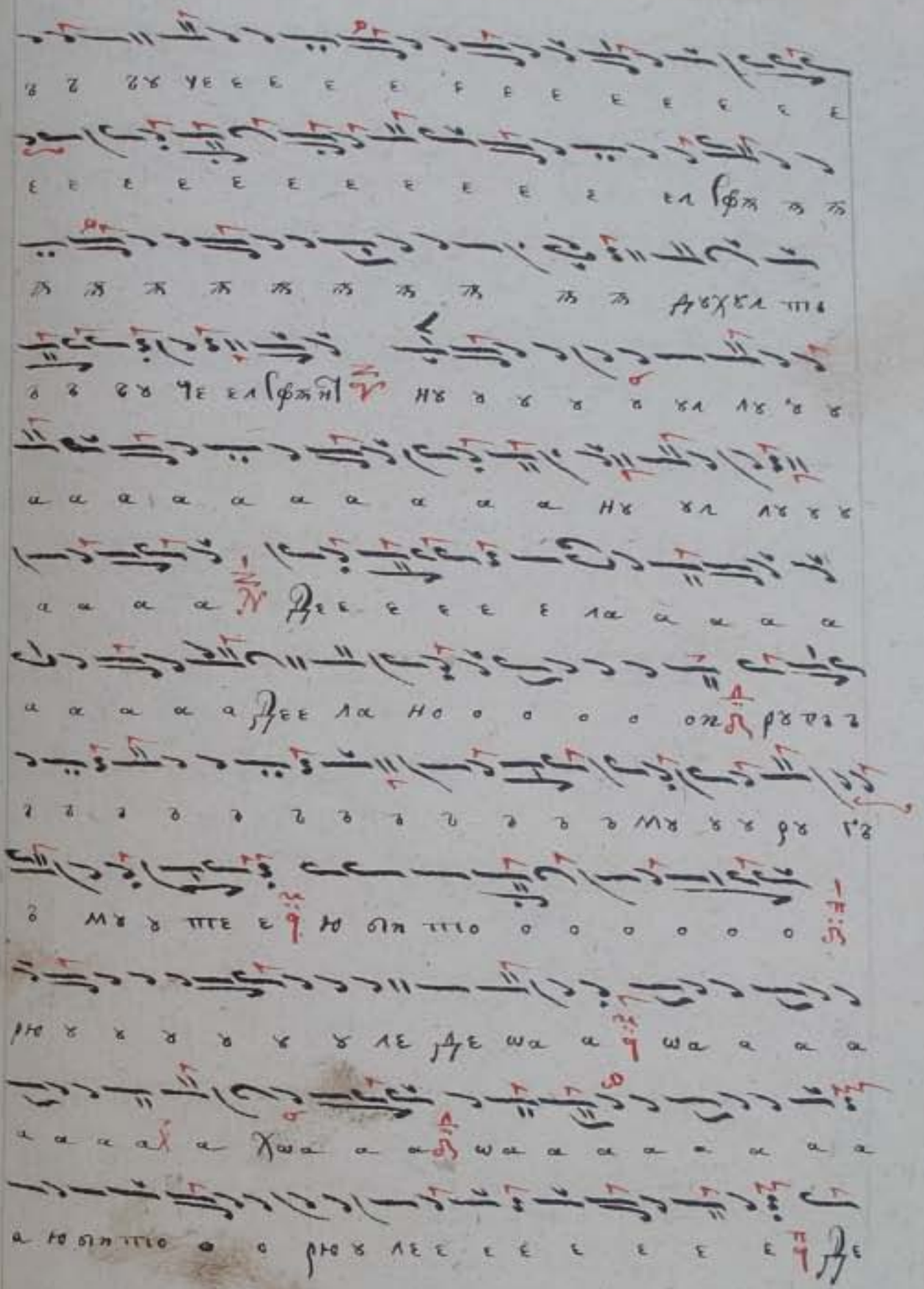
Τ

Кинонипъл лафоя ѯнълцѣріи. Дтнъл Нотръ Іс҃хо
фачерѣ лъи кпр Даніил прот. Гла. д. ѯ. ді.









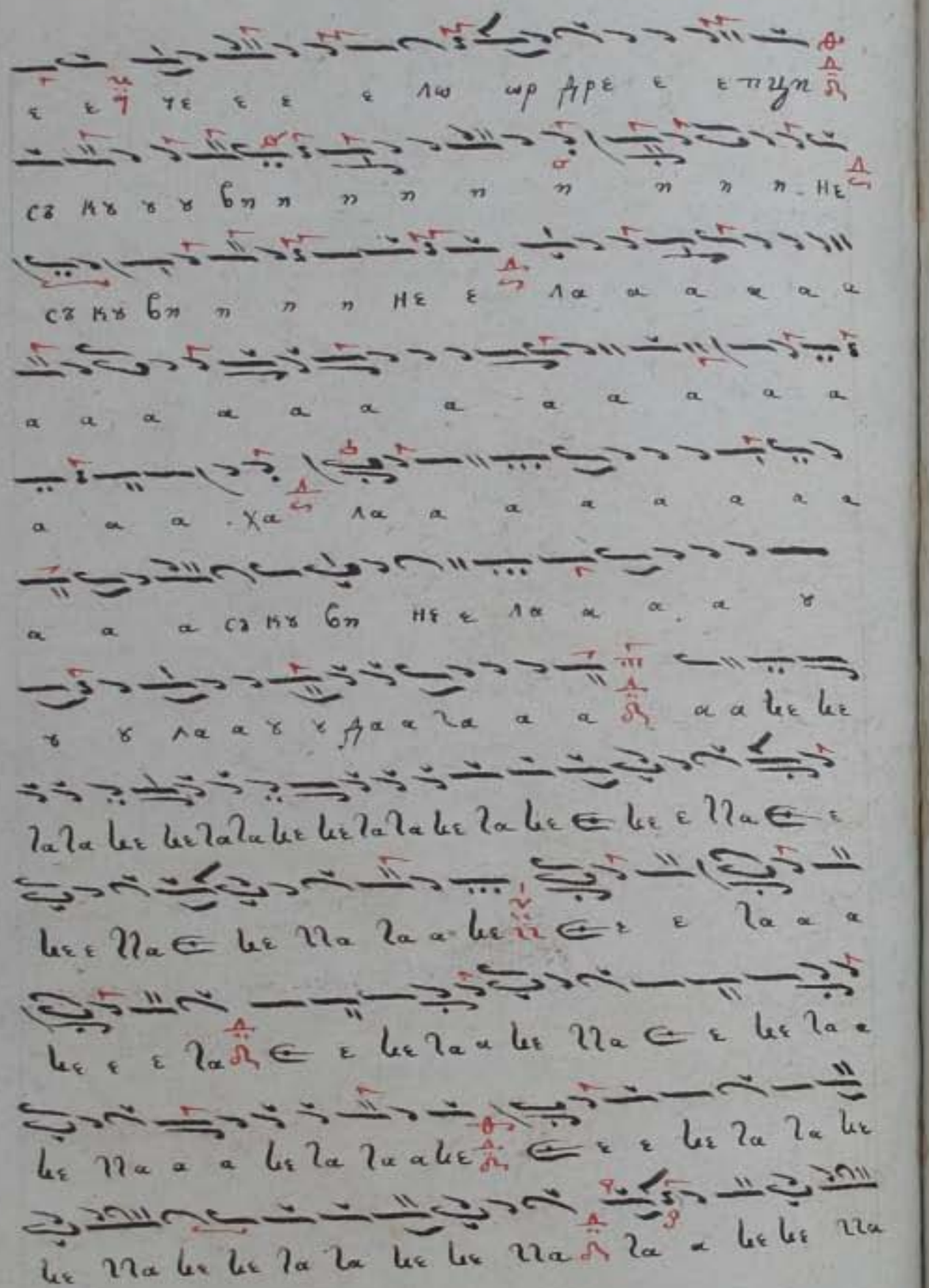
Алта пе гла 3. варп. фачерѣ лѹй кѵр Петрѹ лампада. Ζω

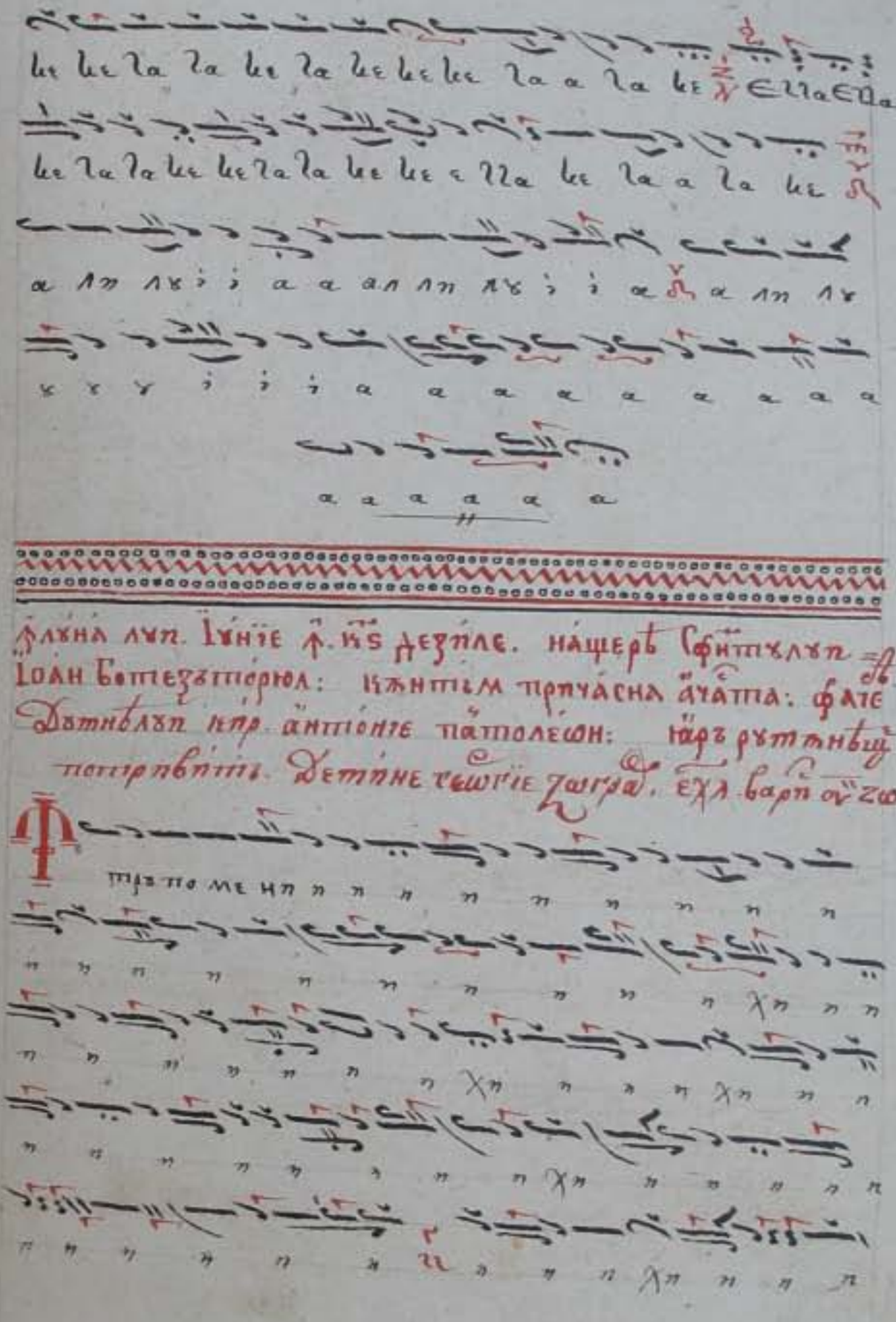
Лаудатинеллa типикаров (фрёнцлё. изнитыт а
притевсиь. фачеров лып ып петтрь латпадарїь

Бъ

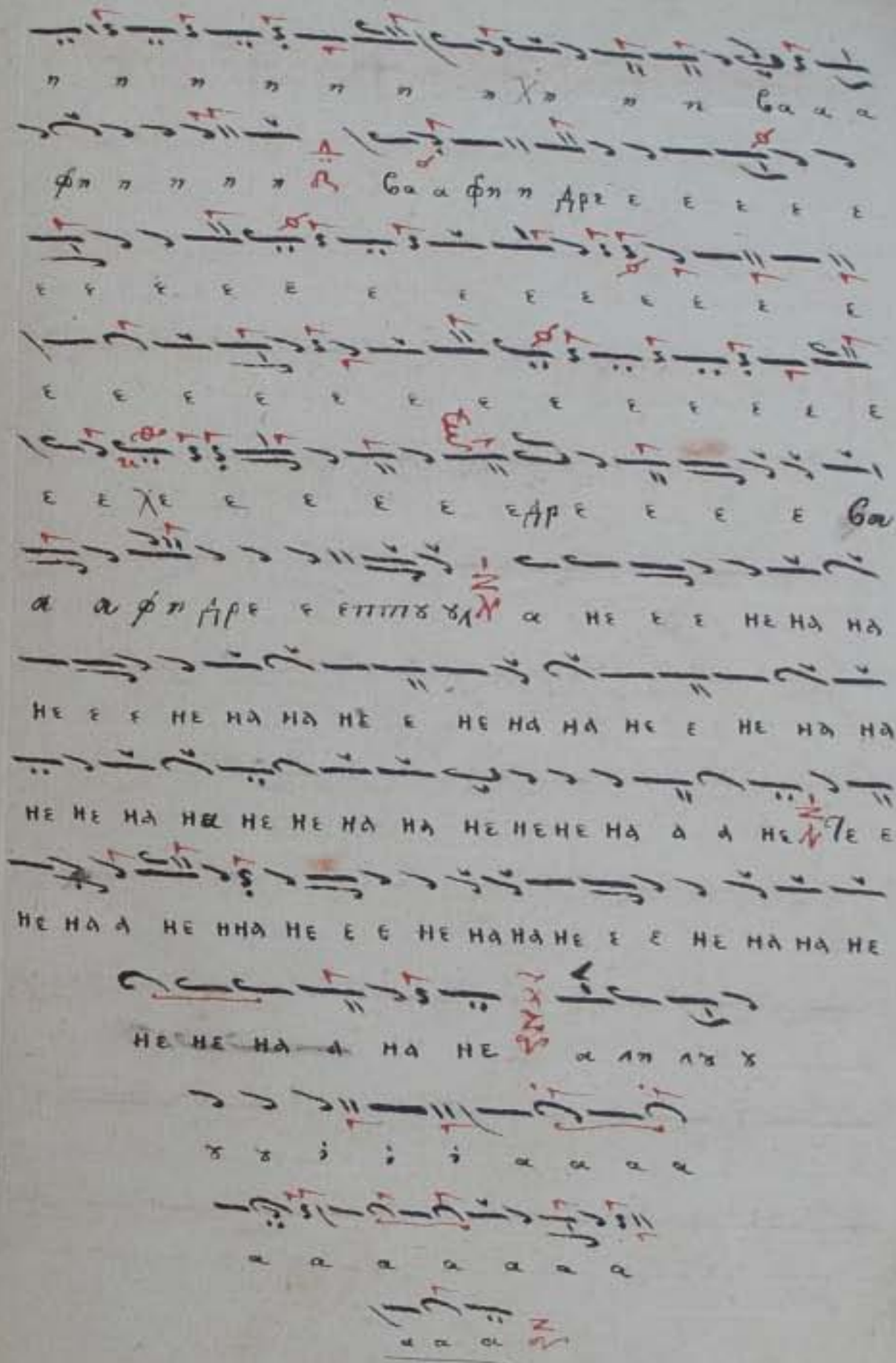
137
141

42

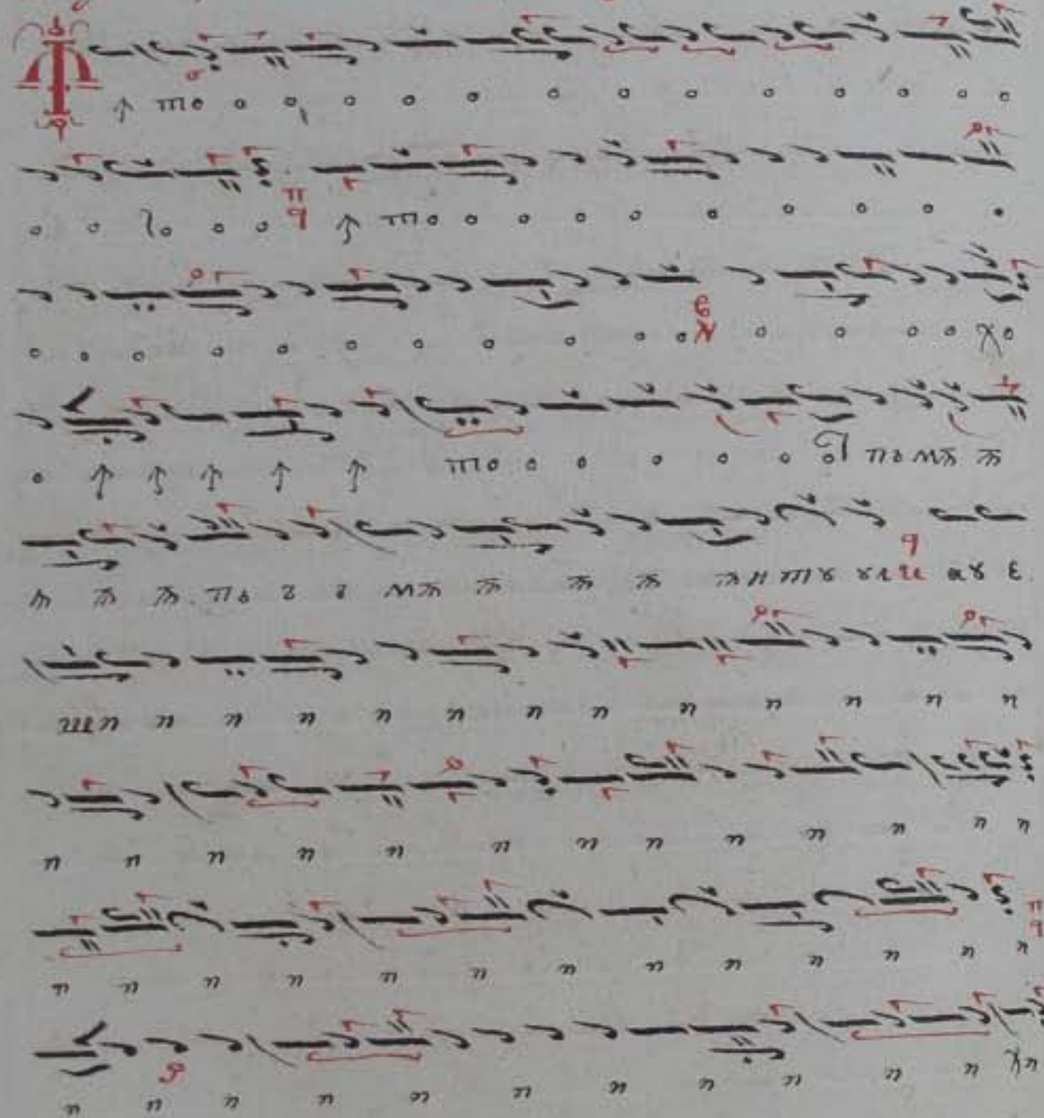


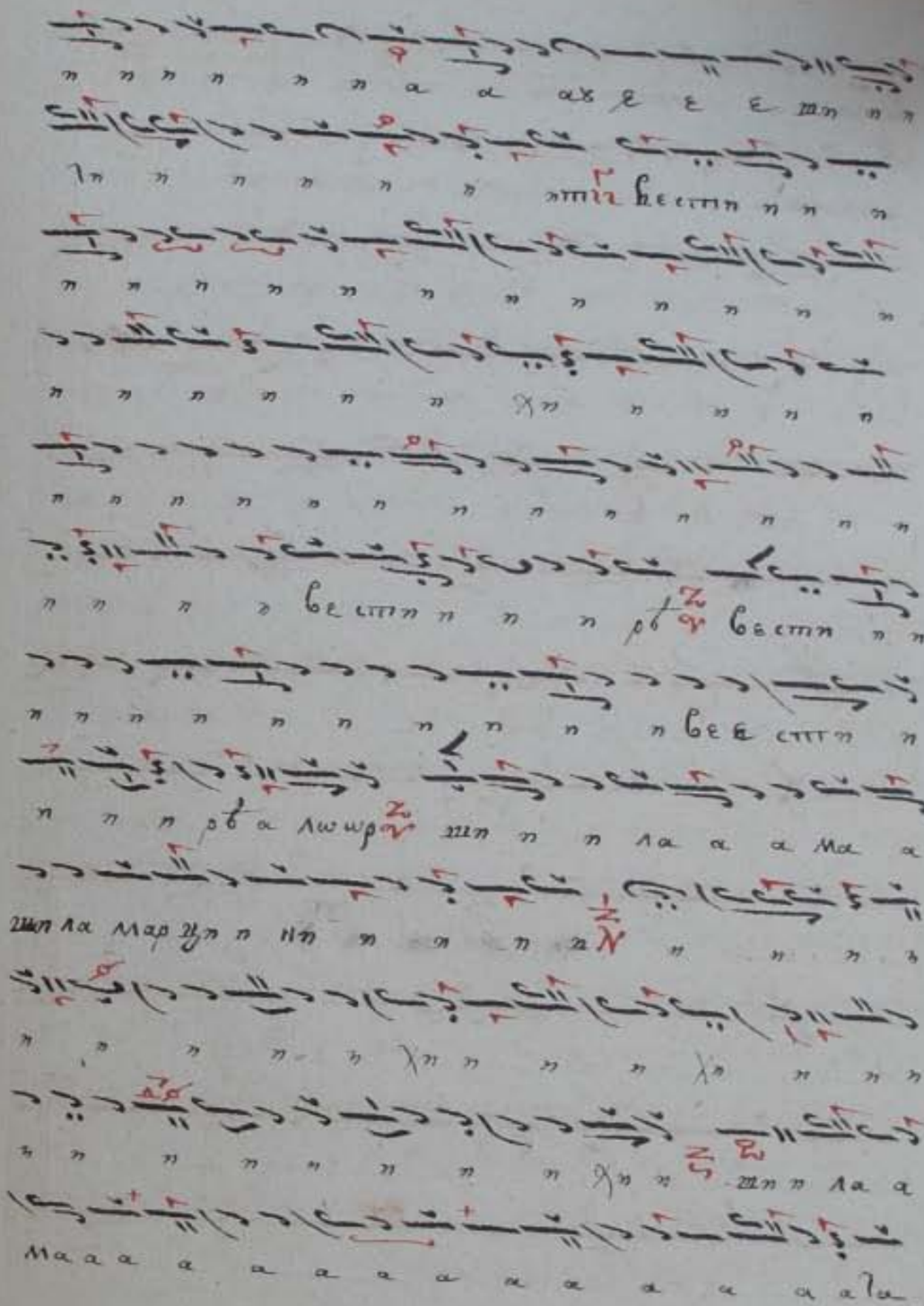


ѧ҆лꙋна лꙋп. Іꙋніе ѧ҆. кѕ дезиле. нащерѣ Сфитꙋлꙋп
Іоан Ботезъторюл: кѫнтім причасна ачаста: фаіе
Дꙋмнѣлꙋп кир. антоніе патолеѡн: ꙗръ рꙋтѫнѣщ
потрѣвитъ. Детине геѡгіе ζѡграф. ехл варп оу ζѡ



ѯ лѹна лѹи ѕонїе ѯ кѳ дезиле. Сфинцїи Глъвицїи
апостолъ петрѹ ши павел. кѫтъ причаснa ачаста
фачерѣ Даспалѹлѹи пи петрѹ лампадарїѹ. іар рѹтъ
нѣще потрѣвѣ. де мне Теѡргїе Ѯѡграф. Гла е. ѹ п. па

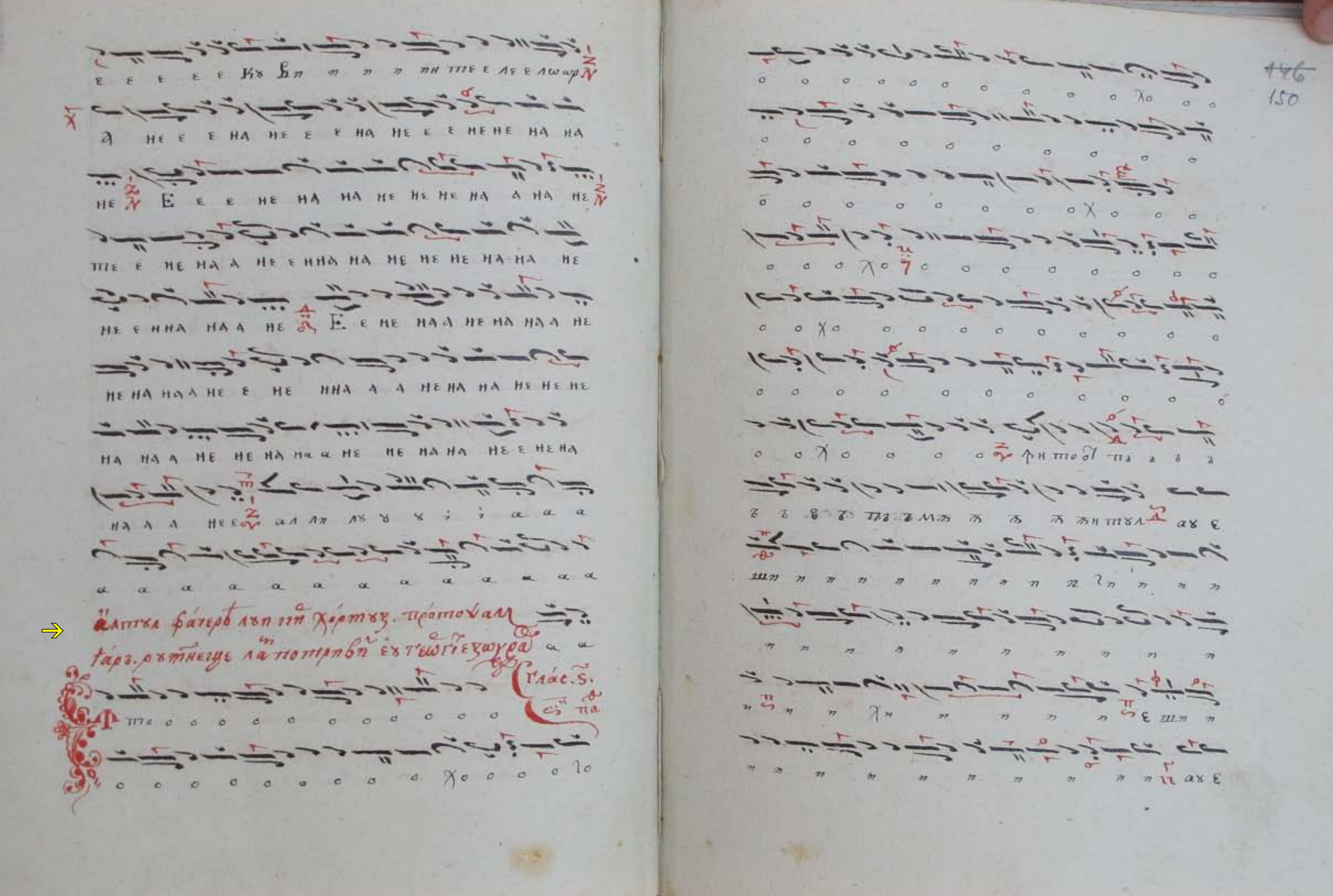




[illegible]

Дамва фаѵерѣ лѣ кір гесорґіе кріптѣнѣа. Прмѵ
на романеще полрвѣ дѣмнне гесорґіе ѕсорѧѕ
Ѳ
Ехѧ бари
Ѡ. Zѡ

[illegible]



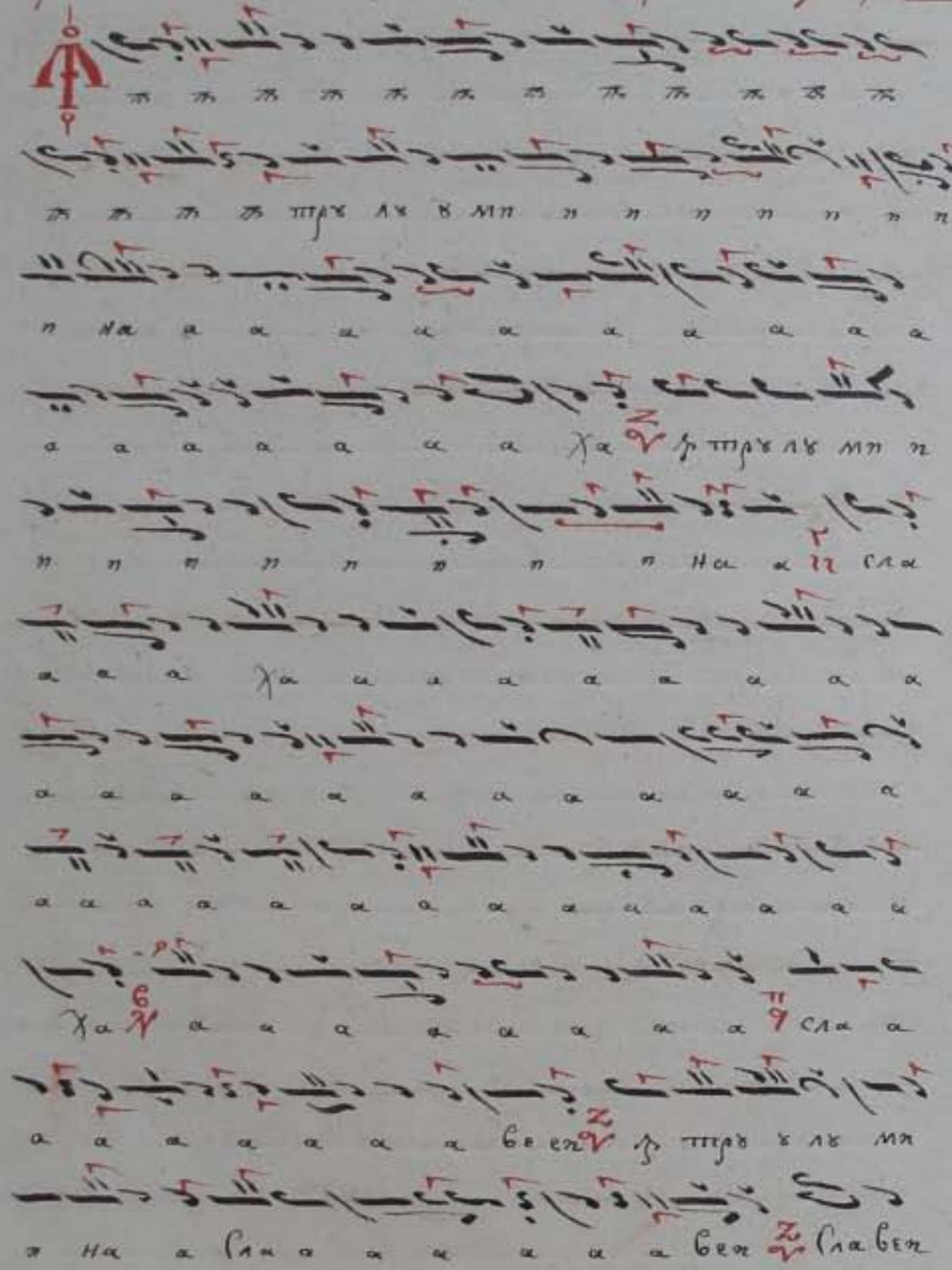
Алтꙋл фачерва даскалꙋ григорїе протоѵалтꙋл
ши рꙋтлнвщенотрвит. детине геѡгїе ѕѡграф
тлам.

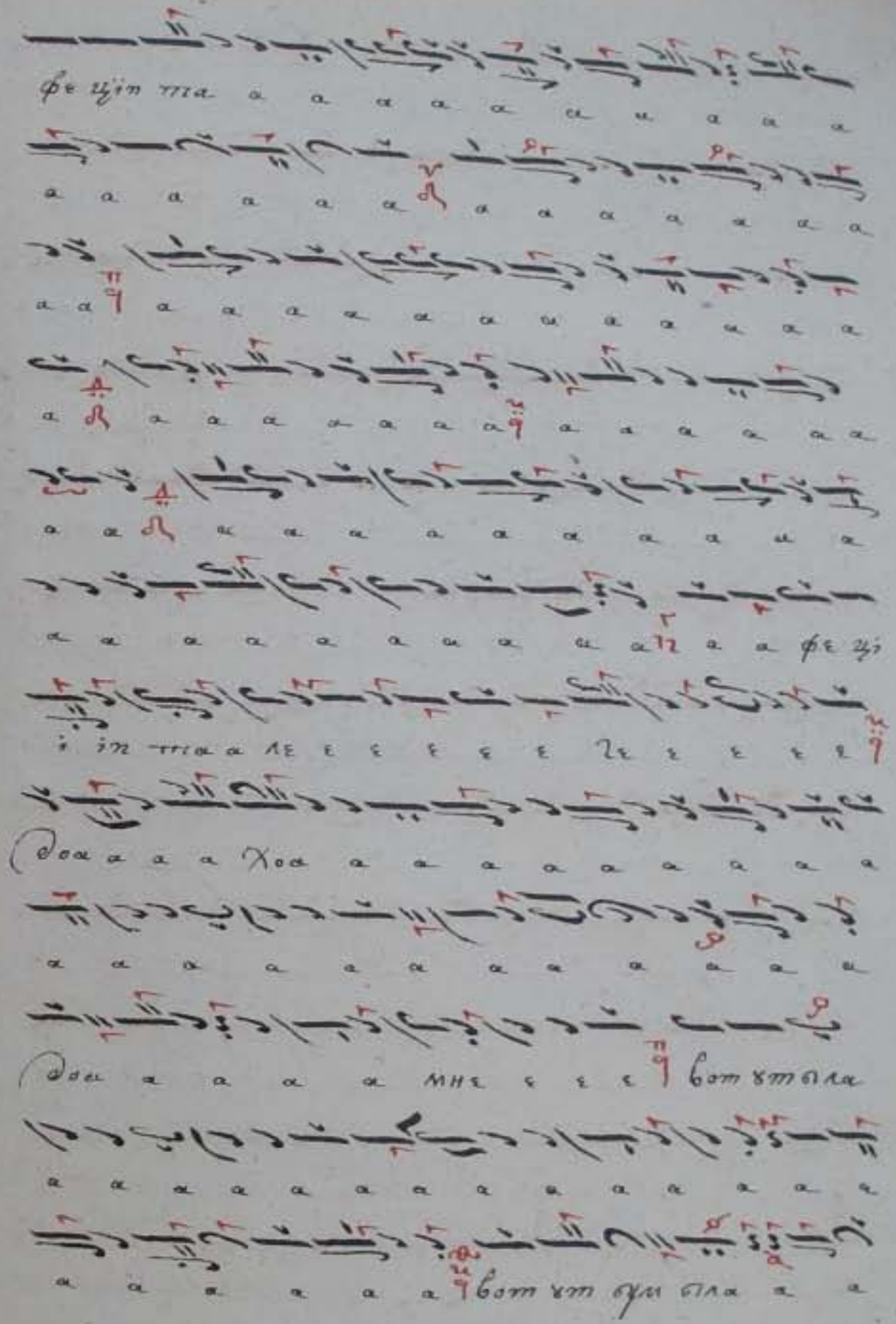
1843. Ἰαν. 29. . . . . μάρτυρ.

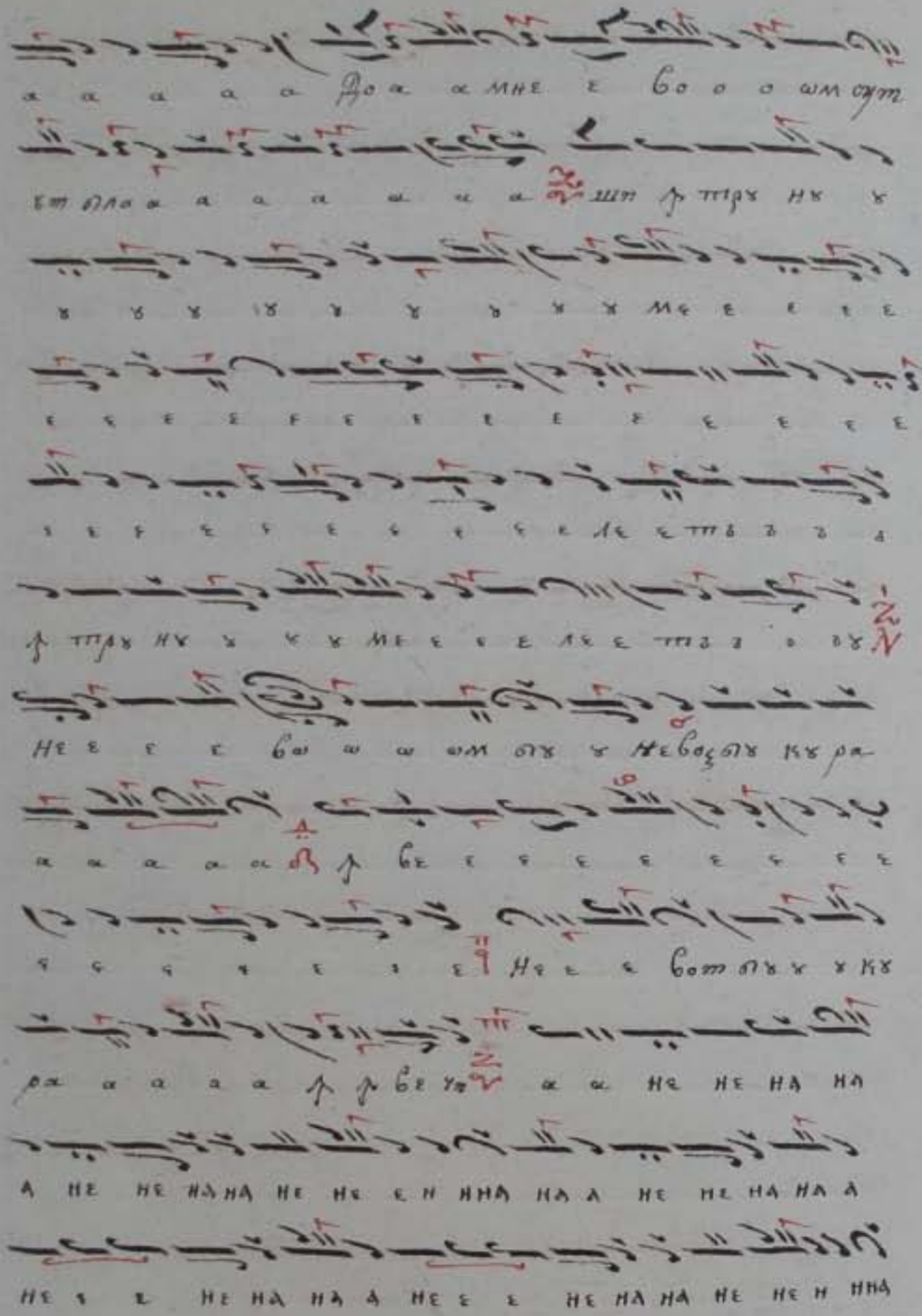
Λλύπιε λλὴ ἄβγστε ϊ҃:S҃ ϗπλε: πρᾱζνικήμ Сфῆτιμ ϣπ
Дтнезеѧ҃тіа Гіппшлре лафаць ѧлѧ҃ѣ ѳпс̄ Хс̄. Дотнѧ̀:
Фᾱтерѣ лѧ҃ѣ іїп̄ петрѣ латшлр. нᾱрᾱчтитнѣтѣ
потᾱрпѣвѣтіа. деспᾱптеле таїкріе. Гλнс:ѧ̄:

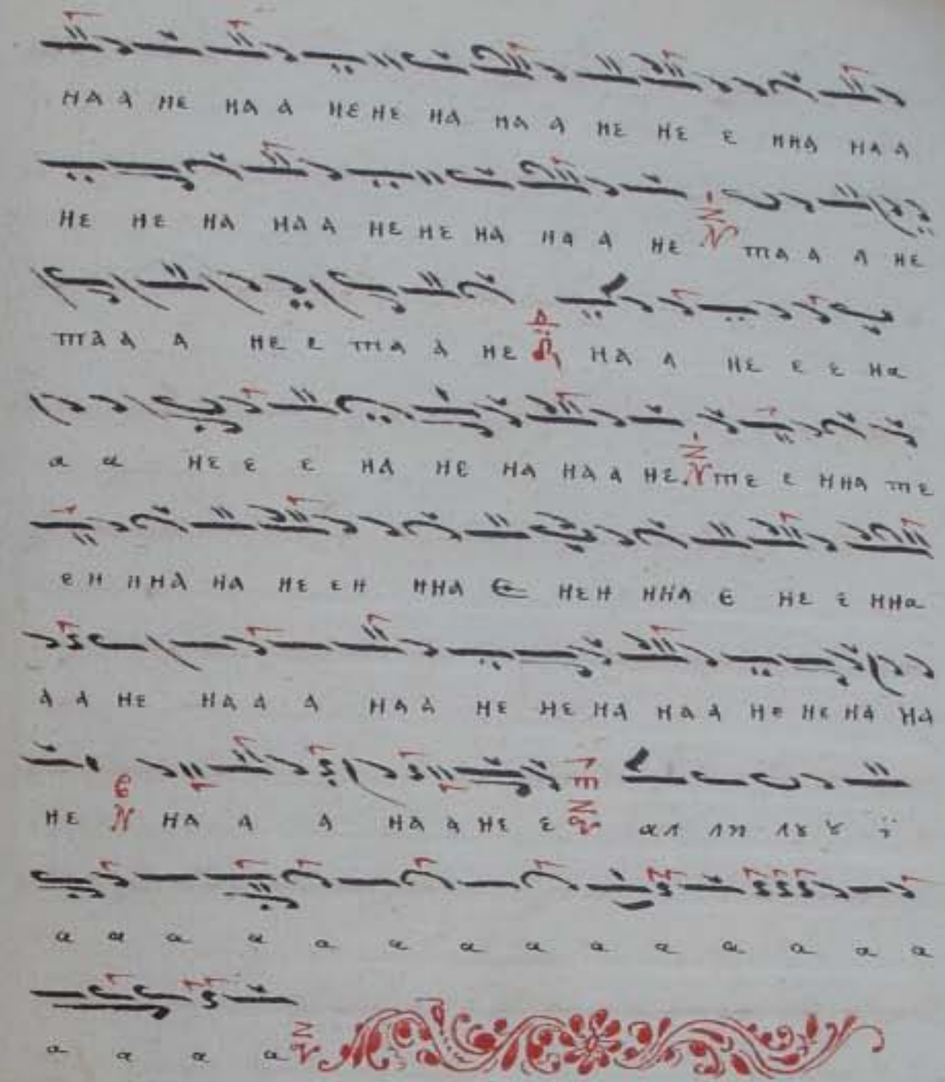
тріѣ лѧ҃ѣ мѡ

алтъ фачеръ лъп пир данїил Протоѱалтъ. Мр пе
ръмжнїе пъпъ. Деперинтеле манарїе. Гла. з. Варі zω

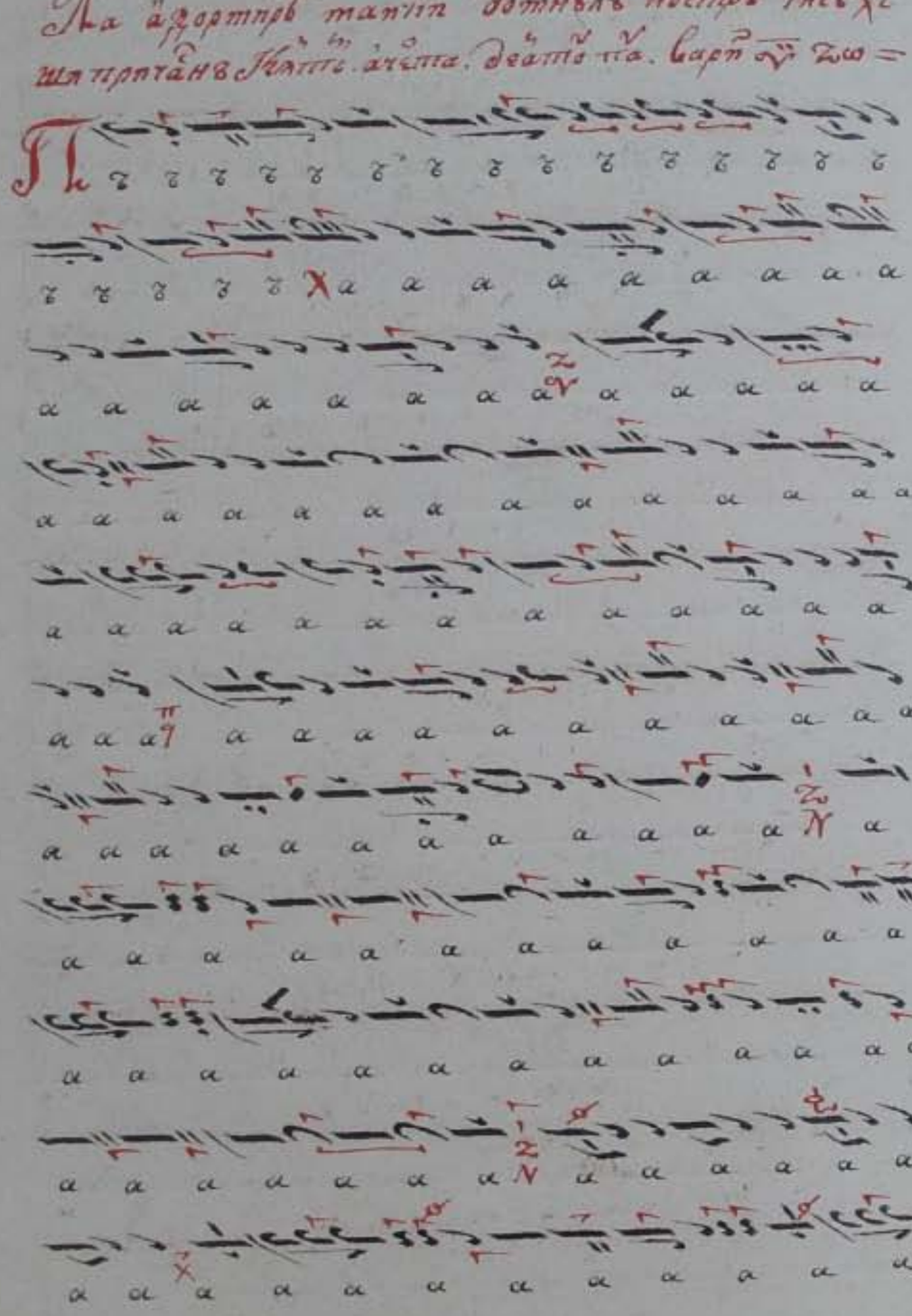


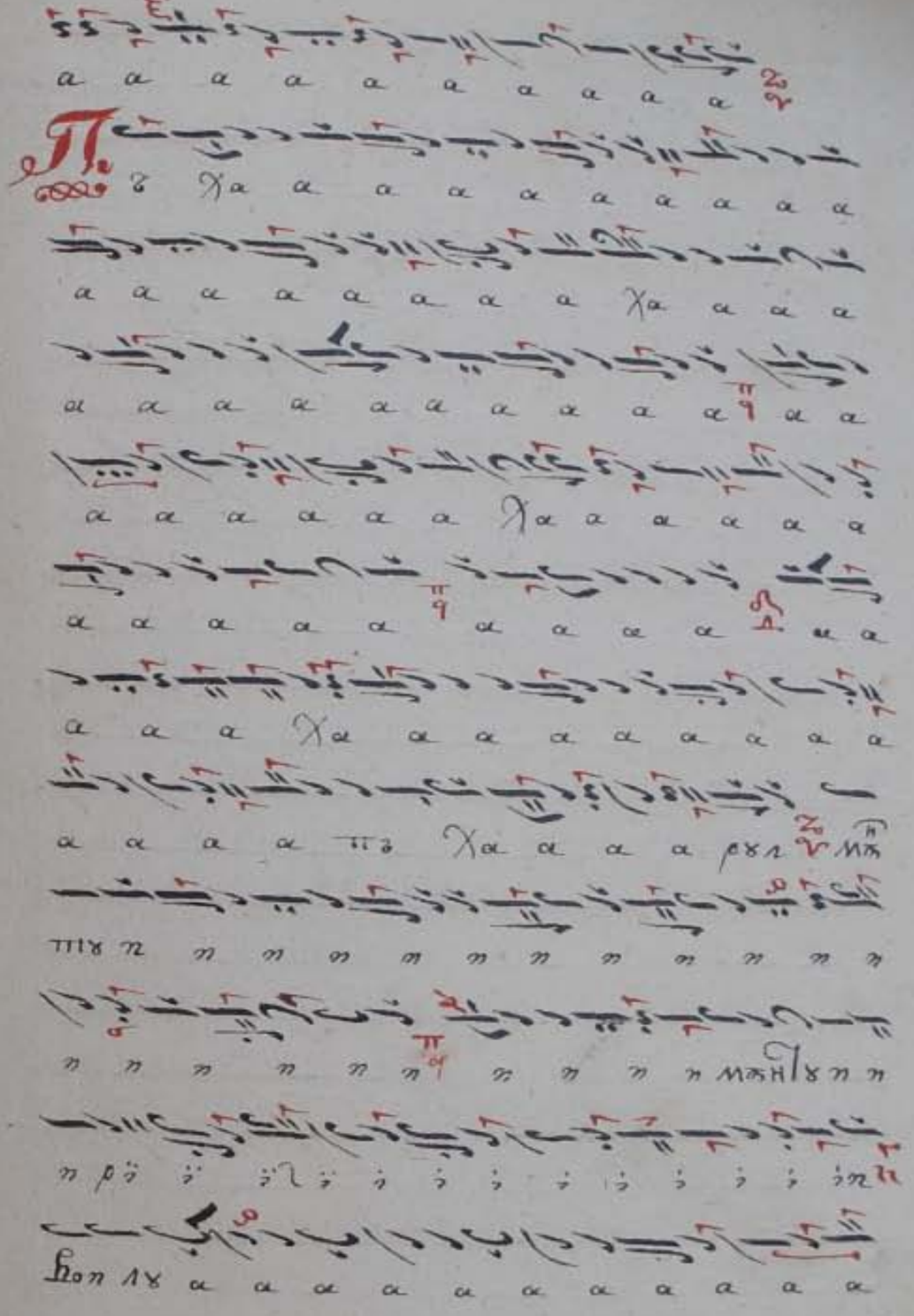






Ѧлꙋна лꙋи Ѧвгꙋст. ѧн єі ꙋиле. прꙋзнꙋим ѧдоемирѣ Сфинтеи Слꙋвитеи маичіи лꙋи дмнезеꙋ Стꙋпинеи ноастре шипꙋрꙋрѣ фечоареи маріеи. Шикжитꙋм причѧна ѧчѧта. фѧчерѣ лꙋи кн. Бачіи. протоѱалтꙋл ; Іарꙋ пелимꙋа ромѧнꙋ. Саꙋ потрꙋвит. Демине геѡргіе ζѡграф. гла. д. ѕ. ѕ.

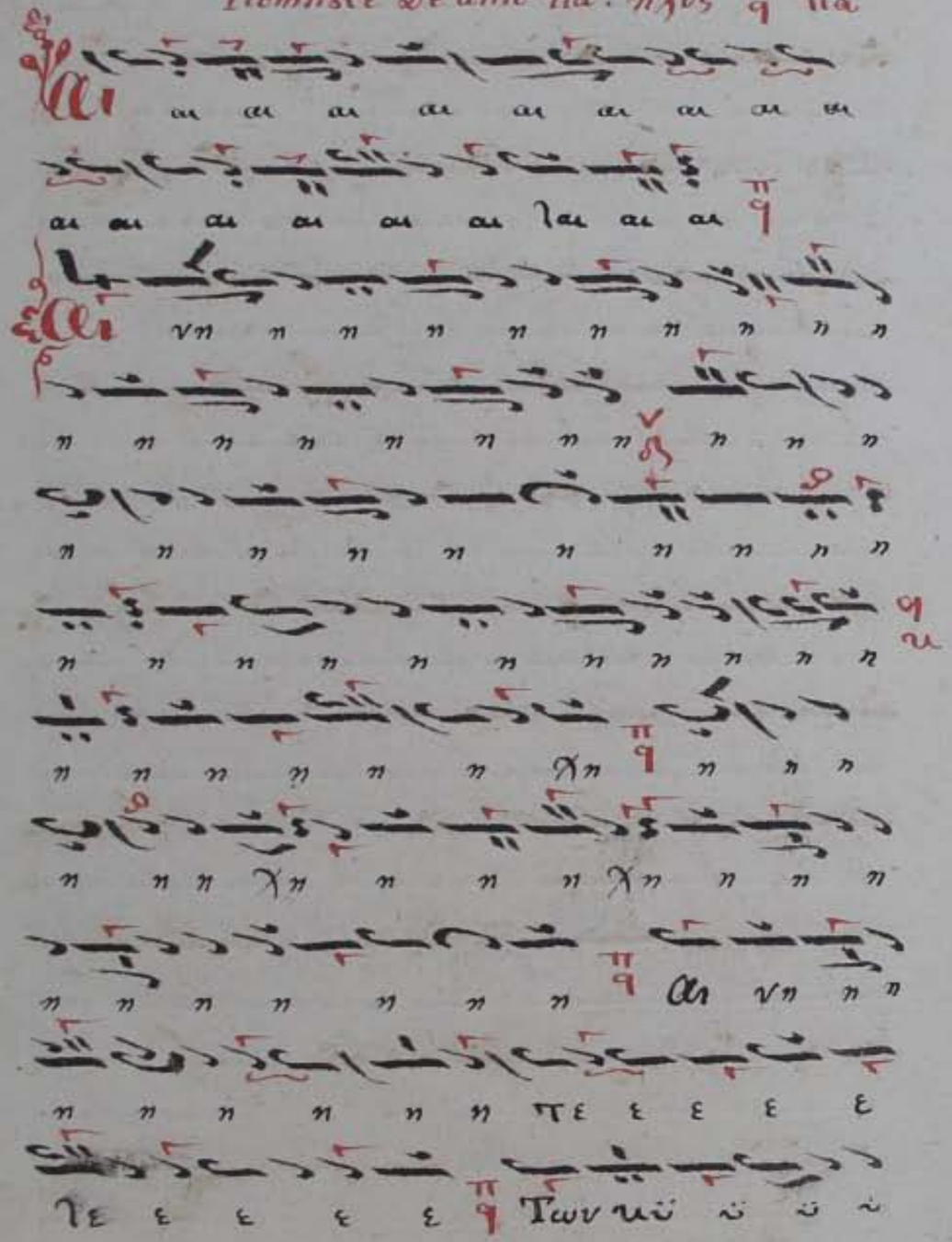


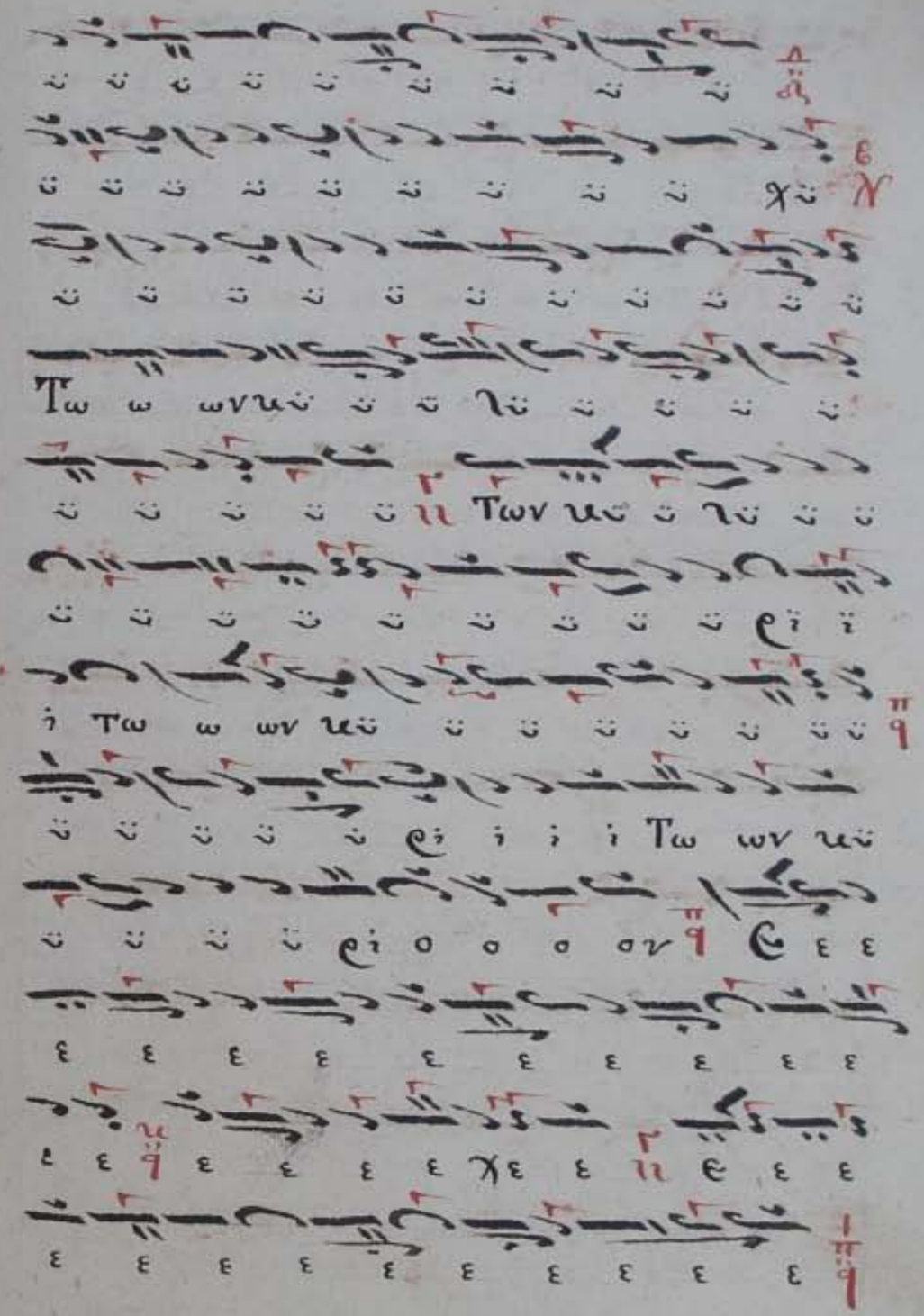


Лалѹна лѹп авгѹст ѯ҃ ѥ҃ѳ҃ дезиле прознѹпт
тіерѣ капѹлѹ Сѵнтѹлѹп. Іѡан Ботезѹторѹлѹ
Ѡп кѫтѹ. прпѹвска ачата: глаі. г҃. ха. ѳ҃

Ἄλλα τινὰς Ἐ. Δεσποτικὰς περὶ τῆς ἁγίας

ἐνηπιάριη ϩάϥ μϋνοηήτε Δϥμηηεμαλε
Κομηϋϲε Δε ἀπὸ πᾶ. ἠλος ϥ̈ πα





ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

χε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε εu τω ω ω ω ω ω χω ω

ω ω ω ω χω ω ω ω ω ω

ω χω ω ω ω ω ω ω ω ω

ω ω ων ȣ ȣ ȣ ȣ ρα α α α

α α α εu τον ȣ ȣ ρα α νω ω ω

ω ω ων αλ λϊ λȣ ι α α α

α α α α ἄ ατέλȣαμη Κομπȣ́ηερε ἦχος δεύτερος

αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι

αι αι αι αι αι αι αι

αι νοι οι οι οι οι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι οι οι οι οι οι οι

οι χοι οι οι οι οι οι οι οι οι οι

οι οι οι χοι οι οι οι οι οι οι οι

οι οι οι οι χοι οι οι οι οι οι οι

οι οι χοι οι οι οι οι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι οι οι οι οι χοι

οι οι οι οι οι οι οι οι χοι οι

οι οι οι οι οι οι οι αι αι νϋ

οι οι οι οι τε ε τον uϋ ϋ ϋ ϋ

ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ χϋ ϋ

ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ χϋ ϋ

ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ χϋ

ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω

χω ω ω ω ω ω χω ρα α α

Ε ευ Των ȣ ȣ ȣ ȣ ρα α νων

Λ α λη η λȣ ι ι ι α α α α α α

ἃ ἀνέλȣϖωϖ Κοπηȣηερε

ἦχος Τρίτος. ἢ Γα

Α αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι

αι αι αι αι αι αι αι αι αι

Α αι νϊ οι οι οι οι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι οι χοι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι οι χοι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι οι οι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι οι οι οι οι

ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ

ϋ ϋ χϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ

ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ χϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ

ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ Τω ων ϰϋ ϋ ϋ

ϋ ϋ χϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ρι ι

Το ον ϰϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ρι ι

ι ι Τω ων ϰϋ ϋ ϋ ρι ι ο ον

Ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε χε ε ε ε ε ε ε ε ε

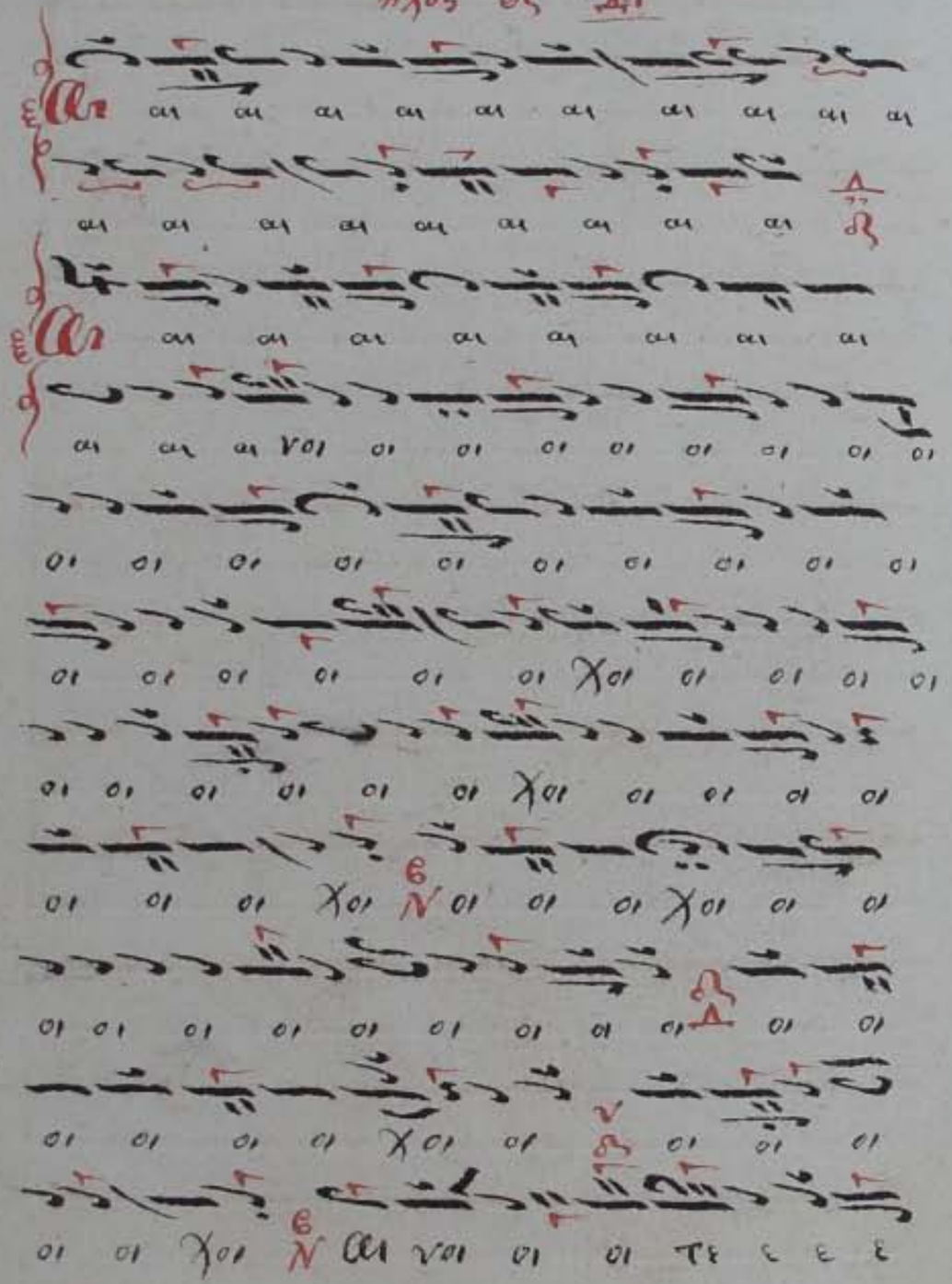
Ε ευ Τω ων ȣ ȣ ȣ ȣ ȣ ȣ χȣ ȣ

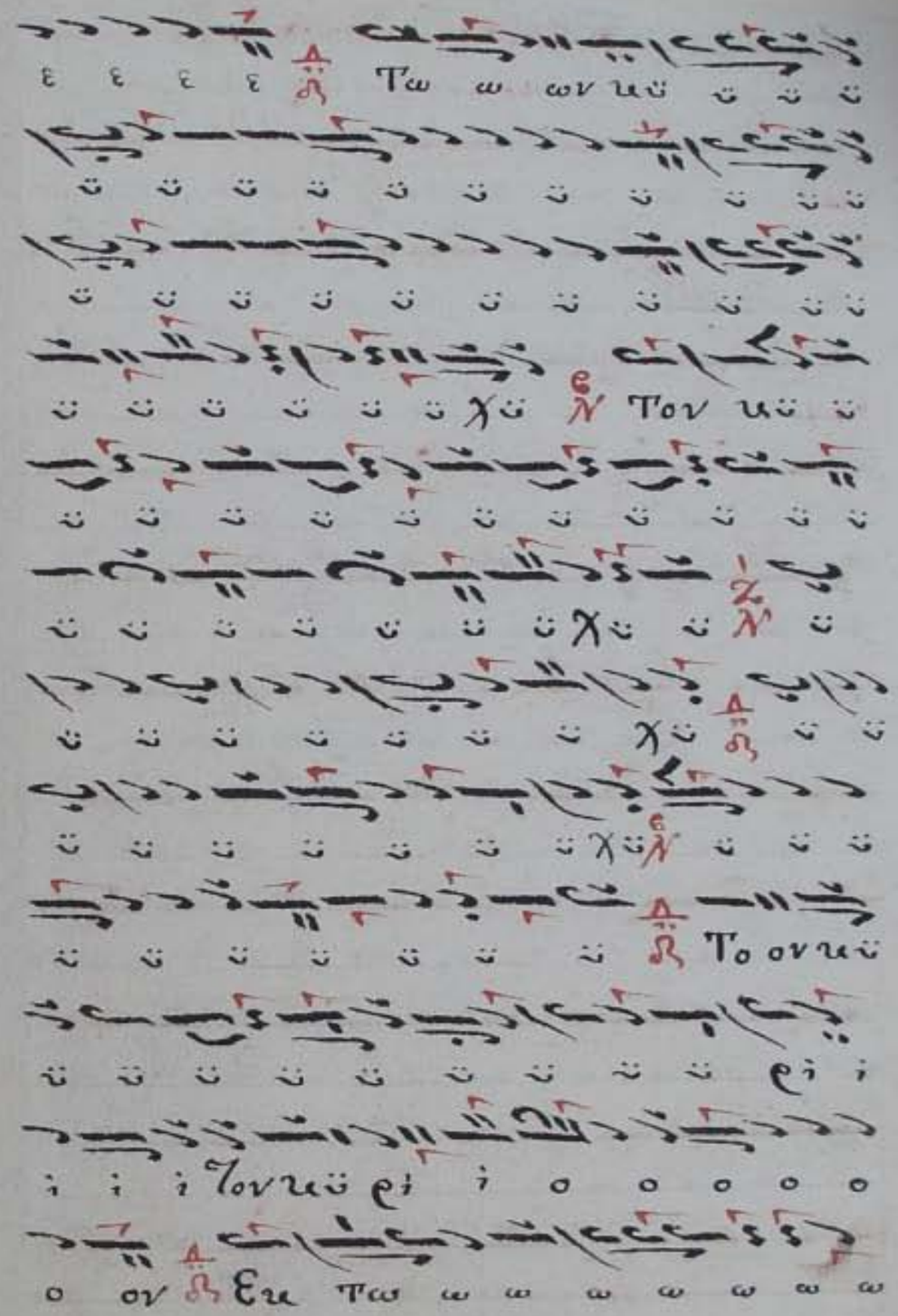
ȣ ȣ ȣ ȣ ȣ ȣ ȣ ȣ χȣ ȣ ȣ

Ευ Τω ω ω ω ω ω ω χω ω

ἀ ἀτέλυϩϣ Κομπύηερε

ἦχος ϩ ⲇⲓ





ω ω ω ω χω ω ω ω χω ω ω

ω ω ω ω ω ω ω ω ω

ε ευ τω ω ω ω ω ω ω ω

ω ω ω ω ω ω ω ω ω

χω ω ω ω ω ω ω χω ω

ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω

χω ευ τω ω ω ω ω ω ω ω

ω ω ω χω ω ευ τον ου ρα α

νο ο ο ο ο ο ον α λη λυ υ

ι ι ι α α α α α α α α

α α α α ἀ ἀγελυλωπ ἦχος ϙ πα

αι αι αι αι αι αι αι αι αι

αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι

χαι αι ϙ αι αι νοι οι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι οι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι οι οι χοι ϙ οι οι

οι οι οι οι οι οι οι χοι οι οι

οι οι οι οι οι οι οι οι οι οι

οι οι οι οι οι ϙ οι οι οι οι οι

οι οι οι οι ϙ οι οι οι οι οι οι αι

νοι οι οι οι τε ε ε ε ε ε ε ε ϙ

τω ων υ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ

ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ χϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ

ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ ϋ χϋ ϋ ϋ τω

τὸ αὐτὸ.

ἦχος, βαρὺς ὁ δεύτερος

Ачастъ карте сам дерѫто ѫзілеле пріинтелѫ Лешнитіе Протосѣрѣ Етім. Сиѫ полеврацін

Ачастъ карте скрісъ деміне Геронтіе зограф ші кѫнтрецї ал Сфинтеи мѫнчестіре Хорезул. Кѫ ѫнъ воінца мѣ ші евлавіѫ ам Дерѫто Сфинтеи Бісерічі Полеврацін Спре амѣ вечнікъ поменіре. Ші чіне пъвіпторіе сова стремута. Де аколо. Са фі каѫн фѫр де челъ Сфинте Кезѫнд сѫнт Блестемул Сфинтелѡ шапте Собоаръ.

рѫгацїѡ лѫі Дпінезеѫ ші пентрѫміне.

1863. мар 7. і. вінері.

1811

MITROPOLIA OLTENIEI

REVISTA

ARHIEPISCOPIEI CRAIOVEI,
ARHIEPISCOPIEI RÂMNICULUI,
EPISCOPIEI SEVERINULUI ȘI STREHAIEI,
EPISCOPIEI SLATINEI ȘI ROMANAȚILOR
ȘI
A FACULTĂȚII DE TEOLOGIE - CRAIOVA

ANUL LXIV (761-764), NR. 5-8, MAI-AUGUST, 2012

EDITURA MITROPOLIA OLTENIEI
CRAIOVA
ISSN 1013-4239

bisericeşti în limba română în general şi în special în Oltenia.

3. Gheorghe Gherontie de la Hurezi

Procesul de românire al cântărilor bisericeşti în zona Olteniei se intensifică prin prezenţa pe acest teritoriu a manuscriselor lui Gheorghe Gherontie, „zograf", compozitor şi copist de muzică psaltică. Numărul psalţilor renumiţi ce s-au implicat în promovarea limbii române în cultul bisericesc se completează în secolul XIX şi cu numele lui Gheorghe Gherontie, oltean de origine.

S-a născut în anul 1807 în satul Bogdăneşti, judeţul Vâlcea la 10 km sud-est de Mănăstirea Cozia. Mama lui, inspirată fiind, 1-a încredinţat Părintelui Metodie, ostenitor al acestei mănăstiri care 1-a crescut şi a avut grijă de el. Se dorea de la el iniţierea în arta zugrăvitului, dar el a învăţat şi arta cântării practicată de mulţi monahi ai mănăstirii. Demonstrând calităţi multiple, el va fi învăţat muzica bisericească alături de un alt iubitor de psaltichie Ierodiaconul Chesarie, căruia i-a fost contemporan slujind ani mulţi împreună la strana mănăstirii Hurezi.[52]

Fiind un iscusit zugrav, el este nevoit să meargă prin mai multe locuri pentru a-şi etala talentul în vechea tehnică a zugrăvelii „pe verde", adică în frescă pe care o stăpânea foarte bine.[53] În ziua de 18 octombrie 1831 când avea numai 24 de ani iese din Mănăstirea Cozia cu destinaţia Mănăstirea Bistriţa din acelaşi judeţ în apropiere de Hurezi. Arta zugrăvitului o împleteşte foarte frumos cu arta cântatului întru-cât aici la Bistriţa, fratele Gheorghe va funcţiona în calitatea de cântăreţ până în anul 1838 când iese din această mănăstire „cu tot calabalacul" şi se îndreptează spre Caracal, unde îi este încredinţată o biserică să o zugrăvească.

În jurul anului 1831 zugravul cântăreţ Gheorghe s-a căsătorit, întru-cât pe drumul spre Caracal el este însoţit şi de fiul său Gheorghiţă, adus de la Boiţa din Transilvania.[54] La Biserica Domnească din Caracal, Gheorghe nu a putut lucra deoarece la 1 mai 1838 îl găsim lucrând *„pe verde"* la biserica din Buda în

[52] IDEM, *Gheorghe Gherontie de la Mănăstirea Horezu, cântăreţ, compozitor şi copist de muzică psaltică*, în „A.U.C.", Seria Teologică, Craiova II, an 1997, nr. 2, p. 46.
[53] Prof. VICTOR BRĂTULESCU, *Zugravul cântăreţ Gheorghe Gherontie*, în „M.O.", nr. 1-2, Craiova, 1962, p. 23.
[54] IBIDEM, p. 204.

apropierea oraşului Râmnicu Vâlcea, a lui Nectarie Cozianul. În toamna aceluiaşi an, Gheorghe Zugravul a venit la Hurezi unde a şi iernat zugrăvind pisania de la cişmeaua mănăstirii.

Fiindu-i apreciat şi talentul de a cânta, Hrisant egumenul Mănăstirii Hurezi, la 16 octombrie 1840 îl angajează în funcţia de cântăreţ printr-o scrisoare de la Craiova care printre altele conţinea: „*Năstavnicul sfintei mănăstiri Horezu, către dascălul Gheorghiţă. Îndată după primirea acestei hârtii te vei aşeza cântăreţ în strana cea mare, în locul sfinţiei sale, arătaţi lui Chesarie..., urmându-se însă la toate datoriile, cu care este legat printr-acest contract, fără cea mai mică abatere, şi mulţumindu-ţi de slujbă, bez cele hotărâte veţi mai avea şi deosebită mulţumire. Veţi avea şi blagoslovenia sfinţilor împăraţi. Hrisant. Horez*”.[55]

În această funcţie el va rămâne până la sfârşitul vieţii, timp în care va lucra cu dăruire profesională la caligrafierea unui mare număr de manuscrise de o deosebită frumuseţe, semnate Gheorghe sau Gherontie zograv, nume luat după intrarea în monahism.[56] De altfel, pe lista prenumeraţilor înscrişi de Anton Pann la Noul Doxastar tipărit în 1841, alături de ierodiaconul Chesarie, este înscris şi fratele Gheorghe Zugravul.

Aşa cum am amintit mai sus, numele de Gherontie l-a primit când a intrat în monahism în anul 1850 aşa cum rezultă din psaltirea descoperită la Mănăstirea Dintr-un Lemn, tipărită la Râmnic în 1879 care a aparţinut lui Gherontie Zograf-monah şi a lui Sofia monahia, fosta lui soţie[57]. O notă autografă pe aceeaşi Psaltire spune: *„La anul 1850 decembrie 27, m-a călugărit pe mine Gherontie Zograf”*.[58] Soţia sa, al cărei nume mirean nu-l cunoaştem, a intrat şi ea în monahism la Mănăstirea Dintr-un Lemn în anul 1854 fiind tunsă în monahism la 3 mai 1857 cu numele de Sofia. În 1863 fiind bolnav, Gherontie a primit schimnicia la Mănăstirea Hurezi, murind fără a ajunge ieromonah (preot), după ce a fost îngrijit la Mănăstirea Dintr-un Lemn de fosta soţie, monahia Sofia. La această mănăstire, Gherontie a fost

[55] IBIDEM, p. 29.
[56] Pr. prof. ALEXIE AL. BUZERA, *Cultura muzicală*…, p. 351.
[57] Pr. D. BĂLAŞA, *Gheorghe Zograful, care în călugărie s-a numit Gherontie*, în „M.O.”, nr. 1-2, Craiova, an 1967, p. 72.
[58] IBIDEM.

înmormântat în dreptul stranei, piatra de mormânt fiind aşezată sub fereastra din latura de nord a naosului cu următorul text: *„Aici odihnesc oasele încetatului din viaţă părintelui Gherontie schimonah, zugrav şi cântăreţ la Sfânta Mănăstire Horez, 1863 avgust 7*".[59]

Din bibliografia sa rezultă că a fost un bun *„zograf"*, dar şi un bun copist de manuscrise psaltice, traducător de cântări bisericeşti din limba greacă şi chiar compozitor. Puţine informaţii se cunosc despre activitatea sa de muzician, dar ele există, manuscrisele lui fiind de o deosebită frumuseţe, iar conţinutul cântărilor şi însemnărilor de copist sunt tot atât de interesante.

După spusele Părintelui profesor universitar Alexie Buzera, se cunosc până în prezent cinci manuscrise psaltice alcătuite de Gheorghe Gherontie, amplu cercetate de sus-numitul preot.[60] Trei dintre aceste manuscrise se găsesc la Biblioteca Academiei Române,[61] unul la Muzeul Episcopiei Râmnic,[62] şi altul la Mănăstirea Polovragi.[63]

Manuscrisele caligrafiate de Gheorghe Gherontie sunt alcătuite de Gheorghe Criteanul, Ioan Protopsaltul, Daniil Protopsaltul, Petru Lampadarie, Grigore Protopsaltul, Petru Efesiul, Hurmuziu, Policarp Iviritul, Anton Pann, Macarie Ieromonahul, Poponi Sibianul, Dionisache Moraitul, Dionisie Fotino, dar şi de el,[64] întru-cât în unele din aceste manuscrise spune: *l-am alcătuit eu cel ce am scris această cărticică Gheorghe zograf", este* vorba de Slava Stihoavnei din Duminica Înfricoşatei judecăţi (ms.rom.- gr. 2229/1839 de la B.A.R.).[65]

Manuscrisul de la Polovragi, Gorj prezintă multe informaţii despre activitatea de traducere-românire şi compunere a cântărilor

[59] IBIDEM, p. 73.
[60] Pr. prof. ALEXIE AL. BUZERA, *Coordonate*…, p. 182.
[61] GABRIEL ŞTREMPEL, *Catalogul manuscriselor româneşti*, Bucureşti, vol. II, 1983, p. 122.
[62] Pr. prof. ALEXIE AL. BUZERA, *Op. cit.*, p. 184-185
[63] DAN MARINESCU, *Copişti de manuscrise din Oltenia. Gherontie de la Mănăstirea Horezu*, în „A.U.C.", Seria Teologie, anul VI, nr. 8, 2001, Craiova, p. 181.
[64] Pr. prof. ALEXIE AL. BUZERA, *Cultura muzicală*…, p. 117, 135, 146, 155, 213.
[65] IBIDEM, p. 183.

bisericeşti realizată de Gheorghe Gherontie, în care se spune printre altele: *„Heruvice pe opt glasuri, facerea dascălului Petru Efesiu şi le-am potrivit eu cu cuvintele rumâneşti pe sistima nouă*".[66] Bogata sa activitate în procesul de românire se concretizează prin creaţiile proprii ce cuprind axioane, chinonice, pricesne, precum şi alte multe cântări unele traduse şi potrivite, altele compuse.[67] Se pare că activitatea de traducere-românire şi creaţii proprii a început-o încă din anul 1840 pe când se afla numit în funcţia de cântăreţ bisericesc la Mănăstirea Hurezi, exprimându-şi dorinţa ca această operă a lui să-i fie spre pomenire *„căci cu mare osteneală şi cheltuială am lucrat-o cum să veade"*.

Alături de Anton Pann ale cărui manuscrise păstrate în mănăstirile din Oltenia impresionează prin număr şi frumuseţe, de ierodiaconul Chesarie un iscusit caligraf, Gheorghe Gherontie prin cele cinci manuscrise care se mai păstrează în bibliotecile amintite, se prezintă ca unul dintre cei mai însemnaţi copişti de manuscrise psaltice din a doua jumătate a secolului al XlX-lea.

4. Ilie Stoianovici – Jianu

Reforma hrisantică a determinat înfiinţarea unor şcoli de psaltichie pentru a da posibilitatea însuşirii de către cei interesaţi a noii sistime. La numai doi ani de la reforma lui Hrisant a luat fiinţă la Bucureşti prima şcoală de psaltichie unde se învăţa după sistima noua adusă de Petru Efesiu de la Constantinopol. Acelaşi lucru s-a petrecut şi la Craiova unde este atestată existenţa unei şcoli de psaltichie la biserica Maica Domnului Dudu, înfiinţată la 1819, şi unde cântăreţul grec Tudorache Castrino, avea nu numai misiunea de cântăreţ, ci şi sarcina de a iniţia pe tineri în arta muzicii religioase.[68] Printre elevii acestei şcoli *„orânduiţi să înveţe meşteşugul psaltichiei sistimi cei nouă"* se află şi Ilie Stoianovici-Jianu.

În anul 1822 îl găsim la Bucureşti, după ce a îndeplinit şi funcţia de cântăreţ de la biserica Mântuleasa, Craiova.[69] Talentul şi

[66] IBIDEM, p. 184.
[67] DAN MARINESCU, *Op. cit.*, p. 181.
[68] Pr. prof. ALEXIE AL. BUZERA, *Şcoala de psaltichie de la biserica*…, p. 560.
[69] IDEM, *Cultura muzicală*…, p. 391.